

Supplément
de
Noël

Le Richelien

SAINT-JEAN,
JEUDI LE 17
DÉCEMBRE
1959
Vol. XXV - No 5

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.



Joyeux
Noël

"Je vous annonce une bonne nouvelle, une grande joie pour tout le peuple; aujourd'hui dans la ville de David, il vous est né un Sauveur: c'est le Messie."

Évangile selon saint Luc

LE MESSAGE DE NOËL

par Georges DUHAMEL

Joyeux Noël !

Une Année remplie de Bonheur!

Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui accordé en 1959 et l'assurance du même bon service en 1960.



ADELARD GRANGER

TAILLEUR et MERCERIE

Représentant de TIP TOP TAILORS

234 Mercier

Fl. 7-1250

Saint-Jean

Joyeux Noël!

à tous nos clients

et amis!

Que Noël soit pour vous tous un jour de joie, et que le bonheur qu'il apporte se reflète sur toute l'Année Nouvelle!



Maison R. Harnois

COUPONS - LINGERIE

185, rue Saint-Jacques

Fl. 7-4182

Saint-Jean, P.Q.

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Club le Renfort

organisé pour l'enfance malheureuse

A tous nos membres
A nos responsables



Dr G. Cloutier, D.O., président honoraire
Mlle Rollande Tremblay, secrétaire-trésorière
M. E.-A. Lachance, organisateur

Hier soir, au terme d'une âpre journée de travail et de souci, j'étais las et presque découragé. Dans le fond de mon coeur, j'appelais à l'aide et toutes mes pensées avaient le secret accent d'une prière. Ah! que la vie m'était lourde, et comme les avenues de l'espérance me semblaient enténébrées, inaccessibles peut-être!

A ce moment, j'ai vu de loin, devant la maison du jardinier, un berceau posé sur le sol, un berceau que je ne connaissais pas. Moi qui me croyais recru de fatigue, je suis allé tout aussitôt regarder ce que contenait ce berceau. C'était un enfant nouveau-né, mais qui, déjà, ouvrait sur le ciel un regard magnifique, un regard de commencement du monde.

Je suis père et grand-père. Bien des fois j'ai senti mon coeur saisi d'une joie surnaturelle en entendant le premier cri d'un enfant retentir dans le haut de ma maison. Hier, j'ai regardé longtemps ce petit bébé inconnu, notre hôte d'une journée sans doute, et, une fois de plus le miracle s'est produit, une fois de plus, j'ai senti que le courage et l'espoir m'étaient rendus, que le fardeau des années et des tâches accablantes s'allégeait, s'évanouissait, cessait de m'opprimer. Une fois de plus, j'ai pensé à la vie avec douceur et, silencieusement, j'ai rendu grâce.

Il m'est arrivé, à moi, médecin, il m'est arrivé, en Artois, cependant la grande guerre des hommes, d'être appelé la nuit, au plus noir de décembre, parce qu'un petit enfant allait naître. La mère, chassée par les combats, avait trouvé refuge auprès de paysans qui l'avaient couchée à l'étable, elle aussi, sur quelques bottes de paille, dans un cadre de planches. Ainsi, j'ai eu l'honneur d'aider cette Marie errante et douloureuse, à nous offrir le fruit de sa vie misérable. Une autre fois, pendant la seconde guerre mondiale, j'ai eu la chance, à la pointe du jour, de pouvoir assister une pauvre femme que la mitraille avait blessée cruellement sur les routes de l'exode, et qui semblait attendre un moment de répit pour offrir un petit enfant à notre monde tourmenté.

Chaque fois, je me suis dit: "Que nous apporte cette faible et douce petite créature?" L'enfant devenu homme sera-t-il un saint, un chef, un maître, un héros? Est-il envoyé pour aider les peuples à trouver la concorde et la paix? A-t-il pour mission de redire avec force et persévérance des paroles qui ont changé le sens de la vie humaine? Saura-t-il répandre et faire comprendre certaines phrases admirables comme: Rendez le bien pour le mal, ou Aimez-vous les uns les autres? Est-ce lui qui va réchauffer la flamme apportée, il y a près de deux mille ans, par un autre petit enfant, dans la nuit glacée de Bethléem, cette flamme qui, seule, parvient à nous réchauffer le coeur quand nous commençons à douter de nous-même et de tout ce qui nous entoure, quand la confiance nous abandonne, quand sous l'effet de la douleur, nous songeons à nous détourner de l'avenir, à désertier sans regret notre humble et passionnant devoir: la vie?"

Que votre Noël

soit Joyeux!

Joie, Santé, Bonheur

pour 1960!



Sincère merci pour le précieux encouragement prodigué en 1959 et soyez assurées du même bon service au salon de coiffure moderne et réputé!

"SALON DE LUXE"

Mme François Poirier (Cécile Boucher, prop.)

TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU

296 rue Champlain

Tél. Fl. 7-1949

Saint-Jean

A notre estimée clientèle,

A tous nos amis,

le plus

Joyeux Noël!

Roy & Fils

Portes et châssis



197a, rue Saint-Jacques

Fl. 7-2391

SAINT-JEAN

POUR VOS VOEUX... DES FLEURS!

La véritable décoration de table pour les Fêtes!

AVEC DES FLEURS...

Noël sera beau,
Noël sera gai!

- Fleurs coupées
- Fleurs en pots
- Bouquets de corsage
- Plants de Poinsetta
- Décorations

Les fleurs seront toujours le cadeau de la délicatesse et du souvenir...



Mlle M. A. Patenaude
FLEURISTE

226, rue Richelieu

Fl. 6-6936

Saint-Jean

MON REVE DE NOEL

par Jean NOHAIN

J'ai fait, cette nuit, un rêve qui m'a bien plu. Non pas un de ces demi-cauchemars, flous et sans dimension, où les images grises ont l'air de se dérouler sur le mauvais écran d'un mauvais cinéma, avec des mots qui résonnent au loin, en écho, comme dans les souterrains d'un vieux château du Moyen Age, mais un rêve charmant et précis, un rêve tout clair, illuminé, en jolies couleurs vives et qui m'a laissé, au réveil, un peu surpris mais tout content. Un rêve de Noël.

C'était le 24 décembre et je marchais tout seul dans la campagne, pour me rendre à la messe de minuit.

Comme dans mon enfance, j'allais là-bas, vers cette jolie petite chapelle de Coucy-la-Fontaine, que vous connaissez peut-être: cette innocente chapelle qui se dresse sur la colline à côté d'un cimetière paisible et rassurant.

La nuit était merveilleusement pure et le ciel décoré d'étoiles. Je me sentais tout rajeuni par ce pèlerinage heureux qui me rappelait l'époque où j'étais petit garçon, et je pensais, en levant le nez: "C'est dans un ciel pareil à celui-là que les bergers et les rois mages ont dû voir l'étoile de la crèche..."

Et c'est alors que j'entendis dans le silence de la campagne couverte de neige, un petit

bruit tout neuf, tout sec, automatique: "bip! bip! bip!" et qu'un point lumineux traversa l'horizon: un "bébé-lune" passait, vertigineux, avec ses antennes, ses appareils enregistreurs et émetteurs, étonnante petite boule de science.

Et c'est alors aussi que, surgissant je ne sais d'où (je vous ai dit que c'était un rêve), un homme se dressa près de moi et se présenta:

—Professeur Spoutnik!
Je restai suffoqué.

—Professeur Spoutnik? ... Comment vous exprimer notre admiration, notre émerveillement! Ce que vous venez de réaliser nous a tous bouleversés: ...

Le grand savant sourit aimablement.

—Oui, dit-il, nous sommes fiers de cette réussite.

Et il ajouta avec un peu plus d'assurance:

—Et sachez que nos connaissances et que la science des hommes feront comme ce "bébé-lune". Elles iront de plus en plus vite et de plus en plus haut. Ce que vous voyez ce soir, en cette nuit de Noël, n'est qu'un insignifiant commencement.

Ce professeur Spoutnik était un homme de mon âge à peu près, et si simple, si sympathique, que je me sentais à l'aise auprès de lui et que je lui proposai sans façon de continuer

ma route en sa compagnie:

—Excusez-moi, cher professeur, lui dis-je. La messe de minuit va commencer dans quelques instants, et je me suis promis d'aller retrouver ce soir la crèche bien naïve, bien puérile, vous verrez.

Mais, chemin faisant, je voudrais vous entretenir aussi d'une extraordinaire invention. Une invention qui m'a paru plus belle, plus saisissante, plus étonnante encore que toutes les inventions de tous les savants du monde entier!

Le professeur Spoutnik me regarda, intrigué, puis m'emboîta le pas.

—Plus étonnante que nos "bébé-lunes"?

Je fis signe que oui.

—J'ai eu l'occasion, cher professeur, ajoutai-je, d'observer cette admirable réalisation pendant plus d'une heure, hier encore. Mes impressions sont toutes fraîches.

Le professeur Spoutnik parut piqué.

—Et peut-on savoir où vous avez vu cette réalisation plus "étonnante" encore que nos "bébé-lunes" et comment elle se nomme?

—Je l'ai vue dans un simple berceau. C'est le "bébé-terre".

Le professeur Spoutnik marchait dans la neige, à mes côtés, vers les lumières de la petite chapelle de Coucy-la-Fontaine.

(suite à la page 10)



A tous nos clients...

Merci pour la confiance accordée en 1959 avec l'assurance du même dévouement en 1960!

Joyeux Noël!

Bonne et

Heureuse Année!

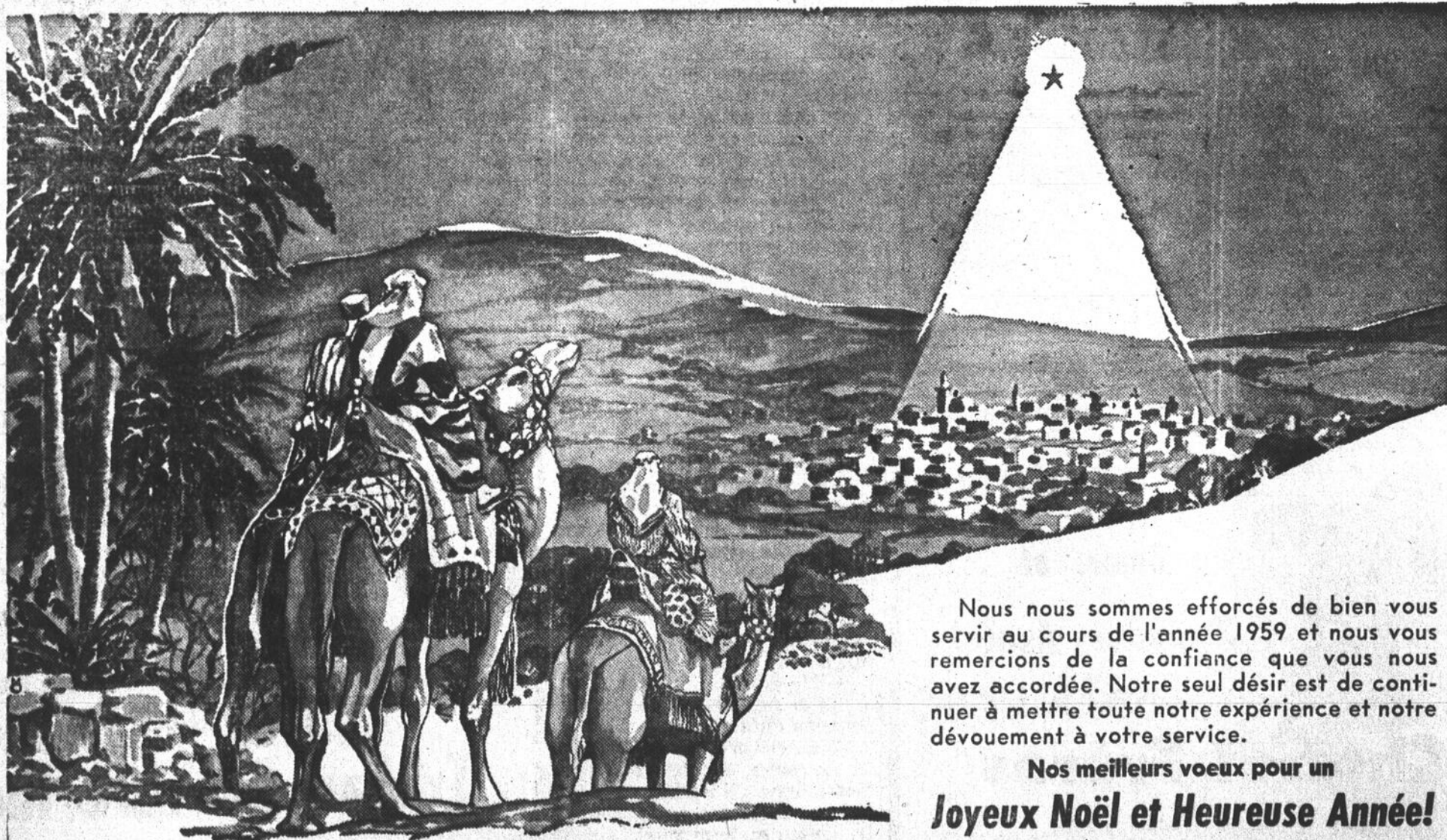
EPICERIE - BOUCHERIE

Ernest Lapalme

153, rue Saint-Jacques

Fidélité 6-5532

Saint-Jean, Qué.



Nous nous sommes efforcés de bien vous servir au cours de l'année 1959 et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée. Notre seul désir est de continuer à mettre toute notre expérience et notre dévouement à votre service.

Nos meilleurs vœux pour un

Joyeux Noël et Heureuse Année!

J. E. MAILLOUX L TEE

Vice-président:
François Mailloux

Président:
Arsène Mailloux

Secrétaire:
Jean-Paul Mailloux

SUCCURSALES: Montréal, Québec, Rimouski, Ottawa

B. P. Talon

FI. 8 3865

SAINT-JEAN, QUE.

Croyez-vous au Père Noël?



A tous nos clients,
à tous nos amis,
nos meilleurs vœux
pour un
Joyeux Noël!
et une
Heureuse Année!

Nos remerciements pour votre collaboration
et l'assurance de toujours être servi
avec satisfaction, chez nous!

Amédée Roy & Fils Enr.

MANUFACTURIERS DE MEUBLES

PORTES ET CHASSIS — OUVRAGE GENERAL

448, rue Laurier Fl. 6-5313 Saint-Jean



Joyeux Noël!
Bonne Année!

**RADIOPHONE
LOCAL TAXI LOCAL**

7-2200

PASSAGERS ASSURÉS



14, 5e Avenue

IBERVILLE



JOYEUX NOEL!
**Bonne et
Heureuse Année!**

Chabot Frères

Mme Robert CHABOT, prop.

FOURRURES ET LINGERIE

217 Richelieu Fl. 7-3157 Saint-Jean

Aimez-vous Noël?

Bien sûr! nous aimons Noël
mais comme Georges: lorsqu'il
est passé! du moins il me sem-
ble, car en parlant de préparer
Noël, il a jeté au feu — le beau
feu de bois de notre cheminée
— le catalogue de la maison X.

Et nous avons regardé brû-
ler avec une désespérante len-
teur les belles pages illustrées.
Elles brûlaient moins vite que
mes illusions!

Car moi, je croyais au Père
Noël!

Et c'est justement ce que
Georges me reproche.

Et c'est de là que tout est ve-
nu.

Quand je dis que je croyais
au Père Noël, il faut me com-
prendre. Moi, je croyais que le
Père Noël avec sa barbe, sa
hotte et sa houppelande, avec
son traîneau de rennes aide tel-
lement à créer un climat de
Noël que je voulais en acheter
un pour orner la façade de la
maison (il y en avait de si
beaux dans le catalogue... et
pas trop chers) et acheter pour
Georges un déguisement (mê-
me motif et même source), afin
de donner à notre veillée de
Noël un petit air pittoresque et
joyeux en attendant la messe
de minuit.

— Tu ne me vois pas dans ce
costume? m'a répondu Georges
irrité.

— Pourquoi pas? Il t'irait
tout aussi bien que ton veston
de série.

— Mais, ma chérie, (quand
il dit "ma chérie" ça va bar-
der) ce veston, c'est toi qui l'as
choisi!

— Et alors?

— Et alors, s'il me va mal,
ton costume de Père Noël ne
m'ira pas mieux.

— Oui, lui ai-je répondu,
mais ce n'est pas la même cho-
se. Il y a la barbe.

— La barbe?

— Mais oui, la barbe fait
partie du costume et comme
c'est elle qu'on regarde, on ne
voit plus le costume; dès lors,
il va bien. Il t'ira bien, si tu
mets la barbe.

Georges ne m'a même plus
répondu. Il a haussé les épaules
comme si la barbe c'était
moi.

— Dis, Georges, ai-je mur-
muré sur mon ton le plus câlin,
tu ne trouves pas que ce se-
rait si bien pour les enfants de
voir le Père Noël leur apporter
les cadeaux? Et qu'en Père
Noël tu trouverais la phrase
exacte, adaptée, aimable, cha-
leureuse... (j'ai soufflé un
instant, je n'avais plus d'ad-
jectif sous la langue) pour cha-
cun d'eux?

— Ma chérie, a dit Georges,
un père ne fait pas le clown
pour ses enfants!

— Le clown?

Le clown, et il martelait ce
mot comme s'il voulait me l'en-
foncer verbalement dans la tête.
Le clown, le pitre si tu pré-
fères et un piètre pitre. (Com-
me certaines assonances sont
curieuses en français!)

— Un piètre pitre, ai-je ba-
fouillé (essayez de le dire sans
bafouiller. Il faut avoir pour
cela toute la maîtrise de soi que
possède Georges).

— Un piètre pitre, ma ché-
rie (encore). Parfaitement!
parce que Noël ça m'a l'air de
devenir de plus en plus une es-
pèce de grande mascarade de
ce bonhomme qui nous vient de
(suite à la page 13)

A tous,

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!



La Fonderie Canadienne

Antoine ROMAN, prop.

Merci pour votre précieux appui en 1959.

Nous continuerons à mériter votre confiance en 1960

374 St-Jacques Fl. 7-4575 Saint-Jean



**Un très
Joyeux Noël!**

Remerciements sincères
pour le patronage
accordé en
1959

Charbonnerie Lasnier

L.-P. LASNIER, prop.

170, rue Foch

Fl. 7-4206

SAINT-JEAN, Qué.



Avec les meilleurs vœux
pour un

JOYEUX NOEL!

et une

Bonne et Heureuse Année!

Trahan & Frère Inc.

BOIS DE CONSTRUCTION

215, rue Saint-Pierre Fl. 7-2355 Saint-Jean

FERMÉ

► A 4 heures p.m.:
JEUDI 24 décembre jusqu'au lundi 28 décembre.
► A 4 heures p.m.:
JEUDI le 31 décembre jusqu'au lundi 4 janvier.

Ils ne l'ont pas reconnu

par Pierre L'ERMITE

En une nuit de Noël se refusant la douceur d'aller dans les maisons où il est aimé, le Christ descendit en pleine ville pour se rendre compte de ce que faisaient les pêcheurs.

La joie universelle.

Noël! Noël! ... tout le monde fêtait Noël.

Le Christ arrêta le premier être humain qu'il rencontra. C'était un agent très occupé à faire circuler les voitures.

—Quelle est donc cette fête de Noël? lui demanda-t-il.

L'agent regarda l'homme.

—De quel pays êtes-vous?

—Je suis de Bethléem.

—Vous dites?

—De Bethléem.

—Je ne connais pas ce patelin-là. En tout cas on y est rudement en retard. Noël ... mais c'est la fête des enfants.

—Et ces passants qui portent des paquets?

—De tous les enfants, grands et petits, on est, le jour de Noël, toujours l'enfant de quelqu'un.

—Quelle est l'origine de cette fête?

—Oh! vous m'en demandez trop! Adressez-vous au curé.

x x x

Noël! ... Noël!

Tous les magasins faisaient flamber le mot. Quelle réalité était derrière?

Le Christ poussa la porte d'un grand magasin qui affichait: "Réveillon de Noël \$5"

—A la crèche pensa le Christ nous avons payé moins cher.

Des messieurs en tenue de soirée, des jeunes femmes très élégantes entraient.

Dans la salle, des petites tables éclairées de bougies roses. Des bouteilles de champagne au goulot d'or se couvraient de buée dans les seaux d'argent remplis de glace.

Une femme se retourna en apercevant le Christ fit un signe indigné au garçon.

—Alors, comme ça, vous laissez entrer les "mendiants"?

Le chasseur, un gamin de 15 ans, se précipita sur le Christ.

—Qu'est-ce que vous venez faire ici vous?

Le Christ le regarde, cet enfant.

—Qu'est-ce que je viens faire ici?

—C'est sur le trottoir seulement qu'on mendie.

Mais déjà il était poussé dans la rue et comment! Les soldats romains n'étaient pas plus rapides.

Noël ... Noël ... nous venon du ciel ... chantait une gitane au piano.

x x x

Le Christ se laissa porter par la foule.

Elle coulait comme un fleuve entre les magasins et les baraques.

Des jouets! Des jouets!

x x x

Quelques pères Noël, presque pas de crèches ...

Un couple le frôla. L'homme et la femme portaient chacun de petites choses précieuses.

Eux aussi, allaient célébrer Noël. Ils paraissaient de bons bourgeois bien honnêtes ...

Le Christ les suivit, entra dans leur maison, monta leur escalier pénétra invisible, dans leur appartement.

Les invités arrivèrent, tous joyeux.

Le Christ regarda ouvrir les pâtés, déboucher les bouteilles, se mettre à table, manger et boire.

Dans l'appartement, il n'y avait ni crèche, ni crucifix.

Le Christ ne supporta pas longtemps la platitude de leur conversation. Il redescendit lentement l'escalier.

Et le concierge en le voyant dit à sa femme:

—Tu as donc laissé monter ce particulier-là?

Tiens! C'est curieux, je ne l'ai pas vu passer.

Ce fut encore la rue.

La joie se faisait de plus en plus bruyante.

Le Christ alors se rappela la douce consolation des jours de Béthanie, l'affection de Lazare, les attentions de Marthe, la foi si ardente de Madeleine la pécheresse.

Qui sait! ...

Il monta. La fête rugissait. Noël! Noël! partout un débordement d'électricité trouant

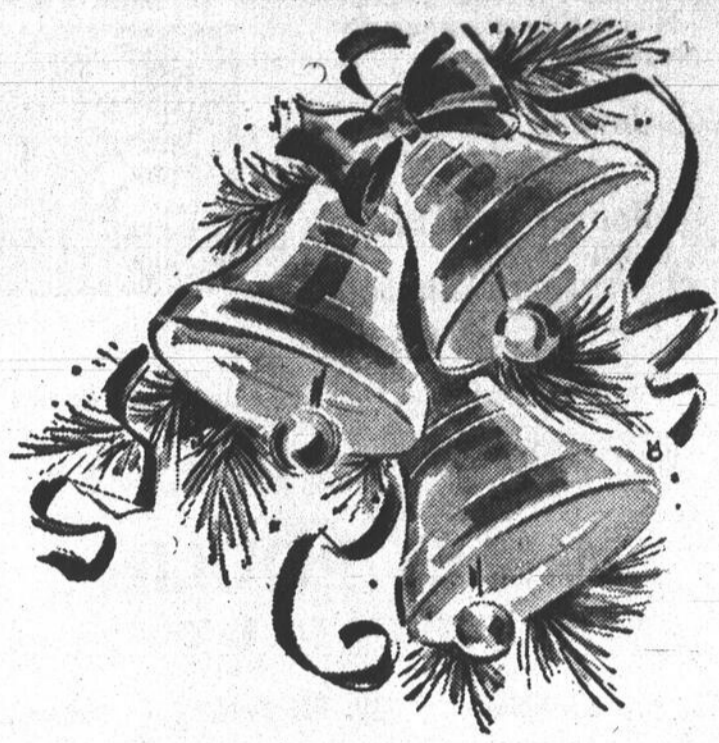
(suite à la page 9)

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères en présentant à notre nombreuse clientèle

Nos meilleurs vœux

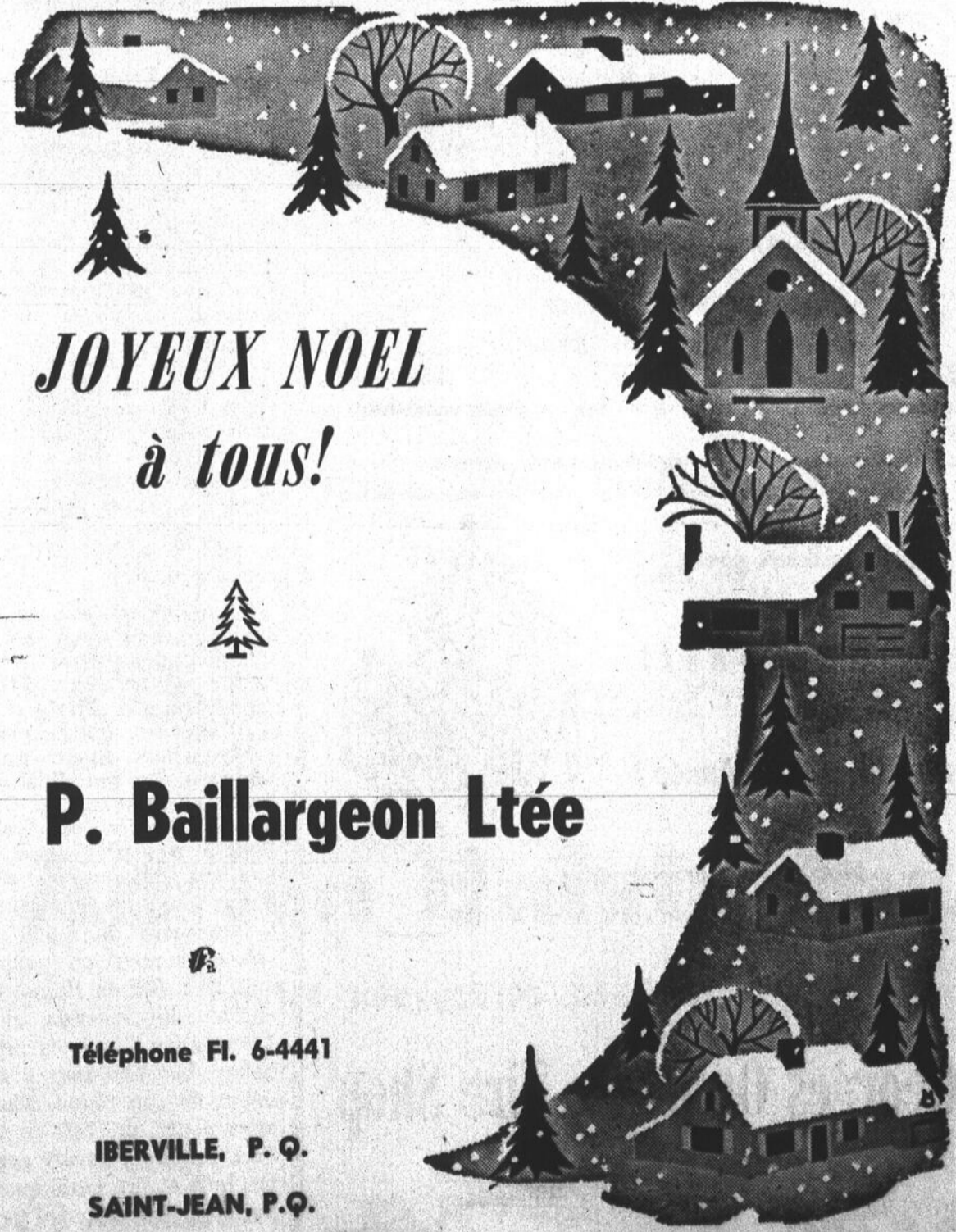
pour un

Joyeux Noël!



La Laiterie Granger & Frères

165, rue Bouthillier Fl. 7-1441 Saint-Jean, Qué. P. Q.



JOYEUX NOEL à tous!

P. Baillargeon Ltée

Téléphone Fl. 6-4441
IBERVILLE, P. Q.
SAINT-JEAN, P. Q.



JOYEUX NOEL!

A tous nos clients comme à tous nos amis

Léopold Roy

Contracteur général

197a, rue Saint-Jacques

Fl. 7-2391

Saint-Jean

LE VOYAGE EN EGYPTE

par DANIEL-ROPS

Nos meilleurs voeux de

Joyeux Noël!

et de

**Bonne, Heureuse
et Prospère Année!**



Sincère merci pour votre précieux patronage

**MILLES POULIN
CHAPEAUX**

215, rue Richelieu Fl. 7-4683 Saint-Jean

Les rédacteurs de l'évangile apocryphe de l'Enfance, émus du sort pénible du pauvre trio en ce voyage, ont narré deux charmantes fables. Dans l'une on voit la Vierge Marie, qui, assise au pied d'un palmier, désire en manger quelques fruits; comme ils sont inaccessibles, l'Enfant Jésus ordonne à l'arbre de se courber et, pour le récompenser de son obéissance, il lui annonce qu'un ange va emporter une de ses branches au Paradis et l'y plantera afin que, désormais, les palmes servent aux Bienheureux à louer Dieu: à la clôture du chœur de Notre-Dame de Paris comme sur des vitraux de Lyon et de Tours, la scène est évoquée. L'autre fait ravitailler Joseph et Marie par deux voleurs de grand chemin qui prennent en pitié leur misère; l'un de ces charitables bandits ne sera autre que le bon larron auquel Jésus, sur la croix, promettra le Paradis; un émail limousin du musée de Cluny montre la scène.

Quant au séjour lui-même en Egypte, on n'en connaît rien. On vénère, dans une crypte du Vieux Caire, en plein quartier copte, et semble-t-il, depuis une longue antiquité, un lieu où la Sainte Famille aurait séjourné. A Matarieh, à 10 kilomètres du Caire, un sycomore passe pour celui sous lequel Marie aimait à s'asseoir; c'est un vieil arbre, mais, en dépit des grilles qui le protègent des piétés excessives, il est fort douteux qu'il ait deux mille ans! Les apocryphes, bien entendu, en savent davantage et nous racontent qu'à l'instant où Jésus entra dans le temple d'Héliopolis, les idoles des 365 dieux qui s'y trouvaient, croulèrent, ce que voyant, le gouverneur Aphrodissus, le centurion de la place et ses hommes, se convertirent au christianisme. La célèbre mosaïque de l'arc triomphal de Sainte-Marie-Majeure, à Rome, montre ce prodige, cependant, que, sur un vitrail du Mans, la statue qui s'effondre (ainsi se marque mieux le symbole) a la tête d'or, la poitrine d'argent, le ventre de cuivre, les jambes de fer et les pieds d'argile, selon la description prophétique qu'avait donnée Daniel, des idoles qui symbolisaient les puissances de la terre promise à la destruction. (Daniel, II, 31, 35).

Ce séjour, en tout cas, ne dut pas être très long, car saint Mathieu nous dit qu'averti par l'Ange de la mort d'Hérode, Joseph ramena Marie et Jésus en Palestine, mais apprenant qu'Archelaus avait remplacé son père, il n'osa s'installer en Judée et retourna en Galilée. Sage précaution, car Archelaus était à peu près aussi féroce que son prédécesseur; n'avait-il pas inauguré son règne par le massacre de 3,000 Juifs? Hérode mourut en mars ou avril, l'an 750 de Rome, et Archelaus lui succéda aussitôt. L'exécution des trois mille rebelles eut lieu tout à fait au début de son règne. Jésus, né sans doute, en 749 ou 748 de l'ère romaine, devait avoir entre huit et dix mois quand ses parents rentrèrent au pays natal.

Daniel-Rops.

Joyeux Noël!

A tous nos clients et amis



Nous formulons le voeu que ce Noël, aurore d'une année nouvelle, apporte dans leurs foyers, Paix, Santé, Bonheur, Prospérité!

Pierrot Pierrette

TOUT POUR VOS ENFANTS

130 St-Jacques Fl. 7-7608 Saint-Jean

Joyeux Noël!

à notre estimée clientèle

Sincère merci pour le généreux appui donné au cours de l'année écoulée et puisse 1960 nous fournir encore l'occasion de vous servir avec courtoisie, rapidité et perfection!



Exprimer ses souhaits avec des fleurs, c'est ajouter la délicatesse à la sincérité!

Au Salon des Fleurs

EDGAR LeSIEUR, prop.

Vous trouverez d'artistiques suggestions pour vos cadeaux des Fêtes

N'attendez pas à la dernière minute pour faire votre choix et donner votre commande.

114a, rue Saint-Jacques

Fl. 7-7676 Saint-Jean



Meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!

Roméo Bessette & Fils

Assurances générales

Fidélité 7-3232

154, rue Champlain Saint-Jean, Qué.

A tous,
nos meilleurs voeux
pour un
Joyeux Noël!
et pour
une Heureuse Année!



Nos remerciements et l'assurance d'un même bon service en 1960!

Georges Ouimette Tire Shop

275, rue Bouthillier

Fl. 6-4648 Saint-Jean

Avec notre appréciation pour la confiance témoignée

nos voeux sincères

pour un

Joyeux Noël!



Philippe Brault & Fils

Fl. 7-4503 — 7-7639

93, rue St-Charles Saint-Jean, Qué.

Le pays du premier Noël

par DANIEL-ROPS

BETHLEEM! En ce jour où tant de lèvres vont prononcer avec ferveur ce nom chargé de poésie, l'image surgira en nous de la bourgade blanche nichée au creux des collines rousses, où le plus grand mystère du monde devint histoire et où le choeur des anges appela les hommes à l'amour et à la paix. Pourquoi elle? Pourquoi ce choix et cette destinée? Le Prophète Michée l'avait dit, bien longtemps avant que l'événement fût: "Et toi, Bethléem, la fertile, petite parmi les milliers de Juda, tu n'es pas la moindre, car c'est de toi que sortira le chef qui conduira mon peuple d'Israël, celui dont l'origine remonte aux temps anciens, aux jours d'éternité!"

Comme tout ce qui concerne le Fils de l'Homme, sa naissance en ce lieu appartenait aux connaissances que l'esprit prophétique avait depuis toujours livré aux hommes, et le lieu même où elle devait se produire depuis plus de dix siècles, était certain.

S'en souvient-on? C'était dans les champs de blé de Bethléem qu'une jeune femme exquise, il y avait bien longtemps, avait rencontré un homme rempli de l'esprit de justice et avait su se faire aimer de lui. Elle se nommait Ruth; elle venait du pays du Moab; elle était veuve et vivait d'une vie de dévouement et de prière. Pauvre, au surplus, travaillant pour gagner son pain et celui de sa vieille belle-mère qui était à sa charge, elle glanait dans les emblavures du riche Booz quand celui-ci le distinguait. Et l'on connaît la suite, que Victor Hugo a chantée; cet amour profond et grave dans la nuit pétillante d'étoiles et cette union d'où devait sortir la race royale d'Israël, la race de David.

C'est donc bien avant la nuit sainte de la Nativité que ce lieu fut promis aux divines présences. Il s'était appelé Bethléem, peut-être en souvenir d'un vieux dieu palestinien, Laham, le dieu de la fécondité. Plus tard, on avait interprété

son nom comme signifiant "la maison du pain", et cela aussi est plein de symbole. Vie renaissante, pain nourricier, celui qui devait être tout cela l'était déjà dans les arcanes du destin et les annonces prophétiques, et ce n'était point par hasard qu'au soir de Noël, épuisé, à bout de forces, un couple de pauvres gens vint échouer dans quelque étable de Bethléem, afin que la femme y pût mettre au monde son enfant. En vérité, la chose était décidée depuis les origines du monde, et bien avant que cela fût, les anges étaient au rendez-vous.

Puis après la rencontre de Ruth et de Booz, l'obscurité s'était faite sur Bethléem, comme s'il était nécessaire qu'un si profond mystère se préparât dans le silence et le recueillement. "petite parmi les milliers de Juda", Bethléem était à peu près inconnue. Après la catastrophe de l'Exil, après les dures années de la déportation "sur les bords des fleuves à Babylone", Bethléem avait été repeuplée, mais pauvrement, chétivement, comme une banlieue éloignée de Jérusalem qu'aucune raison économique ne poussait à développer. Aucun texte, durant les cinq cents ans qui précédèrent la Nativité, ne parle d'elle. Et cette humilité même, elle aussi, est pleine de signification.

De nos jours, c'est une petite cité de quelque 10,000 âmes, gaie et avenante, étonnante à trouver après les deux heures de marche sur une route de rocailles et de solitude, où seuls des arbustes, quelques touffes d'anémones pourpres et de cyclamens rappellent encore la vie. Au delà, bosselé comme un bouillonnement de plomb qui se serait figé soudain, le désert reprend, plongeant vers la mer Morte. Mais autour de la bourgade, ce ne sont que vergers, champs blonds et olivettes d'argent.

Les croupes calcaires qui l'environnent sont toutes trouées de grottes. Beaucoup servent encore à loger des troupeaux. C'est dans l'une d'elles

que la tradition situe la naissance merveilleuse et le fait est tout à fait plausible. Une tradition, disons-nous, car le détail ne figure pas dans les Evangiles qui parlent seulement d'une étable et ne précisent pas que cette étable fut creusée dans le roc; mais cette tradition est extrêmement ancienne. Le premier témoignage qui en ait été donné le fut, au IIe siècle, par le Protévangile de Jacques, un apocryphe, c'est-à-dire un de ces textes où la vérité et la fable se mêlent, qui s'élaborent au sein des premières communautés chrétiennes, dans l'élan d'une tendre curiosité. Saint Justin, le martyr palestinien, en parle de même et, plus tard, vers 248, Origène déclare qu'à Bethléem "on montre encore la grotte où Jésus est né" et qu'au surplus tous les gens du pays ont gardé fidèlement le souvenir exact du lieu. Et quand, au Ve siècle, la religieuse espagnole E-

theria fit son grand pèlerinage dont elle a laissé un récit savoureux, elle raconte qu'elle assista aux offices de Noël à

l'emplacement même où la tradition assurait que la Nativité avait eu lieu.

(suite à la page 15)

Joyeux Noël!
à tous!



WILFRID POIRIER
ÉPICIER - BOUCHER

LÉGUMES ET FRUITS TRÈS FRAIS
DINDES - VOLAILLES - LARD - BOEUF
Etc.

Tél. FI. 7-4882

Saint-Jean

(Angle Jacques-Cartier et Saint-Charles)



Nos meilleurs vœux

pour un

Joyeux Noël

Adrien Boivin Inc.

Hautes nouveautés pour dames



LE GERANT
et
LE PERSONNEL
à l'occasion de

NOËL ET DU NOUVEL AN

offrent aux nombreux clients et amis de
notre institution leurs meilleurs vœux de

Santé - Bonheur - Prospérité

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Succursale Saint-Jean, Qué.

Ed. ARBOUR, gérant

270 Richelieu

FI. 7-4690

Saint-Jean

Noël: symbole de concorde universelle

Noël revêt sous toutes les latitudes le caractère de fête qui ravit à la fois enfants et adultes et laisse subsister le mystère qui s'accomplissait il y a plus de 2,000 ans à Bethléem. Un Sauveur nous est donné, une ère nouvelle s'ouvre sur le monde, une ère dont les siècles, à travers l'évolution des arts et des sciences, n'ont cessé de magnifier les répercussions que la naissance d'un frêle enfant dans une grotte dénudée devait entraîner dans la vie de ceux qui nous ont précédés, dans la nôtre et celle de nos descendants, à jamais.

Dans une rapide perspective, voyons de quelle façon la grande fête de la Nativité est célébrée dans plusieurs régions du monde.

Décorations et lumières, éclat joyeux de toutes ces fêtes ne peuvent éclipser le doux et simple mystère de la crèche que partout au monde, timidement ou avec plus de recherches l'on tente de reconstituer.

Mais, où a-t-on vu la première reconstitution de la crèche de Bethléem? Au petit hermitage de Tieti, à Greccio, en Italie, il y a 734 ans, saint François d'Assise, la veille de Noël 1223 au retour d'un voyage en Terre Sainte où il avait prié à grotte de Bethléem, le grand fondateur des Franciscains a voulu que les hommes puissent voir "de leurs yeux" le dénuement de l'Enfant-Dieu, la façon dont on l'avait placé dans la crèche, sous le souffle du boeuf et de l'âne. "Saint François a choisi avec soin le lieu où il voulait reconstituer la scène de la Nativité; une grotte près de l'hermitage de Greccio a attiré son attention et lui rappelait le plus celle de Bethléem. Les habitants de la vallée de Rieti s'enthousiasmèrent de ce projet et offrirent leur entier concours. Ces gens pauvres et simples apportèrent à saint François, la crèche, personnages et animaux ainsi que l'Enfant-Jésus, sculpté dans le bois par un artisan de Rieti. La scène qui, la veille de Noël 1223, se déroulait à Greccio, sous les flambeaux, alors que s'élevait la voix du Pauvre d'Assise, devait être si émouvante qu'on l'a décrite comme "la seconde naissance du Christ".

Dans cette vieille Europe, dont l'atmosphère fut parfois si troublée en tant de fêtes de Noël, qui n'a jamais perdu de son esprit de jeunesse et de joyeuse camaraderie, l'on voit que se perpétuent les pratiques dévotives et l'enrichissement spirituel qu'elles apportent. Le pèlerinage de "La Sainte Nuit, la Nuit de paix", à Salz-

bourg, Autriche, qui précède la messe de Minuit, rassemble les paysans qui, une torche à la main, visitent les lieux où fut composé ce chant populaire, parmi les plus beaux.

Grandes et petites églises d'Espagne, de Belgique, du Luxembourg, verront accourir les foules de fidèles recueillis. Un grand nombre d'Espagnols se rendent la veille de Noël au monastère de Montserrat, à 2,500 pieds d'altitude, où ils chanteront des Noëls vieux du 14e siècle.

Les petits français, dans le Midi, se rendent aux étables dans la nuit de Noël afin de voir si vraiment les animaux en cette sainte nuit ont le don de la parole, comme le veut la légende.

En Italie, au petit village de Rivisondoli, près de Sulmona, revit la scène de la Nativité, dans un décor qui ressemble à s'y méprendre à celui de Bethléem. Presque tous les habitants de ce hameau de bergers où vivent au plus 1,500 personnes, dans la rude région des Abruzzes, à 4,700 pieds d'altitude, y jouent un rôle. Chaque année, c'est le jour de l'Épiphanie, 6 janvier, à 5 h. de l'après-midi, que se fait la reconstitution de la Nuit de Noël à Bethléem.

Le rôle très convoité de la Très Sainte Vierge Marie est accordé par voie de concours; tous les cantons des Abruzzes y inscrivent leurs candidates les plus méritantes. Le Petit Enfant de la crèche est représenté par le dernier né du village à qui revient l'honneur d'avoir inscrit la candidate qui s'est mérité le rôle de la Vierge. Ce jeu scénique porte le nom de *Rêve du Berger*. La silhouette d'un berger se profile sur la scène en guise de prologue pour marquer le retour au foyer du travailleur qui bientôt tombe de sommeil et rêve. Ce rêve même est vécu par tous les villageois alors que chacune des vieilles maisons s'éclaire et que le pré se peuple de bergers et leur troupeau.

Femmes et enfants, esclaves et soldats, tous ont revêtu les costumes de l'époque du premier Noël. L'on y voit les Rois Mages et les anges. Tout y est si réel que l'on ne peut s'empêcher de croire que c'est bien ainsi que s'est passée la première nuit de Noël, à Bethléem.

Au lointain Japon, même, la tradition d'un Noël chrétien remonte à 1565, moins de vingt ans après l'évangélisation du pays par saint François Xavier. Jamais peut-être, plus fraternelle nuit de Noël n'a été vécue entre combattants de camps opposés. Un missionnaire jésui-

te a réussi à grouper dans sa petite chapelle les jeunes samurai forcés de combattre pour satisfaire les ambitions de deux princes belliqueux. Après la messe ils ont partagé un réveillon où ils se sont servis mutuellement comme le veut le code d'honneur des samurai. Avant de rejoindre les camps ennemis, ils se sont accordés le pardon. Ainsi s'est perpétuée la tradition de Noël jusqu'aux persécutions de 1614 qui ont presque tous exterminés les missionnaires et les fidèles. Les chrétiens n'en ont pas moins continué à se réunir en secret le 25 décembre pour entendre raconter par les anciens le mystère de la Nativité, comme ont pu le constater les missionnaires à leur retour au pays du Soleil Levant, en 1865. Cette année, les missionnaires catholiques ont cherché par la diffusion de plus en plus abondante de cartes, d'images et de pamphlets à transmettre le message de la Naissance de l'Enfant-Dieu aux 90,000,000 de païens japonais.

La fête de Noël en Amérique n'en a pas moins des origines lointaines qui se confondent avec les fleurons héroïques de l'implantation de la foi par les

(suite à la page 12)

Achetez des timbres de Noël!



**JOYEUX NOËL!
BONNE ANNÉE!**
à tous nos clients
et amis

Merci pour l'encouragement apporté en 1959.
Bienvenue en 1960

Raymond Store Enr.

Raymond SEDAWAY, prop.

MERCERIE POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS

— DONNEZ UN CADEAU UTILE —

159 St-Jacques, coin Laurier, St-Jean Tél. FL. 7-1584



A tous,
nos vœux bien sincères

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!

Liqueurs Régéal Inc. (St-Jean)

Embouteilleurs autorisés de

Pepsi-Cola - Seven-Up - Nesbitts - Snow White

122 Jacques-Cartier

FL. 6-5474

Saint-Jean, Qué.

JOYEUX NOEL A TOUS!

DONAT COURTEMANCHE

PRELARTS - COUPONS DE PRELARTS, ETC.

116A, rue St-Jacques

FL. 6-9486

Saint-Jean, Qué.



Ils ne l'ont pas reconnu

par Pierre L'ERMITE

(suite de la page 5)

des mêmes mots rutilants la nuit de Noël: réveillon de Noël. Au hasard, le Christ poussa une porte, comme jadis chez les publicains. On dansait.

Mais parmi toutes les Madeleine qui étaient là, il ne reconnut pas Madeleine.

Et pas une Madeleine ne le reconnut.

Pourtant, l'une d'elle cria,



une cigarette à la bouche:

—Qu'est-ce que tu viens faire ici, vieux frère?

Le Christ la regarda.

Et elle regarda le Christ. Mais ce fut tout.

D'ailleurs, elle n'aurait pas pu pleurer car ses yeux étaient trop peints.

Elle n'aurait pas pu lui essayer les pieds avec ses cheveux, car ses cheveux étaient coupés.

Tiens... Voilà cent sous.

Et elle lui jeta, au lieu de son cœur, un vieux billet tout crasseux qu'il ne ramassa pas.

Le Christ erra sans plus entrer nulle part.

Il erra comme jadis à la même date à Bethléem. Sa mère avait erré sous une nuit semblable.

Il erra le long des rues interminables, passant devant d'innombrables boutiques où l'on fêtait Noël sans plus savoir ce que c'était Noël.

x x x

Le Christ ne voulut pas remonter au ciel sur cette triste impression pour ne pas attrister les saints.

Il arrivait là, au bout d'un faubourg lépreux.

Une bâtisse en plâtre, violemment éclairée appela son attention.

Le Christ s'approcha et au travers des carreaux aperçut au mur son effigie à la place d'honneur. Plus loin dans un coin, une jolie crèche avec le boeuf et l'âne tout illuminée.

Un gamin sortit. Il vit l'homme aux cheveux blonds qui grelottait dans l'ombre et le courant d'air...

—Fait pas chaud! lui cria-t-il.

—J'ai froid, répondit le Christ.

—Alors, entrez... Nous avons un bon feu.

Il entra et il parla.

—Misereor super turbas! J'ai pitié des foules!

Puis, peu à peu, il disparut.

—Ce doit être Lui... répondit le prêtre.

Avec mes vœux

pour un

JOYEUX NOËL!

et une

Bonne, Heureuse Année!

Merci pour votre appui dans le passé et l'assurance de toute notre coopération en 1960.



Michel Lymburner

AGENT POUR

Champlain Oil Products Ltd.

378, rue Champlain

Fl. 6-4369

Saint-Jean, Qué.



Joyeux Noël à tous!

Nos vœux s'adressent à notre vaste clientèle et au public de Saint-Jean, Iberville et de toute la région

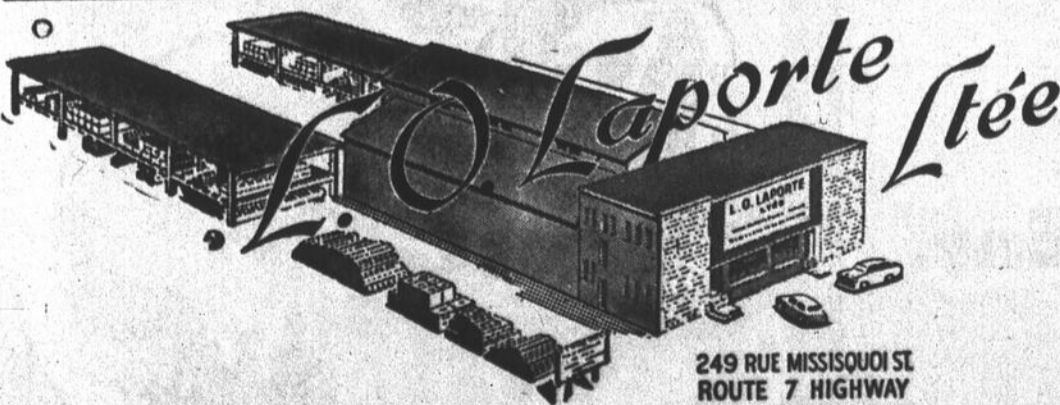
IMPORTANT : Heures d'affaires de Noël et du Nouvel An

Fermé le 24 décembre à 1 heure p.m. — Ouvert le 28 à 7 heures a.m.

Fermé le 31 décembre à 1 h. p.m. — Ouvert le 4 janvier à 7 h. a.m.

— Fermé mercredi le 6 janvier —

MATERIAUX DE CONSTRUCTION • MATERIALS • SERRURERIE • PEINTURE • BUILDERS HARDWARE • PAINT



249 RUE MISSISSOUI ST.
ROUTE 7 HIGHWAY
IBERVILLE
P. Q.

Fidélité 6-4481



MON REVE DE NOEL

par Jean NOHAIN

(suite de la page 3)

—Excusez-moi, cher professeur, repris-je, de ne pas connaître comme vous, les grands termes techniques, ceux qu'on emploie dans les savantes communications internationales.

—Mais je peux vous dire cependant, que le "bébé-terre" dont la préparation demande généralement un peu moins d'une année, se présente sous la forme d'une petite boule de sept à huit livres environ.

"Elle est munie de toutes sortes d'admirables dispositifs d'une étonnante ingéniosité: deux petits yeux, de couleurs souvent adorables, qui lui permettent de percevoir tout ce qui se passe autour d'elle, des petites oreilles pour entendre, un petit nez pour respirer, des petites mains pour saisir les objets ou pour les écarter, et, au bout de ces doigts fragiles, des petits ongles d'une exquise finesse.

"Et tant d'autres accessoires de forme charmante, pour toutes sortes de perceptions et d'enregistrements, et des vaisseaux infiniment petits, des veines dans tous les sens, des osselets innombrables, des cils, du sang, un coeur.

"La description du "bébé-terre" serait trop longue à faire. Mais vous passeriez des heures et des heures, vous qui êtes un grand savant, à vous émerveiller de tous les détails subtils, raffinés, qui composent l'appareil (comme vous dites).

"Et voici que ce "bébé-terre" va augmenter petit à petit de poids et de dimensions et, sans fusée porteuse à différents étages, devenir de plus en plus grand, se mettre à parler, et ce qui est plus charmant encore, à sourire.

"Au lieu de filer toujours dans la même direction, comme vos admirables "bébé-lune", le "bébé-terre" ira de droite, de

gauche, tantôt en avant, tantôt en arrière, au gré de sa fantaisie ou de ses aspirations.

Le professeur Spoutnik m'interrompit.

—Et tous ces mécanismes si compliqués ne s'usent pas trop rapidement?

—L'appareil, en moyenne, est prévu pour quatre-vingt ans. Mais il arrive parfois qu'il se détraque plus vite ou qu'il dure plus longtemps.

Le savant Spoutnik réfléchit.

—Vous avez raison. Belle invention! dit-il.

—D'autant plus belle, me semble-t-il, qu'elle remonte à des milliers et à des milliers d'années.

Le professeur Spoutnik m'interrogea encore.

—Intéressant vraiment, dit-il. Peut-on savoir le nom de l'inventeur?

Nous étions arrivés à la petite chapelle de Coucy-la-Fontaine. Et sans doute avions-nous parlé très longtemps, car la messe de minuit était terminée. L'harmonium s'était tû. Les fidèles avaient disparu et le bedeau avait éteint les lustres et les lampes de la nef. Il ne restait plus sur l'autel que quelques cierges clignotants et la petite lampe vacillante du tabernacle. C'était bien joli.

Nous nous assimes en silence le professeur et moi. Par un vitrail probablement entr'ouvert, deux petits oiseaux, puis trois, puis dix, puis cinquante, étaient entrés dans l'église avec des piailllements de joie, et ils volaient, voletaient, s'égaillaient dans tous les sens, et la flamme des cierges semblait voler avec eux.

Puis, ils se posèrent sur les chaises, sur les marches de l'autel, sur l'harmonium, sur la chaire du vieux curé et, pendant quelques minutes, il me sembla que tous ces petits oiseaux du Bon Dieu faisaient u-

ne prière. A Saint François d'Assise sans doute. Et la fête commença.

Dans la petite crèche de carton (c'est amusant, les rêves), tous les personnages se mirent à bouger joyeusement: les bergers et les rois mages, les moutons blancs, le boeuf et l'âne et le bon saint Joseph lui-même. Seule la sainte Vierge, penchée sur son petit enfant souriant, la sainte Vierge restait immobile et grave.

De leurs sacs, les bergers, les rois mages vidaient des grains de mil, et les petits oiseaux venaient picorer à leur faim. Et dès que les sacs étaient vides, ils se remplissaient miraculeusement de nouveau. C'était, je pense, le réveillon des oiseaux.

Je regardai à mes côtés. Le professeur Spoutnik avait disparu. C'était déjà la fin de mon rêve de Noël. Sans doute allait-il préparer beaucoup d'autre de ces "bébé-lunes" admirables mais qui ne nous apportent que de l'orgueil et de la crainte.

Et je jugeai prudent et reconfortant de m'agenouiller un instant, sans rien dire, devant ce petit enfant qui nous apportait l'espérance...



Joyeux Noël!

à tous!

Bonne et Heureuse

Année!

Sincère merci pour la confiance accordée en 1959.

Bienvenue à tous en 1960!

Irénée Dupuis

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Marchand de peinture SICO

191 St-Jacques

Fl. 6-6022

Saint-Jean

DAVID LORD

(St-Jean) Ltée

David Lord, président

présente à la population de Saint-Jean et de la région



ses meilleurs voeux

pour

UN JOYEUX NOEL!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!



MERCI!

À notre clientèle, à nos fournisseurs, aux producteurs de la région qui nous ont accordé leur appui au cours de l'année 1959.

Nous les assurons de notre entière coopération au cours de l'année 1960.

Nos meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!

à tous nos clients

et à tous nos amis!



Z. O. Thuot Enr.

Daniel FERLAND, prop.

HUILE A CHAUFFAGE

Fl. 7-4269

146, 1ère Rue

IBERVILLE

NOËL

par Henri LAVEDAN

Quel mot lointain, séraphique et surnaturellement doux que celui de Noël! Si vieux... si vieux!... "depuis plus de quatre mille ans de haut-bois et de musettes!" et qui ne vieillit jamais! Toujours immarcescible, étincelant de candeur, d'enfantine majesté! Noël! On dirait le pseudonyme de Dieu quand il était petit. Soit que je le lance à haute voix ou que je le murmure les yeux fermés, pour qu'il soit plus beau, ou bien que, sans les détacher, je "pense" les deux syllabes de cristal qui, comme des clochettes, symphonisent sa radieuse gentillesse je ne parviens pas à exprimer ce qu'elles font résonner aussitôt et propagent en moi!

Je crois à ce seul mot que je récite en vers.

Ecoutez-le! Noël! Noël!
N'entendez-vous pas le vol d'un duvet, la chute d'un flocon sur les bras d'une croix, le tic tac de bois d'un berceau, le soupire de la bûche, le bruissement de la paille et comme un

de Bethléem. Enfin, avec celle du Christ, il est la devise de toutes les natiuités. Chaque fois qu'un enfant vient au monde, c'est pour les siens Noël et la moindre maison semble pleine d'étoffes. C'est un mot qui date, réchauffe, rapproche et réconcilie, qui pétille comme un sarment, qui met un cierge au front et des roses au cœur. Après la première joie de naître ce jour-là... la dernière serait d'y mourir, faveur logique aussi, la mort étant par excellence l'aube suprême, l'essentielle résurrection, la porte de la seule vie, l'aurore et le matin de tout le Noël de l'Eternité.

Cette poétique et attendrissante fête, si grandiose dans sa modestie, est aussi un peu celle des animaux, comme pour bien signifier l'expresse Volonté divine que toute la création soit appelée à y participer et à s'en réjouir, depuis l'homme, souverain déchu, jusqu'au peuple plus innocent de ses frères inférieurs.

Délégués à l'Etable, exprès entre toutes les humbles, les deux bêtes domestiques ne furent là que pour représenter les innombrables variétés de l'espèce, depuis les plus chétives jusqu'aux plus orgueilleuses. Le boeuf avait les pouvoirs du tigre et de l'éléphant, l'âne inféodait le lion, la colombe planait sur l'aigle. Ainsi, l'Arche était préposée à la garde de la Crèche. Du reste, nous savons que par une insigne permission, les animaux avaient été les premiers avertis de la naissance de l'Enfant, qu'ils l'avaient comme avant les mages et les pasteurs, en même temps que l'Etoile, prévenue de son côté d'avoir à resplendir des mille facettes de son diamant. Et pour que rien de ce monde qui avait été créé avant l'homme ne fut tenu à l'écart, de l'Événement, et que pas un fêtu n'en ignorât, les végétaux et les minéraux reçurent d'abord, eux aussi, com-

(suite à la page 14)

Joyeux Noël à tous!

EPICERIE ROYALE

A.-T. DION, prop.

174 Notre-Dame

Fl. 6-6884

Saint-Jean

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël! - Bonne et Heureuse Année!

TAXI BRAULT

RADIO-TÉLÉPHONE

248, rue Saint-Jacques

Fl. 6-4256



son voilà d'éternelles matines? Noël, mot blanc, d'une blancheur religieuse, mot givré, tombé d'une hostie, le lys des mots qui ne semble fait que pour s'échapper de lèvres virginales, dans la buée de froid qui en est l'encens, mot d'argent, de nacre et de perle, mot de neige si fragile et si délicat que l'on a chaque fois, l'impression, même avec une âme pure, de le ternir quand on s'en sert. Mot qui chante, qui tinte, mot qui prie dans la gaieté, mot tendre d'Eglise, allègre et pieux frère d'alleluia, mot d'action de grâce qui monte et voltige avec des dessins de cantiques et dont le musical écho se congèle si suavement dans le bleu vitrail de la Grande Nuit. Mot qu'on n'imagine jamais tracé droit comme ceux de la terre, mais qui semble toujours écrit in excelsis sur ces sinieuses banderoles que déroulent, au bout de petites mains, deux anges d'avant-garde pavoisés d'ailes.

Mot court aussi, mot facile de pauvre et d'ignorant, d'humble et de berger, mot dans lequel il y a le souffle de la bise et le bêlement de l'agneau, la corne du boeuf et l'oreille de l'âne; les barreaux de la mangeoire et le tremblant haillon de l'araignée.

Et ce mot n'est pas triste, il donne courage. Il exhorte. Il fait espérer et se souvenir. Il nous grandit en nous rapetissant, en nous ramenant aux fermes de l'enfance, aux nourricières étables de nos premiers pas. Au son du mot Noël, nous retrouvons le jeune portrait de mères du temps, leur baiser du soir que nous procurait dans nos lits confiants un sommeil filial, récompensés de jouets sentant la crèche et les copeaux

Nos vœux bien sincères
pour un Joyeux Noël!
et une Heureuse Année!
à tous nos clients et amis

Merci pour l'appui accordé en 1959...
Nous continuerons à bien vous servir en 1960.

Carrière Bernier Limitée
St. Johns Ready Mix

Philodor OUIMET, président

SAINT-JEAN, P.Q.

Fl. 7-2315-S-6-7

Noël: symbole de concorde universelle

(suite de la page 8)

missionnaires européens n'est-ce pas touchant qu'un groupe d'Iroquois de la région de Mtl aient apporté aux Indiens de l'Ouest américain, dans le Montana, leur premier Noël. Partis avec le capitaine Hunt, en 1811, de Lachine, dans le but de se rendre à Fort Vancouver, ces braves privés du concours des Blancs qui n'avaient pu résister aux privations se sont établis parmi les Indiens du Montana. Ils ont enseigné à leurs femmes et enfants la tradition de Noël. Certes, il n'y eut pas de messe, mais à minuit, ces Iroquois se laissaient aller à u-



ne explosion de joie, à grand renfort de coups de mousquet, en chantant les bribes de cantiques de Noël dont ils se souvenaient encore. C'est ainsi qu'en 1840, le R. P. de Smet, un missionnaire belge, a pu observer cet élan de leur foi. Ces jours de Noël chez les Indiens de l'Ouest canadien et américain sont marqués d'une tradition impérissable, alors que partout de la côte du Pacifique où le célèbre abbé Demers, devenu Son Exc. Mgr Demers, évêque de Victoria, se faisait l'émule du R. P. de Smet chez les Indiens, s'allumaient des feux de Noël, d'un pic montagnoux à l'autre, dans une chaîne flamboyante d'hommage à l'Enfant de la crèche. Sans doute, ces touchantes coutumes ont-elles contribué à la pacification des Sioux par le R. P. de Smet, là où les armées de Custer avaient échoué.

Aujourd'hui, dans ces vastes régions, le chant des cloches et des carillons a remplacé les feux de Noël, mais la même inspiration demeure.

En Amérique, tout autant qu'ailleurs dans le monde, le souci d'aménager de magnifiques crèches de Noël pourrait être cité en d'innombrables exemples. De modèles variés, elles ont été introduites sur nos rives par divers groupes d'immigrants. L'une des plus célèbres est celle que l'on peut voir à Bethléem, Pensylvanie, dont le nom est si approprié, ville

fondée la veille de Noël 1741, par le comte Nicolas-Louis de Zingendorf et son groupe, venus de Moravie, pour jouir en Amérique de la liberté de culte.

N'y a-t-il pas également à Québec, le très ancien Enfant-Jésus, qui chaque année dans la basilique, tend ses bras mouvants à tous ceux qui s'approchent de la crèche, pendant qu'un mécanisme musical très vieux dispense sans arrêt d'anciens Noëls.

L'une des plus belles décorations de Noël que l'on puisse voir aux Etats-Unis est faite de 25,000 ampoules électriques colorées qui couvrent l'extérieur des quatre étages de la maison des retraites fermées des RR. PP. Oblats à Hudson, N.-H. Il a fallu six mois au R. P. Hervé Gagnon, o.m.i., âgé de 38 ans, pour élaborer cet appareillage électrique. C'est un expert en électronique et un adepte du bricolage.

Les décorations affectent la forme d'une cathédrale gothique, surmontée de la silhouet-



te, faite d'ampoules électriques, de la Très Sainte Vierge, qui tient dans ses bras l'Enfant-Jésus; le R. P. Gagnon a également aménagé un appareil de haute fidélité à effet stéréophonique qui transmet des airs de Noël.

A l'intérieur de la maison de retraite, une vaste pièce a été transformée en grotte d'une superficie de 16,000 pieds carrés. Le mystère de Noël y est peint sous forme de cyclorama avec des personnages de papier mâché. Les décorations de Noël l'an dernier à la maison de retraite ont attiré plus de 70,000 visiteurs.

Alors qu'au Canada comme partout au monde retentiront les douze coups de minuit et que s'ébranleront les cloches, le mystère de Noël sera consommé. Les fidèles envahiront les cathédrales ou les chapelles les plus humbles des moniales; à jeun de toute nourriture solide depuis trois heures et n'ay-

ant bu autre breuvage que de l'eau depuis une heure, ils s'approcheront de la Table Sainte.

Ces sons de cloches ébranleront l'air des villes et des campagnes conviant les plus petits et les grands à la fête céleste, depuis les accents graves du bourdon de Notre-Dame de Montréal ceux du carillon de St. Margaret's, à Midland, des cloches toutes neuves de Lilloet, de celles de la nouvelle cathédrale de Calgary; des sons lourds qui émanent du beffroi de l'église ukrainienne, de Cook's Cheek, au Manitoba; des cloches de la mission esqui-

maude de Coppermine; de celles qui résonnent dans la solitude à l'Isle-la-Crosse.

De partout, l'on viendra célébrer le bonheur d'une jeune maman de seize ans, la Très Sainte Vierge Marie, bonheur qui est en même temps celui de tous les âges, de toutes les générations.

Guidé par la même étoile, réelle ou symbolique, qui faisait accourir les mages, l'humanité ne cessera de se rendre auprès du Sauveur amenuisé dans le dénuement de la crèche.

Le grand astronome Kepler a démontré la présence de l'é-

toile à la faveur d'une exceptionnelle conjonction de Jupiter, Saturne et Mars en 747-48 de la fondation de Rome, cinq ans avant l'ère chrétienne.

Accueillons avec la joie la plus près de celle de notre enfance, ce mystère de Noël; cherchons le reflet de la joie même de Marie, mère d'une maternité miraculeuse et divine, joie jeune, enthousiaste, jubilante, en même temps que profonde et grave, sans que personne puisse cependant imaginer le bonheur de Marie contemplant pour la première fois le Visage de Dieu. (CCC).

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année!

FORTIN EXPRESS RENE FORTIN

Transport général

Salon funéraire

SERVICE D'AMBULANCE

CHamplain..5-3355

CHamplain 5-3445

NAPIERVILLE, P.Q.



Notre reconnaissance pour la confiance accordée dans le passé et l'assurance de notre collaboration pour toujours donner le même bon service.

Jean-Paul Trahan Ltée

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Rue Mercier

Fl. 6-4497

Saint-Jean

Avec mes vœux

pour un

JOYEUX NOEL!



Garage Neilson Fournier

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

CHEVROLET • OLDSMOBILE

VENTE À DOMICILE

CHarlotte 6-3939

LACÔLE

Croyez-vous au Père Noël?

Meilleurs vœux de Noël!

et du Nouvel An!

à tous mes clients

J. R. Goyette

LAITIER

CHEMIN CHAMBLY, VILLE JACQUES-CARTIER

LONGUEUIL

OR. 4-9146

OR. 4-1844

A tous nos clients,

A tous nos amis

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse

Année!

Denault Transport

W. & L. DENAULT

324, Chemin Saint-Jean

OL. 9-0733

LAPRAIRIE

La Société des Artisans

327, LOCALE

LAPRAIRIE

présente à tous ses amis

ses meilleurs vœux

à l'occasion de

Noël

et du Nouvel An!



CASIMIR ROY, propagandiste

166 St-Georges

OL. 9-0783

LAPRAIRIE

(suite de la page 4)

Dieu sait quel pays, — si Dieu l'ignore, le diable doit le savoir, lui — et qui prend de plus en plus de place dans toute notre vie: des Pères Noël sur les façades, sur les colis, sur les cartes postales, sur les papiers d'emballage, sur toutes les réclames, sur les annonces. à la TV... mais nous sommes inondés de Pères Noël et tu trouves qu'il n'y a pas encore assez d'exemplaires de ce ridicule bonhomme puisque tu veux en introduire un dans la maison... et par moi encore! Je ne marche pas!

Une sainte indignation animait Georges, et, quand il me dit à bout de nez: Mais enfin, qu'est-ce que ça signifie le Père Noël?... je n'ai pas su lui répondre.

— Vois-tu, a-t-il ajouté, ma petite vieille, nous sommes en train de redevenir des païens et des idiots. Nous laissons abîmer nos plus belles fêtes.

Si Noël ne représente plus que la venue de ce carnaval, c'est notre faute à nous chrétiens. Nous nous sommes laissés envahir par un produit commercial et il n'y a plus chez nous de place pour l'Enfant-Jésus. L'histoire recommence. Les hôtelleries sont pleines, les magasins sont pleins les coeurs des enfants sont pleins d'un fantoche et le bon Dieu, on s'en fout!

Et si l'on s'en fout, on le fout sur le côté.

(C'est curieux mais quand Georges est en colère, son vocabulaire s'en ressent). Moi, je l'écoutais, tout ébahie, de sa véhémence. C'est quand même un grand chic type que mon mari et il voit les choses plus loin que moi. (Il est vrai qu'avec mon petit nez - ravissant, dit-on - je suis moins favorisée que lui).

— Alors, tu crois, ai-je murmuré...

— Je crois qu'il faut une bonne fois, balayer toute cette foutaise. Boycotter le Père Noël. Si tous les chrétiens s'y mettaient, il ne ferait pas long feu. Qu'est-ce que tu veux, les commerçants devraient changer le slogan. Et nous, on commence!

— Mais, qu'est-ce que nous pouvons, nous?

— Nous pouvons tout, a répliqué Georges, superbe. Si personne ne bouge, rien ne bougera. Il faut que cela change.

D'abord, nous refuserons d'acheter tout produit, tout emballage, toute carte postale avec un Père Noël. Et en disant pourquoi: nous sommes contre parce que nous sommes pour un Noël chrétien. Ça en bouchera un coin à cette bande de païens qui nous abîme Noël. Et puis, on passe le mot d'ordre à nos amis, aux mouvements. Et l'on réclame, on proteste auprès des postes de radio catholiques qui en parlent et auprès de firmes qui l'utilisent.

On finira par voir de quel bois... ou plutôt de quel catalogue se chauffent les chrétiens!

Et pour m'empêcher de lui répondre, il m'a embrassée si tendrement que j'ai senti qu'à deux, nous finirons un jour par devenir de vrais chrétiens, prêts à couper la barbe... et le reste à tous les Pères Noël. Suzanne (et Georges)

(CCC)

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse
Année!



Librairie Beauchamp Enr.

49, rue Saint-Charles ouest

OR. 4-6667

LONGUEUIL

A tous nos clients et amis,

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse

Année!



Arthur Potvin

MARCHAND GENERAL

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CIMENT ET TÔLE

200, rue Sainte-Marie

OL. 9-1083 — 9-5124

LAPRAIRIE

A tous nos clients et amis,

Joyeux Noël!

Bonne et Sainte Année!



Sincères remerciements à notre clientèle pour la confiance accordée durant l'année écoulée

Roger Laforest Ltée

MARCHAND DE CHAUSSURES

Chaussures de haute qualité
AJUSTEMENT AUX RAYONS-X

28, rue Saint-Charles ouest

OR. 4-6584

LONGUEUIL

NOËL

par Henri LAVEDAN

(suite de la page 11)

munication de la bonne nouvelle, de telle sorte, qu'un moment la nature entière secouée, fut de connivence pour goûter dans un infini frisson l'ineffable et ravissant secret.

L'arbre du Liban, le brin d'herbe, les rocs du Golgotha, la pierre du chemin, l'or qui courait dans les veines de la terre, le savaient, se le répé-

taient entre eux comme l'insecte et l'oiseau, le fauve et la baleine. C'est de ce jour que les animaux ont conquis leur droit après avoir subi dans celui-ci tant d'énigmatiques épreuves, au royaume de Dieu. Pour avoir été à l'inauguration du Règne, ils en seront toute sa durée, jusqu'à la consommation des siècles.

On ne peut donc pas écarter

les bêtes de ce rustique et primordial berceau à la droite et à gauche duquel, à perpétuité, elles se tiennent timides et déconcertées, tête un peu basse avec non moins de droit acquis que Madeleine et Jean de chaque côté de la croix. Elles en ont les inséparables compagnons, les fidélités obscures et pathétiques. Chez nous, à cette heure de l'année, on ne les honore pas de soins de circonstance, mais il est des endroits d'univers où nous les voyons mieux traitées. En Suède, les paysans sont d'avis que tous les animaux aient une part effective à la solennité de Noël. Ce jour-là, ils rendent la liberté aux chiens de garde, et servent aux bestiaux un fourrage d'élite. Et non seulement en Norvège, mais aussi dans la molle Sicile, les femmes ont l'habitude de distribuer aux oiseaux de Noël du pain et du froment, de telle sorte que la dernière gerbe de la moisson, dernier, fait croire à tous les conservés avec soin, de l'été petits becs avides qui la picorent que c'est par miracle, la paille blonde sur laquelle vient de naître l'enfant Dieu, qui donne des épis.

Noël enfin, est une fête précieuse parce qu'on y célèbre la messe de minuit. Messe! et Minuit! Comme ces deux mots, brochés ensemble, associés, appuyés l'un sur l'autre, si puissants et riches de visions, font un beau mariage chrétien! Voilà, qu'aussitôt, dans les amicales ténèbres, s'ouvre un portail fleuri de buisson d'or. A l'appel que font ces flots de clartés tous les passants, même ceux qui n'entrent pas, savent que c'est "la messe de minuit", une messe où les hymnes sont entonnés par des âmes meilleures, où l'orgue trouve des voix réellement célestes, où la prière, longtemps perdue, revient toute seule au bercail de la mémoire, où le Christ en haut de l'autel ne semble plus crucifié. Bras ouverts, il sourit à tous, et chaque clou de sa main percée ne paraît que le grain de myrrhe déposé dans ses mignonnes paumes par les rois d'Afrique à genoux.

Ah! quel plaisir grave et charmant c'était! la profonde fête que d'aller autrefois, quand nous avions si peu d'années, entendre cette messe aux flambeaux du village! D'y songer, le coeur me manque et mes doigts essuient mes yeux. Aussi c'est un rêve fait toujours et toujours irréalisé que de partir, à l'extrémité de décembre, et de fuir la bestiale ville, pour arriver aux tâtonnements du soir, loin, bien loin d'ici, dans quelque hameau de vieille province, où il n'y a au milieu de douze masures, serrées en appâts contre elles, qu'une pauvre petite grange qui s'appelle une église. Une fois là, l'on at-

tendrait la nuit qui s'allongerait et pèserait bientôt, calme et mystérieuse, sur le monde aux aguets qui fait semblant de sommeiller et quand elle aurait déroulé tous les tapis de son silence et tous les velours de sa paix, une cloche alors, douce, tinterait. Une par une l'on verrait sortir des maisons les lentes ombres des fidèles, par les flancs du coteau; dans le lit des vallées serpenterait la proces-

sion des coiffes, des sabots et de la laine, le clignotant pèlerinage des frileuses lanternes. La neige lâcherait ses essaims de blancs papillons, l'orme en fourrure affecterait d'avoir les gestes du sapin, l'arbrisseau serait scandinave, et, guidés par le son troublant de la cornemuse, des chants naïfs s'élevaient, d'un jet si divin dans le ciel, qu'ils feraient croire, en y montant, qu'ils en descendent



Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

OL. 9-0032

OL. 9-0625

Laprairie Bar-B-Q. & Motor Court

ORDERS TO TAKE OUT — LIVRAISON EN DEHORS

Dave BARRER, Mgr. - Gérant

1051 Ste-Elizabeth

ROUTE 9, N.Y. HIGHWAY

LAPRAIRIE



Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Marcel Oigny

(Successeur OMER POTVIN)

MARCHAND DE BOIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
FERRONNERIE - PEINTURE - PLOMBERIE

100, rue Sainte-Marie

OL. 9-0821

LAPRAIRIE

Joyeux Noël!

Heureuse Année!

à tous nos clients et amis!



Philius Lanctôt

Agent autorisé pour Chrysler et Plymouth

Agent "McCormick-Deering" - "International"

TERRAINS A VENDRE

170, boulevard Taschereau

OL. 9-1972

LAPRAIRIE



A mes clients et amis,

Joyeux Noël!

et

Heureuse Année!

J. M. Langlois Inc.

- CONTRACTEUR
- CAMIONNEUR
- EXCAVATION

169, rue Saint-Laurent

OL. 9-1384

LAPRAIRIE

Joyeux Noël!

Maison du Cadeaux Enr.

230-232 Ste-Elizabeth

OL. 9-0891

LAPRAIRIE, P.Q.



Dépositaire de disques en succès de toutes marques

Venez nous faire une visite... ce sera à votre avantage!



Heureuse Année!

Le pays du premier Noël

par DANIEL-ROPS

(suite de la page 7)

De nos jours, un bâtiment de poids, qui fait un peu penser à une forteresse autant qu'à une église, recouvre le lieu de la grotte. Il ne date pas d'hier, du moins dans ses origines. Saint Jérôme, qui habita, lui aussi, une grotte, non loin de là, rapporte que l'empereur Hadrien, désireux d'empêcher les chrétiens de vénérer ce lieu, y fit construire un temple à Adonis, et que, pendant plus d'un siècle et demi, le lieu saint fut souillé



par les cérémonies païennes. Mais quand, avec Constantin, le christianisme vainquit, l'empereur fit cesser le sacrilège; une basilique fut élevée par ses soins, en même temps qu'il édifiait à Jérusalem celle du St-Sépulchre. Et dès lors, Bethléem devint un lieu de grande dévotion où des monastères vinrent s'installer, où des ermites prirent l'habitude de peuple de multiples grottes. Cassien, avant de venir sur la Côte d'Azur française, y habita, et saint Jérôme, et maints autres. Et il est certain que, dès le IVe siècle, au soir du 25 décembre, les Latins du lieu fêtaient déjà Noël comme il en va aujourd'hui.

Ce soir de Noël, donc, la bourgade sera en fête, malgré la triste situation de la Palestine, coupée en deux, et qui isole Bethléem d'une partie de la Ville Sainte. Les femmes, qui y portent encore un curieux hennin qui date du temps des Croisades, sortiront leur plus beau châle de soie blanche. Il y aura partout des couronnes et des guirlandes de fleurs, des étoffes sur la façade des maisons, des branches et l'herbe fraîche dans les rues. Et une immense foule, venue de bien des pays, se dirigera vers la porte étroite, ouverte au pied d'une muraille quasi cyclopéenne, pour entrer dans la basilique.

Suivons-là. Descendons avec les prêtres, qui seuls auront accès à la grotte. Il faudra quelque effort pour se remémorer qu'il s'agit d'une étable. Cette chapelle souterraine, où stagne l'odeur de l'encens, où l'on n'atteint que par deux roides escaliers, est-ce là vraiment le lieu du mystère? Un réduit se dit la crèche; or, argent et pierres y étincellent, à la lumière d'une cinquantaine de lampes à l'huile, marbre, jaspe, porphyre, métaux rares, on en a mis partout. "Et pourtant, répétait déjà saint Jérôme, ce n'est pas entre l'or et l'argent que vint au monde le Seigneur, mais dans la boue! Au milieu d'une dalle de porphyre, une étoile

de vermeil brille: elle prétend marquer l'endroit précis de la naissance. C'est là qu'en grande cérémonie, les célébrants, dans la nuit sainte, viendront déposer un enfant de cire, frais et rose, et, sur la dalmatique

qu'ils porteront, se verra brodé l'image de l'Enfant-Dieu. Bethléem, Bethléem! Ainsi, au fond de notre mémoire, par delà les apparences dont t'ont couverte les générations humaines, demeures-tu présente

dans la simplicité et le dénuement, comme tu étais, il y a quelque deux mille ans, lorsque venait au monde, sous ton ciel, le plus nu, le plus dénué de tous les êtres, celui que les Anges reconnaissaient...

A tous nos clients
à tous nos amis
nos meilleurs voeux pour
UN JOYEUX NOEL!
et
UNE HEUREUSE ANNEE!

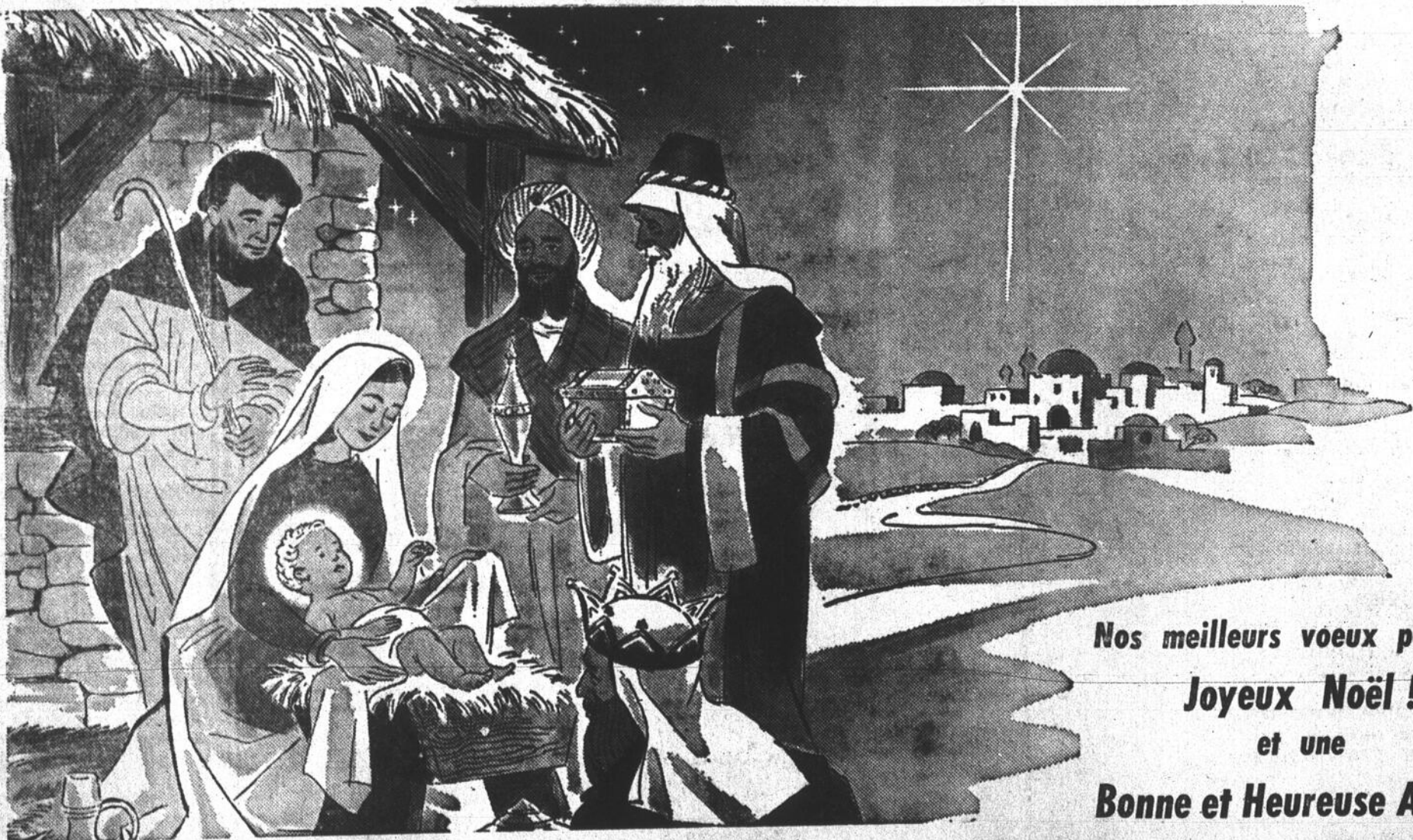


Laprairie Diner

Bar-B-Q - Repas réguliers

LAPRAIRIE

OL. 9-1917



Nos meilleurs voeux pour un
Joyeux Noël!
et une
Bonne et Heureuse Année!

GREGOIRE & BOURGEOIS INC.

Maurice Bourgeois, prop.

Matériaux de construction — Portes et châssis

Napierville, Qué.

Tél. Champlain 5-3322

Guide d'achat Pour Cadeaux de Noël

a) Car-coats pour hommes
Plusieurs couleurs et modèles au choix, doublés en soie piquée.
\$22.50 et mieux

a) Car-Coats pour garçons
100% laine avec doublure en soie piquée. Gr. 12 à 18 ans.
\$15.00 et mieux

b) Complets pour hommes et jeunes hommes, dans les dernières créations. Gr. 34 à 46.
\$34.50 et mieux

c) Foulards en laine ou soie pour hommes.
\$3.50 et mieux

d) Chemises
Fameuse marque "Arrow", broadcloth blanc, manchettes doubles ou simples. Gr. 13½ à 19.
\$5.00 et mieux

e) Gants doublés en laine et en fourrure.
\$3.50 et mieux

f) Chapeaux "Biltmore"
Le Roi du chapeau; les plus nouveaux modèles.
\$8.95 et mieux

g) Chemises sports pour hommes, en flanellette ou laine. Nouveaux dessins.
\$4.95 et mieux

g) Chemises sports pour garçons, dessins et couleurs assortis. Gr. 8 à 16 ans.
\$2.95 et mieux

h) Robes de chambre pour hommes, en fins lainages ou en soie.
\$16.50 et mieux

i) Mouchoirs blancs fins toile. — 3 dans une jolie boîte en plastique.
Le tout pour \$1.00

j) Ceinture en cuir
Grandeurs de 30 à 52.
\$1.50 et mieux

k) 2000 chaussettes pour hommes, en nylon et en laine coton-nylon.
\$1.00 et mieux

l) Gilets en laine ou en Orlon avec ou sans manches, pour hommes.
\$7.00 et mieux

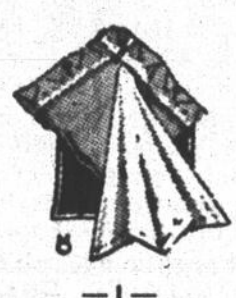
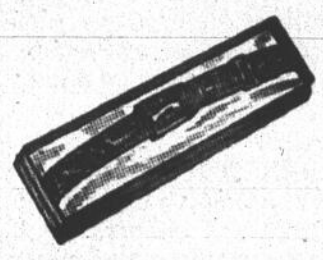
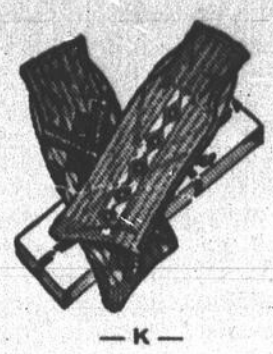
m) Pyjamas pour hommes en broadcloth ou en soie, marque "Arrow". Grand choix de couleurs.
\$5.95 et mieux

n) Cravates en soie importées.
\$2.00 et \$2.50

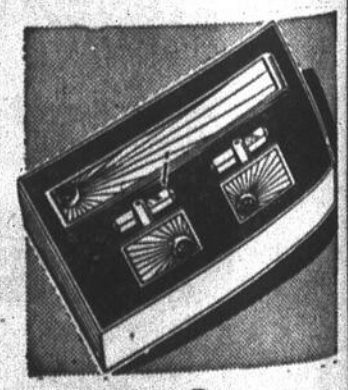
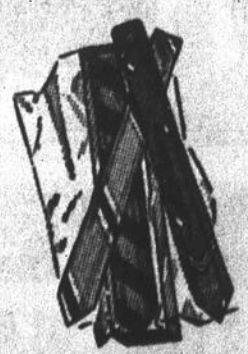
o) Robes de chambre pour garçons, en cachemire, grandeurs 28 à 34.
\$6.50 et mieux

p) Boutons de manchettes argentés ou dorés.
A compter de \$2.50
Aussi BIJOUTERIE, etc.

Parapluies pour hommes
\$5.00



Vous aimerez
 à magasiner
 au magasin
 où règne
 l'esprit des
 Fêtes !



Frs Payette & Fils

Ltée

254, rue Richelieu Saint-Jean

HEURES D'AFFAIRES
 Du 11 déc. au 24 déc.
 de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
 tous les jours



Le Richelieu



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.

Vol. XXV — No 5

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 17 DECEMBRE 1959

92

"Toute proportion gardée, le diocèse de St-Jean est celui où il se construit le plus d'écoles"

(Mgr Coderre)

Depuis vingt-cinq ans, c'est-à-dire depuis la fondation du diocèse de Saint-Jean, la population du diocèse a augmenté de 300%, alors que pour la même période la population ne s'accroissait que de 60% dans la province de Québec. C'est donc dire que les commissaires d'écoles n'ont pas fini leur travail, même si, toute proportion gardée, le diocèse de Saint-Jean est celui où il se construit le plus d'écoles actuellement dans la province".

Voilà ce que S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, déclarait à l'issue d'une cérémonie de bénédiction qui avait lieu dimanche dernier à St-Maxime. L'école Lajeunesse qui fut bénite en cette occasion porte le nom du curé de l'endroit, M. le chanoine E. Lajeunesse. C'est une école primaire confiée à la direction des RR. Soeurs des SS. NN. de Jésus et de Marie.

Dans l'allocation qu'il prononça à l'issue de la cérémonie, Mgr Coderre a fait ressortir à l'aide de chiffres les difficultés inouïes que rencontrait le diocèse de Saint-Jean dans son organisation à cause de l'augmentation sans précédent de sa population. Monseigneur l'Evêque montra, par exemple, comment, dans un même laps de temps, l'augmentation de la population du diocèse dépassait, toute proportion gardée, celle de province qui n'a été que de 60%; de Québec avec 45%; de Montréal, 70%; de Trois-Rivières, 45%, alors que la population du diocèse augmentait, en 25 ans, de 300%. Mgr Coderre rappela que la population catholique de son diocèse est passée de 73,000 à 182,000 en un quart de siècle. D'autre part, il indiqua qu'après Montréal, le diocèse de Saint-Jean est celui qui compte le plus de non-catholiques.

Son Excellence demanda à son auditoire de s'arrêter sur la signification de ces chiffres, de voir les problèmes réels que cet accroissement de la population entraîne et de chercher avec lui, dans un esprit de collaboration, à les résoudre le mieux possible et le plus rapidement possible.

"C'est dans l'union et dans la charité seulement que les difficultés s'aplaniront, de dire le distingué prélat. Etudions sincèrement, sans parti pris, sans partisanerie d'aucune sorte, les difficultés que tous nous rencontrons, prêtres, laïques, commissaires d'écoles, instituteurs et institutrices, parents, et tâchons de nous mettre résolument à la recherche de la meilleure solution pour le plus grand bien de la communauté".

Mgr Coderre termina son allocution en révélant des chiffres sur le manque de prêtres dans les régions de Montréal et de Saint-Jean: un prêtre pour 800 catholiques dans le diocèse de Québec, contre un prêtre pour 1020 catholiques dans le diocèse de Saint-Jean, et un prêtre pour 1100 catholiques dans celui de Montréal. Monseigneur l'Evêque rapporta aussi que le diocèse de Québec compte quatre fois plus de catholiques que celui de Saint-Jean, par contre, celui de Saint-Jean compte presque six fois plus de non-catholiques que celui de Québec. Mgr Coderre rappela la difficulté pour un Pasteur de conduire un troupeau aussi hétérogène et demanda que l'on prie afin que Dieu apporte les secours de sa Providence.

Parmi les autres personnalités qui

ont adressé la parole, il y eut M. le curé Lajeunesse qui félicita la Commission scolaire de Saint-Maxime pour l'excellent travail qu'elle accomplissait et la grande valeur de l'éducation qu'elle donnait aux élèves.

Le président de la Commission Scolaire de Saint-Maxime, M. Eudore Groleau, a relevé, dans son allocution, les faits saillants que révèlent les statistiques de la paroisse. Pour ne citer qu'un chiffre parmi les autres statistiques, soulignons celui de la population scolaire actuelle de 700 élèves, total des dernières années, maintenant de 1311 en 1959 et l'on prévoit 1500 inscriptions pour 1960. Ville Lemoine compte 5 écoles: Mgr Payette et Ste-Agnès à St-Josaphat; Sacré-Coeur, Ste-Madeleine et Lajeunesse à St-Maxime, en tout 49 classes. L'Ecole secondaire sera probablement en activité l'an prochain. Le budget dépasse les \$350,000.00 et la Commission scolaire est maintenant affiliée à la Fédération des Commissions scolaires. M. Groleau a aussi voulu remercier ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à l'édification de cette école dédiée en hommage à M. le curé Lajeunesse.

Pour procéder à la bénédiction, Mgr Coderre était assisté de Mgr Armand Abel, de M. le chanoine E. Lajeunesse. Parmi les invités on remarquait: M. Jean Bariteau, maire et les membres du Conseil de ville; les représentants des Commissions scolaires de Lafleche, de Jacques-Cartier, de St-Lambert, de Montréal-Sud; M. Léo Rossignol, représentant du Conseil de l'Instruction publique; M. Lucien Gignac, inspecteur d'écoles; les religieux et religieuses des écoles de Lemoine; la Révérende Mère provinciale des SS. des SS. NN. de Jésus et Marie; les professeurs laïques et le président de l'Association des Commissions scolaires du diocèse; M. Lucien Gendron; les commissaires anciens et actuels et un bon nombre d'autres, ainsi que les parents des élèves.

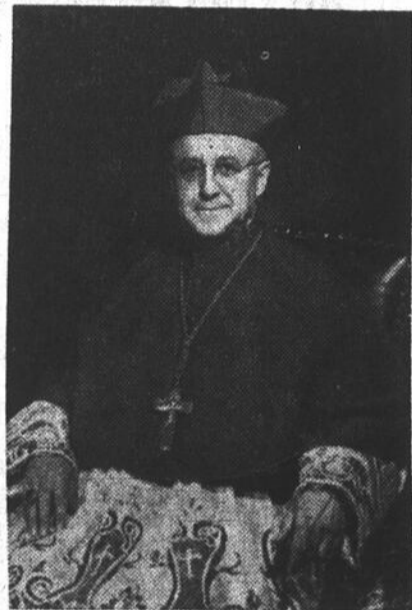
Attention, jeunes travailleurs

Veux-tu mieux comprendre les grandes Fêtes de Noël et de la Circumcision? Veux-tu passer ces heureux jours, la joie dans le coeur?

Alors, viens à la récollection organisée par la JOC de Saint-Jean, mercredi le 23 décembre à 8 h. au 2^e étage du Centre Sportif, coin St-Georges et Mercier.

Le programme comprend: quelques mots par un jeune travailleur de St-Jean: M. Jacques Tremblay; une courte allocution par l'aumônier, M. l'abbé Provost. Le tout se terminera par un entretien privé, pour tous ceux (suite à la page 32)

AD MULTOS ANNOS



Samedi le 19 décembre, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, célébrera le 55^e anniversaire de sa naissance. A cette occasion, "Le Richelieu", au nom de tous les diocésains, présente à Son Excellence ses meilleurs voeux. Que Dieu conserve encore longtemps au milieu de nous notre bien-aimé Pasteur.

Douze couples assistent à une retraite fermée à la Maison Sainte-Bernadette

Douze couples de gens mariés ont participé à une retraite fermée conjugale à la Maison Sainte-Bernadette en fin de semaine dernière, soit du vendredi soir au dimanche après-midi. Cette expérience, au dire des organisateurs, était la première du genre tentée à Saint-Jean.

En effet, jusqu'ici, il s'était avéré impossible d'organiser une telle retraite à Saint-Jean. C'est grâce à l'intervention de Mgr Laurent Brauit, directeur de l'Union des Oeuvres dans le diocèse, que les RR. SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception ont mis leur maison de retraite à la disposition de ces couples de gens mariés.

Les religieuses avaient aménagé les locaux de façon à accommoder les couples au cours de la retraite qui fut prêchée par le R.P. Gosselin, o.m.i. Les différents exercices de la retraite furent suivis en tenant compte du couple: c'est ainsi que la prière, la méditation, la récita-

La Communion aux messes de Minuit

Quelle que soit l'heure où l'on communie, la loi du jeûne eucharistique oblige les fidèles à s'abstenir de toute nourriture solide ou de boisson alcoolique, pendant les trois heures qui précèdent la communion; à s'abstenir de toute autre boisson durant une heure avant la communion. Toutefois on peut boire de l'eau en tout temps puisque l'eau ne rompt pas le jeûne.

Quant aux malades, même s'ils ne sont pas alités, il leur est permis de prendre des médicaments, solides ou liquides, des boissons non alcoolisées, sans aucune limite de temps avant la communion.

La Chancellerie

Le délégué apostolique remercie pour la collecte faite pour les immigrants

Depuis quelques années le 6 janvier, jour de l'Epiphanie, la collecte dans les églises est faite pour l'Oeuvre Pontificale d'assistance aux immigrants catholiques. Comme au début de l'an prochain nous serons en pleine année de l'immigrant, nul doute que nos catholiques se montreront encore plus généreux et feront plus que leur part afin de donner l'exemple au monde entier vis-à-vis ce grave problème de notre époque.

Dans une lettre adressée aux membres de la Hiérarchie canadienne, le délégué apostolique, S. Exc. Mgr S. Baggio, remercie les fidèles canadiens pour leur généreuse sollicitude. Voici la lettre adressée à S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean:

Ottawa, le 3 décembre 1959

N. 1132
Excellence
Révérendissime,

Son Eminence le Cardinal Mimmi, Secrétaire de la sacrée Congrégation Consistoriale, en accusant réception du montant de la collecte faite au Canada pour les immigrants le 6 janvier dernier, m'a demandé d'exprimer sa plus profonde gratitude

à tous les membres de la Hiérarchie canadienne pour leur généreuse contribution à l'Oeuvre Pontificale d'assistance aux immigrants catholiques.

En plus d'une occasion, j'ai pu constater par moi-même l'aide considérable apportée aux immigrants soit par le Gouvernement soit par l'Eglise. Je ne puis que féliciter tous ceux qui travaillent dans un esprit de charité chrétienne et apostolique à l'organisation des différents Services pour ces néo-canadiens. Malheureusement, les immigrants ne se trouvent pas toujours aussi bien dans d'autres pays.

Notre Excellence connaît bien l'aspect apostolique et pastoral du mouvement d'immigration dans les différentes nations. L'histoire de plusieurs d'entre elles démontre que des immigrants catholiques ont souvent implanté la foi dans leur pays d'adoption. Pauvres des biens de la terre mais parfois riches de leur foi, ils ont puissamment contribué à bâtir l'Eglise dans les pays où ils ont transféré leur foyer.

Le Pape Pie XII a écrit: "Le phénomène de l'immigration moderne suit indubitablement ses lois; mais c'est le propre de la Sagesse Divine de se servir des faits humains, parfois même tristes, pour réaliser ses desseins de salut au profit de l'humanité toute entière".

Il me plaît de citer après ces paroles la phrase lumineuse de saint Augustin que le Saint-Père Jean XXIII vient de rappeler dans Sa dernière Encyclique "Princeps Pastorum": "Extende charitatem per totum orbem si vis Christum amare, quia membra Christi per orbem iacent" (In Ep. Joan., ad Parthos, Tt. X, c. 5).

Espérant que ces quelques mots de gratitude seront un encouragement au clergé et aux fidèles dans cette noble entreprise pour l'édification du Corps Mystique du Christ, je demeure,

Fraternellement vôtre en Notre-Seigneur,

S. BAGGIO,
Délégué Apostolique.

ENCYCLIQUE DE JEAN XXIII

On lira en page 51 de notre présente édition une première tranche de la quatrième Encyclique de S.S. Jean XXIII. Ce document qui commence par les mots: "Princeps Pastorum" traite du laïc missionnaire.

Deux frères seront ordonnés prêtres

Deux frères, Claude et Jacques Lalonde, seront ordonnés à la prêtrise samedi le 19 décembre en l'église de Saint-Lambert. L'onction sacerdotale leur sera donnée à 8 h. 30 du matin par Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean.

Les deux nouveaux prêtres font partie de la communauté des Clercs de Sainte-Croix. Ils sont les fils de M. et Mme J. A. Lalonde de Saint-Lambert.

Chronique judiciaire

Une action de \$35,583.55 en Cour Supérieure

On a entendu, au début de la semaine, en Cour Supérieure du district d'Iberville, la cause civile de Philippe Rogowski vs Les Autobus Boulais et Laurent Meunier.

M. Rogowski, en sa qualité de père et tuteur de sa fille Christine, maintenant âgée de 7 ans, réclame des dommages personnels au montant de \$1,083.55 et en sa qualité de tuteur une somme de \$34,500 pour incapacité permanente de son enfant.

Cette action en dommages fait suite à un accident survenu le 31 mars 1958, vers 11 h. 30 de l'avant-midi alors que la petite Christine Rogowski, âgée de 6 ans, fut écrasée par la roue avant droite d'un véhicule des Autobus Boulais, que conduisait M. Laurent Meunier. Alors qu'un groupe d'enfants qui sortaient de l'Ecole St. Patrick s'apprétaient à monter dans l'autobus, la petite Christine Rogowski fut accidentée. Elle a souffert de fracture du bassin, lésions traumatiques du rein et de la vessie, ce qui continue en incapacité partielle permanente. Le réclamant déclare que l'accident est dû à la faute, à l'incurie, à l'imprudence de la défenderesse et de son préposé, M. Laurent Meunier.

L'honorable juge Roger Brossard a présidé l'audition de la preuve, lundi et mardi, devant douze jurés. Comme la défense a exigé un juré mixte, M Roland Sabourin, protonotaire, a agi comme interprète avec tous les témoins de la preuve.

M. Philippe Rogowski est présenté par Cartier & Cartier et la défenderesse est représentée par Me Beauregard, assisté de Me Roland Tremblay.

Durant la journée de mercredi, les procureurs ont présenté leur argumentation.

Quand son procureur n'y est pas

Le brave docteur André Barrette, de Chambly, n'a pas eu de veine, lundi au Palais de Justice. Accusé du refus de pourvoir, par son épouse, le docteur Barrette a enregistré un plaidoyer de non culpabilité. Le juge Cadotte demanda de communiquer immédiatement avec son procureur, Me Antoine Lamer, de Montréal. La cause s'ajourna et vers 12 h. 30, Me Lamer n'étant pas encore arrivé, on décida d'ajourner à 2 heures dans l'après-midi mais le juge signifia que le procès se déroulerait sûrement à 2 heures, même si le procureur n'y était pas et même le juge suggéra à Me André Sabourin, le procureur de Madame, de garder le prévenu au Palais de Justice pour l'heure du lunch.

A deux heures, Me Antonio Lamer était au Palais de Justice et à l'ouverture de la Cour, le docteur Barrette était assis dans l'assistance. Me Lamer s'est excusé de n'avoir pu se rendre dans la matinée, étant retenu à Montréal et demanda que le procès soit remis au 21 décembre, ce qui lui fut accordé sur le champ. Le plaidoyer a été retiré et la cause s'instruira de nouveau lundi prochain, devant le juge Poisson.

Un malheureux "au chaud"

Gérald Sylvain, 21 ans, passera le mois prochain en prison, sa sentence ayant été ajournée au 18 décembre. Il a plaidé coupable de s'être introduit par effraction à l'Évêché, samedi 12 décembre en entrant par une fenêtre de la salle de toilette des appartements de Mgr Lucien Martin, P.A. et d'y avoir volé des lunettes d'approche, un briquet, etc., le tout pour une valeur de \$112. Dimanche, il se présentait au presbytère de la Cathédrale pour demander de la nourriture et le frère portier crut le reconnaître, l'ayant aperçu la veille, pour semblable demande. Les constables André Degongre et Réal Sénécal firent l'arrestation du prévenu et le sergent-détective Roland Poisson découvrit qu'il était bien l'auteur du vol. Il avait vendu les lunettes d'approche pour \$12.

Sylvain a raconté sa triste odyssee au juge Cadotte. Il dit n'avoir jamais connu ses parents. Jusqu'à l'âge de 12 ans, il a été élevé par de braves gens mais à la mort de sa mère adoptive, il a dû prendre la route et il marche encore. Il semblait assez heureux d'avoir trouvé un gîte pour au moins un mois.

Un turbulent

Florent Boutin, jeune homme de Sherrington, est un brave garçon mais il a le malheur de s'enivrer parfois et chaque fois, il est dans le pétrin. Il a plaidé coupable à l'accusation d'avoir brisé des vitres pour une valeur de \$200 à l'hôtel St-Bernard, à Sherrington, dimanche soir. A sa comparution, lundi, il portait de larges bandeaux à la tête et au cou et il a expliqué qu'il était en état de boisson et qu'un compagnon l'avait entraîné à l'extérieur; en se tirillant, il a été projeté dans la montre.

Sa sentence a été remise au 18 janvier et le juge Cadotte lui a conseillé de montrer de la bonne volonté d'ici là en prenant arrangement avec l'hôtelier pour lui rembourser ses dommages. "Vous n'avez pas l'air d'un méchant garçon, lui dit le juge, si la boisson ne vous lâche pas, lâchez-la vous, parce que ça peut vous être funeste. Et surtout, n'oubliez pas d'être ici, en chair et en os, le 18 janvier".

Heureux gagnants

Voici le résultat du tirage du Cercle d'Economie Domestique de la paroisse Saint-Edmond:

1er prix, fer à repasser, gagné par Mme G. Hayes, 227a Boveri; 2e prix, couverture d'auto, gagnée par Mme A. Gaudette, 200 boulevard Gouin; 3e prix: 5 verges tapis tissé, gagné par M. Germain Boucher, 364b boulevard Gouin.

La Bible vous parle...

Le Seigneur a déraciné les orgueilleux et planté à leur place les humbles. (Eccl 10, 15). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



(Photo Jean Bruneau)

► **AU CLUB RICHELIEU.** — Les invités du Club Richelieu, au dernier souper, alors que M. Lévis Sauvé, moniteur en chef de la ville de Verdun, était le conférencier. On pourra lire texte de sa conférence en page 33. De gauche à droite: M. l'abbé Bernard GAREAU visiteur des écoles; M. Michel LYMBURNER, président-élu; M. Marcel DELAGE, directeur; M. Lévis SAUVÉ; M. Bernard MILOT, président de la Commission scolaire N.D.A.; M. Réal DESOURDY, président du Club Richelieu; M. Joseph MARCOUX, de la Commission scolaire d'Iberville; M. F.-R. LEFEBVRE, président de la Commission scolaire de Saint-Jean; M. Alfred LOGIER, de la Commission scolaire d'Iberville; M. Clément DESCHENEUX, instructeur physique à l'Ecole Secondaire Beaulieu et M. J.-Armand LEBLANC, de la Commission scolaire N.D.A.

Au Club Richelieu La Ligue des Citoyens vous informe...

LES LOISIRS

Le Club Richelieu recevait, à son souper de mercredi 9 décembre, M. Lévis Sauvé, moniteur en chef de la ville de Verdun. Nos lecteurs pourront lire en page 33 de cette édition le texte de cette intéressante causerie sur les loisirs organisés dans le cadre paroissial. Il a été présenté par M. Michel Lymburner, président élu et il fut remercié par M. Claude Choquette. Le conférencier publicitaire de la soirée était M. Léonard Béchard.

A l'occasion de la venue de M. Sauvé, la direction avait invité les autorités scolaires de nos deux villes. M. l'abbé Bernard Gareau, visiteur des écoles, avait pris place à la table d'honneur, à la droite du président Réal Desourdy.

A une table adjacente, on voyait M. Raymond Lefebvre, président de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean; M. Bernard Milot, président de la Commission scolaire N.D.A.; MM. Joseph Marcoux et Alfred Logier, commissaires à Iberville; M. J.-Armand Leblanc, commissaire de N.D.A.

A L'ORPHELINAT

Mercredi soir, 16 décembre, les membres ont pris le souper à l'Orphelinat Ste-Thérèse et ils avaient le plaisir de recevoir comme invité d'honneur et conférencier S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre. Nous publierons compte-rendu dans notre prochaine édition.

Au cours de la semaine du 21 décembre, les membres du Club Ri-

chellieu se rendront eux-mêmes dans de nombreux foyers de Saint-Jean et d'Iberville afin de distribuer des paniers de provisions à des familles moins fortunées.

C'est assuré, notre cité aura sa bibliothèque. La bibliothécaire, très qualifiée semble-t-il, occupera son poste le 4 janvier prochain selon les renseignements obtenus.

Qui pourrait ne pas se réjouir devant une telle réalisation? Qui oserait affirmer qu'il s'agit d'un geste de maladministration? Il convient donc d'en remercier l'autorité municipale en utilisant la bibliothèque au maximum dès son ouverture.

Cette réalisation est le résultat du travail d'une commission formée par le Conseil de Ville, à la suite d'une suggestion faite par la Ligue des Citoyens de Saint-Jean. Cette commission a fait tout le travail de recherche et d'approche; ses recommandations furent acceptées et réalisées par la majorité du Conseil qui pouvait se consacrer à d'autres tâches entre temps.

Nous croyons qu'un plus grand nombre de commissions du genre rendrait service à tous et permettrait à de nombreuses personnes qualifiées de collaborer à la "chose publique" d'une façon constructive, tout en lais-

sant aux élus leurs devoirs et prérogatives.

Joyeux Noël!

ENFIN UNE BIBLIOTHEQUE!

Nous souhaitons avoir une Commission Industrielle aussi active et efficace que la commission de la bibliothèque.

AGREGATION DU TRES SAINT-SACREMENT



(PAROISSE CATHEDRALE)

Cher(e), Agrégé(e), Vous êtes invité à venir à l'heure sainte, jeudi soir, le 17 décembre à 8 h. 30. En assistant à la cérémonie eucharistique organisée pour les membres de l'Association de Jésus Hostie, vous participerez à une soirée de mérites pour les fidèles qui doivent s'exercer à vivre continuellement dans les sentiments de Notre Seigneur. La communion fervente et les prières adressées à Jésus-Hostie nous obtiendront beaucoup de bienfaits surnaturels promis aux âmes de bonne volonté et plus spécialement peut-être quelques conversions.

Une Zélatrice

NOEL TOUTE L'ANNEE...! BONNE SANTE...! NOEL

Procurez-vous dès maintenant les cadeaux pour toute la famille



- | | | |
|----------------------------|-----------------------|-------------------------|
| MADAME | MONSIEUR | ENFANTS |
| • Minaudière | • Rasoir électrique | • Jouets pour bébé |
| • Ensemble de toilette | • Portefeuilles | • Panda |
| • Rasoir électrique (dame) | • Ensemble pour barbe | • Animaux en fourrure |
| • Ensemble pour voyage | • Trousse voyage | • Ensembles de toilette |
| • Parfums | • Briquet | |
| • Lotions | • Brosse à cheveux | |
| | • Baireaux | |
| | • Caméras | |
| | • Ciné-projecteurs | |

Mary Chess - Revlon - Yardley - Coty - Max-Factor - Hazel Bishop - Schiaparelli

SOYEZ CHEZ VOUS CHEZ NOUS

Nous donnons les timbres "GOLD STAR"

LIVRAISON GRATUITE

Pharmacie Guy Lanoue

69, rue SAINT-CHARLES

Fl. 6-6636

SAINT-JEAN, P.Q.

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD:

YVON DUPUIS MUSIQUE Liée

- MUSIQUE EN FEUILLES
- INSTRUMENTS
- ACCESSOIRES
- PIANOS - PHONOS
- HARMONICAS, ETC.

187, CHAMPLAIN FL. 7-4417 SAINT-JEAN

CENTRE D'ACHATS CANDIAC TEL.: OL. 9-1138 CANDIAC

Règlement d'emprunt de \$450,000 soumis aux propriétaires par referendum

Pour la construction d'une aréna. — Les 26 et 28 décembre. — La construction des viaducs. — Le cénotaphe. — Panneaux-réclame.

Mercredi soir, 9 décembre, lors d'une assemblée spéciale, au Conseil de Ville, 47 propriétaires ont demandé que le règlement d'emprunt adopté à l'assemblée du 1er décembre, sur division, soit soumis aux propriétaires pour approbation ou rejet, par referendum. On sait qu'il s'agit d'un montant de \$450,000 pour la construction d'une aréna. On pourra lire, en page 31 de la présente édition le texte intégral du règlement.

Pour répondre à des demandes de renseignements au sujet du montant, mentionnons que d'après les informations données par l'architecte Tougas à l'assemblée du 1er décembre et que nous avons déjà publiées, le montant de \$450,000 inclut les honoraires de l'architecte mais ce montant n'inclut pas la finance de l'emprunt (environ \$30,000) et n'inclut pas également les sièges (environ \$30,000).

Il fallait que quarante propriétaires demandent le referendum, suivant la loi générale des Cités et Villes. Il y en eut 47. Voici les noms: M. et Mme Ulric Beauvais, M. et Mme René Beauvais, Mme Cléophas Fortin, Mme Conrad Lusier, Mlle Irène Morin, MM. Eugène Ménard, Clément Rochefort, Jacques Morrier, Roma Bessette, Noël Fontaine, Guy Prud'homme, Napoléon Mondou, J.-H. Morin, Roméo Latour, Geo.-H. Gouin, Henri Gagnon, Lionel Nadeau, Alcide Charrest, Rosario Vachon, André Rivet, Pierre-Paul Gagnon, Marcel Girard, Donat Lussier, Lionel Boucher, Gérard Danis, André Plouffe, René Landéro, Irénée Dupuis, Victor Giroux, Guy Morin, Roland Lamontagne, Gérard Lavallée, Rostand Daigneault, Charlemagne Roy, Adrien Dépelteau, Georges Bouchard, Léonard Galpeau, Alphonse Habel, Albert Duquette, Omer Brodeur, Roch Vinet, Paul Hébert, Adrien Lussier, Albert Lareau, Marcel Raymond.

Sur proposition de l'échevin Eugène Chartrand, secondée par l'échevin Joseph Morin, on a alors fixé les dates du 26 et du 28 décembre 1959, un samedi et un lundi, pour la tenue du referendum dans la salle du sous-sol de l'Hôtel de Ville, de huit heures du matin à six heures du soir.

LE CENOTAPHE

Pendant que la plupart des citoyens présents à cette assemblée, quittaient la salle, on a terminé l'ordre du jour par une lettre qui demandait si le cénotaphe de la rue Laurier serait gravé en français tel qu'on l'avait laissé entendre. M. le maire prend la parole pour dire qu'on ne peut faire letter un monument après 27 ans, que la Cité n'était probablement pas propriétaire de ce monument et que ceux qui y tiennent en achètent un autre et le fasse graver.

L'échevin Chartrand exprime l'opinion que la Cité n'avait pas d'affaires à faire payer un citoyen pour faire réparer le monument si ce n'est pas la propriété de la Cité de Saint-Jean. "J'aime la justice, on n'a pas d'affaire à réclamer de l'argent, si ça nous appartient pas". Et sur ce, l'assemblée a été levée.

PANNEAUX-RECLAME

Au début de cette assemblée, après l'adoption des comptes, on a adopté un règlement amendant un autre règlement, suivant un avis de motion donné à l'assemblée précédente. La licence imposée sur chaque panneau-réclame installé dans la Cité sera de \$15 par panneau au lieu de \$30. Claude Néon Advertising (autrefois William Thomas) a gagné son point par la ténacité. Cette question est venue sur le tapis au moins une dizaine de fois depuis deux ans.

STATIONNEMENT

Un autre règlement a été adopté pour amender le règlement de circulation. Il s'agit d'enlever des parcour-mètres sur la rue Champlain, vis-à-vis l'édifice des postes et permettre un stationnement de 10 minutes.

DIVERS

M. Oscar Roy réclame \$169 pour nettoyage de sa cave qui a été inondée.

Assemblée spéciale de vendredi, 11 décembre

Son H. le maire Lasnier a présidé une assemblée spéciale, vendredi soir.

Il s'agissait de l'adoption de deux résolutions importantes pour faire suite à un voyage de M. le maire Lasnier et de M. l'ingénieur Edgar Gaudette, à Québec.

VIADUCS

Dans une première résolution, on demande à l'autorité provinciale de décréter comme la route 9B les sections du boulevard du Séminaire et du boulevard Boveri qui se trouvent au sud des approches du nouveau pont. On demande aussi la construction du nouveau viaduc du Canadien National et l'élargissement du viaduc déjà existant au Canadien Pacific. Copies de cette résolution sera adressée à l'honorable Premier Ministre, à l'hon. Antonio Barrette et à l'hon. Paul Beaulieu.

Dans une autre résolution, on demande aux autorités provinciales de se charger des sorties additionnelles qui seront nécessaires sur le boulevard Normandie et sur le boulevard Industriel, sans que la Cité soit appelée à contribuer. Dans un avenir rapproché, il sera nécessaire de construire des viaducs à ces endroits pour empêcher que la partie sud de la Cité soit isolée d'une partie nord.

Dès lundi, M. Edgar Gaudette se rendait à Montréal pour rencontrer les ingénieurs de la voirie et discuter des technicalités de ces travaux.

M. F.-J. Bélanger réélu président

De la Légion Canadienne de Saint-Jean

Jeudi dernier, le 10 décembre, environ 60 membres de la succursale Richelieu de la Légion Canadienne, se réunissaient afin d'élire le nouvel exécutif pour 1960 et voici les résultats.

Président (pour un deuxième terme): F.-J. Bélanger; 1er vice-président: A. F. White; 2e vice-président: K. G. Hackett; trés.: R. Sabourin; sec. C. Rollo; directeurs: K. Campbell, J. Roberts, L. Morin, W. R. Lewis et C. Rollo.

Les élections étaient présidées par le Cde L. Gage et Carl Rollo agissant comme secrétaire. Les scrutateurs A. Thompson, D. Carbray et S. Mosley.

Le nouvel exécutif désire remercier sincèrement les membres qui leur ont fait confiance et ces nouveaux élus entendent bien remplir leurs fonctions au meilleur de leur connaissance.

Samedi prochain, le 19 décembre, aura lieu le dépouillement de l'arbre de Noël au 177 de la rue Champlain à 2 h. 30 p.m. Ne désappointez pas vos enfants, arrivez à temps et ils pourront s'amuser ferme en attendant l'arrivée du Père Noël. Des rafraichissements seront servis gratuitement comme par les années passées. Tout est prêt. Vous n'avez qu'à vous rendre à l'heure.

N'oubliez pas que c'est dimanche prochain qu'aura lieu le tirage du panier de douceurs, tirage dont les profits servent à défrayer le coût de l'arbre de Noël. Les membres et toutes personnes qui ont encore en leur possession des livrets de billets pour ce sont priés de les rapporter.

Dr Hubert Paré élu président

Du Bureau Médical de l'Hôpital de Saint-Jean

Mardi soir, à l'hôpital, les membres du Bureau Médical se réunissaient pour leur assemblée annuelle au cours de laquelle on a procédé à l'élection de l'exécutif, sous la présidence du docteur Myrto Messier.

Le docteur Hubert Paré a été élu président pour remplacer le docteur G. Archambault, sortant de charge. Mentionnons qu'il a fallu 28 tours de scrutin pour en arriver à ce résultat. L'élu devait recueillir deux tiers des votes.

Le vice-président est le docteur F. Ethier et le secrétaire est le docteur Paul Phaneuf. Il y eut aussi l'élection d'un conseiller dans la personne du docteur Louis-Philippe Savoie. Le docteur Jacques Phaneuf termine son terme de deux ans comme conseiller.

Les deux membres du comité-conjoint, pour régie interne, sont les Dr Henri Laflamme et Gérard Archambault.

Félicitations aux élus.

Mgr Ernest Primeau est nommé évêque

Mgr Ernest-J. Primeau, curé à Chicago, vient d'être nommé évêque de Manchester, au New-Hampshire.

Le nouvel évêque est de descendance canadienne-française et il compte de nombreux parents et amis dans notre région. Il est le neveu de M. P. Joachim Primeau, s.j., ex-supérieur de la Villa Saint-Jean; le cousin de M. Yvon Thuot, m.p.p., maire d'Iberville; de MM. Jean-Marie, Achille et Gérard Thuot, de Milles Léonie et Mariette Thuot, de Mme René Payette et de Rév. Soeur Alice Thuot.

Félicitations et hommages à Son Exc. Mgr Primeau.

La Guignolée

La Saint-Vincent-de-Paul des paroisses de la Cathédrale et de Saint-Eugène organise la Guignolée, cette année, pour répondre aux demandes sans cesse grandissantes de familles moins fortunées.

Les familles des paroisses de la Cathédrale et de Saint-Eugène recevront donc la visite de cette Guignolée lundi soir 28 décembre, à partir de 7 h. du soir. On recueillera victuailles et argent.

Soyons généreux. Faisons notre part pour parents et enfants dans le besoin pressant.

Pas de meurtre chez les époux Blais

M. et Mme Victor Blais, du 341 de la rue Collin, ont été trouvés morts dans leur logis, vendredi soir dernier. Les traces de sang pouvaient laisser croire, à prime abord, qu'il s'agissait d'un meurtre. Il n'en est rien. L'enquête a révélé que Mme Blais est morte d'une crise cardiaque et son époux se serait mortellement blessé en voulant lui porter secours.

M. et Mme Blais, née Marie-Louise Robidoux, étaient âgés respectivement de 73 et 83 ans. Les corps ont été découverts par les constables Gérard Simard et René Paquette qui avaient été alertés par Mme Marguerite Giroux qui habitait un logement dans la même maison et qui trouvait étrange de ne rien entendre depuis quelques jours. Les constables durent enfoncer la porte avant pour pénétrer à l'intérieur où ils firent la triste découverte. Les deux portes, en avant et en arrière, étaient verrouillées à clef et aucune fenêtre n'avait été ouverte.

L'escouade des homicides, dirigée par le lieutenant-détective Gaston Archambault firent enquête et il y eut autopsie des corps pour en arriver à la conclusion de mort naturelle et mort accidentelle.



(Photo Jean Bruneau)

► Le camion de la firme Jean-Paul Trahan Ltée qui a été heurté par un convoi au boulevard Boveri. On peut constater de la violence du choc par cet amas de ferrailles.

Accident mortel à un passage à niveau

Le passage à niveau a fait un autre mort, mardi matin, dans notre ville. L'accident tragique est survenu vers 9 h. 45 a.m. alors qu'un camion de Jean-Paul Trahan Ltée que conduisait M. Nicolas Hastir a été frappé par un convoi du Central Vermont à la traverse à niveau du boulevard Boveri. Le chauffeur, M. Hastir, mortellement blessé, décédait quelques minutes plus tard tandis que son compagnon, M. Gilles Benjamin, 23 ans, s'en est tiré avec des contusions externes et un choc nerveux. Il a été hospitalisé.

On croit que M. Hastir a voulu appliquer les freins mais l'état très glissant de la chaussée ne permit pas au camion de s'arrêter à temps. Le camion fut projeté à plusieurs pieds de distance avec son chauffeur. Quant à M. Benjamin, il réussit à sortir avant le choc et il fut ensuite légèrement frôlé par le camion.

M. Hastir, d'origine Belge, était âgé de 33 ans. Il aurait eu 34 ans le 31 décembre. Il laisse son épouse, née Cécile Desranleau et trois petits enfants: Johanne, Alain et Marielle.

Ses funérailles auront lieu vendredi matin à Saint-Noël Chabanel, d'Iberville et l'inhumation se fera au cimetière de Clarenceville. Nous sympathisons avec les familles éprouvées.

Nouveau marguillier

Mardi soir, dans la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice, c'était l'assemblée annuelle des marguilliers anciens et nouveaux. On a procédé au choix d'un nouveau marguillier pour remplacer M. Stanislas Desrochers, sortant de charge. Le nouveau marguillier est M. Omer Braut.

Au Sanctuaire de l'Adoration Perpétuelle

Chapelle des Servantes du T. S. S. Boul. La Jeunesse

Dimanche, le 20 décembre, à 7h.30 du soir, il y aura heure sainte pour les membres de la Garde d'Honneur du Très S. Sacrement.

Tout le public est invité à assister à cette heure de prière pour rendre hommage, amour et réparation au Dieu de l'Hostie qui ne cesse de répandre ses bienfaits sur ceux qui veulent bien lui rendre visite dans son sanctuaire.

Comme c'est la dernière réunion de l'année, nous comptons que tous les Agrégés se feront un devoir d'y assister.

Il y aura service de taxis au taux d'autobus.

Tous les mercredis à 7h.30, il y a heure dialoguée et Salut du Très S. Sacrement.

Les forums Matt Talbot

Les Forums Matt Talbot, qui se tiennent tous les mardis soir au sous-bassement de l'Hôtel de Ville à Saint-Jean, s'avèrent une heureuse initiative et escomptent déjà des succès grâce au dévouement de ses organisateurs. Ces forums sont appelés à faire beaucoup de bien pour le relèvement des victimes des boissons. Le relèvement, la réhabilitation, c'est l'oeuvre numéro UN de notre mouvement, le but de notre existence et c'est dans ces forums que nous approchons le buveur et apprenons à l'aimer pour le guérir.

AVIS

Les Caisse Populaires de Notre-Dame-Auxiliatrice, de Saint-Jean et d'Iberville seront fermées les jeudis soirs 24 et 31 décembre prochain, veille de Noël et du Jour de l'An.

Nouvelles brèves

La Compagnie Tillotson Rubber, de Saint-Jean, a donné des jouets en caoutchouc d'une valeur de plus de \$300 aux réfugiés arabes d'Egypte, pour être distribués durant la saison de Noël.

Pierre Grégoire, 11 ans, de l'École Secondaire St-Georges, s'est brisé une jambe, mardi après-midi, en jouant au ballon.

Le numéro du billet gagnant pour le Simoniz gratuit donné par la Station White Rose (Jos. Goulet), pour le mois de novembre, est 343.

Le Cercle d'Economie Domestique de St-Athanase tiendra sa réunion jeudi 17 décembre à 8 heures, au sous-sol de l'église.

Nos vœux de prompt rétablissement à Mme Oswald Benoit, de Mont-St-Grégoire, qui a été hospitalisée, à la suite d'une congestion cérébrale.

Les Lacordaire et St-Jean de Arc de St-Edmond feront un dépouillement d'arbre de Noël dans la salle de l'Association Sportive, à 2 h. p.m., dimanche le 20 décembre.



Directeur: PAUL L'ECUYER
 REDACTION ET ADMINISTRATION
 C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
 Publié par
 LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
 170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
 Abonnement: \$2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: \$3.00
 Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
 Ministère des Postes, Ottawa.

Saint-Jean, jeudi le 17 décembre 1959

Adeste Fideles

Au monde las qui, depuis des siècles, attendait le Messie, ce Sauveur qu'on lui avait promis; Aux peuples que les guerres, les incompréhensions, les ambitions illégitimes torturaient et tenaient depuis des générations sous le poids étouffant de l'angoisse;

Des anges, une nuit, sont venus chanter l'espérance en répétant ces mots que depuis, les hommes chaque année ont répétés aux hommes: "Paix sur la terre aux gens de bonne volonté".

Et la Paix sur la terre est venue! Au firmament une étoile a lui; sur la paille d'une crèche, un Enfant est né et la face de la terre en a été bouleversée.

Dans le coeur des hommes de bonne volonté, la lumière d'une immense joie a fait germer une vie toute neuve.



Vingt siècles depuis ont déroulé leurs plis, jetant encore, sur cette pauvre terre, de la haine, de l'épreuve, des guerres et des calamités.

Toujours bouleversés par d'orgueilleuses incompréhensions et par des ambitions folles, de plus en plus assoiffés de plaisirs où jamais ils ne sauront trouver le bonheur, les hommes continuent de se torturer et de souffrir d'anxiété dans le noir qui les environne.

Et les peuples cherchent encore un Sauveur; opprimés, ils ont soif de paix, de charité, de calme et de compréhension.

Une fois de plus pourtant en cette nuit, en cette nuit qui deviendra divine, l'étoile de Bethléem luira. Au fond des coeurs purs, le Messie renaîtra et les Anges rediront à toute la terre leur message immuable: "Paix aux hommes de bonne volonté".

Combien verront briller cette lumière? Combien se soucieront vraiment de la rechercher?



Soyons de ceux qui, de loin, accoureront vers cet humble réduit où s'accroîtra pour tous les humains "la seule chose nécessaire". Mettons trêve à nos soucis, à nos affaires, à nos vaines agitations. Laissons là tout le troupeau, qu'il erre à l'aventure. Allons chercher plutôt dans cet humble crèche, les baumes qui guériront nos plaies, les données profondes qui renoveront notre vie.

Allons puiser auprès de ce pauvre berceau les lumineuses leçons qu'un Enfant-Dieu a voulu illustrer: leçons de confiance, leçons de paix, leçons de joie diffusées à travers les prismes de l'humilité, de la pauvreté et de la charité.

Le Messie! Il est là! Il nous attend.
 Adeste fideles!

Paul L'Ecuyer

Des Fêtes chrétiennes

Il n'est pas trop tôt pour penser à la grande fête de Noël et aux bienfaits spirituels qu'elle doit nous apporter. Ces bienfaits n'excluent pas les autres. L'Eglise est loin de s'opposer aux cadeaux que se font alors parents et amis, mais elle veut que ces cadeaux ne fassent pas oublier ceux, bien supérieurs, que nous apporte la naissance de Jésus. Un catholique doit même se préparer, durant les jours qui précèdent la célébration de cette naissance, en suivant la liturgie de l'Eglise telle qu'elle est indiquée dans son missel ou dans le "Prie avec l'Eglise", à bénéficier largement des grâces que nous apporte la venue en ce monde de notre divin Sauveur. Cette préparation, les parents et les éducateurs doivent aussi voir à ce que leurs enfants la reçoivent, suivant leur âge, et bénéficient eux aussi des grâces divines attachées à ce grand événement.

Noël et la famille

De toutes les fêtes du calendrier il n'y en a pas qui soit plus douce, plus touchante et plus aimable que celle de Noël. Nous n'en connaissons pas qui soit plus vivante et plus populaire. Mais nous nous demandons souvent: est-elle toujours bien comprise? la célébrons-nous en accord avec la pensée de l'Eglise?

La petite crèche, au pied de l'arbre de Noël, perdue dans une avalanche de cadeaux, ne pourrait jamais, à elle seule, épuiser les richesses du mystère que l'Eglise nous propose à Noël. Car Noël est plus qu'un souvenir de la naissance du Seigneur, plus qu'un anniversaire.

Vivre Noël, ce n'est pas seulement nous émerveiller devant un enfant nouveau-né. Vivre Noël, c'est se tourner vers l'avenir pour attendre quelque chose qui n'est pas encore arrivé mais dont Noël nous donne la certitude joyeuse. Célébrer Noël, c'est nous rassurer à nous-mêmes et proclamer au dehors que Jésus est proche. Il nous a promis qu'il reviendra. Eh! bien, son retour à la fin des temps, même s'il est éloigné encore de milliers d'années, est plus proche déjà, que l'an dernier. Célébrer Noël c'est vivre d'espérance, c'est annoncer à qui veut l'entendre, l'apparition future du Roi de gloire et du Juge souverain.

En attendant qu'il vienne, nous marcherons vers Lui, vers son Royaume. Nous nous contenterons de sa présence dans l'Eglise et dans les sacrements, nous célébrerons l'Eucharistie. Et voilà donc ce qui devra constituer le sommet de notre célébration de Noël en famille: tous, ensemble nous irons à l'église paroissiale, pour participer à la messe et communier. C'est là que le Christ viendra vers nous de façon mystérieuse mais réelle. Il fera son apparition dans l'assemblée des fidèles. Ce sera comme le gage de son avènement futur.

Et puis, au foyer, il ne faudrait pas que nous y vivions en marge de l'Eglise. Pour rappeler aux membres de notre famille l'esprit des fêtes de Noël et de l'Epiphanie, nous pouvons apposer, en un endroit bien choisi, un petit tableau, où nous inscrirons un texte qui nous illustrera le sens profond de la fête de Noël, p.e.: "Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté"; "Le Seigneur est proche" ou encore: "Viens Seigneur Jésus, viens bientôt".

Construisons notre crèche familiale tous ensemble, papa et les grands enfants. Commençons quelques jours avant Noël et ajoutons les personnages progressivement jusqu'à la nuit de Noël, où nous déposerons l'Enfant-Jésus déjà longtemps avant Noël et les Mages avant l'Epiphanie.

La famille toute ensemble ou quelques familles du même rang ou de la même rue pourraient organiser un petit pèlerinage à la crèche de l'église au cours de l'après-midi de Noël. On y fera une célébration très brève: l'un d'eux lira, p.e., le premier chapitre de saint Matthieu, puis quelques minutes de silence et de réflexion, et finalement tous chanteront ensemble un beau cantique de Noël, connu.

Faisons tous notre possible pour la belle réussite de notre "réveillon". Mais pour que le Christ n'y soit pas absent, donnons à ce réveillon une ambiance chrétienne. Tout repas familial est un moment solennel dans la famille, un moment sacré et religieux. C'est à table que le Christ a enseigné, qu'il a opéré de grandes choses. Nous pensons aux noces de Cana, au souper du Jeudi saint, aux disciples d'Emmaüs, à Marie et Marthe, au repas chez Simon, chez Lévi le publicain. Notre religion est une religion de famille, une religion de table.

Ouvrons le repas de Noël par une brève lecture de la Bible. Le grand garçon lit le deuxième chapitre de saint Luc, à la seule lueur des chandelles, ensuite une minute de silence, suivi d'un cantique de Noël. Nous pourrions faire quelques répétitions d'avance. Puis, n'oublions pas de... manger et d'être joyeux. La joie est caractéristique du vrai chrétien.

Gardons nos cadeaux plutôt pour le Nouvel An. Et demandons, à cette occasion, la bénédiction au papa. Saint Cyprien appelait le père de famille: roi et pontife du foyer. Et saint Augustin disait que le père de famille remplit la fonction de prêtre et d'évêque en son foyer. C'est à lui de bénir, d'enseigner et de corriger. Bénir, c'est transmettre à celui que l'on bénit des biens spirituels, éternels et durables. Le père de famille a autre chose à transmettre à ses enfants que la vie, son nom, du pain, du beurre ou de l'argent.

En bénissant, les papas sont comme des médiateurs entre Dieu et leur famille. Ils transmettent ainsi des biens qui ne périront jamais: la vertu et la grâce.

Que la célébration de Noël sème en nos familles chrétiennes une sainte impatience du retour de Notre-Seigneur, un grand désir du ciel et de notre gloire future. Que ces jours bénis de Noël et de l'Epiphanie nourrissent en nos âmes une installation profonde des choses de la terre qui passent comme le vent. Qu'ils nous aident plutôt à nous accrocher aux valeurs éternelles qui ne passeront point.

Eric Volan, O.Praem.

(Des grâces qui passent)

La justice, remède contre le communisme

Dans un article écrit pour le deuxième numéro de la Revue "Justice dans le monde", M. Douglas Hyde déclare notamment: "C'est sur des calamités sociales et sur des injustices criantes que les communistes fondent leurs espoirs". — "La réponse au communisme international, c'est la justice internationale".

Dans cet article, M. Hyde donne un aperçu de la tactique suivie par les communistes dans de nombreuses régions d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine, et même d'Europe. Il fait remarquer que le but immédiat du communisme n'est pas de soulager la souffrance ou la misère, mais de

détruire le capitalisme pour le remplacer par le communisme mondial. Il rappelle que lorsque lui-même, à cette époque encore meneur communiste, excita les ménagères britanniques à manifester contre le gouvernement sous prétexte de manque de charbon au début de l'hiver de 1940, les communistes estimèrent que cette manifestation avait été un échec parce que le gouvernement fournit le charbon nécessaire et les gens satisfaits ne voulurent plus faire opposition au gouvernement.

M. Hyde souligne que, lorsque, dans le Manifeste communiste de 1848, Karl Marx déclarait: "Proletaires de tous les pays, unissez-vous; vous n'avez rien d'autre à perdre que vos chaînes, vous avez un monde à gagner", son message sonnait juste pour l'Europe et l'Amérique de cette époque. Aujourd'hui, il sonne faux pour ces mêmes pays; les travailleurs de l'Occident, en effet, ont maintenant beaucoup à perdre. La même chose n'est cependant pas vraie pour la grande masse de l'humanité, qui n'habite pas en Europe ou en Amérique du Nord. Le message semble fait pour les habitants des autres contrées du monde et garde pour eux toute son actualité.

Parlant de l'Asie, M. Hyde dit que, selon la conception communiste, "l'injuste distribution des terres, la convoitise de la terre qui en découle chez le paysan, les exigences extraordinaires des propriétaires et des préteurs ruraux, sont parmi les plus dangereux foyers d'explosion du monde entier".

Pour ce qui est de l'Afrique, l'auteur de l'article cite M. R. Palme-Dutt, qui disait, à un Congrès des partis communistes des pays colonisés, que "l'Afrique est le secteur le plus important de tout le front de la lutte contre l'impérialisme".

Quant à l'Amérique latine, M. Hyde écrit que, grâce à la disparition des dictateurs et à la renaissance de la démocratie les partis communistes vont de nouveau pouvoir sortir de la clandestinité et que "si les problèmes agraires de l'Amérique latine ne sont pas rapidement résolus, et si l'on ne met pas un terme à l'atmosphère empoisonnée d'injustice dans laquelle vit le "campesino", le communisme pourrait à très bref délai s'étendre à tout ce continent".

En conclusion, M. Hyde souligne que "la réponse au communisme international, c'est la Justice internationale. Celle-ci sera de loin plus effective si elle n'est pas une justice froide et platonique, mais une justice qui jaillit d'un amour profond de Dieu et des hommes, nos frères". (CCC)

Ne vous en faites pas...

Les tenants du "pour" et du "contre" dans le projet de construction d'une aréna y vont de leurs arguments... plus ou moins solides.

Un journal a même "chuchoté", et sérieusement, qu'il fallait construire une aréna parce que la vente de patins, des bâtons de hockey et le commerce d'aiguiser de patins étaient à la baisse... et ce, après enquête.

Pour certaines gens, ne pas être tout à fait de leur avis, et surtout, oser le dire ou l'exprimer, c'est faire de la "politique".

On n'emportera pas le morceau en insultant tout le monde, y compris les 47 citoyens qui n'ont fait qu'exercer leur droit.

Autrement efficaces seraient les arguments solides qui doivent militer en faveur du projet.

Ce brave Monseigneur qui se fait voler des lunettes d'approche qui ne lui appartenaient pas... mais parce qu'il les avait empruntées, lui.

A-t-on déjà vu autant de difficultés pour trouver un moyen de donner de l'argent à nos Universités?

Sa petite voiture, ah! une voiture toute minuscule, il la compare au confort des voitures "de luxe"... il l'aime, sa petite voiture.

Et celui-là qui n'a même pas une bicyclette à enfourcher... il le comprend bien, lui.

Pas besoin de REUNION AU SOMMET pour assurer la continuation de "la paix" dans notre ville... non, seulement de fréquentes réunions d'amis.

Les hommes devraient prendre modèle sur les flocons de neige, il n'y en a pas deux qui se ressemblent, et pourtant, comme ils savent bien collaborer à la réalisation de grandes choses... telle la paralysie des transports.

Quelle idée de génie a eue le Père Noël: visiter les gens une fois par année seulement!

L'homme qui attend pour se marier d'avoir trouvé la femme parfaite est bien à plaindre... et il l'est encore davantage s'il la trouve!
 NORBERT

Le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 301 —

A quand une enquête générale?

A maintes reprises des policiers des corps municipaux et provincial se sont plaints à des membres du Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean de l'intrusion des politiciens dans leur travail. De plus, des témoins dignes de foi ont rapporté au Comité que des officiers de la police des liqueurs étaient empêchés par des députés ou par leurs vassaux de poursuivre les contrevenants à la Loi des Liqueurs Alcooli-ques du Québec.

— "J'ai des piles d'infractions commises par des hôteliers mais le député ne veut pas que je fasse de causes", a déclaré un officier de la police des liqueurs à un membre du Comité.

Puisque au Parlement de Québec on s'initie peut à peu à la démocratie et que les députés ministériels et de l'opposition sont tous à la joie de s'exprimer librement, sans contrainte et sans crainte, pourquoi ne soulèverait-on pas le problème de la tolérance envers les infractions à la Loi des Liqueurs? On l'aborde bien de temps à autre par ricochet mais quand verra-t-on un député réclamer une enquête générale sur cette question?

Le gouvernement Sauvé a bonne réputation. Tout ce que ses opposants lui reprochent, à date, c'est de jouer à la démocratie avant les prochaines élections pour s'assurer les votes de ceux qu'avait révoltés le régime précédent. Si c'est le seul reproche que l'on peut adresser au gouvernement Sauvé, eh bien! c'est un bien joli défaut qui devrait être imité par tous les autres gouvernements, tant au fédéral qu'au municipal.

A quand une enquête générale sur la Loi des Liqueurs?

X X X
LE COMITE DE MORALITE,

Le Courrier de la Charité

— Demande No 33 —

Nous ne pouvons que nous réjouir de la sympathique attention accordée à la jeune étudiante qui fait maintenant partie de l'univers d'un grand nombre de personnes charitables. Pour elle, nous demandons un manteau d'hiver, grandeur 12 ans (l'étudiante en a 17, mais habille cette grandeur 12 ans); manteau d'hiver propre il va sans dire et qu'on n'hésiterait pas à faire porter à l'une des nôtres.

D'étudiante nous passons à étudiant et il s'agit alors d'une paire de patins, pointure 9; l'étudiant a aussi 17 ans. Sans ces patins il lui sera impossible de faire partie de l'équipe de goret de son collège. Refuserions-nous ces patins à notre enfant?

Une commode rendrait aussi un grand service dans une famille et permettrait le rangement de linge qui actuellement doit nécessairement traîner un peu partout.

Téléphone: FI. 7-4718

REMERCIEMENTS: A la personne qui a procuré le divan-lit demandé la semaine dernière; il a été remis à une famille pauvre qui en tire parti avec satisfaction.

Les Équippières de la Charité



Meilleurs souhaits à tous nos clients et amis

Réveillon de Noël

Le réveillon de Noël sera servi au

Restaurant Alix & Dolbec

BIENVENUE A TOUS!

Le jour de Noël, nous ouvrirons à 4 h. p.m. pour le souper

RESTAURANT ALIX & DOLBEC

Téléphone FI. 8-2929

TALON

Tribune de nos lecteurs

Sur le projet d'une aréna

Parlant à titre personnel, je pense que du point de vue de l'organisation des loisirs actifs d'hiver, on ne peut que désirer avec beaucoup de gens l'édification d'une aréna municipale qui assurerait à ces loisirs (patinage, festivals sportifs et surtout hockey à tous les niveaux) un élément de stabilité et de sécurité que ne peuvent procurer les patinoires extérieures.

Ainsi ce soir, le 15 décembre, il fait 35°F. et ça fond. Pourtant quatre de nos neuf clubs juvéniles sont cédulés. Cela fait 60 jeunes, plus les arbitres, gérants, officiels. Par chance, c'est notre soir de profiter de l'aréna du Collège Militaire, grâce à la bienveillante compréhension de M. le commandant Archambault. Mais jusqu'à quand le pourrons-nous? On ne sait. Une aréna évidemment ni ne pourra ni ne devra remplacer les patinoires extérieures, mais elle permettra une cédulation plus sûre des activités. En cas de dégel prolongé, des arrangements resteront possibles avec le futur gérant. Les spectateurs et les partisans aussi y trouveront meilleur compte: peu aujourd'hui

consentent à aller geler près des bandes des patinoires extérieures.

L'aréna, je crois, devrait procurer un regain de vitalité et d'intérêt aux sports et activités d'hiver. Ainsi plus de jeunes pourront être organisés et mieux dans notre sport national qu'ils aiment et pratiquent avec fougue.

C'est là un bon placement qui vaut une dépense raisonnable.

On assure que, par ailleurs, cette construction ne nuira pas à l'édification projetée des centres de loisirs dont nous avons encore plus besoin.

Cela doit être certain, et réaffirmé par nos édiles.

Il suffit dès lors d'établir une politique rationnelle des financements des loisirs qui nous pourvoiera comme ailleurs et mieux des constructions essentielles aux loisirs (centres, piscines, aréna) sans grever lourdement les contribuables. Il faut escompter sur l'avenir.

Je pense que notre cité est capable de cet effort pour édifier des loisirs sains.

Signé B. Gaboriault, ptre
aumônier général de l'O.T.J.

L'aréna et les taxes

Propriétaires de Saint-Jean, réveillons-nous! Un petit groupe veut nous faire avaler une couleuvre. Sous prétexte d'amuser quelques joueurs de hockey on veut faire emprunter par la ville \$450,000.00 pour une aréna pendant qu'on ne cherche pas à utiliser d'une façon intelligente les salles de récréation de nos écoles qui sont payées par nos taxes. Utilisons d'abord ce que nous avons à notre disposition, si ce n'est pas suffisant nous bâtirons.

Savez-vous que cette aréna va faire augmenter nos taxes et du même coup les loyers de nos locataires dont plusieurs sont en chômage? Oui, et pour vous en convaincre voici l'article 11 du règlement 604 que nous devons battre les 26 et 28 décembre 1959.

"Pour payer le dit emprunt, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé chaque année sur tous les biens-fonds imposables de la Cité, une taxe spéciale annuelle suffisante, suivant le rôle d'évaluation en vigueur chaque année, pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts, des montants échéant et dus annuellement, aux dates indiquées à l'article 6".

C'est clair! Il faut une taxe pour bâtir et il faudra une autre taxe pour rencontrer les déficits annuels.

Avons-nous les moyens de payer autant de taxes quand une aréna ne pourra servir qu'à une petite partie des 6,000 jeunes qui attendent qu'on organise des loisirs sains et actifs?

Un groupe de propriétaires

Aux propriétaires de Saint-Jean

Le Comité de l'aréna rappelle à tous les propriétaires de Saint-Jean: QUE lors du plébiscite de février dernier, concernant la construction d'un Centre Civique débutant par une aréna, les propriétaires ont voté dans une proportion de 59% et les locataires dans la moyenne de 81% en faveur du projet. Aussi nous avons remporté une majorité de 1538 voix;

QUE cette aréna, propriété de la ville de Saint-Jean, pourrait opérer douze mois par année et donner plus de loisirs à notre jeunesse;

QUE, dirigée par un gérant d'expérience, les opérations pourraient être soldées sans déficit;

QUE même si à la fin d'une année fiscale il y avait déficit minime, il serait facile pour les finances de notre ville de le payer à même ses revenus ordinaires;

QUE les loisirs durant l'été, dans notre région, sont bien organisés et en quantité suffisante, mais nous ne pouvons pas en dire autant à partir du mois d'octobre jusqu'à fin mars;

QUE cette année nous en sommes rendus à la mi-décembre et nos enfants sont obligés de jouer dans les rues pour pratiquer notre sport national;

QUE cette aréna pourrait servir au hockey (ligues de chez-nous), patinage sur glace, patinage à roulettes, lutte, badminton, basket-ball, volley-ball, courses à pieds, enfin tous les sports praticables à l'intérieur, de même que pour tous les genres d'expositions, y compris salle de concert.

QUE nous avons quelques adversaires qui se plaisent à parler d'augmentation de taxes. Nous vous ré-

petons qu'il ne saurait être question d'une augmentation de taxe foncière. D'ailleurs vous avez entendu parler justement d'augmentation de taxes lors de la construction du stade et de l'hôtel de ville. EN AVEZ-VOUS EUE? Messieurs les propriétaires, nous aimerions à vous rappeler ceci: Ceux qui se lamentent, crient à l'augmentation de taxes, les avez-vous déjà vus à l'oeuvre dans le domaine des loisirs à St-Jean? Quelques-uns d'entre eux viennent à peine d'arriver chez-nous; ils ne connaissent ABSOLUMENT RIEN de nos traditions dans le domaine des loisirs. Ils prétendent qu'il faut faire quelque chose contre la délinquance juvénile et pourtant... ils reculent devant un remède que l'on pourrait y apporter. Ces mêmes personnes que nous connaissons ont-ils déjà suggéré quelque chose de positif en marge de notre projet d'aréna? Loin de là, ils ne font que "voler dans les nuages"!

Vous connaissez notre Comité, nous sommes à Saint-Jean depuis toujours. Vous nous avez vu à l'oeuvre. Nous aimerions faire davantage pour notre jeunesse et c'est pourquoi nous sommes sur la sellette depuis plusieurs années.

Partout dans la province nous répétons que Saint-Jean est la ville d'avenir. Bientôt nous aurons 40,000 de population. Nous ne pouvons plus tirer en arrière. Il faut aller de l'avant!

Nous désirons la victoire. C'est vous qui nous aiderez à l'obtenir en votant "OUI" lors du référendum des 26 et 28 décembre prochain.

Le Comité de l'Aréna

Le maire Lasnier et le projet d'une aréna

A titre de Maire de la Cité de Saint-Jean, je suis assuré qu'il est de mon devoir d'affirmer à la population de notre ville qu'au sujet du référendum qui aura lieu les 26 et 28 décembre prochain, les gens bien pensants se doivent de prendre une position affirmative.

Il est naturel et humain qu'une partie de la population, quelque mi-

nime qu'elle soit, soit d'avis contraire, mais ces gens ne devraient pas s'arrêter à des questions politiques lorsqu'il s'agit d'une question de bien général.

L'épouvantail d'une augmentation des taxes a été soulevé par les personnes qui se flattent d'être contre, non de la construction d'une aréna, mais contre les membres du Conseil.

Permettez-moi d'affirmer ici même que nous, au Conseil, nous n'envisageons aucunement une augmentation du taux de la taxe à cet effet, et quel que soit les déficiences qu'on se plait de nous attribuer, il me semble que nous sommes en meilleure position de nous prononcer à cet effet que ceux qui se tiennent dans la galerie.

Lors de la construction de l'Hôtel de Ville, je vous ai affirmé que les taxes ne changeraient pas. Subséquentement, les faits ont prouvé le bien fondé de mon avancé du temps en dépit des affirmations contraires du même groupe d'aujourd'hui. En effet, cet édifice, qui fait l'admiration de tous ceux qui l'ont vu, a été payé comptant. De nouveau, aujourd'hui, ces oppositionnistes reviennent à la charge aux dépens du progrès de notre ville et dans bien des cas, pour satisfaire leur esprit d'orgueil.

Il est toujours bon de se rappeler, tant pour refuter les arguments des dissidents qui tentent de créer de l'apprehension dans le public, que pour se rafraîchir la mémoire de faits indéniables, notamment que nous avons à St-Jean, un taux de taxe exceptionnellement bas en dépit de toutes les améliorations que nous avons apportées à notre cité. Si quelqu'un doute de mes avancés, qu'il se renseigne dans les villes environnantes et même à travers la province.

Remarquez bien, citoyens de Saint-Jean, que si les membres du conseil municipal ont décidé de vous soumettre ce règlement d'emprunt, c'est à la demande d'un groupe de nos citoyens qui veulent la continuation du progrès de leur ville, ayant aussi comme but important de donner à notre jeunesse un endroit récréatif sain, et à toute la population, un centre sportif auquel elle a droit. Toujours cette entreprise sera sous la juridiction de l'administration municipale, avec un comité nommé comme dans le cas de la bibliothèque municipale, qui sera bientôt en opération.

Il y a dans le règlement d'emprunt, un paragraphe par lequel il est dit que la ville prélèvera une taxe spéciale à l'encontre de la dépense; cela ne veut pas dire qu'il faut que cette taxe soit appliquée. Tout règlement d'emprunt doit porter cette clause exigée par la loi générale et c'est toujours le même article qui apparaît sur chacun des règlements d'emprunt que nous avons fait, mais toujours sans avoir par la suite augmenté le taux de la taxe.

Chers concitoyens, libre à vous de décider si vous êtes favorables ou opposés à la construction d'une aréna, mais je voudrais — mon devoir me le commande — vous mettre en garde contre ces propagandistes qui n'ont d'autre but que de détruire l'autorité.

En terminant, sans toutefois me compromettre, j'ajouterais qu'avec le généreux octroi de \$50,000 que j'ai obtenu grâce à la collaboration de l'honorable Paul Beaulieu, il nous serait possible de financer la construction de l'aréna à même le budget, comme nous l'avons fait pour l'Hôtel de Ville. Je vous l'ai dit à plusieurs reprises — et contrairement à l'attitude de certains politiciers — la position financière de la cité de Saint-Jean est toujours des plus saine et solide.

Si vous voulez une aréna, prononcez-vous "pour" au jour du vote, surtout ne vous laissez pas influencer par ceux qui désirent "décider" pour vous. Le vote du 26 et du 28 doit être favorable au projet, sinon "A quand l'aréna" ... en 1990.

Eugène LASNIER

Le conseiller Mercier et le projet d'une aréna

A titre de conseiller de la Cité de Saint-Jean, j'ai pris connaissance de la déclaration de Son Honneur le Maire Eugène Lasnier et je la trouve conforme à mes idées.

Je suis le proposeur de la motion d'un emprunt en vue de la construction d'un aréna et après étude de la situation financière de la Ville, je suis convaincu que nous pouvons entreprendre un tel projet sans recourir à une augmentation de la taxe foncière. Les faits ont prouvé dans le passé, en ce qui regarde la construction de l'Hôtel de Ville que nous, du Conseil, nous avons raison et en dépit de toutes les objections que les gens qui s'opposent à une telle entreprise peuvent amener aujourd'hui, les

(suite à la page 29)

Le Gouvernement accorde un octroi de \$50,000 pour notre Aréna

Voici le texte de deux lettres qu'on nous fait parvenir en rapport avec le projet de construction d'une aréna. Le gouvernement provincial accordera un octroi de \$50,000 si les propriétaires se montrent favorables, lors du referendum sur le règlement d'emprunt de \$450,000.

Québec, 10 décembre 1959

M. Eugène Lasnier, maire, Hôtel de Ville, Saint-Jean, P.Q.
Monsieur le maire,
Il m'est bien agréable de vous adresser sous ce pli, une lettre que je viens de recevoir de l'honorable Paul Sauvé, Premier ministre de la Province.

Je suis persuadé que la décision de l'honorable Premier ministre d'accorder un octroi spécial au montant de \$50,000.00 à la Ville de Saint-Jean, pour aider à la construction

d'une aréna, vous fera grand plaisir et réjouira la population du comté de Saint-Jean.

J'étais très heureux de soumettre, en votre nom, cette requête à l'honorable Paul Sauvé et de collaborer ainsi à une oeuvre qui vous tient à coeur.

Inutile de vous dire que vous pouvez utiliser, comme bon vous semblera, la lettre de l'honorable Premier ministre.

Recevez, monsieur le maire, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Paul BEAULIEU,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

Québec, le 7 décembre 1959

L'honorable Paul Beaulieu, Ministre de l'Industrie et du Commerce, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Mon cher Collègue,

Tel que promis lors de nos discussions, j'ai étudié attentivement la requête que vous m'avez soumise, au nom de la ville de Saint-Jean, relativement au projet de la construction et de l'aménagement, au coût de \$450,000.00, d'une aréna qui vient d'être approuvée par le Conseil de cette ville.

Comme je vous l'ai expliqué, j'ai reçu, en ces derniers temps, de nombreuses demandes, très variées, dont il me faut, malheureusement, retarder l'étude, étant donné les conditions budgétaires actuelles. Néanmoins, en tenant compte de l'effort magnifique de la ville de Saint-Jean et de sa population qui est prête à financer ce projet dans la proportion de \$400,000.00, c'est avec plaisir que le gouvernement de la province se rend à la requête du maire Eugène Lasnier, présentée par votre entremise, en accordant, sous forme d'octroi spécial, la balance du projet approuvé, soit \$50,000.00.

Lors de la prochaine réunion du Conseil des ministres, nous discuterons des modalités de cet octroi ainsi que de la façon dont les versements seront faits.

Je tiens à féliciter monsieur le maire Lasnier ainsi que tous les membres du Conseil de ville pour cette initiative des plus louables et vous voudrez bien leur transmettre mes meilleurs vœux de même que ceux du gouvernement de la province.

Paul SAUVÉ
Premier ministre.

LAPRAIRIE (LA NATIVITE)

Assemblée
A Laprairie, samedi le 26 décembre, à 8 heures, dernière assemblée générale des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Celle-ci aura lieu à l'Ecole St-Joseph coin St-Paul et Notre-Dame (nouveau local). Il y aura comme tous les mois danses populaires et canadiennes avec orchestre des Troubadours de Lachine. Léger goûter sera servi à la fin de la veillée. Des prix de présence seront tirés. Bienvenue à tous.

Naissances
A La Nativité de Laprairie, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Jeanne, Lise, née le 1er courant, enfant de M. Jean Gagné et de Florette Richard. Le parrain a été M. Hector Gagné et la marraine Eimée Bordeleau, son épouse, grands-

Hommages à Mlle Gabrielle Lefebvre

A l'occasion du prochain mariage de Mlle Gabrielle Lefebvre, fondatrice des sections féminines SSJB dans le diocèse de Saint-Jean, ex-présidente de la section Marguerite Bourgeois de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean, vice-présidente du Comité diocésain et trésorière de la Fédération Provinciale du Québec, les officières organisèrent une réception intime qui fut des mieux réussies. Un groupe d'une trentaine de membres, des officières des sections soeurs, y prirent part; la société diocésaine était représentée par Mme Rosario Martin, de St-Hubert, tandis que Mlle Maria Boivin représentait la Fédération provinciale.

Après un souper pris dans une atmosphère de franche gaieté, Mme J. Alexandre, présidente actuelle, présenta à l'héroïne de la fête des cadeaux magnifiques qui constitueront des souvenirs inoubliables tous les jours et à toutes les heures de la nouvelle vie qui commencera bientôt pour elle.

Mme la présidente sut en des termes choisis et avec humour présenter Mlle Maria Boivin qui improvisa un petit chef-d'oeuvre de discours, où elle souligna le besoin d'une solidarité toujours plus grande dans la société. Madame Martin, invitée à dire un mot, offrit ses vœux. D'une voix étreinte par l'émotion, Mlle Lefebvre dit à toutes, ses sincères remerciements.

La réunion se termina avec des chants de folklore, et à noter, un bijou de "chanson express" par Mme Alexandre.

On profita de l'occasion pour offrir à Mme Martin ex-présidente diocésaine, un magnifique vase de cristal, en gage d'appréciation pour son dévouement.

parents.
—A La Nativité de Laprairie, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Charles, Yvon, Sylvain, né le 29 novembre dernier, enfant de M. Emmanuel Touchette et de Marie-Claude de Charlebois. Le parrain a été M. Jean-Paul Noiseux et la marraine Marguerite Touchette, son épouse, oncle et tante.

Sépultures
Le 29 novembre, est décédé en cette paroisse à l'âge de 75 ans, M. Benoît Lefebvre, époux de Agathe Brossard. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, 2 frères: Oliva et Henri Lefebvre. Le service a été chanté le 2 décembre en l'église paroissiale par Mgr J. Chevalier, curé, assisté de MM. Gendron et l'abbé Camille Lefebvre, du Séminaire de Saint-Jean. C'est Mgr le Curé qui fit la levée du corps. La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

—Le 9 décembre 1959, à l'Hôpital Saint-Joseph de Rosemont, à l'âge de 64 ans et 5 mois, est décédée Irène Côté, épouse de Donat Gagné. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, ses enfants dont 2 fils: Adrien et Emilien et 2 filles: Mme Gérard Lambert et Mme Edmond Séguin; une soeur: Mme Sylvanie Côté. Le service a été chanté le 12 décembre en l'église paroissiale par Mgr J. Chevalier, curé, assisté de MM. Gendron et Goyette, vicaires. C'est Mgr le Curé qui fit la levée du corps. La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

LAPRAIRIE (CHRIST-ROI)

Cours de Préparation au Mariage

Le 16 janvier prochain, à 8 heures du soir à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de Laprairie débuteront les cours de Préparation au Mariage. Comme par les années passées, les dirigeants du cours espèrent avoir plusieurs couples qui répondront à leurs appels. Les fiancés ainsi que les jeunes qui se fréquentent dans le but prochain du mariage devraient se faire un devoir d'y assister. Car assister à ces cours ce n'est pas des moments perdus.

On a toujours besoin d'une autre personne plus éclairée que nous sur des sujets difficiles à comprendre et soyons certains que les conférenciers qui ont accepté de venir savent très bien en quoi s'en tenir sur les sujets à discuter.

Comme on sait que le mariage est une chose qui ne se bâcle pas à la légère on fait bien d'aller chercher des renseignements à ces cours. On vous éclairera sur la vie conjugale à deux, sur les moyens de diriger son foyer enfin, tous les cas qui concernent de près ou de loin votre bonheur futur.

Les inscriptions pour ces cours seront prises par M. l'abbé Yvan Grégoire; veuillez communiquer avec OL. 9-1133.

Arbres de Noël
La campagne de vente d'arbres de Noël a été très bien réussie samedi dernier. Le comité des loisirs remercie ceux qui ont bien voulu les encourager. Et aussi ils invitent les personnes qui étaient absentes lors de leur passage ou ceux qui par hasard ont été oubliés. Il y a encore de très beaux arbres à vendre; donc il faut s'adresser à OL. 9-5033 pour se les procurer.

Soirée de danse
A l'Ecole St-Joseph de Laprairie, le 19 décembre prochain, aura lieu la soirée annuelle pour les employés de la Briquetterie St-Lawrence Co. Bienvenue à tous les employés.

Naissance
Au Christ-Roi, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Ligori, Marc, né le 1er décembre enfant de M.

Marcel Bergeron et de Gervaise Bombardier. Le parrain a été M. Ligori Bergeron et la marraine Aurora Martin, grands-parents. Porteuse: Mme Réjean Bergeron, tante.

A tous les lecteurs de ce courrier, Joyeux Noël!



Nouveau Laboratoire. M. Antoine LEVELLE, B.A., B.Sc., T.M., R.T., annonce à la population de Saint-Jean, d'Iberville et des environs, l'ouverture d'un laboratoire d'analyses médicales. Tous les prélèvements sont faits à domicile sans aucun frais additionnel. Signalez FI. 8-2650 en tout temps.

Joyeux Noël!
Tél. Mission 3-8626

Salon Contandzian
St-Philippe de Laprairie

SPECIAL DES FETES
Permanente Breck à \$5.00

LA CORDONNERIE CENTRALE
SERGE PIETRANTONIO

Offre maintenant en vente des souliers pour hommes et enfants

A L'OCCASION DES FETES, EN SPECIAL:
Pour garçons, 1 à 5 — Rég. \$6.25 pour \$4.00
Pour hommes, 6 à 11 — Rég. \$8.00 pour \$6.00

NOS VŒUX A TOUS NOS CLIENTS
129 St-Jacques Saint-Jean, Qué.

La Briquetterie Saint-Laurent Ltée
935, EDIFICE CARRE DOMINION

Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.
1010 Ste-Catherine ouest, Montréal Tél. Université 6-8374

MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.

POUR LOCATION DE VAISSELLE, VERRERIE pour réceptions, mariages, etc., voyez:

EMILE PELOQUIN
180, rue Trahan Saint-Jean Tél. FI. 6-4500

● CHAISES A LOUER POUR TOUTES OCCASIONS
● GRANDES TABLES POUR BANQUETS
LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

La Cordonnerie Tremblay
JACQUES-A. TREMBLAY, prop.

Réparations générales de chaussures et de caoutchoucs
Peinture de couleur pour souliers — Fourrure posée sur pardessus
298, rue Laurier FI. 7-7668 Saint-Jean, Qué.

MERCI
pour l'appui accordé en 1959 et l'assurance du même bon service en 1960

DÉCÈS

Décès de M. René Ouellette

Samedi midi, est décédé subitement à sa demeure, rue Cousins, M. René Ouellette, époux de Thérèse Pépin. Il était âgé de 50 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa mère: Mme Marie-Louise Pinsonneault; son beau-père: M. Joseph Pépin; ses frères et sœurs: MM. Ovide Ouellette, de Farnham; Héléodore, Paul, Omer et Hector, de Saint-Jean; Marcel, de l'Ontario; Romaine Brault, de Saint-Jean; Mme G. Payette (Marie-Louise), Mme Horace Bédard (Dorilda), de Smooth Rock Fort, Ont.; Mme J. Aimé Lord (Simonne); Mme Sarto Monast (Jeanette), de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-sœurs ci-haut mentionnés ainsi que MM. et Mmes Paul, J.-Marie, Gérard, Maurice, Georges, Bernard et Romuald Pépin; M. et Mme Emile Tremblay, de Pawtucket, R.I.; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin à la Cathédrale. Mgr Eugène Martineau, p.l., curé, fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé André-Marie Roy, assisté de MM. les abbés L. Georges Deland et Denis Mailloux, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. B. Ostiguy, a rendu la messe d'Antonelli. M. l'abbé L. M. Pépin était à l'orgue. Mgr Martineau, M. le chanoine J. A. Gareau, de Notre-Dame-Auxiliatrice et M. l'abbé Bernard Lavoie assistaient dans le sanctuaire.

La Ligue du Sacré-Coeur, l'Adoration Nocturne, les Chevaliers de Colomb, sociétés dont le défunt faisait partie, étaient largement représentées dans le cortège. Les porteurs d'honneur étaient six membres du Conseil 1145: MM. Omer McCraw, André Lavallée, Alphonse Aubé, L. N. Préfontaine, Jean-Marie Charron et L. Dextraze. Les porteurs d'office étaient six beaux-frères du défunt.

L'inhumation se fit au cimetière de Farnham.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. M. J. McGuire

Mardi, est décédé, après quelque temps de maladie, M. Michael John McGuire, époux en premières noces de Kathleen Fryer et en secondes noces de Sara Bessette, qui lui survit. Il était âgé de 73 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil quatre fils: MM. Thomas, Gérald et Raymond McGuire, de Saint-Jean et John, d'Iberville; deux filles: Rita (Mme Jean-Paul Cristel), de Montréal et Helen (Mme Pierre Payen), de Saint-Jean; un frère: M. F. McGuire, de Astoria, Oregon; quatre sœurs: Mme Mamie Hanley, de Hamilton, Ont.; Mme Nellie Leduc, Mme Elsie Franklin et Mlle Flossie McGuire, de Montréal.

Ses funérailles auront lieu vendredi matin à 9 h. en l'église de St-Edmond.

Nos sincères condoléances à la famille.

Remerciements

Mme Joseph Louis Vallée et ses enfants désirent exprimer leur reconnaissance à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Joseph Louis Vallée.

Mme Emile Larouche est décédée

Samedi dernier, est décédée à l'hôpital de Saint-Jean, après quelques jours de maladie, Mme Emile Larouche, née Emilia Deslisses, épouse en premières noces de Hormidas Senécal. Elle était âgée de 66 ans.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil cinq enfants: MM. Lomer Senécal, d'Iberville; Yvan Senécal, de Québec; Mlles Laurette et Thérèse Senécal, de Saint-Jean; Mme William Devost (Pierrette Senécal), de Toronto; deux frères: MM. Joseph et Hector Deslisses, de St-Philippe; deux sœurs: Mme Edouard Senécal, de St-Philippe et Mme Rose Nicholson, de Ste-Brigide; six petits-enfants Collette, Robert, Claude, Gérard, Micheline et Marie-Josée Senécal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Maria Senécal, de Montréal; MM. et Mmes Georges et Eugène Larouche, de Chicoutimi; Mme Georges Larouche et Mme Willie Tardif, de Chicoutimi; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin à la Cathédrale.

La défunte faisait partie des Dames de Ste-Anne de NDA et du Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

HENRYVILLE

Décès de Mme V. Charbonneau

Lundi dernier, est décédée à sa demeure, à Henryville, Mme Vincent Charbonneau, née Eliza Forget. Elle était âgée de 84 ans et 11 mois.

Outre son époux, elle laisse six enfants: M. Olivier Charbonneau, de Cowsanville et M. Paul, de St-Sébastien; Mlles Thérèse, Rachel et Béatrice, de Montréal; Mme Jean Lamoureux (Germaine), de St-Sébastien; deux frères: MM. Arsène et Léonard Forget, de Montréal; une sœur: Mlle Albina Forget, de Mtl; ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que 15 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont lieu ce matin, jeudi, à Henryville.

Nos sincères condoléances à la famille.

Remerciements

Les membres de la famille de Mme Lucien Marsan, de L'Acadie, très touchés des marques de sympathies reçues soit par offrande de messe, affiliations, bouquets spirituels, fleurs ou assistance aux funérailles, remercient les personnes qui leur ont témoigné, lors du décès de leur mère, survenu récemment.

Source d'énergie

Pour maintenir la quantité d'énergie que dépendent les enfants chaque jour, il leur faut un régime alimentaire suffisant quant à la quantité et quant à la variété. Pour s'assurer des os droits et forts, des dents saines, l'enfant a besoin d'une dose quotidienne de vitamine D depuis la naissance et tant que dure la croissance. La consommation quotidienne d'agrumes (oranges ou pamplemousses) fournira la vitamine C qui est indispensable à tous les âges. Cette vitamine se trouve également dans le jus de tomate, les pommes de terre et de brocoli, entre autres fruits et légumes.

Notes paroissiales

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Claudine, Adèle, née le 6 décembre, enfant de M. Laurent Lapalme et de Gisèle Samson. Le parrain a été M. Gabriel Godin et la marraine Yvette Samson, oncle et tante.

oOo

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Christian, Jean-Marie, né le 6, enfant de M. Maurice Vigeant et de Reine-Paul Rémillard. Le parrain a été M. Léo Vigeant et la marraine Claire Rémillard, oncle et tante.

oOo

A St-Edmond, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Maurice, Robert, né le 5 décembre, enfant de M. Marcel Monette et de Roméa Bigonnesse. Le parrain a été M. Maurice Monette et la marraine Laurette Labrecque, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle France Monette.

oOo

A St-Edmond, le 13 décembre a été baptisée Marie, Louise, José, née le 8, enfant de M. André Ménard et de Huguette Messier. Le parrain a été M. Jean-Guy Bouchard et la marraine Mariette Lebeau, cousines. Porteuse: Mlle Lucie Ménard, tante de l'enfant.

oOo

A St-Edmond, le 13 décembre a été baptisé Joseph, Roger, Jacques, né le 28 novembre, enfant de M. Roger Thuot et de Annette Lord. Le parrain a été M. Henri Thuot, grand-père de l'enfant et la marraine Mme Marie Meilleur, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Thuot, mère du bébé.

SAINT-MATHIEU

Quête de l'Enfant-Jésus

La visite de paroisse est terminée. Elle fut la plus belle, la plus encourageante et peut-on l'espérer, celle qui fit le plus de bien.

Une chose plus particulièrement nous semble à signaler: c'est la grande générosité de nos paroissiens, je veux dire de presque tous. Générosité qui est pour eux une véritable vertu.

Voici donc: le dernier recensement porte notre paroisse à 145 familles. D'autre part, les aumônes ont accumulé la somme de \$323.60. L'offrande moyenne remise au prêtre par famille est donc de \$2.23. M. le curé remercie vivement ses dévoués et généreux paroissiens.

Nos félicitations

On nous apprenait récemment la nomination de deux paroissiens à la direction d'un syndicat de Delson. Ce sont MM. Jérémie Robert réélu pour un 3e terme, président du syndicat de la Compagnie Canada Creosoting et Napoléon Philie, réélu directeur.

Nous présentons à ces paroissiens nos félicitations. Nous leur souhaitons plein succès et bonheur au service de leurs. Leur charité et leur esprit de service ne restera pas sans lendemain.

MARIAGES

A St-Lucien a été célébré le mariage de M. Gaston Ménard, fils de M. Conrad Ménard et de Marie Lavarière à Mlle Claudette Pélouquin, fille de M. Georges Pélouquin et de Emelda Riendeau. Les témoins ont été MM. Conrad Ménard et Georges Pélouquin, pères.

Yelle, 338 rue Laurier, tél. 6-6688.

Préparation au mariage

On est souvent bien peu préparé aux devoirs et obligations de la vie conjugale. C'est pour obvier à une telle lacune, pour rendre les mariages plus heureux et plus chrétiens qu'ont été organisés des cours de préparation au mariage. De ces cours, il s'en donne à divers endroits et périodes de l'année. Il y en a un prochainement à Laprairie. Ecole Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. Il s'ouvre le 16 janvier, à 8 h. p.m., ceux qui désirent y participer peuvent s'adresser à l'abbé Yvan Grégoire, téléphone OL. 9-1133.

Tiers-Ordre

C'est tout décidé. La prochaine visite canonique de notre Tiers-Ordre est fixée au 10 janvier prochain. A vous, tertiaires de la bien préparer, car elle est sûrement un grand événement pour vous. Nous comptons moins que 50 tertiaires. C'est dire qu'il y a encore bien de la place dans le Tiers-Ordre.

Enfants de Marie

Nous avons donc un nouveau conseil formé des personnes dont les noms suivent: Mlle Alice Bisson, présidente; Mlle Suzanne Robert, secrétaire; Mlle Florence Robert trésorière. Nous les remercions d'avoir bien voulu accepter ces responsabilités et leur souhaitons succès entier.

Aux Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle du Cercle de Saint-Jean sont priées de se rappeler que c'est dimanche prochain, 20 décembre, à 2 heures p.m. que se fera la visite annuelle à l'Hôpital.

Celles qui auraient quelque chose à offrir sont priées de communiquer avec l'organisatrice, Mme Roméo

L'APPAREIL ÉLECTRIQUE, CADEAU LE PLUS APPRÉCIÉ

MALAXEUR DE LUXE SUNBEAM AVEC EXTRACTEUR DE JUS 61.95

FER À VAPEUR HOOVER 23.95

RASOIR ÉLECTRIQUE IONSON CFL 21.50

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE WESTINGHOUSE MODÈLE K32 14.95

COUVERTURE ÉLECTRIQUE LULLABY 91YL RÉGLAGE UNIQUE. 19.95 ch. 2 POUR 35.95

GRILLE-PAIN À CHALEUR RÉGLÉE SUNBEAM T35 39.75

POLISSEUSE DE LUXE HOOVER AVEC TAMPONS À POLIR EN LAINE D'AGNEAU 54.95

DONNEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Un appareil électrique connaît si longtemps un si précieux usage! Mettez à profit cette page pour dresser votre liste d'étrennes—et ne manquez pas d'y inclure votre nom pour vous offrir aussi quelques appareils électriques.



POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES

VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI

OU

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

5920F

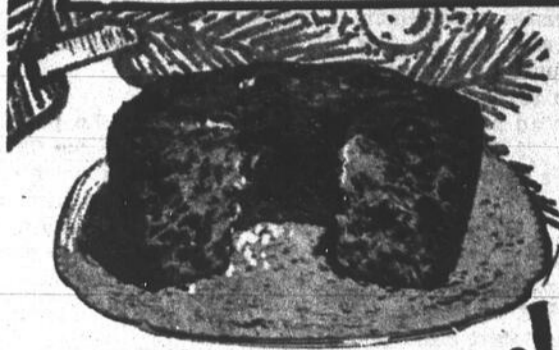
VENDEUR DEMANDE POUR SAINT-JEAN

Créez-vous un avenir dans l'assurance-vie sur débit

Avons besoin d'un jeune homme de 25 à 35 ans, marié (9e année minimum). Salaire fixe plus commissions. Expérience du public dans la vente (directe ou commerce) essentielle. Aucune expérience de l'assurance-vie requise. — Téléphoner à Mlle Laporte, secrétaire, à Fidélité 6-6608 pour donner vos qualifications ou bien écrivez à Case postale 367, Saint-Jean, P.Q.

Vous trouverez chez

Steinbergs



GATEAUX aux FRUITS

Des Fêtes, de Steinberg, carré

1 LB. 49c 2 LB. 95c 3 LB. 1.39

GATEAUX, DE LUXE, COURONNE

1.09 1.59
2 LB. 3 LB.

ECONOMISEZ DE 2 FAÇONS AVEC LES TIMBRES "PINKY". Conservez "Pinky" pour de jolis cadeaux illustrés dans le fabuleux catalogue "Pinky" ou pour de la marchandise de qualité. Que ce soit pour de la marchandise ou des cadeaux, votre satisfaction est garantie chez Steinberg!

Aux ménagères qui utilisent les timbres "Pinky" pour se procurer des aliments de qualité supérieure, chaque livret complet de timbres "Pinky" peut être échangé contre un bon de marchandise d'une valeur de \$2.25 applicable à vos achats chez Steinberg!

**SEULEMENT
7 JOURS POUR
VOS
EMPLETTES
D'ICI NOËL !**

POUR VOS REUNIONS

BISCUITS 25c

RITZ Pqt 8 oz.
croustillants, de Christie

NOIX SALEES 49c
Party Pack PQT 6 oz.

CACAHUETES 55c
Noix salées PQT 8 oz.

ARACHIDES 39c
espagnoles Pqt 16 oz

FRUITS EN CONSERVE

COCKTAIL BOITE 29c
20 oz.

de fruits, de fantaisie, Orchard King

ANANAS 3 BTES 1.00
28 oz.

en tranches de fantaisie, La Marina

CERISES 2 BTES 45c
15 oz

rouges, de choix, Orchard King

LEGUMES EN CONSERVE!

ASPERGES Bte 37c
12 oz.

pointes de fantaisie, Orchard King

POIS Qualité de choix, 29c
sucrés, BTE 20 oz.

Grosneur No 2, Teenie Weenie

CHAMPIGNONS 39c
entiers, de choix, Waterloo Slack Bte 10 oz.

NOIX EN ECALES!

Noix mélangées Pqt 1 lb

PARTY PACK 55c

Amandes Pqt 45c
1 lb.

écoles molles, Blue Diamond

NOIX EN ECALES

Red Diamond De Californie PQT 1 LB. 55c

1 LB. 43c

SUCCULENTS BONBONS

Pailles en chocolat ou
Bonbons satins 39c
de Steinberg PQT 1 LB.

Poissons Dufresne 29c
PQT 12 oz.

Arachides PQT 39c
16 oz. satin, Virginia, de Steinberg

★ ★ PLUM PUDDING

Cross & Blackwell Bte 1 lb. pour seul. 59c

ou Plum Pudding, Oxford Clark, BTE 19 oz

"NAVEL", FRAÎCHES ORANGES de Californie

Juste à temps pour égayer votre table! Ces oranges "Navel" sans pépins, très juteuses et si faciles à peler, sont les meilleures que vous puissiez acheter.

Sucrées, juteuses et fraîches!

3 DOUZ. 99¢ (Gros-seur 138) **2 DOUZ. 89¢** (Gros-seur 113)

ANANAS DE CUBA

Frais et juteux GROSSEUR 12

2 POUR 49¢
SEUL.

FRAISES FRAICHES

rouges, mûres, fermes, sucrées, No 1, de Californie.

Dans un contenant de plastique comble **49¢**
UNE CHOPINE

EMPAQUETAGE-CADEAU!

...Des paniers de mandarines, de pommes McIntosh de catégorie de fantaisie et d'agrumes... En vente à très bas prix!

FLEURS, ARBRES DE NOËL!

Plantes en pots assorties, couronnes, houx de C.-B., Gui, en vedette à bas prix! Arbres de Noël baumier et sapins Sylvestre, de pépinières canadiennes en 4 grandeurs, emballés d'avance dans des sacs de polyéthylène. — Arbres traités Halverson en vente, en 5 couleurs!

CHATAIGNES

importées, Classe "A" pour votre farce

29¢
LA LB.

PATATES SUCREES

FRAICHES, IMPORTEES, BAS PRIX! Délicieuses avec votre menu des Fêtes!

Un vrai régal! **5 LB. 39¢**
POUR

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

Qualité supérieure! Steinberg

NOIX en ECALES

MELANGEES

Noix de Californie, grosses Brazils, pacanes, avellines rondes, polles et amandes en écales molles!

PAQUET 1 LB. POUR SEUL. **45c**

Bonbons mélangés

MINIATURE PAQUET 1L. **35c**

BONBONS DE NOËL SAC DE 2 1/2 LB. **69c**

DONNEZ DES ALIMENTS À NOËL

Pourquoi chercher à connaître les goûts individuels de chacun? Les certificats-cadeau de Steinberg sont disponibles en coupures de \$1.00, \$5.00 et \$10.00; le récipiendaire peut les utiliser pour un grand choix d'aliments.

Les certificats-dinde sont également disponibles pour une dinde de 12 ou 18 livres. Adressez-vous au gérant de votre magasin Steinberg.



**N'OUBLIEZ PAS!
SEULEMENT 7 JOURS
POUR VOS EMPLETTES
D'ICI À NOËL !**

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Gratuits, avec ce coupon et l'achat de l'un au l'autre des ALBUMS HI-FI de la semaine: "Rock and Roll" ou "Children's Fairy Tales".



ce qu'il y a de mieux pour



Steinberg à Saint-Jean, est
OUVERT JEUDI ET VENDREDI
SOIR jusqu'à 9 h. 30
pour votre commodité!

votre festin de Noël!

JUS RAFRAICHISSANTS !

JUS DE RAISIN 39c
pur, Welch BOÛT. 24 oz.

Jus, qualité de fantaisie, Orchard King

TOMATES 4 BTES 49c
20 oz.

BREUVAGE 4 BTES 49c
20 oz.

Del Monte, ananas-orange ou poire;
orange-abricots.

POUR LE GOURMET

FARCE PAQUET 16 oz. 37c
POUR SEUL.
préparée, McLaren

CREVETTES 39c
(petites) Surf Maid Btes 4 7/8 oz.

PIZZA MELANGE 51c
Pqt 15 1/2 oz.
Chef Boy-Ar-Dee

GINGER ALE 1.59
Ice Castle 12 bout. à la caisse
2 bout. 30 oz. 27c

APERITIFS !

BETTERAVES 25c
marinées, Raymond Pqt 24 oz.

OIGNONS POT 49c
16 oz.
marinés, Gattuso

CORNICHONS 29c
Pot 24 oz.
Dill, Orchard King

CORNICHONS 75c
Pot 48 oz.
sucrés, Orchard King

NECESSAIRE

SERVIETTES 27c
Gaufrées, Guest; 125 au pqt

FOIL WRAP 31c
Rouleau 25' x 12", Stuart House
ultra fort, 25' x 18", 59c

PAPIER CIRE 55c
ultra fort, Pantry King
ROULEAU DE 100 PDS 2 ROUL.

OLIVES DELICIEUSES
Olives QUEEN 49c
Nature, McLaren POT 16 oz.

Manzanilla POT 43c
12 oz.
Olives farcies McLaren's

Farcies POT 49c
12 oz. POUR SEUL.
Olives Queen Coronation

FROMAGE SUCCULENT
Gruyère PQT 37c
8 oz.
à la carte. 12 portions

Piquant 69c
Fromage fort. pqt 1 lb.
Fromage Fields O'Clover, doux ou

CRACKER BARREL
Fromage Cheddar Kraft
PQT 12 oz. 49c Fort PQT 12 oz. 59c
Doux Pqt 8 oz., 35c Pqt 8 oz., 43c

INSTANT CREAM-O
Café riche, corsé, 100% pur...
Pot 2 oz. 35c Pot 5 oz. 71c Pot 8 oz. \$1.05

Appétissantes,
traîches,
sucrées,
Orchard King



MARINADES

délicieuses, croquantes,
épicées!

POT 16 OZ. 29c PQT 24 OZ. 39c

POT DE 48 OZ. GRAND 75c



Frais,
"Little John"

APPRET

A SALADE

lisse et savoureux!

POT 16 OZ. 35c

MARQUE
GRANADA



OLIVES QUEEN

Nature,
espagnoles

POT 16 OZ. POUR SEUL. 27c

FIELDS
O'CLOVER

Fromage tranché

8 tranches enveloppées in-
dividuellement dans cha-
que paquet.

PAQUET DE 8 OZ. 29c

Fromage
Canadien
fondu!

CAFE

frais torréfié

Chalet 57c PQT 1 LB. 51c
Crea-O Moelleux! Corsé!



Steinberg's
ne vous offre que ce qu'il y a de mieux!

Dindes

18 LB. ET PLUS 39¢ LA LB.

6 A 16 LB. 45¢

DINDES JEUNES EVISCEREES! TRES BAS PRIX!
Classe 'A'

DINDES

DODUES, TENDRES, PRETES-A-CUIRE PORTANT LA FAMEUSE GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE STEINBERG!

FESSE DE **JAMBOM** PRÊT-A-MANGER
DÉCOUENNÉ ET DÉGRAISSÉ

DELICIEUX, SERVI CHAUD ou FROID! 17¢ Entière ou un bout ou l'autre!
LA LB.

Vous obtenez plus de bon jambon pour votre dollar! Vous ne payez que pour le morceau laissé après le découpage... après qu'on eut enlevé la couenne, le gras et le jarret. Toute la famille raffolera du jambon délicieux et tendre de Steinberg... en vente à très bas prix!

VENTE D'AGNEAU TENDRE, JUTEUX!

Dans le panier **19¢** **49¢** **53¢**
Côtelettes Rôti de gigot
LB. LB. LB.

Agneau entier (40 lb.) ou demi (20 lb.), la lb. 00c.

HUITRES EN ECALÉ 45c
Le carton (Approx. 27 par carton)
de choix

TOURTIERES 99c
de Steinberg au porc CHA-CUNE

GRATIS un paquet 18 oz. mélange
Monarch, avec l'achat de 3 lb. de
PORC HACHE, FRAIS
Excellent pour vos tourtières! 3 LB. POUR \$1.39



Longueuil défait les "Braves" 3 à 2

A l'aréna du Collège Militaire Royal de Saint-Jean

Dimanche dernier, les Braves de Saint-Jean disputaient leur première joute de la saison régulière contre le Lapointe de Longueuil. A cette occasion, des centaines de spectateurs se rendirent au Collège Militaire Royal de Saint-Jean afin d'apporter leur support à leurs porte-couleurs. Les Braves d'André Tougas, jouèrent de malchance en perdant cette première partie 3-2, mais il faut dire qu'ils manquaient de fini dans leurs passes.

A maintes occasions, Sénécal, Meunier, Lafontaine et Hébert arrivèrent seuls devant les joueurs de défense, et, n'ayant personne pour attrapper leurs passes, durent tenter de trouver le fond des filets tout seul. Dans le premier engagement, les Braves furent maîtres sur la glace. Le Lapointe de Longueuil eut beaucoup de difficulté à organiser une attaque sérieuse. Therrien, Beaudin et Maurice Hébert brisèrent plusieurs élan de Lamoureux. Mc Elwin, Este et Potvin. De nombreuses punitions furent décernées, mais les deux clubs préférant ne point ouvrir le jeu jouaient plutôt défensivement.

La deuxième période était à peine commencée que Maurice Hébert s'échappa avec la rondelle déjouant un joueur de défense, fit une passe à Lafontaine qui décrocha un but qui déjoua complètement les calculs de Leroux. Vers la fin de la deuxième période, alors que Guertin des Braves, Mc Elwin et Gross du Lapointe purgeaient des punitions mineures, Maurice Hébert, après avoir fait une montée sensationnelle, déjoua Leroux sur un jeu spectaculaire. Ce deuxième point des Braves sembla servir de fortifiant aux Lapointe de Longueuil, car, Mc Elwin qui sortait du banc des punitions, accepta une passe de Roch et Content pour lancer dans la direction de Denis Roy. Ce dernier ayant la vue obstruée par plusieurs joueurs ne put distinguer la rondelle qui alla toucher le fond des filets. La deuxième période se termina par le compte 3-2 en faveur de nos brillantes jeunes étoiles.

La troisième période donna lieu à du jeu décousu. Les Braves tentèrent à maintes reprises de trouver le fond des filets de Leroux, mais ce dernier, fut tout à fait magnifique en volant des buts certains devant Lafontaine, Meunier, Lécuyer, Caron, Hébert et Sénécal. A maintes occasions, Sénécal arriva seul devant le jeune cerbère de Longueuil, mais joua de malchance lançant souvent à côté des filets. Meunier, fit de très belles montées arrivant devant un seul joueur de défense, mais personne n'était placé pour recevoir les passes de notre brillant jeune joueur. Roy, le jeune cerbère des Braves arrêta plusieurs rondelles et à maintes reprises souleva des émotions de la part des spectateurs. Après 11 minutes de jeu, Potvin

accepta une passe de Este, jeune joueur de couleur et de Bourdon, pour déjouer le gardien de buts des Braves. Le jeu était très rapide. McElwin réussit à donner l'avance et le point gagnant au Lapointe de Longueuil grâce à des passes successives de Roch et Lamoureux.

Par la suite, les Braves tentèrent désespérément de contourner Leroux, mais ce dernier, stimulé par la légère avance de son équipe, ne démontra aucune faiblesse. Malgré la défaite des Braves, les jeunes joueurs d'André Tougas, nous ont offert du jeu très rapide et très spectaculaire.

Sommaire

1ère période:
Punitions: Beaudin B. 13.45, Lamoureux L. 14.25, McElwin L. 14.30, Meunier B. 14.30.

2e période:
Punitions: Caron B. 5.00; Potvin L. 5.33; Este L. (majeure) 6.15; Therrien B. 10.15; Gross L. 11.35; Guertin B. 11.47; McElwin L. 11.47.
Buts: Lafontaine ass. de Hébert B., 0.30; Hébert B. seul 13.25; Mc Elwin ass. de Roch et Content 14.45.

3e période:
Punitions: Meunier B. 0.30; Therrien B. 4.44 (5 min.); Potvin L. 4.44 (5 min.); Mc Elwin L. 5.59; Mc Elwin L. 8.45; Leroux gardien de buts L. 14.08 et Davil L. 14.40.
Buts: Potvin ass. de Este et Bourdon L. 11.00; Mc Elwin ass. de Roch et Lamoureux L. 13.28.

Compte final: Longueuil 3, Saint-Jean 2.

Partie ce soir à 8 h. 30 au Collège N.D.A.

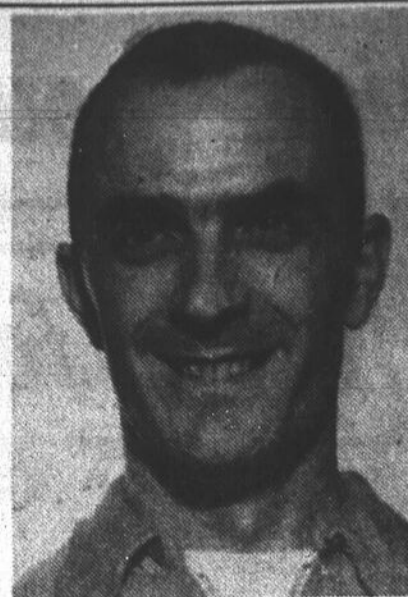
Ce soir, jeudi, les Jets de McMasterville visiteront les Braves de Saint-Jean pour disputer la troisième partie des Braves. André Tougas est très confiant que son club remportera les honneurs de cette partie. Quoique McMasterville aligne des joueurs très rapide, André nous en aligne de vrais étoiles. Nous vous citons ci-dessous les joueurs qui seront en uniformes: André Therrien, Guy Ouellet, Wayne Knight, Fern Beaudin, Henri Sénécal, Jos Meunier, André Brien, Denis Roy, Alain Lafontaine, Gilles Tremblay, Germain Picard, Marcel Guertin, Jean Caron, Gilles Raymond, René Lécuyer et Maurice Hébert.

Avec tous ces joueurs on peut s'attendre à voir du très beau jeu et une soirée très réussie.

Venez en foule applaudir vos jeunes vedettes ce soir jeudi à 8 h. 30 au Collège N.D.A.

La prochaine partie des Braves est prévue pour dimanche contre les As de Napierville.

P. Dextraze, publ.



► A l'Heure des Quilles. Dimanche prochain, 20 décembre, notre concitoyen Janvier TETREAU, gérant de la salle "Au Royaume des Quilles" sera l'opposant du champion R. Lachance, à "L'Heure des Quilles", télévisée au canal 2, de 4 h. à 5 heures. Lors du tournoi éliminatoire, M. Tetreault s'était classé en 11e place sur 200 concurrents et avait conservé une moyenne de 167. Nous lui souhaitons bonne chance pour dimanche prochain.

QUILLES J.O.C. (vendredi)

L'équipe de Serge Larose a défit celle de Gérard Lussier 3 à 1. Pour les vainqueurs, Serge Larose avec un triple de 384 et Nicole Thibodeau 343 ont été les meilleurs. Pour les perdants, Gérard Lussier s'est le plus distingué avec un triple de 369.

L'équipe de Jean-Paul Benoit a facilement défit celle d'Alain Meunier 4 à 0. Pour les gagnants, Jean-Paul avec 412 et Madeleine Bélanger 354 ont été les meilleurs. Pour les perdants, Micheline Ménard avec un triple de 407 s'est le plus distingué.

Plus hauts simples (semaine)
Filles:
M. Ménard 150-145
N. Thibodeau 127
M. Finley 127
Garçons:
S. Larose 159
G. Lussier 151
A. Blanchard 150

Plus hauts triples (saison)
Filles:
M. Ménard 407
M. Bélanger 354
N. Thibodeau 343
Garçons:
J.-P. Benoit 412
S. Larose 389
G. Lussier 369

Plus hauts triples (semaine)
Filles:
L. Fachino 158
S. Thibault 151
M. Ménard 150
Garçons:
S. Larose 211
J.-P. Benoit 190
G. Lussier 178

Plus hauts triples (saison)
Filles:

Brillante inauguration officielle de la Ligue de Hockey Juvenile de l'OTJ

Dans l'enceinte de l'Aréna du Collège Militaire Royal avait lieu, mardi soir le 8 décembre, l'inauguration officielle de la ligue de hockey de l'OTJ.

Pour la circonstance, Mgr Lucien Martin, délégué de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, fut invité par M. Daniel Vloico, à mettre la rondelle au jeu en présence d'autres invités de la ville, notamment: M. F.-R. Lefebvre, président de la Commission Scolaire de Saint-Jean, et son épouse; M. Bernard Milot, président de la Commission Scolaire Notre-Dame-Auxiliatrice, et son épouse; M. A.-T. Dion, président de l'Association Sportive N.D.A.; M. Etienne St-Laurent, secrétaire de l'Association Sportive N.D.A.; Me Jacques Cartier, président de l'Association Sportive St-Gérard; M. Raoul Poulin, président, et MM. Dupéré et Fortin, de l'Association Sportive St-Edmond; MM. Bouchard et Piquard, de l'Association Sportive Notre-Dame de Lourdes; M. le Commandant Archambeault, du Collège Militaire Royal; M. G.-H. Rainville, directeur du Collège Commercial Marcoux, et son épouse; Rév. Frère F. Rheault, directeur, Ecole Secondaire N.D.A.; Rév. Frère M. Bonneau, directeur des Loisirs, Ecole Secondaire N.D.A.; M. Sarto Sagala, président Club Sportif Singer; M. Laurent Tassé, directeur Club Sportif Singer; M. J.-Pierre L'Heureux, journaliste à la Voix de l'Est; M. André Dion, chroniqueur sportif au Canada-Français; M. Alain Scott, président de la Commission Athlétique et son amie; M. Philippe Trahan et son épouse; M. Roger Gaudette, ancien joueur étoile de la Ligue Senior de Montréal; M. André Larochelle, président du Comité Diocésain de la C.O.P.; M. Daniel Vloico,

président du Comité Service Hockey O.T.J., et son épouse; M. Yves Prince, vice-président du Comité Service Hockey O.T.J., et son épouse; M. Réal Bisailon, trésorier, Comité Service Hockey O.T.J., et son épouse; M. René Genest, secrétaire, Comité Service Hockey O.T.J., et son amie; M. l'abbé Bertrand Gaboriau, directeur, aumônier, Service Hockey O.T.J.; M. Doméo Dupuis, directeur, publiciste Service Hockey O.T.J., et son épouse, et quelques autres.

Nous avons déploré l'absence de Son Exc. Mgr l'Evêque, de M. Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie, de M. Eugène Lasnier, Maire, ainsi que M. Yvon Dupuis, député aux Communes, qui étaient retenus par leurs affaires.

Nous désirons remercier chaleureusement M. le Commandant pour nous avoir permis de réaliser une si brillante inauguration.

A la fin de la rencontre, un buffet froid qui fut très apprécié fut servi à tous les invités et joueurs.

Une brillante victoire de 5 à 4 fut remportée par les hommes de René L'Ecyer, instructeur des Bisons de I.G.A., sur l'équipe de B.P. de Claude Raymond.

La première période s'est terminée 4 à 0 en faveur des Bisons alors que Couture (2 fois), Lacroix J.-P. et Clouâtre C., enregistrèrent les buts, mais nous nous demandons quelle sorte de "Pep-Talk" Claude a donné à ses joueurs, car dans la deuxième tout le contraire s'est produit alors que ces derniers enfilèrent 3 buts avec Goineau, Cédras et Gaudette 1 but chacun, pour porter le score 4 à 3 toujours pour les Bisons.

La troisième période donna du jeu plus serré et chaque joueur était très surveillé, la défensive prédominait et chaque club réussit 1 but chacun pour voir les équipiers de René L'Ecyer fous de joie remporter la première victoire 5 à 4.

LES ETOILES

LES ETOILES	Buts	Ass.
Couture (Bisons)	2	
Clouâtre (Bisons)	2	
Lacroix (Bisons)	1	1
Cédras (Castors)	2	
Gaudette (Castors)	1	
Goineau (Castors)	1	

Classement	Points
M. Ménard	407-399
L. Fachino	391
L. Thibault	385
Garçons:	
S. Larose	483-471
J.-P. Benoit	466
M. Tremblay	461

Classement	Points
Benoit	32
Larose	27
Meunier	16
Lussier	13

Joyeuses Fêtes

JEAN PEPIN, agent

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITEE



Voulez-vous rouler une bonne partie de quilles, durant la période des Fêtes?

Profitez des heures libres que vous offre presque chaque soir

Le Royaume des Quilles

Pour réserver, appelez FI. 6-3566

Prix spéciaux aux étudiants

29, rue Victoria Coin Jacques-Cartier

Ouvert de 1 hre p.m. à demande

Ligue Commerciale de grosses quilles

Bijouterie Brodeur champion de la première série

Dans la Ligue Commerciale, mercredi dernier, le Bijouterie Brodeur a défit le Théâtre Impérial par 167 quilles pour ainsi se mériter le championnat de la première série et le droit de participer à la grande finale de fin de l'année.

Voici les noms des joueurs de l'équipe gagnante: Ben Trahan, capitaine, Gilles Laberge, Yvan Thériault, Sarto Sagala, André Rivard et Camille Bachand. Ce dernier s'est tout particulièrement signalé avec des parties de 218, 201 et 198 pour un triple de 617.

Félicitations à tous ces joueurs et bonne chance à tout le monde.

N'oubliez pas le tournoi pour les dames mercredi prochain, le 16 décembre de 9 h. à 11 h. 15 p.m.

Jean-Paul

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Ligue Mixte O'Keefe Baillargeon

Conrad Couture en vedette avec un match de 564 pour porter sa moyenne à 162.31

Le Lincoln a eu raison du Edsel au compte de 3 à 1.
En vedette pour les gagnants: Jean Guy Laplante avec 445 et pour les perdants, Laurette Cardinal avec 393.
Le Thunderbird a défait le GMC 4 à 0 pour s'approcher à 5 points de la première position. Le Thunderbird a aussi roulé le plus haut simple pour une équipe cette année soit 922 et aussi le plus haut match soit 2423. C. Couture a été l'artisan de cette victoire avec des simples 153-193 et 218 pour un triple de 564.
Le Buick s'est approché à 2 points de la première position en triomphant du Oldsmobile 3 à 1. Pour les gagnants, Rita Viens a été la meilleure avec 386. Pour les perdants, Marcel

Tremblay s'est le plus signalé avec une partie de 193.

Le Chrysler de René Mills l'a emporté 4 à 0 aux dépens du Cadillac de J. Chenail. Les joueurs les plus en vedette ont été pour les gagnants C. Claproud avec 489 et René Mills avec 459.

Position	
GMC	35
Buick	33
Thunderbird	30
Cadillac	29
Oldsmobile	26
Chrysler	20
Edsel	19
Lincoln	16

Jean-Paul

Remerciements du Club Champlain

Le 6 décembre dernier, le Club Champlain célébrait son 50e anniversaire et à cette occasion plusieurs clubs de l'extérieur visitaient notre ville. Après le succès de ces fêtes, il convient de remercier tous les membres du Club qui se sont dévoués pour organiser ces fêtes. Les journaux méritent aussi des remerciements pour les nombreux articles publiés. Nous remercions aussi l'honorable J. P. Beaulieu pour l'octroi donné à cette occasion. Encore une fois sincères remerciements à tous ceux et celles qui ont contribué à ces magnifiques célébrations.

Dernière soirée
Samedi le 19 décembre au Chalet des Raquetteurs, aura lieu la dernière soirée de l'année pour 1959. Tous les membres sont cordialement invités à ne pas manquer cette soirée.

P.S. — Tous les Raquetteurs et Raquetteuses costumés sont invités à participer à la Parade du Festival de Granby. Pour renseignements communiquer avec le président. Tél. 7-1962.

Soirée de la Commission Athlétique

Samedi soir dernier avait lieu la soirée de Noël de la Commission Athlétique, au Club Bellerive. Le commissaire de la Commission, Maurice Martin, souhaita la plus cordiale bienvenue à toutes les personnes présentes. Vers minuit, le Père Noël est apparu aux applaudissements de la foule et salua tous les petits enfants présents et commença par la petite Céline lère Lebrun la distribution des cadeaux. Le Père Noël demanda à Céline d'ouvrir son cadeau-surprise; Céline fut très heureuse d'avoir un petit cheval. Elle s'est réjouie. Rita avec sa grosse pipe qui aurait pu servir au Géant Goliath; Maurice avec son nouveau dentier à la manière hindou va avoir toutes les misères à boire son café du déjeuner; Georges avec son petit serin a pu le faire siffler à son goût; Henri et Lucien avec leur nouveau nez à moustache pouvaient passer pour les deux frères Marx;

Eugène avec ses lunettes d'approche n'a pas voulu regarder en dedans de peur de voir Maryline Munro en baby-doll; Hélène L. avec sa suce d'amusement a eu peur d'une malchance, elle l'a ensuite donné à Mme Tranchemontagne pour son bébé; Rodolphe avec son diable s'est pris de toutes les manières pour lui faire dire "tu brûles", mais il n'a pas réussi. Notre président, Lionel B., a été très désappointé lorsqu'il regarda en dedans, pensant tout voir pour enfin ne rien voir; sa femme Berthe était très heureuse de cela. Lionel D., avec son cigare, en avait les larmes aux yeux. Clarisse C. avec sa toupie a pu s'amuser le reste de la soirée. Denis H. avec son canard va pouvoir enfin aller à la chasse.
Prix de présence tirés par Céline Lebrun: 1o Lucien Leduc; 2o Hélène Boucher; 3o Réjean Choquette.
Merci à tous!
L. Leduc, publiciste

Ligue Commerciale Mixte O'Keefe

JEUDI SOIR

O'KEEFE	
Lise Deslauriers	285
N. Brisebois	262
Dummy	279
Denis Pepin	315
Ben. Rome	301
C. Lanciault	427
TOTAL	1859

vs

BIJOUTERIE BOULANGER	
Jeanne Lavoie	265
Réjeanne Vachon	261
Lisette Jany	339
Réjean Vadnais	463
Maurice Gauthier	317
TOTAL	1954

x x x

MAURICE GAGNE T.V.	
M. Benjamin	238
Mme Marcoux	287
M. Landry	180
M. Monbourquette	287
R. Galipeau	347
L. Barsalou	360
TOTAL	1783

vs

MERCERIE LA RIVIERE	
Mme Galipeau	259
L. Cloutier	265
Mme Barsalou	295
J. Larivière	283
C. Leboeuf	329
G. Lavoie	324
TOTAL	1755

x x x

HOTEL NEW FRONTENAC	
Grace Robert	321
N. Boudreau	246

Dummy	288
D. Larivière	272
C. Dumoulin	278
R. Lavoie	310
TOTAL	1863

vs

CHEZ MICKEY	
Anita Arsenault	366
L. Racicot	283
L. Lareau	281
M. Oulmette	274
G. Davignon	394
G. Daneau	357
TOTAL	1955

POSITION DES EQUIPES

Chez Mickey	41	27518
Bijouterie Boulanger	35	26129
O'Keefe	26	26256
Maurice Gagné T.V.	25	25559
Mercerie La Rivière	22	25970
Hôtel New Frontenac	18	25176

Plus haut simple:
Homme: Réjean Vadnais 171
Femme: Anita Arsenault 143

Plus haut triple:
Homme: Réjean Vadnais 463
Femme: Anita Arsenault 366

Association de Chasse et Pêche

Avis à tous les membres de ne pas oublier la dernière assemblée de l'année, le 17 décembre 1959. En janvier, ce sera celle pour les élections de la direction.

Venez en foule au sous-sol de l'Hôtel de Ville, jeudi, 17 décembre 1959 à 8 h. précises.
L. Leduc, publiciste

Ligue de Bowling Canadian Breweries

Détail des Fêtes — 2 rencontres total des points

Old Vienna	721	746	785	24	2277
Bradin	717	777	774		2268
O'Keefe	686	805	728	24	2243
Red Cap	740	717	696	40	2193
Jubilee	730	630	774	18	2152
B. Label	627	576	648	122	2193

Rencontre du 9 décembre 1959

Old Vienna	680	692	793	24	2189
Brading	763	686	713		2162
O'Keefe	726	703	673	24	2126
Red Cap	642	695	651	40	2028
Jubilee	627	653	610	18	1908
B. Label	566	588	650	122	1926

Donc le Old Vienna de Adrien Denis emporte le détail des fêtes par 36 points sur son plus proche rival, le Brading de John Barry.
Voici les faits saillants de ce pre-

mier détail:
L'équipe qui a joué le plus haut match: Old Vienna d'Adrien Denis, 2277.
L'équipe qui a joué le plus petit match: Jubilee d'Albert Mailloux, 1908.
Femme qui a roulé le plus haut simple: Pierrette Phaneuf, 148.
Femme qui a roulé le plus haut triple: Pierrette Phaneuf, 359.
Homme qui a roulé le plus haut simple: Paul A. Barsalou, 226.
Homme qui a roulé le plus haut triple: John Barry, 529.
Total des points dans les deux rencontres: 25,665.

Quilles J.O.C. (dimanche)

Après deux semaines d'absence Pit Lemieux joue le plus haut simple et triple de l'année avec 216 et 542.
Venus défait Jupiter 3 à 1. Pour les gagnants, Fernand Blais avec 168 pour 414 et Yvette Gagné avec 105 pour 285 ont le plus aidé.
Thon a blanchi Hobo 4 à 0. Pour les gagnants Yvan Marcell et Jacques line Grégoire ont brillé avec 161 et 144.
Vanguard a écrasé Spoutnik 4 à 0. Pour les gagnants les étoiles furent Pit Lemieux et Jean-Pierre Chouinard.
La semaine prochaine, venez tous si vous voulez avoir la chance de gagner une dinde.
Plus hauts simples, filles:
Jacqueline Grégoire 144
Pauline Georges 136
Pauline Chouinard 112
Plus hauts simples, garçons
Pit Lemieux 216
Pierre Diamond 202
Fernand Blais 168
Plus hauts triples, filles
Jacqueline Grégoire 335
Pauline Georges 316
Jacqueline Roy 306
Plus hauts triples, garçons
Pit Lemieux 542
Pierre Diamond 481
Yvan Marcell 479

Classement	
Venus	28
Thon	23
Hobo	22½
Spoutnik	20½
Vanguard	20
Jupiter	18

Sourire

Ligue O'Keefe

Rangers gagne le match contre Toronto par 17 pins

Sur les allées 1 et 2, Rangers a défait Toronto 3 à 1 par la marge de 17 points.
Pour les gagnants, Georges Roy avec 163 pour 429 et Georges Mercier avec 161 pour 378 ont le plus brillé. Pour les perdants, Bessette avec 161 pour 442 s'est le plus distingué.
Sur les allées 3 et 4, Canadiens a blanchi Chicago 4 à 0 par la marge de 248 points. Pour les gagnants, Charles Pommerleau avec 218 pour 483, P. Laviolette avec 181 pour 451 et John Dutton avec 182 pour 445 furent les étoiles pour les perdants. Baril avec 152 pour 339 a le mieux joué.
Sur les allées 5 et 6, Boston après avoir perdu la première par 36 points est revenu à la charge pour gagner les deux dernières et le match contre Détroit.
Pour les gagnants, R. Oulmet avec 185-180 pour 495 et J.-C. Desrosiers avec 180 pour 477 ont le plus brillé. Pour les perdants, Boucher avec 147 pour 391 a le mieux joué.
P.S. — Jacques Raymond, la poire de l'équipe Boston, a encore joué le plus petit triple de l'équipe, soit 267.
Plus hauts simples:
Charles Pommerleau 218
R. Oulmet 185
John Dutton 182
Plus hauts triples:
R. Oulmet 495
Charles Pommerleau 483
Jean-Claude Desrosiers 477
Plus haut simple (équipe):
Boston 852
Plus haut triple (équipe):
Canadiens 2400

CLASSEMENT		
Boston	22288	31
Rangers	21091	26
Toronto	21729	25
Canadiens	21435	38
Chicago	19623	10
Détroit	15674	5

De 20% à 40% d'escompte

sur

Articles de Sport

chez

Yves Prince Inc.

représentant exclusif de

ALPINE: Pantalons stretchie et gilets de ski thermos.

DODDS: Skis laminés de couleur ou naturel.

HART: Trains-sauvages (toboggans), skis métalliques.

NORVA: Bottines de ski importées (St. Moritz, Doloniti, Cortina 203, Sportinia).

HART SAVER: Trains-sauvages en aluminium.

BAUER: Patins.

ROSS: Raquettes de marche.

Nous représentons aussi la plupart des autres fabricants d'articles de sport.

C.C.M. — SPALDING — REACH — BENTLEY — ETC...

Escompte très spécial aux organisations et institutions

281 St-Jacques

Fl. 7-3845

Saint-Jean

Nouvelles d'Iberville

Quarante-Heures en la paroisse St-Athanase les 18, 19 et 20 décembre

L'ouverture des Quarante-Heures aura lieu vendredi matin, à 9 heures et la clôture se fera dimanche, à la messe de 9.45 heures a.m.

Voici le programme de ces jours de prières et d'adoration:

Le matin: L'office d'ouverture vendredi à 9 heures; office des Quarante-Heures samedi à 8 heures; office de clôture dimanche à 9.45 heures.

Le soir: Confessions à 8.30 heures vendredi et samedi; demie-heure sainte prêchée à 9 heures vendredi et samedi; une messe sera chantée à 9.30 heures après l'adoration, vendredi et samedi.

Confessions jeudi à 3 heures et à 7.30 heures; vendredi et samedi à 8.30 heures p.m.

Rendons visite à Jésus-Hostie durant ces Quarante-heures pour le remerciement des faveurs obtenues durant l'année qui vient de s'écouler et solliciter de nouveaux bienfaits.

Loisirs Saint-Athanase

Pour accommoder beaucoup de jeunes, les organisateurs ont adopté un nouveau système d'abonnement: 25c par semaine jusqu'au moment où le coût de l'abonnement aura atteint \$3.00. Une fois ce montant atteint, chacun se trouvera abonné pour l'année. L'abonnement au tennis a été séparé du prix de l'abonnement et coûte \$2.00 pour la saison.

Ce nouveau système d'abonnement a actuellement favorisé plusieurs intéressés et tous ceux qui désireraient bénéficier de cet avantage seront les bienvenus à la salle des Loisirs où ils pourront jouer au badminton, au ping-pong et au pool.

Des tournois sont actuellement prévus.

Banc pour la Messe de Minuit à Saint-Noël

Dimanche prochain, après la messe de 10 h., la grand'messe, les personnes qui occuperont le bout de chaque banc auront droit de louer ce banc pour la messe de minuit de St-Noël, à l'église. Le prix du banc est fixé à \$2.00. On peut sous-louer les places à raison de 50c chacune.

Il y aura également comme par le passé messe de minuit au sous-sol de l'église. Gratuit pour les enfants et 25c pour les adultes. Payable à l'entrée. Le chant sera donné par la chorale des garçons de l'Ecole Chabanel, à la première messe.

Vente des places de banc à Saint-Athanase

Dimanche prochain, seulement à 1 heure, à la sacristie, aura lieu la vente des places de banc pour la messe de minuit à Saint-Athanase. Inutile de téléphoner, il faut se présenter à 1 heure à la sacristie. Pas de réservation.

Naissances

A St-Noël Chabanel, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Emma, Céline, née le 7 décembre, enfant de M. Jean Monette et de Yvonne Gaudreau. Le parrain a été M. Joseph-Edouard Gaudreau et la marraine Emma Phillips, grands-parents. Porteuse, Mme Trefflé Monette.

—A St-Noël Chabanel, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Yvonne, Lise, Diane, née le 6 décembre, enfant de M. Jean-Paul Oigny et de Jeannine Patenaude. Le parrain a été M. Léopold Oigny et la marraine Yvonne Poitras, grands-parents. Porteuse, Mme Paul Patenaude.

—A St-Noël Chabanel, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Laurette, Anne, née le 6 décembre, enfant de M. Armand Larivière et de Rita Lalonde. Le parrain a été M. André Choquette et la marraine Laurette Lalonde, oncle et tante. Porteuse, Louise Larivière.

Mariages

Eiri - Fontaine
En l'église St-Noël Chabanel, le 12 décembre, par M. J.-C. Labrecque, p.s.s., a été célébré le mariage de M. Martin Eiri, fils de M. Bonzo Eiri et de Kaoru Ohtuka, de Tokio, Japon, à Mlle Nicole Fontaine, fille de M. Georges Fontaine et de Juliette Daigneault. Les témoins ont été MM. Bonzo Eiri et Jacques Fontaine.

L'Heureux - Beauvais
En l'église St-Noël Chabanel, le 12 décembre, par M. l'abbé Roger Boucher, a été célébré le mariage de M. Aimé L'Heureux, fils de M. Charles L'Heureux, de L'Acadie, et de Angéline Brosseau, à Mlle Elise Beauvais, fille de M. Roger Beauvais et de Hélène Quintin. Les témoins ont été MM. Charles L'Heureux et Roger Beauvais.

Paré - Beauvolsk
En l'église St-Athanase, le 12 décembre, a été célébré le mariage de M. Germain Paré, fils de M. Henri Paré et de Henriette Lamoureux, à Mlle Hélène Beauvolsk, fille de M. Emile Beauvolsk et de Lydia Monrain. Les témoins ont été MM. Henri Paré et Emile Beauvolsk.

On trouvera d'autres nouvelles d'Iberville en page 55.

Cercle d'Economie Domestique St-Noël

L'assemblée de décembre débuta par la prière à Notre-Dame du Foyer. Malgré le désappointement que nous cause l'absence de M. le Curé, notre réunion de Noël promet d'être bien réussie vu la belle assistance.

Nous passons à l'acceptation des minutes et du rapport financier. Mme la présidente fait le rapport de la correspondance.

Trois dames généreuses acceptent d'habiller les poupées pour donner aux enfants pauvres, envoyées par le Comptoir Familial.

Notez bien, Mesdames, que les provisions pour les pauvres doivent être rendues chez Mme Goyette pour le 22 décembre. Nous votons un montant d'argent pour ajouter ce qui pourrait manquer dans les paniers.

Des remerciements sont adressés aux membres qui se sont dévoués lors de la partie de cartes, spécialement celles qui ont préparé le goûter, vu le petit nombre que formait ce comité. Un bijou souvenir fut offert à Mme Laliberté qui se dévoue depuis 5 ans à la tête de ce comité. Elle sembla apprécier grandement ce cadeau.

M. l'abbé Brien, quoi que très occupé, accepte de faire la partie morale; il excelle dans son explication sur l'infantilisme religieux.

Nous avons reçu une carte de souhaits de l'abbé Tanguay, nous remerciant pour les objets que le Cercle lui a fait parvenir.

Après le tirage de quelques prix, nous passons à la distribution des cadeaux de Noël, présentés à chacune par la petite Claude Laflamme, fille d'un des membres. Chaque dame semble contente et tels des enfants, chacune fait voir aux autres les jolis présents.

Tout ceci se termine par un goûter

excellent préparé avec doigté par quelques dames du Cercle.

L'assemblée de janvier se tiendra le 14 et le travail du mois consiste en la confection d'une chemise sport pour homme ou garçon, ou même un tablier de cuisine ou un pantalon court pour enfant.

Joyeux Noël Mesdames et n'oubliez pas vos pauvres, tout doit être rendu pour le 22.

Mme D. L., publiciste

SAINT-JEAN

Avis public

L'orchestre Fournier avise le public qu'il ne jouera pas au Chalet des Raquetteurs pour le réveillon de Noël, tel qu'annoncé sur des billets mis en vente présentement.

Origène Fournier

Gratification

Sincères félicitations à Mlle Colette Beaudin, institutrice à l'école Saint-



Joseph à Laprairie, qui a obtenu du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'Inspecteur Cléophas Gagnon, une gratification de \$20.00 pour succès scolaires. A noter que cet honneur échoit à Mlle Beaudin pour une troisième année consécutive.

JOYEUX NOEL!

Bonne, Heureuse et Prospère Année à tous mes clients et amis!

Sincère merci pour l'encouragement des années passées et cordiale bienvenue pour l'avenir.

Pour la qualité et le choix dans la marchandise, adressez-vous à

Auguste Rome

EPICIER

2, 9e Avenue Fl. 6-3724 IBERVILLE




Le nouveau "Quartette Jr."
Charmant quatuor de colognes dans une chic boîte au couvercle mobile. L'ensemble 4.50



Parfum fabriqué, embouteillé, scellé en France dans son flacon taillé-main, en cristal prismé. Élegante boîte-cadeau d'ottoman blanc-et-noir 9.00 15.00 27.00

FABERGERIE

APHRODISIA · WOODHUE · TIGRESS · STRAW HAT · FLAMBEAU



Savon parfumé, format de toilette. Nouvelle boîte-cadeau, 6 pains, 4.00



Fabergette Nouveau! Amenuisé! Flacon-pour-le-sac, rempli de parfum. Boîte-cadeau 3.75



Nouvelle poudre de bain Magnifique boîte ovale transparente avec sa gaie houppette laine d'agneau 3.00

Salon Diane
Coiffeuse diplômée.
20 ans d'expérience
Occasion du temps des Fêtes:
Toute dame qui se fera donner une ondulation recevra un bon de \$2.00 qui sera déduit sur le prix d'une prochaine permanente. Prenez vos rendez-vous TOT.
Mme Rose Therrien, prop.
Tél. Fl. 6-6484
458-B Mercier St-Jean

Pharmacie Thuot & Desnoyers Enr.

J.-P. DESNOYERS, Prop.

27, rue Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

Fidélité 7-2347

Tribune de nos...

(suite de la page 21)
 citoyens de la Cité réaliseront qu'un tel projet est au profit de tous. Malgré tout ce qu'on peut dire à mon sujet, contribuables, vous pouvez

rester assurés que je n'ai jamais craint d'aller de l'avant lorsqu'il s'agit du bien de tous et du progrès de la ville.

Richard MERCIER

Le conseiller Lorrain et le projet d'une aréna

Après lecture de la déclaration de Son Honneur le Maire Eugène Lasnier, je ne puis que confirmer l'exactitude de cet avancé. Pour ma part, il me fait plaisir de dire au public de Saint-Jean que je favorise la construction d'un tel aréna qui est une nécessité de nos jours. De plus, je puis affirmer qu'il est indéniable qu'un tel édifice sera un véritable actif pour la Cité à tous points de vue.

pouvons entreprendre un tel projet et cela sans recourir à une augmentation de la taxe foncière comme plusieurs aiment à le laisser entendre, de façon à créer de la dissension et de la crainte parmi notre population.

Soyez sans crainte, contribuables de Saint-Jean, malgré tout ce qu'on aime à me reprocher, je continue toujours à travailler au bien de la Cité et cela à titre de contribuable comme vous en tout premier lieu.

Alphonse LORRAIN

L'industrie canadienne de la chaussure et la concurrence japonaise

Verchères, 12 décembre 1959
 Cher Monsieur,

Je vous envoie un article que j'aimerais bien voir paraître dans "Le Richelieu" à titre d'information pour le lecteur.

L'industrie Canadienne de la chaussure et concurrence japonaise

Je lisais sur votre intéressant journal du 10 décembre, page 16, la déclaration de fin d'année faite par P.-A. Samson, président de l'Association des Manufacturiers de la Chaussure du Canada, que durant le premier semestre, les importations de chaussures japonaises ont augmenté de 30% que dans le textile et dans d'autres industries, nous avons subi la concurrence injuste du Japon, et la situation s'aggrave, ajoute-t-il.

Ne perdons donc pas de vue que lorsque le Canada exporte ses produits il est un concurrent injuste lui aussi aux yeux de ceux qui la rencontre devant le même acheteur; rappelons-nous que notre revenu national repose en grande partie sur nos marchés d'exportation, de là nous devons penser que, si le Japon a trop de chaussures, au point d'en exporter au Canada, cela fait grandement son affaire et que ce que nous croyons bon de pratiquer, ne devrait pas être si mal pour d'autre malgré tout cela, nous croyons facilement que des milliers de Japonais, de Canadiens, etc., passeront la Noël et tout l'hiver, pieds nus.

Si l'on emploie le mot "injuste" pour le Japon, déversant ses surplus ailleurs, quel qualificatif auraient employé ceux qui ont été le plus durement frappés lors de notre transaction de beurre avec l'Angleterre, considérant de plus, un montant de \$5 millions pour le faire. L'envoi de viande de porc, acheté à 34 cents et revendu à 30c, le lait en poudre etc.

Depuis trop longtemps qu'on nous chante, en période de crise ou de chômage, "il nous faut stimuler notre

production" le temps approche où il nous faudra dire "il nous faut stimuler la distribution où la consommation, bien entendu si cela vous semble plus logique.

Référant à la déclaration "cette question intéresse tous les Canadiens" disait-il. Veut-il dire que réellement nous sommes menacés par l'abondance, ou s'il pense que tous, vont mettre l'épaule à la roue, pour enlever le gagne-pain des Japonais, qui gagnent 10 à 12 fois moins que nous, en forçant le gouvernement d'installer ses tarifs, à l'avantage des Canadiens, ou de profits? Et quand je dis profits, ce n'est pas par erreur, c'est parce que la déclaration, en parlant du haut standard de vie des Canadiens, exposait que "Salaires et taxes entrent dans le prix de revient des marchandises". On ne peut pas exclure ou supprimer le profit du prix de revient, encore moins que les deux autres, de notre système.

parce qu'il a été et demeure la base. Moi-même et beaucoup d'autres gens, avons réussi assez bien ces tours de forces, pour s'excuser du peu ou plutôt du rien que nous avons fait, dans la recherche de solutions, à nos problèmes économiques, politiques et sociaux.

Serait-il possible, qu'au moins ceux qui se croient marqués du sceau de la foi, mettent de côté cet égoïsme, ce moi, pour le remplacer par cette conviction que nous sommes tous Frères, ou du même Père, ce serait simplement normal.

Tel que le disait si bien le chanoine Armand Racicot, de St-Pierre-Apôtre de Longueuil, à la télévision: "Nous avons toujours travaillé à régler notre propre problème, voyez où nous en sommes, essayons autre chose, commençons donc par régler le problème de l'autre..."

Paul-Emile Goulet
 5, rue Bussières
 Verchères

Au Séminaire
 DE SAINT-JEAN



1er décembre: Nous apprenons le décès de M. l'abbé Georges-Edouard Séguin, curé de Ste-Rose de Laval, qui fut professeur dans notre maison de 1925-1928. Nous offrons à sa famille nos sincères condoléances et l'assurons de nos prières.

4 décembre: Un autre ancien professeur est décédé aujourd'hui à l'hôtel-Dieu de Montréal, le R. F. Berchmans-Eugène qui a enseigné au Séminaire en 1921-1922 et en 1926-1927. Lui aussi est de notre famille et il aura une place dans nos prières.

6 décembre: A la Cathédrale, ce soir, deux anciens élèves reçoivent des décorations pontificales. M. l'abbé L. Foucreault (37e cours), chancelier du diocèse de Saint-Jean, est élevé à la dignité de Camérier secret surnuméraire de la Maison du Pape. M. J.-Philippe Toupin (23e cours) deuxième vice-président de l'Association des Anciens, a été créé Chevalier de l'Ordre de St-Sylvestre, pour son dévouement à la cause de la Charité organisée. Sincères félicitations!

Le 8 décembre: Immaculée-Conception. La fête de la Vierge immaculée est célébrée comme il se doit par une messe solennelle qui groupe, cette fois-ci, toute la communauté, petits et grands, pour faire monter en bloc les louanges des enfants à leur Mère. Pour donner plus de splendeur à la fête, les chorales des grands et des petits exécutent des pièces polyphoniques, tandis que dans le chœur magnifiquement décoré, on remarque un digne chevalier, ami de notre maison: M. Albion Jetté.

Dans l'après-midi, quelques artistes de notre communauté présentent à leurs confrères un concert bien réussi. On entend notre harmonie; des chanteurs: MM. R. Desranleau, Y. Guérette et la chorale des jeunes;

des pianistes: MM. A. Gruslin, J.-P. Nadeau, R. Lanoue, G. Trudeau, G. Bellefleur, R. Greene, J. Arès, G. Rémillard, J.-M. Meunier, G. Trahan, N. Brunet, M. Perrier, L. Richard, un clarinetiste R. Dupré; saxophoniste: R. Beaulieu et un tromboniste: M. P. Martel. Félicitations à tous et merci aux organisateurs, en particulier à l'infatigable abbé M. Girard et à Mlle Lucie Hamel.

Pour terminer la journée, nous assistons le soir, à une intéressante partie de ballon-panier qui met aux prises notre équipe Senior et celle du Séminaire Ste-Thérèse. Après une lutte très chaude, nos porte-couleurs l'emportent par 48 à 43.

11 décembre: Jour anniversaire de la mort de M. l'abbé Paul Beival. Une grand-messe est célébrée dans la chapelle de la communauté, pour l'âme de ce prêtre bien regretté qui se dévoua ici de 1942 à 1956.

Loisirs St-Edmond

Tel qu'annoncé la semaine dernière par la voix de ce journal, l'ouverture de notre salle s'est effectuée samedi soir à 8 heures, à la salle de l'Ecole Secondaire Beaulieu.

Malgré la mauvaise température, nous avons obtenu un nouveau record d'assistance. Plus de 250 jeunes gens s'étaient donné rendez-vous à notre salle. Nous nous sommes tout de suite aperçus que l'ancien "Loisirs-Jeunesse" n'avait pas perdu de sa popularité.

L'orchestre "The Knight Rockers" habilement dirigé par le populaire Jean-Paul Picard, qui sait comment conduire les jeunes puisqu'il en est un lui-même, s'en est parfaitement tiré par ses interprétations tellement goûtées de nos jeunes.

—Ceux qui ne savaient pas quoi faire du "samedi" depuis plus de trois mois nous sont revenus fidèles pour se disputer plus de 40 prix de présence donnés gratuitement par les marchands locaux. Nous les remercions sincèrement de l'encouragement qu'ils apportent à nos jeunes.

De nouveaux jeux, où l'on peut gagner de l'argent, ont également été introduits à "Loisirs St-Edmond" en plus des "spot-dances". Il s'agit de la "mélodie mystérieuse" et de "l'as de pique" (imitation de la dame de coeur de CJMS).

Donc, chers amis(es), venez donc vous amuser sagement à "Loisirs St-Edmond" tous les samedis soirs.

Samedi prochain et tous les autres à suivre, la soirée débutera à 8 heures pour se terminer à 11h.30.

"Pour s'amuser ferme, rien de meilleur que Loisirs St-Edmond".

VOICI LE SECRET D'UNE APPARENCE JEUNE

Ne vous laissez pas vieillir par des cheveux gris. Un nouveau produit, qui est ni une teinture ni un colorant, vient d'être mis au point à Miami, Floride. Il redonne une couleur d'apparence naturelle aux cheveux gris, ternes ou délavés.

SCOTT'S ANTI-GRAY HAIR TONE est une onctueuse pommade blanche bonté les hommes et les femmes peuvent se servir, quelle que soit la couleur naturelle de leurs cheveux. Ce produit est parfait pour toutes les nuances.

De plus il résiste au lavage et ne part pas au contact des vêtements ou oreillers.

SCOTT'S ANTI-GRAY HAIR TONE contient de la lanoline et est à la fois fixatif et tonique capillaire.

Faites-en l'essai aujourd'hui même—Hair Tone est activé par les rayons solaires. Utilisez-le comme indiqué pendant 10 jours ou trois semaines, ensuite seulement selon besoins. Garantie de remboursement.

Pot. (rép.) \$3.00. Triple contenance \$6.00.

Pharmacie SAGALA et toutes les Pharmacies.

Au Salon de la Camera!

Vous trouverez les meilleures suggestions pour cadeaux

VENEZ VOIR notre assortiment de Kodak, ciné-kodak, projecteurs et autres appareils.



Emballage des fêtes fait gratuitement pour vos cadeaux achetés à notre magasin.

Nos prix défient toute compétition

Studio Lord

195, rue Champlain Fl. 7-7569 Saint-Jean, Qué.

Grande soirée DE DANSES CANADIENNES

à la salle paroissiale de SAINT-PHILIPPE

Dimanche, 20 décembre 1959 à 8 heures p.m.

Au profit des LOISIRS DE SAINT-PHILIPPE

Prix d'entrée: \$1.50 le couple

Annonces Classées

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. Fidélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. Fidélité 6-4232 ou V. Dupuis, Fitzroy, 8302.

A VENDRE: maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e rue, Iberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-6922. (459)

A VENDRE: Propriété 3 logis, site commercial, coin St-Jacques et Bouthillier. S'adresser à 265 St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-3614. (1235)

A VENDRE: Fournaises neuves ou usagées, pour système central. Très bon prix. Conditions de paiements faciles, 36 mois. S'adresser par tél. 7-3845. (1864)

A VENDRE: Magnifique bungalow 6 pièces, 2 chambres de bain, 4 chambres à coucher, garage, neuf, près église et école. S'adresser à 429 Baillargeon, St-Jean. (332)

A VENDRE: Maison 3 logis avec commerce établi depuis 35 ans, réduction de 5 à 30% sur chaussure, caoutchouc, bottes, couvre-chaussures, etc. Tout doit être vendu; une visite dans votre intérêt est sollicitée. S'adresser à 353 rue Laurier, Saint-Jean. Tél. 6-6683. (427)

A VENDRE: 2 paires de skis. S'adresser par tél. 6-6756, Saint-Jean. (494)

A VENDRE: Support rotatif pour cartes de toutes sortes, bonne fête, naissances, etc., très pratique pour magasin ou restaurant. S'adresser à 170 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI. 7-7529. (528)

A VENDRE: Propriété 4 logis, 12 rue Grégoire, bons revenus. S'adresser par tél. FI. 7-4144 pour rendez-vous. (556)

A VENDRE: Bois de chauffage, 1 pied et 3 pieds, érable seulement. S'adresser à Mme Fouarge, St-Sébastien, tél. 6-S-15. (563)

A VENDRE: Propriété au centre de la rue St-Jacques, rapportant un gros revenu. S'adresser après 6 h. p.m. par tél. 7-3323. (600)

A VENDRE: Machine à coudre "Singer" à pédales, en bonne condition. S'adresser après 6 heures p.m. à tél. 6-3983. (610)

A VENDRE: Maison en briques, 2 logis, garage, terrain, 90 x 100, à 166 rue Ferras, St-Remi. S'adresser à 173 Notre-Dame, St-Remi. Tél. 269 après 5 heures p.m. (648)

A VENDRE: Restaurant-épicerie, aucun prix raisonnable refusé. Cause de maladie. S'adresser à 164 rue Cousins, Saint-Jean. (644)

A VENDRE: Jeunes taureaux "Holstein" de 4 mois à 12 mois, provenant de troupeau accrédité, listé, vacciné de mères qualifiées avec des B.C.A. 158-154. S'adresser à Maurice et André Surprenant, Laprairie. Tél. OR. 1-1179 ou OR. 1-1851. (681)

A VENDRE: Camion 5 tonnes "International" avec charrieuse à neige et un hydraulique marque "Frink" avec ailes de côté et charrieuse. S'adresser à Gaston Beaudin, Napierville, tél. CH. 5-3202. (679)

ARBRES DE NOËL. — Arbres de Noël, sapins; encouverts "Canne blanche", Victor Vadnais, propriétaire, 60 rue Collin, tél. 7-1249 de 7 h. a.m. à 1 h. p.m. (664)

A VENDRE: Patins de fantaisie pour dame, peinture 6, blancs. S'adresser à 1c, 4e Rue, Iberville, tél. 6-9966. (666)

A VENDRE: Skis "C.C.M.", bottines, pantalons, patins peintures 1-4-5-7. S'adresser à 216 rue Collin, St-Jean. Tél. 6-9333. (669)

A VENDRE: Manteau mouton rasé en parfait état, 14-16 ans, prix: \$25.00. S'adresser à 143 St-Jacques, St-Jean. (687)

A VENDRE: Manteau de seal, peu d'usage, grandeur 44. S'adresser à 211 rue Laurier, Saint-Jean. (689)

A VENDRE: Restaurant épicerie, situé à Ville Lemoyne, 248 rue Jeanette, cause de maladie. S'adresser à Benoit Laneuville, tél. OR. 1-0118. (670)

A VENDRE: Tracteur Fordson Major, parfaite condition avec pelle hydraulique. Tél. OL. 9-5673. (701)

A VENDRE: Faisans, deux pour \$4.50, si plume 50c de plus. S'adresser à P.-E. Moreau, tél. 6-5501 à midi. (700)

A VENDRE: A sacrifice, Cadillac 1956, noir, 7 passagers, \$3,700. dont \$700. comptant. S'adresser entre 6 h. 30 et 8 h. 30 p.m. à LA. 5-8506, 1038 Marie-Anne est, Montréal. (683)

A VENDRE: Dindes blanches vivantes, de 15 à 25 lbs, 33c la lb. S'adresser à Roger Guindon, Saint-Bernard-de-Lacolle, cté Saint-Jean, tél. CH. 6-3409. (684)

A VENDRE: Bonne quantité de foin. S'adresser à Conrad Demers, Ville Chambly, R.R. n° 2, tél. OL. 8-8687. (685)

A VENDRE: Petit tracteur de 7 c.v. à 4 roues avec souffleur à neige de 34 pouces; aussi à 2 roues et souffleur de 28 pouces. Fournaise à l'huile "F. Morse" à prix réduit; chaîne à tracteur toute grandeur, banc de scie en métal combiné avec corroyeur tout neuf; scie à chaîne "McCulloch", tracteur avec pelle à neige. S'adresser à Gérard Brault & Frère, 582 St-Jacques, St-Jean. (686)

A VENDRE: Plate-forme de camion, longueur 17 pieds x 8 pieds de large, avec "deck", bonne condition, presque neuve. S'adresser à FI. 7-2823. (689)

A LOUER

A LOUER: "Nouvelle administration" — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:

3 1/2 pièces	\$55.00
4 1/2 pièces	\$60.00
5 1/2 pièces	\$65.00

S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23, St-Jean. Tél. FI. 7-1085. (1592)

A LOUER: logis de 3 pièces, situé à 391a, rue St-Jacques, disponible immédiatement. S'adresser à Carrière Bernier Ltée, tél. FI. 7-2315. (1809)

A LOUER: Entrepôt 80 x 22 à 17 rue Frontenac, Saint-Jean. Appelez FI. 6-8886. M. Farand ou M. Bouchard. (1037)

A LOUER: Logis de 7 pièces, chauffé, situé à 142, rue Richelieu, St-Jean, libre. S'adresser à M. Lefebvre, au bureau Ph. Baillargeon, tél. 6-4441. (474)

A LOUER: Logis 9 pièces, situé à St-Grégoire, \$35.00 par mois, libre. S'adresser à M. Lefebvre, au bureau de Ph. Baillargeon, tél. 6-4441. (475)

A LOUER: Logis de 4 et 5 pièces, libre maintenant, entrée double pour stationnement de voiture. S'adresser à 59 rue Cousins, St-Jean, tél. FI. 7-4527. (455)

A LOUER: Logis de 4 grandes pièces, chambre de bain, grande cuisine, très chaud, situé à 86 rue Des Carrières, St-Jean. S'adresser par tél. 6-3573. (515)

A LOUER: Chambre seule, sur le devant. S'adresser à 476 boul. du Séminaire, St-Jean. Tél. 8-2649. (521)

A LOUER: Logis 3 grandes pièces, salle de bain, bien situé, ménage fait à neuf, 220 v., réservoir électrique à eau chaude. S'adresser à 146 St-Germain, St-Jean. (590)

A LOUER: Logis de 4 pièces, situé à 226 rue Chaussé, très chaud, moderne, libre maintenant. S'adresser par tél. 6-3573. (593)

A LOUER: Logis de 3 1/2 pièces, chauffé. S'adresser à 142 rue Laurier, tél. FI. 8-2854. (620)

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude. S'adresser à 175 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 7-1353. (628)

A LOUER: Logis de 4 pièces au 1er plancher, chauffage central, 220 v., réservoir à eau chaude thermo, prix raisonnable, 1er mois gratis pour locataire sérieux. S'adresser à 2, rue Bouthillier, St-Jean. Tél. 6-5188. (680)

A LOUER: Maison seule, 6 pièces, eau chaude, 220 v., pour poêle et sècheuse, intérieur refait à neuf, libre immédiatement. S'adresser par tél. FI. 6-5464. (629)

A LOUER: Chambre bien éclairée, service du téléphone. S'adresser à tél. 204, 78 St-Louis, St-Remi. (650)

A LOUER: Logis de 5 pièces, à 174 rue Latour, St-Jean. S'adresser à Hercule Jannelle, Napierville. Tél. CH. 5-3257 — FI. 7-3989. (653)

A LOUER: Logis neuf, 5 grandes pièces dans un haut, installation pour laveuse et sècheuse automatiques. S'adresser à 56 boulevard du Séminaire, St-Jean. (654)

A LOUER: Logis de 4 pièces, libre le 1er janvier, eau chaude et froide, chambre de bain moderne, très propre. S'adresser à 6-4093, M. G. L'Écuyer, L'Acadie. (656)

A LOUER: Logis comprenant chambre, salon, cuisinette, chambre de bain, cave, eau chaude à l'année, taxe d'eau payée, \$7.00 par semaine. S'adresser à 21 Molléur, apt 2, après 5 heures. Tél. 6-3532. (657)

A LOUER: Logis 4 pièces, chauffé, \$60. par mois, à 263 rue St-Jacques, Saint-Jean. S'adresser par tél. FI. 7-7538. (671)

A LOUER: Logis au 2e étage, 3 pièces et chambre de bain. S'adresser à Gabriel Garand, 51 rue Notre-Dame, Saint-Remi. Tél. 315. (672)

A LOUER: Petit logis confortable, 2 grandes pièces, central, situé Place du Marché, éclairé, chauffé, eau chaude, loyer raisonnable. S'adresser à 374 Frontenac, St-Jean. Tél. FI. 6-3084. (673)

A LOUER: Logis de 5 pièces, chauffé, situé à 21 rue Cousins, planchers bois franc, 220 v. S'adresser à 21 rue Cousins, Saint-Jean. Tél. 7-4317. (682)

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé, situé à 185 boulevard Gouin, planchers de tuile dans toute la maison, près de l'église et de l'école. S'adresser à FI. 7-3000. (690)

A LOUER: Logis meublé, 3 pièces, 220 v., chambre de bain, eau chaude, situé coin Laurier et St-Georges. S'adresser par tél. FI. 7-2426 ou FI. 7-4283. (691)

A LOUER: Chambres: votre prix est le nôtre; eau chaude, permis de cuisine, site central. S'adresser par tél. FI. 7-1834. (692)

A LOUER: Logis de 5 pièces, neuf. S'adresser à 260 boulevard Gouin, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3328. (693)

A LOUER: logis 2 grandes pièces, chambre de bain moderne, meublé, chauffé, eau chaude à l'année, entrée privée. S'adresser à 300 De Salaberry, Saint-Jean. (699)

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Fille pour ouvrage général de maison. S'adresser par tél. 7-4023, St-Jean. (659)

PERE NOEL: Vos enfants attendent le "Père Noël", ne les décevez pas! Appelez 7-4385, 7-4183 ou 7-3284 et demandez que le "Père Noël" aille à votre foyer, distribuer les cadeaux à vos petits enfants. (660)

HOMMES DEMANDES: 21 ans et plus. Une compagnie de produits alimentaires a besoin de 3 hommes pour prendre des commandes. Une moyenne de \$2.50 l'heure. Pour entrevue personnelle, appeler FI. 7-1947 entre 5 et 7 heures p.m. (674)

AGENTS DEMANDES: Avez-vous plus de dépenses que votre budget vous en permet? Venez nos 225 produits régulièrement ou à temps partiel: 225 nécessités domestiques de répétition facile; articles de toilette, culinaires, médicaments de famille. Commission généreuse. Plan d'essai de 30 jours. Écrivez pour renseignements: JITO, dépt 3, 5130 Saint-Hubert, Montréal. (698)

DIVERS

PENSION pour dames âgées, prix raisonnable, département de maternité; attention particulière aux cas spéciaux. S'adresser par tél. OR. 6-4101. (694)

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser à 176 Mayrand. Prendrait aussi couple âgé. (702)

NE DEVEZ-VOUS PAS CHAUVES: "LANEX" le traitement sensationnel à la Lanolin, pour le cuir chevelu, arrête les pellicules, la chute excessive des cheveux et les démangeaisons. Non gras. Satisfaction garantie ou argent remis. \$1.95 la jarre. Pharmacie Sagala et toutes les pharmacies. (697)

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG., peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brisés, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Aitx, rep. 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200. (1036)

ACHETONS toute volaille à abattre. Tél. à 7-2138. (677)

AVIS

Avis est par les présentes donné qu'un contrat passé le 27 octobre 1959, en vertu duquel toutes les dettes présentes ou futures dues à MANTEX LTD., 201 rue St-Louis, Saint-Jean, Qué., provenant de ventes de marchandises à ses clients, ont été vendues à CROMPTON-RICHMOND COMPANY INC., 1071 Avenue of the Americas, New York, N.Y., a été enregistré par bordereau le 14 décembre 1959, au Bureau de la Division d'Enregistrement de St-Jean, sous le numéro 78764.

Daté ce 27e jour de novembre, 1959.

CROMPTON-RICHMOND COMPANY INC.,
Harris H. Bucklin, Junior,
Secrétaire.

Sabourin & Sabourin,
Saint-Jean, Qué.

AVIS

CANADA PROVINCE DE QUEBEC, District d'Iberville.

Dans la Cour Supérieure, District d'Iberville, No 10657.

Odéal Chouinard, journalier, domicilié en la Cité de Saint-Jean, district d'Iberville.

— Vs —
Carmen Dubois, actuellement résidant à Montréal, district de Montréal.

Il est ordonné à la Défenderesse de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, Qué.,
ce 26 novembre 1959.

Député-Protonotaire, C.S.
Maurice Côté,
procureur du demandeur.

PERDUE: Montre-bracelet pour dame, perdue samedi dernier sur la Place du Marché jusqu'à la rue Saint-Jacques. Si retrouvée, s'il vous plaît la rapporter à 178 rue St-Jacques, Saint-Jean. (686)

AURAIT BESOIN de 100 tonnes de paille. S'adresser à René R. Béchard, Champlain, N.Y., tél. AX 8-2031. (685)

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd." et "Alexander Murray Ltd." aussi par plusieurs fabricants de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville (1038)

MADAME! pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 7-7224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires. (1038)

ATTENTION!
REPARATION DE LAVÉUSES, accessoires électriques, vente et service, moulin à gazon, affilage de tout genre, ouvrage garanti. S'adresser à Daigneaut et Lusier, 58 des Carrières, St-Jean. Tél. FI. 7-3396. (1034)

Arbres de Noël à vendre

Coin Cousin et
St-Jacques — FI. 7-3776

E. BRAULT

Bureaux à louer

- Espace aménagé à votre goût
- Stationnement à l'arrière

Edifice Club Colomb, rue Richelieu, Saint-Jean
S'adresser à: J.-P. Toupin — FI. 6-3460

Terrains à vendre

65 x 111 au prix de \$750.00 — \$20.00 comptant balance \$10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ 1/2 mille de l'église de Saint-Luc.

S'ADRESSER A
JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon :: FI. 8-3418

Pour vos placements sur obligations et débetures
CONSULTEZ

CHARLES CHAMPAGNE

représentant
CREDIT INTERPROVINCIAL, LIMITEE
COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS
31 ouest, St-Jacques, Montréal

A votre service à l'Hôtel St-Jean Ligne directe St-Jean-Montréal
les mardis et mercredis FI. 6-9795

Sténographe bilingue demandée
avec expérience — Salaire \$60 par semaine

S'adresser à D. Brien, Etude Sabourin et Sabourin
Tél. FI. 7-2331 ou FI. 6-3651

PROCLAMATION



Est par le présent donné que des bureaux de votation seront ouverts dans la bâtisse de l'Hôtel de Ville (salle du sous-sol) samedi et lundi, les 26 et 28 jours de décembre 1959, afin de soumettre à l'approbation des propriétaires de cette Cité le règlement No 604 dont copie se trouve ci-annexée, autorisant un emprunt de \$450,000.00 par obligations pour payer a) le coût de la construction d'une arène municipale; b) les honoraires de l'architecte pour la préparation des plans et devis de même que pour la surveillance de tous les travaux à exécuter aux fins susdites, par le ou les constructeurs, le ou les sous-constructeurs, ouvriers et/ou les fournisseurs de matériaux; c) l'impression des obligations de remboursement du dit emprunt; à être émises par la Cité; d) l'escompte que la Cité pourra être appelée à payer lors de la vente des obligations.

Ces bureaux de votation seront ouverts les deux jours ci-haut mentionnés, samedi et lundi, les 26 et 28 décembre 1959, à l'Hôtel de Ville de neuf heures du matin jusqu'à 6 heures de l'après-midi.

Saint-Jean, Qué., ce 10 décembre 1959.

(Signé) Eugène CHARTRAND,
Maire suppléant de la Cité de Saint-Jean.

AVIS

La Cité de Saint-Jean, Qué.

A une séance spéciale ajournée du Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jean, Qué., tenue à l'Hôtel de Ville, mardi, le 1er décembre 1959, sous la présidence de Son Honneur le Maire Eugène Lasnier, et à laquelle assistaient Messieurs les Conseillers Municipaux Eugène Chartrand, Jean Desmarais, Alphonse Lorrain, Richard Mercier, et Fernand Roy, formant le QUORUM.

ATTENDU que plusieurs contribuables et citoyens ont demandé la construction d'une arène municipale et ont représenté au conseil municipal que cette construction contribuerait au développement de la Cité; Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Mercier, appuyé par Monsieur le Conseiller Alphonse Lorrain:

Que le règlement suivant soit édicté
Règlement No 604
autorisant un emprunt de \$450,000.00 pour la construction d'une arène municipale.

1. La Cité de Saint-Jean est, par le présent règlement, autorisée à emprunter, aux conditions et fins ci-après fixées, la somme de \$450,000.00 (quatre cent cinquante mille dollars);
2. Les fonds ainsi empruntés devront être utilisés exclusivement à payer (a) le coût de la construction d'une arène municipale (b) les honoraires de l'architecte pour la préparation des plans et devis de même que pour la surveillance de tous les travaux à exécuter aux fins susdites, par le ou les constructeurs, le ou les sous-constructeurs, ouvriers, et/ou les fournisseurs de matériaux (c) l'impression des obligations de remboursement du dit emprunt, à être émises par la Cité (d) l'escompte que la Cité pourra être appelée à payer lors de la vente des obligations;

3. Tous les travaux mentionnés précédemment devront être exécutés suivant plans et devis préparés par l'architecte comme il est dit en l'article précédent, et après la signature d'un contrat par le Maire et le Secrétaire-trésorier au nom de la Cité ainsi que par toutes les parties contractantes, mais le contrat ou les contrats, s'il y en a plusieurs à signer, ne devront être accordés et signés, dans chaque cas, qu'après l'acceptation par le Conseil Municipal et l'adoption d'une résolution passée à cette fin;

4. Au cours de l'exécution des travaux, des paiements partiels pourront être faits au constructeur sur certificat signé par l'architecte en charge, mais ces paiements ne constitueront aucunement une acceptation des travaux;

5. Afin d'obtenir cette somme de \$450,000.00 le Conseil municipal de la Cité de Saint-Jean est autorisé, par le présent règlement, à émettre pour et au nom d'icelle, sous la signature du maire et secrétaire-trésorier et sous le sceau de la Cité des obligations de mille dollars (\$1,000.00) chacune et dont la légalité sera certifiée et confirmée par les autorités provinciales ayant juridiction en la matière;

6. Ces obligations au montant total de \$450,000.00 seront datées du 1er juin 1960 et seront remboursées en série, en vingt (20) années, au porteur ou au détenteur enregistré, selon le cas, à la Banque Canadienne Nationale à Saint-Jean, Qué., à Mont-

réal ou à Québec, aux dates et pour les montants indiqués ci-après.

1er juin 1961	—	\$12,000.00
1er juin 1962	—	13,000.00
1er juin 1963	—	14,000.00
1er juin 1964	—	15,000.00
1er juin 1965	—	15,000.00
1er juin 1966	—	16,000.00
1er juin 1967	—	17,000.00
1er juin 1968	—	19,000.00
1er juin 1969	—	20,000.00
1er juin 1970	—	21,000.00
1er juin 1971	—	22,000.00
1er juin 1972	—	23,000.00
1er juin 1973	—	25,000.00
1er juin 1974	—	26,000.00
1er juin 1975	—	28,000.00
1er juin 1976	—	29,000.00
1er juin 1977	—	31,000.00
1er juin 1978	—	33,000.00
1er juin 1979	—	35,000.00
1er juin 1980	—	36,000.00

7. Un intérêt au taux n'excédant pas six pour cent (6%) l'an sera payé semi-annuellement sur les dites obligations les 1er juin et 1er décembre de chaque année.

8. A chacune de ces obligations seront attachés des coupons portant la signature imprimée, gravée ou lithographiée du Maire et du Secrétaire-trésorier; ces coupons représentant l'intérêt semi-annuel pendant la période de la date d'émission jusqu'à l'échéance. Les coupons d'intérêt seront payables au porteur aux mêmes endroits que les obligations;

9. Les obligations émises en vertu du présent règlement pourront être enregistrées, quant au capital, au nom de leurs propriétaires ou représentants, au bureau du Secrétaire-trésorier de la Cité, sous la signature de cet officier.

10. Les obligations émises en vertu de ce règlement pourront, en vertu des dispositions du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés;

11. Pour payer le dit emprunt, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé chaque année sur tous les biens-fonds, imposables, de la Cité, une taxe spéciale annuelle suffisante, suivant le rôle d'évaluation en vigueur chaque année, pour pourvoir au paiement, en capital et intérêt, des montants échéant et dus annuellement, aux dates indiquées à l'article 6;

12. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.
Saint-Jean, Qué., le 1er décembre 1959.

(Signé) Eugène Lasnier, Maire.

(Signé) J. Wilfrid Boutin, Secrétaire-trésorier

Ces bonnes intentions

Il arrive souvent qu'une personne blessée dans un accident souffre seulement de la fracture simple d'un membre mais devient infirme pour la vie par la faute d'un passant bien intentionné qui l'a déplacée sans avoir d'abord immobilisé le membre brisé. Il est possible alors que l'on traverse la peau et provoque des complications. En suivant un cours de premiers soins, on apprend à traiter jusqu'à l'arrivée du médecin toutes sortes de blessures.

AVIS DE MODIFICATION

au décret relatif à l'industrie de la construction dans les comtés de

Saint-Jean et d'Iberville.

(Extrait de la Gazette Officielle de Québec du 28 novembre 1959.)

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (S.R.Q., 1941, chapitre 163 et amendements), que des parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la construction dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville, rendue obligatoire par le décret numéro 784 du 21 juillet 1955 et amendements, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivantes audit décret:

1° Les noms ci-après énumérés seront ajoutés aux parties contractantes de première part:

“Wilfrid Picard, Hervé Lacasse & Cie Ltée, St-Jean Roofing & Sheet Metal Enrg., Omer Braut”.

2° Le paragraphe “b” de l'article I sera remplacé par le suivant:

“b) 1. Le mot “briqueur” désigne tout salarié qui pose la brique, les blocs de verre, de terra-cotta, de gypse et de ciment, la pierre naturelle et artificielle, le granit et qui tire les joints.

2. Le mot “maçon” désigne tout salarié qui pose la pierre artificielle, la pierre naturelle, le granit et tire les joints”.

3° Le paragraphe “j” de l'article I sera remplacé par le suivant:

“j) Le terme “finisseur de ciment” désigne tout salarié qui pose et finit le ciment sur les parquets. Son travail sur les murs faisant suite au travail de parquet se limite à la hauteur de la plinthe. Il ne peut pas poser d'enduit, sauf pour les réparations mineures sur les charpentes de béton. Il fait les trottoirs et les pavages en ciment”.

4° Au paragraphe “a” de l'article II, le terme “briqueur-maçon” sera remplacé par le mot “maçon”.

5° Les paragraphes “b” et “c” de l'article II seront biffés.

6° Le paragraphe “g” de l'article II sera remplacé par le suivant:

“g) Le lavage et le nettoyage préparatoires aux travaux de peinture et de décoration sont assujettis au présent décret et doivent être exécutés par le peintre, sujet au taux minimum du salaire établi pour son métier. Toutefois, à l'extérieur et à l'intérieur des églises, chapelles, écoles et autres édifices semblables, ce travail pourra être exécuté par des journaliers”.

7° L'article IV sera remplacé par le suivant:

“IV. Juridiction territoriale: La juridiction territoriale du décret comprend:

a) Les districts électoraux de Saint-Jean et Iberville.

b) Les villes de Fort Chambly et Chambly.

c) La lisière de terrain bornée à l'ouest par la rivière Montréal, au nord par la rivière Montréal et la ville de Fort Chambly, à l'est par la rivière Richelieu et au sud par le comté de Saint-Jean.

d) Le village de Napierville et un rayon de deux milles de ses limites”.

8° Les alinéas suivants seront ajoutés au paragraphe “c” de l'article V:

“Toute personne à laquelle est confié du travail à la pièce ou à forfait est un salarié pour les fins du décret si elle ne fournit pas les matériaux requis pour le travail. Celui qui confie le travail est, pour les mêmes fins, son employeur et aussi l'employeur de tous les autres ouvriers embauchés par la personne à qui le travail à la pièce ou à forfait a été confié.

L'employeur qui confie des travaux à la pièce ou à forfait, à un ou à des ouvriers ne fournissant que leur travail manuel, doit inscrire dans ses livres, les heures journalières de travail, le total des heures de la semaine ou de la période de paye, ainsi que le montant de la rémunération payée à tels ouvriers pour lesdits travaux”.

9° Le paragraphe “m” suivant sera ajouté à l'article V:

m) Si un entrepreneur ou sous-entrepreneur établit d'autorité, sur un chantier déterminé, une semaine régulière hebdomadaire de 40 heures, il doit payer à ses salariés une compensation horaire leur assurant une rémunération hebdomadaire

équivalente à celle qu'ils recevraient pour la semaine normale de travail établie dans le présent article. Toutefois, la présente clause ne s'applique pas aux mécaniciens d'ascenseurs, aux travailleurs et soudeurs en fer structural et aux monteurs de lignes de transmission, aux chaudronniers en construction, monteurs, ébardeurs et gréeurs s'y rapportant et aux mécaniciens de générateurs de vapeur”.

10° Le paragraphe “b” suivant sera ajouté à l'article XII:

“b) Nonobstant le paragraphe précédent, les parties conviennent d'entamer les négociations cent vingt (120) jours avant la date d'expiration du présent décret”.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté ministériel peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté ministériel entre en vigueur à la date de sa publication dans la Gazette officielle de Québec.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la Gazette officielle de Québec, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,

Gérard TREMBLAY.

Ministère du Travail,

Québec, le 28 novembre 1959.

LONGUEUIL

Le Conseil municipal a étudié en première et deuxième lectures, vendredi dernier, le règlement de son budget et la taxe de vente de 2%.

On sait que la ville compte percevoir de cette taxe, la somme de \$175,000. De plus la taxe des locataires disparaît (4% de la valeur locative); la taxe sur les terrains dite taxe spéciale disparaît également, tandis que la taxe pour l'enlèvement des ordures ménagères, est portée de \$9 à \$12.

Pour l'information de nos lecteurs, voici les divers items qui apparaissent au Service des finances, les chiffres entre parenthèses sont pour l'année 1959. Salaire du personnel \$36,612 (\$36,840); frais de représentations et déplacements \$3,500 (\$3,500); papeterie, fourniture de bureau \$5,200 (\$5,200); timbres \$1,500 (\$1,500); téléphones et télégraphes \$4,500 (\$3,626) recensement annuel \$800 (\$600); frais de vérification \$2,000 (\$2,000); bureau des évaluateurs \$7,500 (\$6,000); frais légaux \$1,000 (\$3,000); frais d'élection \$1,200 (\$1,200); frais de référendum \$500 (\$500); intérêts et frais de banque \$3,000 (\$2,500); assurances générales \$7,500 (\$3,500); assurance responsabilité publique \$7,000; assurance respons. patronale \$5,000 (\$4,500); assurance santé des employés \$3,400

(\$3,400); dépenses urgentes \$3,000 (\$2,000); assistance publique \$32,000 (\$32,000); annonce et souscriptions \$3,199 (\$3,281); concerts municipaux \$250 (\$250); réserve pour réclamation pendante ——— (\$1,000); illumination de la rue St-Charles \$313 (\$335); machine à comptabilité 1/4 \$3,300; Assurance-chômage \$1,800 (\$1,200); bill privé \$3,000 (\$2,500); assur.-vie des employés \$200 (\$175) part de la Cité de: taxes spéciales \$6,700 (\$5,000) Ce qui fait un total de \$143,661 pour l'année 1960 comparativement à \$132,407.77.

Le budget sera adopté en troisième lecture à la réunion de vendredi prochain.

Notons que la ville de Longueuil poursuit les travaux de pavage, c'est-à-dire pavage de fondation, au domaine nouveau de l'est, de façon à pouvoir faire le pavage de couverture dès le printemps prochain si possible.

Au Collège de Longueuil

Les travaux de construction de la nouvelle aile du Collège de Longueuil progressent rapidement et déjà les anciens se préparent à lancer dans le public et chez les élèves de jadis, la souscription pour meubler la future chapelle.

Election d'un marguillier

Dimanche prochain, après la grand-messe les paroissiens sont invités à se réunir pour élire, à St-Antoine, un marguillier, devant succéder à M. Clovis Lareau.

Dimanche également aura lieu le tirage annuel des places pour la messe de minuit. Il se fera à la chapelle du Sacré-Coeur.

A la récolction

Un apôtre de Montréal, un apôtre dévoué à l'Action catholique, était le conférencier à la récolction des anciens retraitants dimanche dernier.

M. Léo Cormier, orphelin dès son bas âge, a connu toutes les difficultés, toutes les misères jusqu'au jour où il se trouva commis dans un bar. Puis on le retrouve dans le port où la vie de débardeur le prend et ayant connu les épreuves et il se fait l'apôtre de la bonne cause et depuis des années c'est l'Action catholique qui l'a pris, envouté plutôt.

C'est le R. P. Florent o.f.m., qui a remercié le conférencier.

Naissances

A St-Antoine le 22 novembre a été baptisé Joseph, Philippe, Pierre, né le 9, enfant de M. Réal Sicotte et de Jacqueline Bélanger. Le parrain a été M. Wilfrid Vaillancourt et la marraine Pierrette Bélanger.

Le 29 novembre a été baptisée Marie, Suzanne, Line née le 16 novembre, enfant de M. André Ferland et de C. Rinfret. Le parrain a été M. G. Corbin et la marraine S. Rinfret.

Le 6 décembre a été baptisée Chantal, Marie, Renée, José, née le 26 novembre, enfant de M. Lucien Hernes et de N. Janel. Le parrain a été M. René Janel et la marraine Mme H. Joséphine.

Le 13 décembre a été baptisée Marie, Pierrette, Lise, née le 7, enfant de M. D. F. Boileau et de D. Vincent. Le parrain a été M. Bertrand Boileau et la marraine Noëlla Bertrand Boileau.

► Pour une vente rapide... Pour un achat favorable ◀

CONSULTEZ

Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

COURTIER EN IMMEUBLES
Vente, évaluation, administration, placement

59, rue Cousins Fl. 7-4527 Saint-Jean, Qué.

Très spécial cette semaine

- PAROISSE CATHEDRALE: 6 pièces, 4 chambres, garage \$13,500. Petit comptant.
- SAINT-GERARD: 5 pièces, brique, système, loyer \$65.00; Comptant: \$2,500.
- RUE FRONTENAC: 5 pièces, brique et pierre, près église et école. Loyer: \$60.00.
- PRES SAINT-JEAN: Propriété possibilité de 15 pièces, pouvant servir comme maison de touristes ou maison pour vieillards, système de chauffage, garages, terrain paysagé 125 x 300, près église.
- PLACEMENT: Centre de la ville, 8 logis brique, système eau chaude, mais loués non chauffés, garages, terrain 150 x 190. Rev. \$6,240.; prix: \$48,000; comptant à discuter.
- GARAGE à Saint-Jean, avec ou sans propriété, avantageusement connu, agence de voitures de marques, équipement complet, opère depuis de nombreuses années.

Demandez un rendez-vous, vous serez renversé de notre choix dans tous les domaines immobiliers.



CHRONIQUE COLOMBIENNE

CONSEIL 1145 — SAINT-JEAN, Qué.

Il y a eu assemblée des syndics lundi dernier, le 7 décembre. Ces derniers sont à préparer un rapport de l'état financier du Conseil 1145.

M. Omer McCraw, député Grand Chevalier, vient de recevoir invitation de la ligue mixte des Chevaliers de Colomb pour participer au tirage des dindes qui aura lieu à la salle de quilles Baillargeon.

Nos félicitations à nos quatre braves frères Louis Hébert, Pierre Aubre, Ben Langlois et Alain Vaillancourt, qui ont mis la main sur un voleur, à Montréal, la semaine dernière. Sympathie

Nos plus profondes sympathies aux familles Ouellette et Larouché, à l'occasion du décès du frère René Ouellette et de Mme Emile Larouche.

Frères Chevalliers, Vous êtes sur le point de recevoir une carte venant d'un comité de l'exécutif du Conseil 1145. Cette carte vous invite à envoyer soit à l'orphelinat ou à l'hospice ce qu'ils ont choisi pour vous. On vous demandera à quelques-uns des oeufs, d'autres du céleri, d'autres un poulet, du jambon, du lait, de la crème, etc., etc., tout est spécifié sur la carte que vous recevrez.

Nous faisons pression sur vous afin que chaque membre endosse notre demande pour que nos vieux et vieilles de l'hospice ainsi que nos petits orphelins passent cette année avec la visite que nous leur ferons ce jour-là, le plus agréable des jours de Noël.

Comme vous le savez, les Chevaliers de Colomb en compagnie de leur aumônier visitent tous les jours de Noël ces deux endroits: l'hospice et l'orphelinat.

Encore une fois, nous appuyons très fortement sur ce beau mouvement de la part de tous les membres du Conseil 1145 et vous remercions très sin-

cièrement à l'avance pour votre bonne générosité.

Nous souhaitons un joyeux anniversaire à notre Evêque bien-aimé, Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean qui célébrera son anniversaire de naissance samedi, le 19 décembre courant. Rapport de la Ligue Mixte des Chevaliers de Colomb

André Boudrias, prés.

Classement en date du 16 décembre	
Trans-Canada Shoe Ltd.	35 pts
Marcel Roy	33 "
Gagné T.V.	30 "
Magasin Lebeau	26 "
O'Keefe	24 "
Poulet Doré	23 "
Club Social	20 "
Pépin Drive Yourself	17 "

Le plus haut simple et le plus haut triple chez les femmes est maintenant détenu par Mlle M. Blais soit un simple de 192 et un triple de 477.

Jeudi, le 17 décembre, sera la dernière rencontre entre les équipes cette année.

A cette occasion, nous aurons parmi nous le Député Grand Chevalier M. Omer McGraw comme invité spécial et qui présidera au tirage des dindes.

Comme c'est notre dernier rapport cette année de la ligue mixte des Chevaliers de Colomb, nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous les membres de cette ligue mixte, un joyeux Noël et une heureuse année.

Alphard Aubé

La Bible vous parle...

Mieux vaut l'homme qui travaille et vit dans l'abondance que celui qui se glorifie et n'a pas de quoi vivre. (Eccl 10, 27). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

Rapport des présences des pompiers

Du 1er décembre 1958 au 30 novembre 1959

Sur 191 appels, les présences individuelles furent les suivantes:	
Tremblay, Stanley (Chef)	138
Morin, Antoine (sous-chef)	177
Boyer, Armand (capitaine)	165
Trudeau, Albert (capitaine)	124
Beauregard, Ronald (pompiers)	135
Benoît, Donat (pompiers)	127
Boucher, André (pompiers)	132
Boyer, Jean (pompiers)	172
Boyer, Léopold (pompiers)	151
Brault, Jacques (pompiers)	145
Daunais, Théogène (pompiers)	171
Desmarais, Marcel (pompiers)	150
Dumouchel, Edouard (pompiers)	166
Hayes, Ronald (pompiers)	91
Laplante, Omer (pompiers)	118
Marchand, Maurice (pompiers)	132
Marcoux, Alban (pompiers)	151
Morin, Alain (pompiers)	160
Morin, Alfred (pompiers)	128
Morin, Jules (pompiers)	123
Nadeau, Florent (pompiers)	100
Ratté, Lorenzo (pompiers)	157

Séigny, André (pompiers) 128
 Surprenant, Omer (pompiers) 134
 Tétreault, Gérard (pompiers) 111
 Blessé (Loi Accidents du Travail du 4-11-58 au 31-3-59).
 Stanley Tremblay, Chef de Police Cité de Saint-Jean, Qué.

Attention, jeunes...

(suite de la page 17)

qui le désirent, avec l'aumônier. Les autres participeront à un forum où sera discuté des problèmes de la jeunesse ouvrière.

Alors, jeunes gens, qu'on se le dise Tous seront reçus à bras ouverts. Y seras-tu?

Le propagandiste

NOUS ANNONÇONS UN NOUVEAU SERVICE

POUR NOS CLIENTS DE CLIMATISATEURS

Nous offrons un service spécial à nos clients qui ont acheté un climatiseur de fenêtre de notre compagnie.

Ce service comprendra le transport de votre climatiseur à notre atelier, toutes les parties seront nettoyées, votre ventilateur sera huilé et le climatiseur sera inspecté puis ré-installé à votre fenêtre.

Le prix pour ce service sera de \$12.00.

Si nous découvrons que votre climatiseur n'est pas en bon état et que du travail extra devrait être fait sur certaines parties, le client sera avisé avant tout travail exécuté et un estimé sera donné.

Les clients qui désirent prendre avantage de ce service devront nous aviser aussitôt que possible, car tout travail devra être terminé avant le printemps.

SOUTHERN **C**ANADA **P**OWER CO. LTD.

TIRAGE — GRATUIT

Domaine Bellerive

Le tirage de la maison modèle n'aura pas lieu le:

SAMEDI 19 DECEMBRE 1959

Les personnes qui ont des reçus pour leurs souscriptions aux Oeuvres de bienfaisance du DOMAINE BELLERIVE donnant droit à ce tirage, doivent les conserver.

Le tirage aura lieu à une date ultérieure qui sera annoncée en janvier, dans votre journal

La maison est située au 935, rue Prieur (Domaine Bellerive), Jacques-Cartier

On peut encore souscrire et avoir droit de participer au tirage gratuit d'une maison meublée, valeur \$20,000.

Un comité de citoyens du Domaine Bellerive — Tél. OR. 4-3000

SAINT-JEAN, JEUDI LE 17 DECEMBRE 1959

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

AU CLUB RICHELIEU

Loisirs dans le cadre familial et paroissial

M. Lévis Sauvé, moniteur en charge des loisirs pour la ville de Verdun, était le conférencier invité au Club Richelieu, mercredi 9 décembre, à l'Hôtel Saint-Jean. Nous publions ci-dessous un texte que nous a remis le conférencier. Il faut dire, cependant, que M. Sauvé ne s'en est pas tenu uniquement à ce texte, mais a particulièrement démontré l'efficacité

Moisir ou s'épanouir

Le meilleur moyen de parvenir à une juste connaissance des loisirs c'est d'abord de retracer certains événements de l'histoire qui les mirent en lumière. En premier lieu, l'Eglise nous délivra de l'esclavage et donna à l'homme le loisir afin que celui-ci puisse sans contrainte et à son choix, commencer une ascension vers une fin supérieure plus humaine par l'exercice des facultés spirituelles.

Mais l'homme de la seconde moitié du vingtième siècle est un homme écartelé entre des doctrines sociales différentes. Les sociologues américains ont surtout vu dans le loisir un divertissement, et comme nous avons aujourd'hui le monde à notre porte par le truchement des inventions modernes telles que la radio et la télévision, cette dernière doctrine passa les frontières internationales et nous sommes en face de loisirs centralisés dirigés par des "assoiffés" d'argent ou de pouvoir dont l'initiation vient du pouvoir économique ou du pouvoir politique qui peuvent tous deux créer à leur gré des hystéries collectives comme vous en avez été témoins lors du passage d'un certain Elvis Presley.

Les peuples de l'Amérique souffrent du "spectateurisme" i.e. de gens assis passivement. Ces pouvoirs centralisés ont donné l'impulsion à ce vieil usage romain "Du pain et du cirque". D'autre part ils ont donné à l'homme moderne sa ration de scandale, de sensationnel et de pittoresque. Le loisir est donc "subi" et nous retournons vers un autre mode d'esclavage collectif. Encore là l'Eglise vient à la rescousse.

Un éminent jésuite, le R. P. Jouve, écrivait dans "Études" en 1937: "C'est l'honneur de notre époque d'avoir senti profondément que l'humanité avait besoin non seulement de pain et de spectacles pour oublier son sort, mais de loisirs véritables où elle puisse reconnaître son vrai visage, masqué trop continuellement par les exigences d'une vie industrialisée à l'excès".

Automation

L'automation est un signe de progrès et les tardigrades qui le nient s'accrochent à des utopies ou à des principes périmés. L'homme s'ingénia à produire plus rapidement et c'est à se demander s'il n'a pas dépassé les bornes d'un certain équilibre dans ce nouveau monde qu'il a créé et aussi s'il peut survivre à son oeuvre.

Mono-tonie du travail

Si le travailleur ne trouve aucun épanouissement humain dans son travail, il risque de devenir le simple presse-bouton d'une machine et de perdre tout appétit de culture.

Les ouvriers, ils sont nombreux qui travaillent sur la ligne de production, 8 heures par jour, 40 heures par semaine et pendant des années répètent les mêmes gestes, deviennent des malades mentaux.

Culture constante

La fin des études primaires comme supérieures, signe souvent l'arrêt de tout désir et de toute possibilité de culture. L'homme s'engage dans la machine sociale à l'âge où il commence seulement à penser, où il pourrait apprendre à apprendre, à comprendre à réfléchir, à juger, à exprimer sa pensée.

Comment l'éducation ne serait-elle pas permanente, puisque la vie est elle-même, développement permanent.

Aptitude physique

Les Canadiens manquent d'entraînement physique répète le prince Philip.

La santé est une des richesses élémentaires inhérentes à l'être humain. Malheureusement, il l'apprécie quand il est près de la perdre. Il la néglige parce qu'elle s'exteriorise plutôt par des caractéristiques négatives, absence de malaise, de douleurs ou d'impressions désagréables.

Il y a trois ans, le Dr Hans Krauss, de l'Institut de rééducation de l'Université de New-York, rapportait que 58% des enfants des États-Unis échouèrent dans une ou plusieurs des six épreuves de force et de souplesse musculaires, tandis que 9% seulement des enfants européens ratèrent les mêmes tests. Nos enfants souffrent d'insuffisances musculaires. La vieille rengaine que nos écoliers font trop de sports n'a jamais été fondée et je peux aujourd'hui prouver le contraire. La vérité c'est que seulement un huitième des enfants entre 6 et 16 ans s'adonnent aux sports de façon régulière et j'affirme que nos écoliers seraient non seulement beaucoup plus aptes aux études mais mieux préparés à la vie, i.e. à l'effort productif si dans nos écoles on pratiquait l'Education physique au minimum 4 heures par semaine au lieu de la piétre demi-heure ou de l'heure inscrite au programme hebdomadaire. Même j'apprends que l'Education Physique est cancellée en 11e et 12e années. Nos enfants sont nerveux, 98% se rongent les ongles. Leur système Neuro-musculaire n'en peut plus.

L'expérience de Canves avec sa classe mi-temps pédagogique et sportif prouve par ses constatations morpho-physiologiques, ses constatations scolaires, ses constatations sportives, et ses constatations psychologiques, des résultats étonnants et ce depuis près de cinq ans.

Saint Paul écrivait: "Le corps est un temple vivant". Saint Thomas d'Aquin: "Nous devons aimer notre corps du même amour dont nous aimons Dieu".

Nous avons une bien vieille et bien fine philosophie, mais on a cure de s'en servir.

On croit à l'unité substantielle de l'homme et l'expérience de Vanves est concluante, riche d'enseignement.

Elle est non seulement une sécuri-

té sur le plan intellectuel mais elle dépasse de beaucoup certaines portées utilitaires; elle est une éducation totale caractérielle, intellectuelle, physique.

Pourtant, les autorités scolaires sont résolument pessimistes. Au fond, personne n'a envie de rien changer à notre enseignement et à la maladie "d'examinite". Ça serait une aventure. Oui mais l'éducation est elle-même une aventure et elle comporte ses risques et ceux qui ne veulent pas risquer sont des "habitués" et non des "mouillés" à la belle aventure: l'éducation.

Les jeunes de 16 à 25 ans
50,000 jeunes gens dans l'âge moyen de 17 ans passent leur fin de semaine dans les boîtes de nuit.

Nous avons perdu la face devant nos jeunes âgés de 16 à 25 ans. Ils souffrent de la quatrième fatigue: l'ennui. C'est l'âge ingrat ou l'âge de l'indifférence nous dit-on. C'est plutôt l'âge de l'épanouissement de leur personnalité.

Le succès de ces loisirs commercialisés ne fait que prouver notre incapacité à intéresser les jeunes de cet âge et notre pédagogie doit avouer une faillite complète. Depuis toujours on a cessé de leur rabattre les oreilles par nos négativismes moralisants.

Nos jeunes de 16 ans arrêtent de jouer parce qu'ils ne peuvent faire le club.

Le mal, c'est que l'on cherche dans les activités de loisirs, sportives ou autres, des résultats flamboyants dans l'activité même et non dans l'éducation. Le sport est un médium formidable d'éducation mais ce n'est qu'un

(suite à la page 44)

"Le Renfort", espoir des pauvres durant les fêtes de Noël et du Nouvel An

"Le Renfort", sous le patronage du Club Richelieu, de Saint-Jean, entrera dans sa 12e année le 26 décembre prochain, grâce à la généreuse collaboration de ses chefs Responsables et des Membres qui favorisent ce mouvement de charité



Ernest-A. Lachance, organisateur

envers l'enfance malheureuse du district de Saint-Jean, P.Q.

De plus en plus nous entendons parler de sans travail et pauvreté,

Soirée à la salle NDA, samedi le 19

Samedi soir prochain, 19 décembre, il y aura une grande soirée dansante au Centre NDA, rue Laurier. Il y aura danses canadiennes et modernes. Un professeur de danse est l'invité spécial. M. Noël Lemaire sera le maître de cérémonie.

Il y aura tirage d'une dinde. Venez en foule vous amuser au son d'un orchestre réputé. Nombreux prix de présence.

mais il y a un principe qui existe et qui dit: "Aide ton prochain et le Ciel t'aidera", voilà le but du club "Le Renfort" et du Club Richelieu...

Rien n'est plus facile que de devenir membre, lorsqu'un solliciteur vous invite à vous inscrire, vous n'avez qu'à lui présenter votre cotisation de \$1.00 et vous êtes admis tout en faisant une bonne action...

Il ne faut pas seulement solliciter que votre voisin de travail; à votre résidence celui d'en face ou de côté serait très intéressé, si quelqu'un allait le voir... Soyez poli, saluez tout le monde et n'insistez pas trop, attendez... Attendez sans parler, vous ne tarderez pas à avoir des amis qui désireront votre visite mensuelle... Essayez de comprendre celui ou celle que vous désirez inté-

(suite à la page 41)

Nouveau licencié en pédagogie

M. Paul-Émile Murray, qui a enseigné durant deux années à l'École Beaulieu à une 6e année, vient de voir ses efforts couronnés de succès en obtenant un nouveau diplôme, la licence en pédagogie de l'Université de Montréal.

Durant deux ans, tous les mercredis et vendredis soirs, ainsi que les samedis entiers, il passa ses heures de loisirs à l'Université pour compléter son perfectionnement et devenir plus compétent dans l'enseignement.

Cet instituteur enseigne depuis 24 ans et est présentement professeur à la Commission Scolaire de Montréal.

Non satisfait des diplômes acquis, il continue à suivre des cours tous les samedis pour terminer le brevet "A" et le baccalauréat en pédagogie pour la fin de juin.

Nous tenons à féliciter cet éducateur pour ses succès obtenus et à lui souhaiter beaucoup de succès dans l'enseignement pour les années à venir.



► Claude BOIVIN (au centre), de Saint-Jean, s'est vu attribuer, cette année, l'une des quatre bourses annuelles que la compagnie Shawinigan Water and Power accorde aux étudiants de l'École Polytechnique. Il est ici photographié avec le Doyen Henri GAUDEFROY (à gauche) et le président de la Shawinigan, J.A. FULLER.

PROTECTION

 POUR VOUS
 POUR VOS BIENS
 POUR VOTRE FAMILLE

F. R. L. LEFEBVRE Ltée
ASSURANCES
 Rcs. Fl. 6-4491

62, ST-JACQUES
 SAINT-JEAN

Tél. Fl. 7-7585

Cinéma en rond

Que les foules avides de distraction ne se contentent pas de celles auxquelles elles sont habituées et qu'il leur faille toujours du nouveau "n'en fut-il plus au monde", comme dit de l'amour, la belle Héliène d'Offenbach, c'est là un fait d'observation banale. Il n'est pas moins vrai que les entrepreneurs de spectacles font tout ce qui est en leur pouvoir pour flatter ce besoin de leur clientèle.

C'est ainsi que, il n'y a pas si longtemps, Paris a vu naître un "théâtre en rond" pour y présenter des pièces n'ayant aucun rapport avec les spectacles du cirque et qui auraient pu tout aussi aisément et avantageusement être jouées sur une de ces scènes dites "à l'italienne" dont tragédies, comédies et drames se contentent depuis des siècles. Et ce fut le succès, grâce à une oeuvre qui se suffit à elle-même et à laquelle les conditions matérielles de sa présentation: absence de décors, acteurs se mouvant sur une estrade circulaire entourée de spectateurs, n'apportent rien. Mais c'était quelque chose de neuf.

Il arrive aussi que dans leur soif de fournir à leur clientèle un peu de cette nouveauté à laquelle elle aspire, les entrepreneurs de spectacles se contentent de faire du neuf avec du vieux. En quoi, on ne doit pas hésiter à le reconnaître, ils n'ont pas tort, puisque leur public s'y laisse prendre. Quitte à ne pas laisser échapper l'occasion de rétablir la réalité.

À la veille du festival mondial du Cinéma, qui vient de se dérouler à Moscou, toute la presse russe a annoncé qu'une nouvelle salle allait être ouverte aux amateurs de cinéma: "une salle de cinéma en rond" où deux ou trois cents personnes pourraient se tenir debout pour de courtes séances comprenant un documentaire et un dessin animé. Le système était-il précisé, est basé sur une série d'écrans fixés tout autour de la salle à des hauteurs différentes, ce qui donnera aux spectateurs l'impression d'être au coeur même de l'action, les images étant distribuées par 22 appareils de projection sous le contrôle d'un seul technicien. On est comme au centre d'une coupole d'observation qui se promènerait dans le monde avec la rapidité de la fusée. Nous voici dans la steppe du Tadjakistan: des cavaliers foncent sur nous, nous enveloppent de leur cavalcade effrénée. En nous retournant, nous voyons s'éloigner la fantasia puis les cavaliers reviennent en nous encerclent. L'illusion est parfaite. Sans transition, nous voici au-dessus de Leningrad devant le Palais d'Hiver. Puis nous voguons en vedette sur la Mer Noire: les vagues déferlent devant et derrière nous. Voici enfin que nous plongeons dans la foule énorme et bigarrée de la Place Rouge, le premier mai. Jamais aucun moyen d'expression n'aurait pu donner un tel témoignage.

À cette attraction sensationnelle, Hollywood ne manqua pas de répon-

dre sur le champ en présentant dans le cadre même de l'Exposition des E.-U., à Moscou, une invention de Walt Disney, "Le Circorama", dont le correspondant du "Figaro" a fait, à l'intention du public français, la description: "le spectateur pénètre dans une bâtisse ronde et se trouve entouré d'un écran continu. Il voit comme s'il y était, le port de New-York, le Grand Canyon, des usines, des routes qui se croisent et sur ces routes, des autos, des autos fuyant devant lui, le rattrapant par derrière. On ne sait pas où donner des yeux. C'est comme si l'Amérique entière vous tenait dans ses bras. On se sent littéralement encerclé et on en sort titubant!"

Trop beau pour ceux qui ont de la mémoire et de la lecture. Reportons-nous en effet, 60 ans en arrière ou presque. À l'époque de l'Exposition universelle qui se tint à Paris en 1889 le cinéma était dans toute sa nouveauté: il n'avait pas encore fêté son cinquantième anniversaire, étant né le 28 décembre 1895, mais déjà ceux qui s'intéressaient à lui — et ils étaient nombreux — cherchaient à utiliser toutes ses possibilités, à faire apprécier et à exploiter ses richesses.

C'est ainsi que l'ingénieur français, Grimoin-Sanson présenta dans un pavillon construit sur les berges de la Seine, aux pieds de la Tour Eiffel, un spectacle qu'il avait baptisé "Cinéorama". Estimant — déjà — que les limites imposées à la projection par le cadre de l'écran devaient être brisées, il avait mis au point un appareil de prise de vue comportant dix objectifs divergents auquel correspondait un appareil de projection muni, lui aussi, de dix objectifs projetant les images sur 10 écrans soigneusement raccordés. Le brevet de cet appareil permettant de photographier et de projeter sur un écran circulaire des vues animées panoramiques avait été pris le 25 novembre 1897 et enregistré sous le numéro 272.517.

Quoique de formation scientifique, Grimoin-Sanson n'était pas ennemi des manifestations spectaculaires et ce fut à l'entrée du jardin des Tuileries, face à la place de la Concorde, qu'il donna son premier tour de manivelle. Il avait installé son appareil de prise de vues dans la nacelle d'un ballon qui s'envola et survola la foule. D'autres prises de vues eurent lieu dans les mêmes conditions à Barcelone, à Biarritz, sur la Côte d'Azur, à Tunis. Et c'est l'impression d'un voyage en ballon libre que Grimoin-Sanson s'efforça de donner à ses spectateurs: il avait donc fait installer un faux ballon au plafond du pavillon où allaient avoir lieu ses séances de projection et c'était dans la nacelle de ce ballon que s'entassaient ses spectateurs. "Lâchez tout!" criait le figurant jouant le rôle de l'aéronaute. Les lumières s'éteignaient et le spectacle commençait par la projection

des images enregistrées aux Tuileries. "L'impression" a dit un témoin, "était fantastique, des dames, prises de vertige, s'évanouirent". Puis le figurant-capitaine cria: "Maintenant, Mesdames et Messieurs, nous allons nous poser à Nice!" Et le film enregistré à Nice était projeté. Et d'escalade en escalade, le voyage se poursuivait dans l'admiration générale.

C'était trop beau pour durer: très vite on s'aperçut que la température dans la cabine de projection était intolérable sinon dangereuse — elle dépassait 45 centigrades. Un opérateur fut blessé et la Préfecture de Police interdit les spectacles du "Cinéorama". Le pauvre Grimoin-Sanson fut ruiné.

On n'en avait pas moins inventé "le cinéma en rond", "le Circorama", dès 1900.

Ce qui prouve qu'on a toujours tort d'être en avance sur son temps.

René JEANNE



► Le R.P. Thomas-M. CHARLAND, o.p., auteur du nouveau "Classique Canadien" J.-B.A. Ferland, publié aux Editions Fides.

Messe de minuit

Noël est une fête précieuse parce qu'on y célèbre la messe de minuit. Messe de Minuit! Comme ces deux mots brodés ensemble, associés, appuyés l'un sur l'autre, si puissants et si riches de visions, font un beau mariage chrétien! À l'appel que font ces flots, même ceux qui n'entrent pas, savent que c'est "la messe de minuit", une Messe où les hymnes sont entonnés par des âmes meilleures, où l'orgue trouve des voix réellement célestes; où la prière longtemps perdue, revient toute seule au

bercail de la mémoire; où le Christ, en haut de l'autel, ne semble plus crucifié. Bras ouverts, il sourit à tous, et chaque clou de sa main percée ne paraît que le grain de myrrhe déposé dans ses mignonnes paumes par les rois d'Afrique à genoux.

Ah! quel plaisir grave et charmant c'était! La profonde fête, que d'aller autrefois, quand nous avions si peu d'années... entendre cette Messe aux flambeaux du village! D'y songer, le coeur me manque et mes doigts essuient mes yeux.

Henri Lavedan

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

Merci au public pour la confiance accordée!

R. & R. Bissonnette
BOULANGERS

251, rue Champlain ☎ Fl. 6-6496 Saint-Jean

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

Merci pour la confiance accordée et assurance que nous voulons continuer à bien vous servir.

EMILE CUSTEAU
CONTRACTEUR
TRAVAUX DE TOUS GENRES

Spécialités : parterres, arbustes et fleurs

6, rue Collin ☎ Fl. 6-3078 Saint-Jean

Nous devons agrandir
et
ouvrir une nouvelle salle de montre

Il nous reste encore un peu de marchandise à écouler presque au prix coûtant

	Rég.	Spécial
1 réfrigérateur 9 p. c. automatique Kelvinator	279.95	199.95
1 poêle Gurney 30" autom. rôtisserie Bar-B-Q	389.95	244.95
1 Poêle L'Islet Magic-	379.95	239.95
1 sècheuse Kelvinator	239.95	149.95
1 fournaise Fawcett no 1168, 35,000 B.T.U.	89.95	64.95
3 ensembles de cuisine 30x40x52	79.95	49.95
1 ensemble de cuisine 36x48x60	159.95	79.95
1 ensemble bridge "Singe"	99.95	64.95
1 mobilier de chambre	359.95	249.95

Aux mêmes bas prix plusieurs lampes, matelas et autres articles

AU COMPTANT OU A CREDIT (PLAN I.B.C.)

Yves Prince Inc.

281 St-Jacques ☎ Fl. 7-3845

Films à la TV (2-7)

Vendredi, 18 décembre

Canal 2 (CBFT, Montréal)
9h. "Violence sous les tropiques"
Allemand. 1956. Drame de Paul May avec Clares Holm et Bernard Wicki. Une histoire de chantage entre deux beaux-frères dont l'un a tué sa première femme par jalousie. Intrigue conventionnelle. Le "jardin zoologique" est la partie la plus valable du film. De bons acteurs font ce qu'ils peuvent. Jalousie, cupidité, chantage. Climat de frayeur utilisé avec une nuance de sadisme. Strictement pour adultes.

Canal 2 (CBFT, Montréal)
11 h. 30 "Quatre jours à Paris"
Français. 1955. Comédie musicale d'André Berthomieu avec Luis Mariano et Geneviève Kervine. Un séduisant coiffeur pour dames, fatigué de la capitale et de ses clients, s'en va vivre dans un petit village. Mais il n'a pas compté avec ses admiratrices qui l'ont rejoint en Provence. Ensemble conventionnel mais alerte et soigné. Ambiance amoureuse atténuée par l'atmosphère d'opérette. **Adultes.**

Canal 7 (CHLT-TV, Sherbrooke)
11 h. 30 "Sahara"
Américain. 1942. Drame de guerre de Zoltan Korda avec Humphrey Bogart et Bruce Bennett. Pendant la retraite de Lybie, un détachement de soldats de nationalités diverses résiste aux attaques nazies malgré la soif qui tenaille les hommes. Une bombe fait jaillir une source qui devient un réel enjeu. Les Allemands, vaincus par la soif, se rendront. Le scénario de ce film sacrifie l'élément psychologique au mécanisme technique déclanchant la surprise et surtout l'émotion chez le spectateur. Manque de densité des personnages. **Adultes et adolescents.**

Samedi, 19 décembre

Canal 2 (CBFT, Montréal)
3 h. "La couronne de fer"
Italien. 1941. Drame historique de Alessandro Blasetti avec Gino Servi et Louisa Ferida. Histoire légendaire d'une couronne jadis offerte au Pape par un Empereur byzantin. Film fantastique, plein de défauts, mais qui dénote un tempérament extraordinaire. Images merveilleusement composées. La poésie la plus pure y côtoie le carton-pâte. Loyauté, esprit chevaleresque. **Adultes et adolescents.**

Canal 2 (CBFT, Montréal)
7 h. (Histoire à suivre)
"Mélodie pour toi"
Français. 1942. Comédie musicale de Willy Rozier avec René Dary et K. Lova. Dans les milieux de cabaret, un conflit de haine et de jalousie trouble une idylle honnête où l'amour finit par triompher. Scénario bien construit. Intérêt soutenu. Couillises de music-hall, amours libres. **Adultes.**

Canal 2 (CBFT, Montréal)
11 h. 30 "La chance d'être femme"
Franco-italien. 1957. Comédie de mœurs d'Alessandro Blasetti avec C.

Boyer et Sophia Loren. Les aventures sentimentales d'une jeune fille ambitieuse et hardie qui rêvait de devenir vedette de cinéma. Les quelques bons éléments satiriques sont noyés dans un flot de paroles. Boyer sampe bien son personnage. Peinture complaisante d'un milieu matérialiste. Exhibition des avantages physiques de la vedette. **Adultes, des réserves.**

Canal 7 (CHLT-TV, Sherbrooke)
11 h. 30 "Monseigneur"
Français. 1949. Comédie de Roger Richèbe avec Bernard Blier et Fernand Ledoux. Les mésaventures d'un brave ouvrier à qui un escroc a fait croire qu'il était le véritable descendant de Louis XVII. Réalisation pleine de finesse. De bons interprètes. Certains propos libres. Evocation indulgente d'une intrigue amoureuse illicite. **Adultes avec réserves.**

Canal 7 (CHLT-TV, Sherbrooke)
2 h. "Le destin s'amuse"
Français. 1947. Comédie de W. Reinert avec Dany Robin et André Claveau. Le jour même du mariage, la fiancée qu'on veut marier de force, s'enfuit. Après bien des aventures, elle convolera avec l'homme de son choix. Réalisation faible, des longueurs. Quelques bons gags toutefois. Des situations légères. **Adultes.**

Mardi, 22 décembre
Canal 7 (CHLT-TV, Sherbrooke)
2 h. "Le tampon du Capiston"
Français. 1950. Vaudeville militaire de Maurice Labro avec Rellys et Pauline Carton. Cochu, un brave paysan en service militaire, devient l'ordonnance du capitaine et souffre-douleur de la terrible Hortense, soeur de l'officier. A la suite d'un malentendu, Hortense croit Cochu héritier d'une grande fortune et se met en tête de l'épouser. Thème banal réalisé consciencieusement. Quelques bons moments dus surtout à la verve de Pauline Carton. Plaisanterie de mauvais goût sur le mariage. **Adultes.**

Canal 2 (CBFT, Montréal)
2 h. 15 "Marie-Martine"
Français. 1942. Drame d'Albert Valentin avec Renée St-Cyr et Jules Berry. Qui est Marie-Martine? Telle est la question que se pose un romancier peu scrupuleux. En fouillant le passé de cette jeune fille, il découvre une douloureuse tragédie depuis longtemps oubliée de tous. Scénario extrêmement adroit et admirablement raconté. La réalisation manque malheureusement de style. Les deux vedettes sont assez quelconques. Quelques libertés dans le dialogue et les conseils inquiétants d'une religieuse font réserver le spectacle aux **Adultes.**

Mercredi, 23 décembre
Canal 7 (CHLT-TV, Sherbrooke)
11 h. 30 "Le père de Mademoiselle"
Français. 1953. Comédie de Marcel L'Herbier avec Arletty et Jacques François. Pour échapper à un mariage qui lui déplaît, une jeune fille use

d'un stratagème d'où résulte une série de malentendus qui se dissiperont à l'épilogue. Un film fade qui se ressent de son origine boulevardière. Bonne interprétation. L'équivoque et l'immoralité des situations ne sauraient compenser la sympathie créée pour l'honnête jeune fille. **Adultes, avec réserves.**

Jeudi, 24 décembre
Canal 7, CHLT-TV, Sherbrooke)
2 h. "Océan en feu"
Allemand. 1940. Mélodrame de Günter Rittan avec Renée Delgen et Hans Sohnker Juana, jeune orpheline dirige "l'Hacienda" que ses parents lui ont laissée. Son oncle, hanté par l'idée de découvrir du pétrole au fond de la mer, soutire de l'argent à sa



► M. Michel DASSONVILLE, auteur du nouveau "Classique Canadien" Fréchet, publié aux Editions Fides.

nièce pour poursuivre ses coûteux travaux. Il engage un scaphandrier, Nick qui tombe amoureux de Juana. Un mélo de série où il n'y a rien à redire sur le plan moral. **Adultes et adolescents.**

Canal 2 (CBFT, Montréal)
2 h. 15 "Le printemps sur la glace"
Autrichien. 1951. Féerie sur glace de G. Jacoby avec Eva Pawlick et Hans Holt. Eva, jeune patineuse de fantasia, deviendra après maintes difficultés, la première étoile de la troupe. Belle mise en scène. **Adultes et adolescents.**

Les dinosaures aussi

Les savants ont découvert que les dinosaures et les hommes de l'âge de pierre souffraient déjà d'arthrite. Même aujourd'hui, on n'a pas encore trouvé le moyen de guérir définitivement cette maladie. La science médicale a, toutefois, perfectionné des méthodes de diagnostic de divers genres d'arthrite ainsi que le traitement efficace de certaines formes de cette maladie. Dans tous les cas, il est important qu'un diagnostic soit fait le plus tôt possible si l'on veut maîtriser l'arthrite.

Philippe Ouellet

Equipement de bureau

29 Saint-Charles

Fl. 7-1868

Saint-Jean

présente ses vœux à tous ses clients et leur exprime sa reconnaissance pour la confiance accordée.



Suggestions pour Cadeaux des Fêtes

Donnez des cadeaux pratiques, lesquels sauront plaire à vos amis

NOUS SUGGERONS

- CHAUSSURES:** Nous avons un très beau choix de souliers de qualité, pour toute la famille.
- PANTOUFLES:** Grand choix de couleurs, pour toutes les bourses.
- VALISES:** Pour madame ou monsieur, qualité "McBrine". Aussi: Sacs de voyage, serviettes, sacoches et porte-monnaie.
- BAS:** Bas nylon "Chatelaine", nouveaux dessins et teintes nouvelles pour les Fêtes.

CHEZ

G. St-Germain & Fils

Limitée

252 Richelieu

Saint-Jean

C'est Noël!

Soyez Heureux!



Bonne, Heureuse et Prospère Année

à tous!

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères en vous disant merci, pour le généreux patronage accordé.

Hôtel St-Jean

168, rue Richelieu

Fl. 6-6886

SAINT-JEAN

La semaine à la TV

Charles Reiner, artiste invité à l'émission Concert

Le brillant pianiste Charles Reiner sera l'artiste invité à l'émission télévisée Concert, qui sera présentée dimanche 20 décembre à 3 heures. Né à Budapest, Charles Reiner vint au Canada en 1951 après avoir poursuivi en Europe une brillante carrière, s'être imposé comme soliste dans plusieurs capitales et avoir gagné le prix de virtuosité au Conservatoire de Genève en 1949. Actuellement professeur au Conservatoire McGill, ce brillant pianiste apporte à notre vie musicale ses dons précieux de grand interprète.

Charles Reiner jouera, à ce Concert, Variations sur une chanson enfantine de Dohnanyi. Au cours du même programme, on pourra entendre la Valse de la Belle au bois dormant de Tchaikowsky et Pierre et le loup de Prokofieff.

L'Orchestre symphonique de Concert, composé de soixante-deux musiciens, sera dirigé par le chef d'orchestre Jean Deslauriers. Réalisation: Jean-Yves Landry.

Donald Thompson donnera un récital

Lors de son Récital hebdomadaire du lundi, le réseau français de télévision présentera, le 21 décembre à 11 h. 30, le jeune et réputé claviciniste canadien Donald Thompson. Ancien élève de Wanda Landowska, Donald Thompson a participé au concours international de Genève et a joué à Londres, à l'Art Council of Great Britain. L'année dernière, il fut invité comme soliste par les orchestres symphoniques de Sherbrooke et de Québec.

Les oeuvres inscrites à ce Récital sont les suivantes: Prélude, Fugue et Allegro en mi bémol majeur de J.-S. Bach, la Passacaille de Couperin, la Sonate en la mineur et la



► Le Chan. Lionel Groulx sera l'invité à l'émission Conférence le mardi 22 décembre à 11 h. 30 du soir au réseau français de télévision de Radio-Canada. Nationaliste ardent mais lucide, historien de grande classe, le chanoine Groulx a justement choisi l'histoire comme sujet de sa conférence qu'il a intitulée: "La conception que j'ai eue de l'histoire canadienne".

Sonate en do majeur de Scarlatti. Pierre Mercure réalisera cette émission.

G.M. vous invite... à applaudir Larry Adler

Des virtuoses de l'harmonica, Larry Adler est un des plus célèbres. Né à Baltimore, où son père exerçait le métier de plombier, il apprit fort jeune à jouer de l'harmonica. A l'âge de 14 ans, il gagna son premier concours en jouant sur ce modeste instrument une sonate de Beethoven. Plus tard, il remporta en France le grand prix du disque. Fidèle à ses débuts, Larry Adler joue toujours sur un modèle standard de douze trous et trois octaves.

Lundi 21 décembre à 9 h. 30, à l'émission télévisée G.M. vous invite, Adler interprétera Clair de lune de Debussy et Jesus. Joy of Man Desiring (Jesus, que ma joie demeure) de Bach. Au même programme, Yoland Guérard chantera Noël de la rue et Noël blanc, les Petits Chanteurs de Granby interpréteront le Petit Renne au nez rouge et Voilà bientôt Noël. Huguette Oigny dira Eve de Pégy et les Petits Chanteurs, accompagnés par Yoland Guérard et Larry Adler, chanteront quelques airs de Noël. Art Morrow dirigera l'orchestre et Pierre Morin réalisera cette émission.

Le chanoine Lionel Groulx prononcera une conférence

Mardi 22 décembre à 11 h. 30, le chanoine Lionel Groulx prononcera à la télévision une conférence intitulée la Conception que j'ai eue de l'histoire canadienne.

Si le chanoine Groulx est chez nous un des pionniers de la recherche historique, il est aussi un homme de lettres, un homme d'action, un maître de la pensée qui influença toute une génération.

Le chanoine Groulx vit dans l'histoire autre chose que l'accumulation de documents. Il y a deux ans, il déclarait: "Pour le commun des mortels, l'histoire ne saurait être stérile contemplation. Quoi qu'elle fasse, elle éclaire l'action politique, économique, sociale, culturelle, religieuse, parce qu'elle révèle l'âme d'un peuple, le milieu concret où il vit. Et c'est pourquoi l'histoire intégrale est irremplaçable, pour qui que ce soit, en particulier pour les hommes d'action". Réalisation: J.-Pierre Sénécal.

Angéline fait un rêve merveilleux...

Au Chenal du Moine, on se prépare pour la messe de minuit. Lors de l'émission télévisée le Survenant, jeudi 24 décembre à 8 h. 30, on verra qu'Angéline encore trop faible pour sortir, restera à la maison pendant la messe de minuit. Elle s'endormira et fera un rêve merveilleux...

Le Survenant est parti depuis quelque temps et beaucoup se demandent s'il reviendra pour Noël et, s'il revient, chez qui il ira réveillonner.

Le Survenant, un téléroman de Germaine Guèvremont, est réalisé au réseau français de télévision de Radio-Canada par Denys Gagnon.

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs

Quand Montréal prépare la Noël

A l'approche de Noël, chacun, selon ses préoccupations personnelles, s'affaire à mille préparatifs. Il y a les cadeaux à acheter pour les petits et les grands, la décoration du sapin, l'appât du repas traditionnel. Tout concourt à donner aux quelques jours qui précèdent la fête une atmosphère de hâte, de fièvre. Dans une ville comme Montréal, avec sa banlieue et son million d'habitants, cette activité est plus apparente encore. Ce sont ces images multiples d'une métropole qui prépare Noël que l'Office National du Film présentera au réseau français de télévision de Radio-Canada, le mardi, 22 décembre, à 10 h. 30 dans le cadre de sa série Temps présent.

Le film Bientôt Noël fait état des réalités les plus simples comme des gestes les plus significatifs. Achats multiples, courses de dernière heure dans les magasins bondés de monde, cohue dans les rues commerciales, bousculades dans les transports en commun, répétition en vue de la messe de minuit. Les démarches des uns et des autres s'additionnent si bien que la ville elle-même est prise de cette fébrilité collective. Et tout cela dans le froid et la neige, dans la lourdeur de l'accoutrement d'hiver. Bientôt Noël, réalisé par l'ONF dans sa série Temps présent, passera à la télévision le mardi, 22 décembre, à 10 h. 30 du soir.

La Bible vous parle...

C'est à sa dernière heure que les oeuvres d'un homme sont dévoilées (Eccl 11, 27). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

Prochaines activités à l'Unité Sanitaire de St-Jean

SEMAINE DU 21 DECEMBRE 1959

LUNDI LE 21 DECEMBRE:

SAINT-JEAN:

de 10 à 11 heures a.m.: R.-X. des Poumons.
de 10 à 11 heures a.m.: Clinique du B.C.G.

MARDI LE 22 DECEMBRE:

SAINT-JEAN:

de 10 à 11 heures a.m.: Vaccin SALK.

HENRYVILLE:

de 2 à 3 heures p.m.: Clinique de Puériculture.

MERCREDI LE 23 DECEMBRE:

SAINT-JEAN:

de 10 à 11 heures a.m.: R.-X. des Poumons.

Achetez des timbres de Noël!

FI. 8-3222

Jacques-N. Jenneau

Assurances
Générales

513, Blvd du Séminaire
Saint-Jean



JACQUES-N. JENNEAU

Joyeux Noël à tous!

A toutes vos réunions, servez de préférence le délicieux breuvage

Coca-Cola

TOUS L'AIMENT!

Monarch Bottling Works Inc.

MENARD FRERES, prop.

Embouteilleurs autorisés de Coca-Cola

Autorisés sous contrat avec Coca-Cola Ltée

90, rue St-Georges

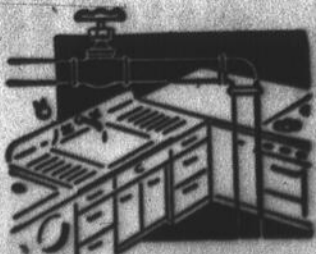
FI. 7-2369

Saint-Jean, Qué.



JOYEUX NOEL!

A TOUS!



E. Berger & Cie

ENTREPRENEURS - PLOMBIERS - FERBLANTIERS

199-201 St-Jacques

FI. 7-7447 - 6-2849

SAINT-JEAN, Qué.

JOYEUX NOEL!

A TOUS!



Radio

Emissions de la fête de Noël à Radio-Canada

Ces quelques lignes présentent un choix d'émissions radio-phoniques au réseau français de Radio-Canada, la veille et le jour de Noël.

Après-midi du 24 décembre

Jeudi après-midi à 2 heures, les **Chefs-d'oeuvre de la musique** présenteront des airs de Noël chantés par le Choeur des Pays-Bas, sous la direction du réputé Félix de Nobel.

A 3 heures, l'Orchestre d'Ottawa sous la direction de Thomas Mayer donnera le **Concerto de Noël** d'Arcangelo Corelli, (musicien italien mort en 1713), la **Fuite en Egypte** de Respighi, un des maîtres de la musique italienne contemporaine, et la symphonie de Mathis le peintre, le **Concert des anges**.

Soirée du 24 décembre

La veillée de Noël débutera à 8 heures par l'émission **Livre d'heures** pendant laquelle nous entendrons six poèmes de Marie-Noël (A Laudes, Assomption, le Souci, Office de l'enfant mort, Annonciation et Noël des vieilles filles) et un fragment de l'oratorio d'Henry Barraud, le **Mystère des Saints-Innocents** pour voix, chœur et orchestre, sur le poème de Charles Péguy. C'est une réalisation d'André Langevin.

A 9 heures, Une même espérance rejoindra des préoccupations spirituelles dans des mondes assombrés par la misère, la pauvreté et la douleur. Cette espérance s'exprimera par des poèmes et des chansons recueillis au cours des siècles, à partir du Moyen Age jusqu'à nos jours. Le réalisateur Jean-Guy Pilon a fait appel au talent de Jean Sarrazin, Robert Gadouas, Héliène Loisel et Thérèse Laporte.

A 11 heures, les Nations chantent **L'Enfant de la crèche**, une émission qui sera une illustration de la façon dont certains pays passent la veillée de Noël au son des chants et cantiques. L'atmosphère de cette émission se prolongera par l'appel des cloches de la plus humble chapelle à la plus vaste des cathédrales. Miville Couture sera le narrateur de ces deux émissions. De la sorte, il introduira les auditeurs de Radio-Canada au seuil de la Messe de minuit.

La **Messe de minuit** sera diffusée du Grand Séminaire de Montréal. Le chant sera assuré par la schola du Grand Séminaire, sous la direction de M. Germain Lalande, p.s.s.

Le Jour de Noël

Dès les premières heures du jour de Noël, les émissions retentissent de cantiques et de chants circonstanciés. Le répertoire est vaste, puisque au cours des siècles les chrétiens se sont émerveillés des circonstances de l'Incarnation divine. Airs, contes, souhaits de Noël seront le sujet de chaque heure d'émission.

A 9 h. 30, les **Contes de Noël** seront un enregistrement extrait des Images de France, où l'on rapportera diverses coutumes de Noël en usage selon les provinces et les villages de France.

Rhéal Gaudet, au cours de la journée, tentera de mettre en lumière les éléments essentiels de cette grande fête. A 10 h. 30, il s'adressera aux enfants et parlera de leur émerveillement; à 4 heures, il parlera aux adolescents et, le soir, à 11 h. 30, il dira aux adultes le sens universel de Noël.

Et tandis que se continue la ronde des airs de Noël, chorales, artistes, simples particuliers du Canada et des pays étrangers diront à leur façon, leur joie de célébrer cette fête: midi et demi, le **Réveil rural** et la chorale Montgrain; 1 h. 30, **Le monde parle au Canada** et son florilège de noëls internationaux: Suède, France, Belgique, Italie, Suisse, Israël; 4 h. 30, interviews à Ottawa des diplomates étrangers célébrant Noël; 5 h. 00, Noël des soldats canadiens; 5 h. 30,

motets de la Nativité avec l'Ensemble vocal de Roger Blanchard.

Musique classique

Au cours de la soirée, chœurs et orchestre auront leur part d'évocation de la Nativité:

A 8 h. 00, Polyphonie des Festivals présentera des enregistrements de musique chorale réalisés lors des Festivals d'Aix-en-Provence et ce sera des extraits de Guillaume de Machault, du XI^e siècle, Félix Virgo et Messe de Notre-Dame; de Salzbourg (Motets de Antoine Brumel, Josquin des Prés, Roland de Lassus); de Bordeaux (Motets de Thomas-Louis de Victoria et de Jean Sweelinck). Cette musique chorale

sera commentée par Maryvonne Kendergi.

A 9 heures, l'Orchestre symphonique de Radio-Canada donnera, sous la direction d'Albert Pratz, la **Boîte à joujoux** de Claude Debussy et la **Suite pour un jeune prince** de Godfrey Ridout.

A 10 h. 30, le **Petit Ensemble vocal** de George Little chantera de vieux airs de Noël, harmonisés par des polyphonistes célèbres comme Adam de la Halle (1287), Josquin des Prés (1521), Eustache du Caurroy (1609), Pedro Escobar (XVIII^e siècle); le concert se terminera par un Noël acadien de Pierre Babineau.

A 11 heures, **Récital d'orgue** enregistré par Antoine Rebolot, organiste parisien, lors de son passage

à Montréal en l'église Notre-Dame. Rebolot jouera deux oeuvres de Bach et des pièces contemporaines de compositeurs parisiens, Jean Langlais et Gaston Litaize.

Evocations poétiques

Les amateurs de chansons populaires ou dévotions poétiques auront leur part:

A 7 heures, Mimi Catudal et un ensemble instrumental populaire nous offriront des chansons de Trenet, Francis Blanche, etc.; ils célebrent, à leur façon l'Enfant de la crèche.

A 7 h. 30, un Néo-Canadien, Michel Hermant, évoquera le Noël de l'Homme qui venait d'ailleurs.



Meilleurs Voeux

pour un Joyeux Noël

et une Bonne et Heureuse Année !

Votre réception des Fêtes sera complète avec notre fameuse "Plum Pudding" et nos gâteaux aux fruits. Commandez dès maintenant.

G. B.

J. Armand Leblanc

Fl. 6-5547

161 Notre-Dame

Saint-Jean, Qué.

A l'occasion des Fêtes La Pharmacie Régnier

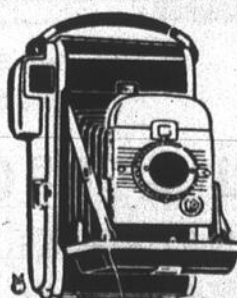
vous offre un choix de cadeaux des plus complets pour dames et messieurs
Profitez de notre livraison ultra-rapide - **SIGNEZ TOUJOURS** 6-5582 et 7-4684



POUR ELLE

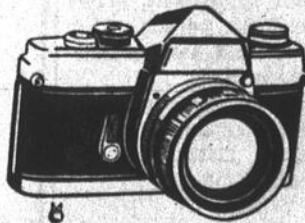
ENSEMBLE DE
TWED — CHANEL — RIGAUD
COTY — YARDLEY — LANVIN
GUERLAIN — CHANTILLY
HOUBIGANT — LUBIN
MAX FACTOR — TABU
MINAUDIERES — PARFUMEUSES
SET DE TOILETTE
Lipstick Futurama de "Revlon"

Vaste assortiment des fameux
chocolats Smile's & Chuckle
Chocolats Black Magic



CAMERAS

de tous les prix



POUR LUI

RASOIR ELECTRIQUE
LOTION A BARBE
SAVONNETTES
PORTEFEUILLE
ENSEMBLE LOTION ET POUDRE
BRIQUETS — SYPHON
ETC...

Agent exclusif des produits de beauté "Helena Rubinstein" et des produits "Stendhal"

PHARMACIE REGNIER

VOTRE PHARMACIEN "A.P.D.M."

195 Richelieu

REXALL

Spécialité: PRESCRIPTION

REXALL

SAINT-JEAN

L'ADOPTION



Service Social de Saint-Jean
La Centrale Catholique, 190 Laurier, Saint-Jean — Tél. FI. 7-7533
Service Social de la Rive Sud
Centre Ozanam, 1535 boul. Tremblay, V. Jacques-Cartier. - Tél. OR. 4-1553

Les fées sont venues

L'autre nuit, nuit de décembre, nuit de neige en tempête, les fées, le croirez-vous? oui, les fées de jadis, les fées du Moyen-Age, sur l'aile d'un vent déchaîné, me sont arrivées, en personne authentique et incontestable.

Un banal accident d'orientation, la force des courants aériens, une aveuglante poudrière, peut-être aussi l'attraction des pays neufs, et l'envie d'être plus loin le rayon de leur influence, tout cela valait à mes visiteuses de se trouver à trois mille milles de la forêt de Brocéliande où elles devaient tenir congrès au premier de l'an et célébrer je ne sais plus quel centenaire.

O se lève devant tant de grâce. On est ébloui par tant d'esprit. On est séduit par tant de bonté. On est surtout émerveillé par tant de magique puissance.

Imaginez le groupe: il y avait de Provence, Abonde et Estérelle, de Bretagne, Morgane et Viviane, et Urgande la Gauloise, et Mélusine, du Poitou, et la Dame verte, de Franche-Comté... et tant d'autres dont je



► Le R.P. André MELANÇON, c.s.c., auteur du nouveau 'Classique Canadien' Robert Choquette, publié aux Editions Fides.

n'ai pu retenir le nom de présentation. Quant à la malfaisante Carabosse, elle n'était pas du voyage.

— Nous avons choisi de descendre ici, explique la plus ancienne, car on nous assure depuis longtemps que la Providence voudrait faire de nous ses instruments de bonté aux lieux de plus grande misère.

— La Providence, dites-vous? Mais n'êtes-vous pas mythologiques et païennes?

— Païennes? Quand on est né au Moyen-Age? Allons! rappelez-vous votre histoire: même les fées sont chrétiennes.

— Mille pardons, alors, et mille excuses! Mais vous ne sauriez mieux tomber.

— Voyez-vous, mes soeurs, cette vraie bénédiction? fit Mélusine.

— Oui, justement, dis-je, il y a des étreintes à faire. Et nous sommes sans le sou.

— Qu'à cela ne tienne, dit la fée Abonde. J'irai, de ma baguette, toucher mille coeurs compatissants; et mille dollars au moins, par d'ordinaires enveloppes, voleront dans la tirelire de la soeur économe.

— Mille dollars? Grand merci! Mais c'est pour 2 jours de modérées dépenses. Et puis, il y a notre dette.

— Ah! votre dette, dit Viviane, je m'en charge. Merlin, l'Enchanteur, périt, victime de mes maléfices. Vous verrez votre dette tout d'abord s'alléger, puis, quelque bon matin, par la grâce d'un philtre de charité, vous la trouverez mystérieusement amortie. Enterrez-la alors et n'en parlez plus.

— Elle est sûrement assez vieille pour faire une morte. Merci du présage, Viviane. Mais nos tracas ne sont pas que d'argent. Il y a des causes lointaines à nos soucis.

— Lesquelles, que nous y vollons.

— Il y a par exemple, des femmes qui ne savent pas garder leur mari.

— Je veille là-dessus, dans le Midi, déclare la fée Estérelle.

— Il y a des jeunes et des vieux qui ne sont que des voyous.

— Je les métamorphoserai en chevaliers d'intégrité, s'écrie la belle Urgande. Au lieu de souiller, au lieu de déshonorer, ils respecteront, ils protégeront.

— Il y a des jardins, des sentiers, des routes semées d'embûches.

— J'apparaîtrai, la nuit, comme un fatidique avertissement, prononce la Dame verte et je paralyserai les coureurs d'aventures.

(à suivre)

(Les Chroniques de la Crèche)
V. GERMAIN, ptre
oOo

N.B.—Pour adopter un enfant, prière de s'adresser en personne, du lundi au vendredi, sauf le mercredi après-midi, à:
Service Social de Saint-Jean
Service d'Adoption,
La Centrale Catholique,
Saint-Jean, Qué.,
Tél. FI. 7-7533.
1535, boulevard Tremblay,
Jacques-Cartier, Qué.
Tél. OR. 4-1553.
et le mercredi après-midi, à:
Centre Ozanam,

Cartes Professionnelles

ARCHITECTES

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
ST-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

JACQUES TOUGAS
— — — et — — —
JACQUES MORIN
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 ST-JEAN

BERNARD LAVALLÉE
ARCHITECTE
•
7, VILLAGE SUISSE
Tél. FI. 6-3775 ST-JEAN

Tél. FI. 6-4556

Dr René Gamache, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE

HEURES DE BUREAU:

Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Mercredi: 9 h. a.m. à 12 h. a.m. — Samedi: 9 h. a.m. à 4 h. p.m.

228 CHAMPLAIN, LENTILLES CORNEENNES
ST-JEAN, P. Q. TRAITEMENTS ORTHOPTIQUES

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETES C.C.M.

235 Jacques-Cartier Fl. 6-3783 Saint-Jean, Qué.

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

Docteur en optométrie

Optométriste-Opticien

27, rue Saint-Jacques, Bureau ouvert
Saint-Jean, P.Q. tous les jours
Tél. FI. -2347 de la semaine

Rés. 305 Saint-Hubert Tél. FI. 8-2802

MAURICE BOULAIS, A. P. A.

Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE

Bureau: 39 St-Jacques Tél. FI. 7-7503 - 04

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.

BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS

10 Est, rue Saint-Jacques 168, rue Jacques-Cartier
Tél. Université 1-6776 Tél. St-Jean FI. 7-3440
MONTREAL ST-JEAN, P.Q.

NOTAIRES

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE

St-Constant Saint-Remi
Mercredi: Autres jours
2 à 5 h. p.m. et soirées.
7 à 9 h. p.m. 30 Saint-André
Tél. NE. 2-3565 Tél. 257

Tél. OL. 2-2525

Si possible, fixes vos rendez-vous d'avance.

BUREAU:

Le matin: 9 à 12 - Le soir: 7 à 9

Me JULES PHANEUF
NOTAIRE

1, rue Guèvremont, VARENNES
coin Ste-Anne

OPTOMETRISTES

Tél. FI. 7-2535

Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelleu ST-JEAN

Dr Géraud CLOUTIER
OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue
Tous les jours: 9 à 6 h.
EXCEPTE le mercredi, 9 h. à
midi - Vendredi 9 h. à 9 h.
Le soir, sur rendez-vous.
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

COMPTABLES

Tél. FI. 6-4612

Jean HÉBERT, I.S.C., C.A.
COMPTABLE
AGRÉÉ

BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain, P.Q.
SAINT-JEAN

Tél. FI. 8-3262

Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé

BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

ALBERT C. FLEISCHMANN

INGÉNIEUR CONSEIL
STRUCTURES

SAINT-JEAN
307 RICHELIEU
Tél. 7-4966

IBERVILLE
150, 1^{re} RUE
Tél. 7-1780

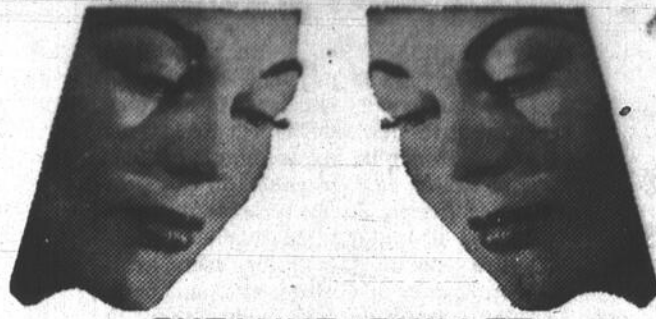
HEBERT, ROY & CIE, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS

Sherbrooke: 144 Wellington N., tél. Lorraine 9-5979

Représentant à SAINT-JEAN:

J. W. LAVIGNE, A.P.A.
350 Notre-Dame Tél. FI. 6-6827 - FI. 6-3894

Entre nous



SUZANNE GUILLET
Rédactrice

Mesdames...

CONTE DE NOEL

Prenons le temps de nous asseoir pour raconter aux petits le mystère de Noël et les si jolis contes, comme celui-ci par exemple. C'est une si belle fête! Et c'est la leur!
S. G.

L'Agneau à la Crèche

—Halte! Que viens-tu faire ici? Et avec cette brebis encore?

L'homme devait être adossé contre le mur de la grange, car, tout de suite, il fut sur lui. Le jour se levait à peine.

—Maître... Et il se tut, souffle coupé. La brebis tirait sur la corde.

—Pourquoi n'es-tu pas avec les autres, à garder mon troupeau?

—Où conduis-tu cette brebis, à pareille heure! Qui t'en a donné l'ordre?

—Eh bien? Parleras-tu? Tu sais pourtant que ce n'est pas là une de mes étables. Alors?

—Maître...
—J'écoute.

—Il faut te dire que, cette nuit, il s'est passé des choses... N'as-tu pas vu comme le ciel brillait?

—Je n'ai pas l'habitude de regarder le ciel.

—Et la voix des anges? Ne l'aurais-tu pas...

—Sornettes!

—Oh! non, maître. Pas seulement moi, mais les autres aussi, nous l'avons entendue.

—Tiens, tiens! Et que vous ont-ils dit?

—Ils nous ont annoncé une bonne nouvelle. Que le Sauveur venait de naître à Bethléem, et que nous le reconnâtrions à ce signe: un petit enfant emmaillotté, couché dans une crèche.

—Très intéressant. Continue!

—Alors, nous y sommes venus, avec d'autres bergers...

—Abandonnant les troupeaux? Admirable!

—Oh! maître, ils ne risquaient pas grand-chose, en une nuit pareille...! Et nous l'avons trouvé, comme l'ange nous l'avait dit.

—Serait-ce pas ici-même, par hasard?

—Si.
—Derrière cette porte?

—Oui.

La brebis se mit à bêler. En écho, du fond de l'étable, un tout petit bêlement plaintif lui répondit.

—Mais cette brebis, qu'a-t-elle à voir en ton histoire?

—Maître, tu comprends... Pour ce nouveau-né, le fils de Dieu, chacun apportait avec lui ce qu'il avait sous la main. Moi, je n'avais rien du tout. Alors, j'ai pensé...

—Tu n'avais pas à penser!

—Bien sûr, mais... j'ai cru que... —tu as tellement de brebis et d'agneaux! que... que ça ne te ferait rien si j'apportais à cet enfant...

—Ah! je comprends enfin. Un de mes agneaux?

—Oui. C'est doux un petit agneau, tu sais. Il y en avait un, né de trois jours. L'avoir pour dormir, près de lui, il aurait plus chaud.

—De mieux en mieux!

—Seulement, cet agneau, il faut qu'on le nourrisse. Alors, avant que le troupeau n'aille au pâturage, je lui conduis sa mère — c'est si près d'ici! — pour qu'il puisse téter.

Après, je le ramènerai parmi les autres.

—Voleur! C'est ainsi que tu fais des dons avec ce qui ne t'appartient pas! Nous nous en expliquerons tout à l'heure, mon garçon, et de telle manière que tu t'en souviendras.

Pour l'instant, au plus pressé! Je reprends mon bien.

—Nous ne détenons indûment le bien de personne.

Les deux hommes sursautèrent. Silencieusement, derrière eux, la porte s'était grande ouverte, et le visage de celui qui se tenait sur le seuil était empreint d'une dignité telle qu'ils eurent tous deux, le maître et le berger, un mouvement de recul.

—Entrez, dit-il.

Ce que le maître vit, ou plutôt devina, quand ses yeux se furent habitués à cette pénombre, ce fut un étrange berceau, et, tout à côté, se dressant soudain sur sa couche de paille, une jeune femme qui les dévisageait. Le berger, lui, n'eut qu'à lâcher la corde pour que l'on aperçût, filant sur la brebis, comme un peloton de laine blanche qui se colla contre elle, l'extrémité frétilant de plaisir. Il y eut un long silence. On n'entendait rien d'autre que la douce cascade du lait dans la gorge de l'agneau. Au village proche, un coq saluait le matin.

Brusquement, le maître se décida. — Je viens chercher ici ce que mon serviteur vous a donné. Sans ordre de ma part. Sans même m'en avoir demandé permission. Cet agneau m'a été volé.

La même voix répondit: — Il est à toi. Tu n'as qu'à le reprendre.

Mais dans l'étable, où le silence retomba, une lueur, venue de la crèche des collines dorées par le soleil, peu à peu remettait chaque chose à sa place. L'homme distinguait tout: la crèche où reposait l'enfant, quelques pauvres outils jetés là, au rebut, cette misère qui, l'on ne sait pourquoi, prenait soudain comme une majesté inattendue et, toujours dressée sur la paille, cette jeune mère dont les yeux ne le quittaient pas. Dans l'ombre, derrière elle, le petit agneau, repu, se blottissait au flanc de la brebis. Que voulait dire tout ceci? Il haussa les épaules et, se tournant vers son berger: — Oui, je le reprendrai. Mais toi, tu me le paieras! Tu feras connaissance avec le fouet, je t'en réponds, et si tu en réchappes, tu n'auras d'autre ressource que d'aller mendier, infirme, sur le bord des routes!

—Non.

—Non. Sais-tu pourquoi il est né dans ce monde?

—Comment le saurais-je?

—Pour apporter aux hommes, donc à toi, le pardon de Dieu.

—Je n'ai pas besoin de pardon. Je suis un homme juste.

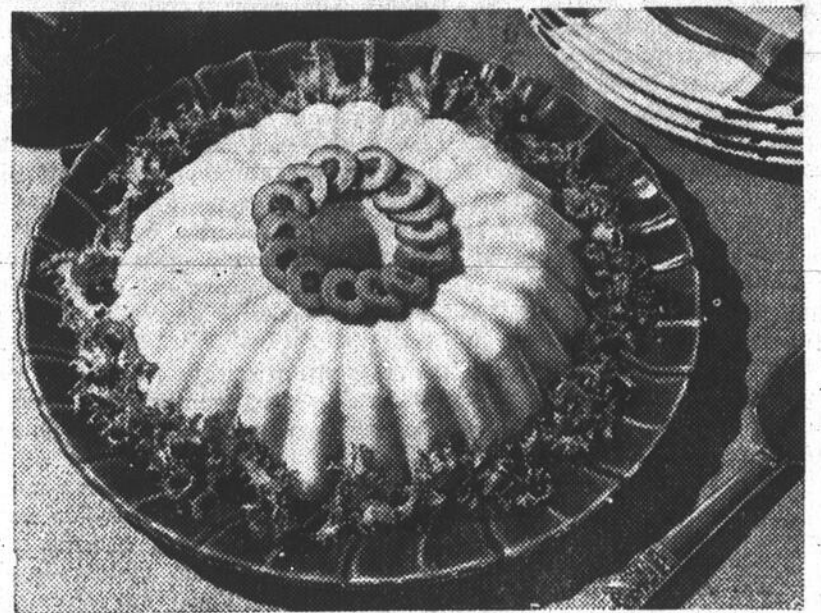
—Tu le dis. Et pourtant tu n'es pas heureux...

—Moi? A quoi le connais-tu?

—J'ai lu sur ton visage. Tous, dans ta maison, et hors de ta maison, te redoutent, tremblent devant toi. Mais aucun ne t'aime. Tu peux mourir demain. Nul ne te pleurera.

Et comme l'homme se taisait: — Tiens! approche-toi. Regarde.

Il fit quelques pas le séparant du berceau, se pencha sur l'enfant endormi, un long moment, jusqu'à ce que, relevant la tête, et d'une voix toute changée: — Tu dis vrai, femme. Mais alors... que faut-il que je fasse?



POUR LA NOEL, de jolis cadeaux, un décor approprié, un petit plat fantaisiste, le tout enrubanné de sourires... pour la Noël.

A chacun son "p'tit bonheur"

- Des vœux pour la Noël.
- Des vœux qui s'adressent à tous nos amis et que l'on veut crier par toute la terre
- Des vœux pour que la paix règne dans tous les villages, dans tous les pays et dans tous les coeurs.
- Des vœux pour qu'en ce jour chacun chante sa "chanson d'amour", son "p'tit bonheur" son "baluchon d'espoir".
- Des vœux pour que vous aussi vous entriez dans cette farandole de joie, cette farandole d'amitié.

Suzanne GUILLET

Marie n'eut qu'un seul mot: — Pardonnez. Il parut hésiter, regarda de nouveau l'enfant, puis, vaincu: — Soit! dit-il. Et se tournant vers son berger: — Allons! comme il me l'a dit, je te pardonne.

—Oh! merci, maître.

—Et, maintenant, va! Rejoins le troupeau.

—J'y ramène ces bêtes?

—Non. Elles resteront toutes deux ici. Il ne faut pas séparer la mère de l'enfant.

Et Marie: — Homme, pour cette parole, il te sera beaucoup pardonné.

Le berger s'en fut. Lui, comme s'il ne pouvait se détacher de ce lieu, s'y attarda par contre davantage. Tout était calme dans l'étable. Marie, entre ses bras, avait pris son enfant, et s'était mise à l'allaiter. Au dehors, la vie reprenait son cours habituel, semé de travaux et de peines. Ici, les minutes coulaient silencieuses. Ni cri du petit enfant, ni bêlement de l'agneau. Tout était comme il devait l'être... Enfin, l'homme parut se résigner et, sans un mot, refermant doucement la porte derrière lui, sortit dans le soleil.

Charles DOMBRE

JOYEUX NOËL !
Bonne et Heureuse Année !

Gaëtane Filion
LAINE A TRICOTER

228A Champlain Fl. 6-9541 Saint-Jean



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Une discipline s'impose à tous les cardiaques

par le Dr Adrien Plouffe

En voici la preuve: c'est l'histoire d'un médecin qui pratiquait à la campagne depuis quarante ans. Le plus beau type de ces médecins au service du malade à toutes les heures du jour et de la nuit. Jamais de repos, jamais de vacances. Un soir, il s'est affaissé sous les coups d'une thrombose coronaire. Il a dû passer plusieurs semaines, couché dans son living-room, car on n'osait pas, tellement il était faible, le conduire dans sa chambre au second étage. Il a été obligé d'abandonner sa pratique. Il ne voulait pas abdiquer. Ce chène se croyait de taille à reprendre son travail, mais il a fini par entendre la voix du gros bon sens. Il n'a jamais accepté son sort avec le sourire aux lèvres, mais ses confrères, ses enfants et ses amis l'ont convaincu. Il se reposait et il était toujours sous la surveillance de son médecin. Il a survécu ainsi huit ans à son attaque. Il est mort en 1954.

En face, M. X a commis une imprudence quelques semaines après la même maladie et son coeur s'est arrêté. On ne joue pas avec un coeur malade et le moindre effort peut devenir regrettable pour soi et pour les nôtres.

Heureusement, vous dont le coeur est malade, vous êtes raisonnable et, n'ignorant pas la gravité de votre cas, vous avez baissé pavillon devant les arrêts rigoureux de la science. Vous vous êtes soumis de bonne grâce à ce régime de vie tranquille qui n'a rien d'affolant, mais vous avez choisi le moyen de vivre encore quelques années. Vous vous êtes résigné à votre sort et cette soumission ne manque pas de grandeur. Mais, je vous en prie, ne soyez jamais tenté de vous engager dans la voie de l'imprudence. Vous êtes encore jeune et vous pourriez parfois avoir le goût d'envoyer promener ces messieurs de la Faculté de Médecine! Soyez sage. Ne l'oubliez jamais, la mort vous a déjà frôlé de son aile. La moindre imprudence pourrait vous jouer un mauvais tour et vous n'auriez pas le temps de regretter un instant de rébellion.

Le médecin hygiéniste peut vous citer en exemple à tant d'autres qui ont une maladie de coeur et qui ne suivent pas leur régime. S'ils vont un tout petit peu mieux, ils s'imaginent qu'ils peuvent se lancer dans quelque prouesse; s'ils sortent vainqueurs de l'expérience, cela les enhardit, ils recommencent et ils s'écroulent sans vie.

Si vous avez choisi la bonne route de la vie tranquille, tant mieux pour vous et pour les vôtres, car, dans votre cas, cette route, c'est le chemin du roi qui conduit au salut, mais tenez bon. Continuez d'avoir l'intelligence de la santé, car c'est l'intelligence de la vie, d'une vie qui peut durer encore longtemps. Appuyez-vous sur les précautions d'usage, n'esquisez aucun geste qui peut fatiguer votre coeur et vous conserverez plusieurs années ce bien inappréciable et incomparable, la vie. Avec toutes ses inventions et toutes ses découvertes, avec tout le confort dont il s'enorgueille, l'homme n'a encore trouvé rien de plus désirable, rien de mieux que la vie! Vivre, cela vaut bien quelques sacrifices!

Adrien PLOUFFE

Le budget provincial

QUEBEC (UPI) — En présentant le budget de la province, le ministre des finances du Québec, M. Bourque, a souligné que les finances de la province sont plus stables et plus saines que celles de l'ensemble du pays, ce qui a permis au gouvernement de M. Sauvé d'annoncer un surplus budgétaire comme jamais on n'en avait connu dans le Québec, ainsi qu'aucun changement de taxe pour l'année à venir.

Un des points les plus vivement commentés a été l'annonce d'un accord sur l'aide aux universités intervenu entre les gouvernements provincial et fédéral. Il s'agit de prélever une taxe supplémentaire sur les corporations, taxe dont le montant sera déduit des montants versés au gouvernement fédéral.

Le budget a révélé les progrès constants de l'économie québécoise au cours des années passées. Ceci a été particulièrement sensible en ce qui concerne la production minière.

M. Bourque a également émis quelques critiques sur la politique fiscale d'Ottawa. Il a critiqué la répartition et le partage des impôts et a réclamé au nom de son gouvernement une révision de ces pourcentages. Pour lui, la survie même de la confédération telle qu'elle avait été conçue en 1867 n'est possible qu'à la condition de pouvoir disposer pour les administrations provinciales et municipales ainsi que pour l'éducation des sommes plus importantes qu'actuellement.

Le premier budget du gouvernement Sauvé a été accueilli comme apportant des solutions originales. On n'a notamment remarqué que Québec n'a pas repoussé définitivement la possibilité d'assurance hospitalisation mais estime devoir procéder avec beaucoup de précaution. En attendant le programme du ministère de la santé québécoise prévoit la construction de nombreux hôpitaux.

La présentation du budget dont la date constitue en elle-même une nouveauté a été suivie avec une ex-

trême attention et a soulevé de vifs commentaires dans toutes les provinces de la population, tant de la province que du pays.



... c'est l'accueil amical des Fêtes avec de la savoureuse bière Dow, toujours si appréciée. Car partout, les gens à la page préfèrent Dow, la bière qui répond au goût d'aujourd'hui!

LA SEULE BIÈRE GARANTIE — LA SEULE BIÈRE "CLIMATISÉE"

A tous, Joyeux Noël!

Assortiment complet de cadeaux

pour bébés et enfants

PARFUMS

- ★ Lanvin
- ★ Guerlin
- ★ Antoine de Paris
- ★ Lancome
- ★ Yardley
- ★ Bourjois
- ★ Molinard
- ★ Quelques fleurs
- ★ Etc.
- ★ Chanel
- ★ Coty



- ★ Assortiment de caméras Kodak, ciné-Kodak
- ★ Stylos Waterman, Parker
- ★ Ensembles de toilette pour hommes et femmes
- ★ Porte-monnaie

ESCOMPTE SPECIAL POUR DU COMPTANT
DEMANDEZ VOS TIMBRES "GOLD STAR"

GRATIS : Calendrier avec chaque achat

Pharmacie SAGALA

122, rue St-Jacques Fl. 7-2389 Saint-Jean, Qué.

BIENTOT
NOËL

Dès maintenant venez choisir les disques que vous offrirez en cadeau et procurez-vous vos mélodies favorites pour les joyeuses réunions de l'époque des Fêtes.

COMPTOIR DE DISQUES
au Carrousel
Monique et Suzanne Guillet, prop.
147A St-Jacques Tél. Fl. 7-4332



"Le Renfort", espoir des pauvres . . .

(suite de la page 33)

resser et alors "Le Renfort" aura un nouveau membre. Un bon principe à suivre, est de ne pas prendre un membre qui serait d'un autre solliciteur, c'est une injustice envers un ami qui travaille comme vous. Ceci pendant si le premier solliciteur est trop négligent, alors tant pis pour lui, à lui de se réveiller... un solliciteur dévoué mérite une récompense... et "Le Renfort" doit survivre.

Il est toujours permis d'inscrire le nom de Madame ou autre personne, pourvu qu'elle sache écrire son nom... pour devenir membre du Club.

Il n'est pas besoin de préférer tel ou tel solliciteur apparemment plus chanceux; le plus proche est souvent le meilleur, afin qu'il ne vous oublie pas.

Chanceux sont ceux qui peuvent recevoir leur carte de membre à leur travail, mais il est toujours facile de trouver de nouveaux membres ailleurs. Vous connaissez des Dames ou des Messieurs, demandez-leur s'ils ne veulent pas faire partie de votre Club. Bien oui! "Le Renfort", dans ses procédures, c'est le meilleur Club qui soit, et vous avez droit à de belles surprises chaque mois, lorsque vous demeurez membre du club. Bon à savoir: c'est toujours un enfant, emblème de l'innocence, qui procède aux élections dans la grande salle de l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Etre solliciteur responsable c'est très invitant et intéressant; vous saluez du bon monde, ça vous fait connaître les événements et les opinions de chacun, de plus vous oubliez les bleus (entendons-nous) qui vous tracassent l'esprit parfois et, finalement, vous faites des heureux.

Informez-vous, si votre solliciteur peut vous inscrire, et la date qui vous convient, immédiatement est toujours préférable, ainsi il n'y aura pas de retard et vous ne serez pas déçu étant sur la liste du mois, très important...

Dans la sollicitation, soyez poli et discret, ne soyez pas encombrant si quelqu'un est en conversation, restez à distance, mais attendez que Von vous invite et vous aurez deux membres au lieu d'un. Saluez les gens que vous semblez connaître, et l'on ne dira pas que vous ne les saluez que pour leur argent.

A vrai dire, il n'est pas nécessaire d'être membre tous les mois, entendez-vous avec votre visiteur, il vous comprendra, car être membre plusieurs fois l'an c'est déjà très bien. Il lui plaira de savoir quand revenir, mais si par hasard vous vous trouvez sur ce parcours, tentez votre chance une fois, alors vous saurez si c'est tous les mois que vous devrez retourner.

Il faut toujours remplacer celui qui s'en va, afin de garder son objectif et l'améliorer si possible. Un bon solliciteur se déplace, et il n'attend pas que son client lui tombe dans les bras, autrement il attendra peut-être trop longtemps et ce sera souvent compliqué s'il pèse 200 livres, alors il faudrait faire "deux voyages"... Garder un air aimable, et comprendre les taquineries est très important, tant de gens veulent savoir votre réaction. Mesurer vos paroles, et ne pas perdre des yeux votre client, ainsi, tous deux vous serez amusés de la situation. "Le Renfort" est le mouvement social à encourager, c'est celui qui récompense le mieux ses responsables. Est chef responsable, celui qui fait inscrire ou inscrit 20 livrets de cartes de membres, plusieurs mois... aussi rien n'est plus facile à compléter qu'un livret de 6 cartes de membre, même avec son entourage. Pourquoi après dix ans, vous rencontrez des gens qui n'ont pas encore entendu parler du Club "Le Renfort"... incroyable!!

Un dollar par mois c'est peu, mais tous réunis cela devient un joli montant, qui permet bien de l'aide trop longtemps attendu parfois, et le Club Richelieu n'attend que cela pour en disposer durant les Fêtes et après, toujours en considération des circonstances qui se présentent et au meilleur des renseignements obtenus. Ne demandons pas l'impossible.

Membre de la Société de St-Vincent-de-Paul, paroisse Cathédrale, en 1912, lorsque M. Chas Collin était curé et M. le chanoine P.-D. Labrèche, alors vicaire à Saint-Jean, plus tard membre du Conseil Particulier et président de la paroisse Notre-Dame-Auxiliaire, de Saint-Jean, durant un grand nombre d'années, j'ai connu les misères d'une famille pour trois générations, en notre Cité de Saint-Jean. Voilà pourquoi j'ai compris qu'il fallait un autre mouvement social et charitable, qui viendrait soulager des misères qui doivent être secourues autrement que par la Société Saint-Vincent-de-Paul, le Service Social, l'Assurance-Chômage, la Légion Canadienne et la Cité de Saint-Jean.

Le Club Richelieu, qui dispose des revenus du Club "Le Renfort", aide les indigents en maintes occasions, mais il n'accepte aucun cas en per-

manence, ce qu'il ne pourrait pas remplir avec les revenus actuels.

Encourager "Le Renfort", pour faire des heureux, c'est une belle inspiration.

Ernest-A. Lachance, organisateur

N.B.—A l'occasion du Jour de l'An, "Le Renfort" est heureux d'offrir 10 prix de présence de \$5.00 chacun aux membres présents lors des élections du 26 décembre 1959.

Où est l'avertisseur?

Quand on déménage, il est bon de repérer l'avertisseur d'incendie le plus rapproché de sa nouvelle maison. Car, en cas d'urgence, il se peut que le téléphone de la maison soit déjà mis hors d'usage par les flammes; l'avertisseur serait alors nécessaire. Si l'on cuit au gaz, il faudrait savoir où se trouve l'interrupteur principal pour pouvoir le fermer et empêcher une explosion. Il peut être nécessaire aussi de couper l'eau et l'électri-

cité, et c'est pourquoi chaque membre de la famille devrait savoir comment faire.

La Bible vous parle . . .

Le pauvre, s'il est sage, tient la tête haute et s'assied parmi les grands. (Eccl 11, 1). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).
Sois attaché à ta besogne et mets-y ta joie et vieillis dans ton travail. (Eccl 11, 12). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).



J. E. Mailloux Ltée
BOUGIES - CIERGES - CHANDELLES - ACCESSOIRES

Toujours au service du clergé

Manufacturiers des produits "Ecclesia"

Le cierge qui brûle durant la messe est le symbole du Christ, lumière du Monde et le symbole de notre Foi!

BUREAU-CHEF :
TALON, comté Saint-Jean
Tél. Fl. 8-3865

MONTREAL, P.Q.
765 Mont-Royal Est — Tél. LA. 4-6993
Là où il n'y a pas de problème de stationnement.

ESSAYEZ LA CHEVROLET 60



LUXE ET COMMODITÉS...

LUXE ET COMMODITÉS INÉGALÉS PAR TOUTE AUTRE VOITURE À PRIX POPULAIRE

Chevrolet ne néglige rien quand il s'agit de votre confort. Prenez place par exemple, au volant de l'économique Biscayne. Tout autour de vous on a multiplié les attentions: allume-cigarettes, deux appuis-bras à l'avant, pare-soleil double et tant d'autres commodités que vous apprécierez. Les sièges sont rembourrés d'épais coussins de mousse spéciale et recouverts de superbes tissus de tons assortis. Quelques instants chez votre concessionnaire Chevrolet vous démontreront que votre prochaine voiture doit être une Chevrolet. Prenez dès aujourd'hui les quelques minutes nécessaires.



La Chevrolet 1960, la voiture dont l'élégance plaît à tous

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE

Téléphone Fl. 7-2385

Saint-Jean, Qué.

Tél. Fl. 7-2474

René Grenier

- PLOMBIER
- FERBLANTIER

Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI

416 Laurier Saint-Jean

114, rue Richelieu

Le voyage du président Eisenhower

C'est évidemment la tournée du président Eisenhower à l'étranger, et surtout au Pakistan et en Inde, qui ont tenu la vedette au cours de la semaine écoulée. De Rome, première étape de son voyage, M. Eisenhower s'est rendu au Pakistan, où les organisateurs de la tournée du président américain ont pu se rendre compte à quel point l'initiative du voyage en Asie était opportune. La réception faite à M. Eisenhower a dépassé en chaleur et en enthousiasme tout ce qu'on pouvait imaginer. Mais c'est à la Nouvelle-Delhi que tous les records devaient être battus. On estime que plus d'un million de personnes ont tenu à saluer le président des Etats-Unis. Les dépêches d'agences sont unanimes à souligner la ferveur quasi-religieuse avec laquelle la foule a accueilli M. Eisenhower. D'énormes banderoles portaient "We like Ike" (Nous aimons Ike) ou bien fêtaient le président comme le prince de la paix.

D'après les propres commentateurs indiens, l'enthousiasme provoqué par cette visite ne peut être comparé qu'à celui provoqué il y a 12 ans, par l'annonce de l'indépendance de ce pays. La visite d'Eisenhower est d'autant plus opportune qu'elle arrive au moment où l'attitude chinoise provoque le ressentiment de l'Inde, et par cela même un rapprochement du pays de M. Nehru avec les Etats-Unis, vis-à-vis desquels la Nouvelle-Delhi avait jusqu'à présent conservé une neutralité ombrageuse et quelquefois même hostile.

D'après les renseignements qui parviennent de Paris, la conférence au sommet promet d'être quelque peu orageuse par suite de l'entente intervenue entre le président de Gaulle et le chancelier Adenauer au sujet de la participation, et même à la présence à une conférence à l'échelon le plus élevé entre l'est et l'ouest, de repré-



► M. Léopold LAMONTAGNE, auteur du nouveau "Classique Canadien" Arthur Buies, publié aux Editions Fides.

sentants de l'Allemagne communiste.

D'après des informations émanant de milieux autorisés, le chancelier Adenauer aurait obtenu du général de Gaulle son appui dans sa demande formelle d'exclure toute forme de présence de l'Allemagne de l'Est à une éventuelle réunion des chefs de gouvernement de l'Est et de l'Ouest. M. Adenauer est prêt à renoncer à sa propre participation pourvu que les communistes en soient exclus également. Cette demande risque de provoquer de violentes réactions de la part du conseil des ministres soviétique, M. Khrouchtchev.

Aux Nations-Unies, c'est la question hongroise qui est à l'ordre du jour. Le vice-président de la délégation canadienne, M. Nesbitt, s'adressant à l'assemblée générale, a vivement demandé au gouvernement communiste hongrois de laisser les observateurs neutres pénétrer en Hongrie et selon lesquelles le gouvernement Kadar exécuterait des adolescents de 16 ans, emprisonnés depuis trois ans pour avoir pris part à la révolte et dont on a attendu le 16e anniversaire pour pouvoir les fusiller légalement.

Nouvelles brèves

La rupture d'un barrage dans le sud de la France, qui, d'après les estimations officielles, aurait causé la mort de près de 500 personnes, a soulevé l'émotion du monde entier. Des campagnes d'aide aux victimes ont été lancées non seulement en France, mais dans plusieurs pays étrangers. Bien que les causes précises du sinistre n'aient pas été définitivement établies, on attribuerait la rupture du barrage à un glissement de terrain provoqué par les pluies diluviennes qui se sont abattues sur toute la région.

Au Caire, le chargé d'affaires britannique, M. Crowe, a présenté ses lettres de créance. Ce geste a marqué la reprise officielle des relations diplomatiques entre la Grande Bretagne et la République Arabe Unie.

A Paris, les chefs militaires des pays faisant partie de l'OTAN se sont réunis pendant deux jours pour discuter les problèmes militaires de l'Alliance.

Des tempêtes d'une rare violence se sont abattues sur la région atlantique de l'Europe. Plusieurs bâtiments ont fait naufrage et de nombreuses morts sont à déplorer.

M. A. Leclaire...

(suite de la page 43)

liot, ministre de la chasse et des pêcheries était le conférencier. Le ministre qui est le Grand Chevalier de l'Ordre de la Conservation, a reçu trois nouveaux Chevaliers: M.M. Dan Ryan sr, de Verdun; Elzéar Roy, de Trois-Rivières et Jack Ellis, de St-Laurent. Un autre fait saillant de ce déjeuner fut la présentation des trophées et prix aux gagnants du Grand Tournoi dirigé par le Club de Pêche Molson.

Les pommes et la carie dentaire

Le vieux dicton nous dit qu'une pomme par jour garde le médecin éloigné. S'il ne s'agit que d'un vieux dicton, on reconnaît aujourd'hui que les pommes gardent le dentiste éloigné.

Des épreuves récemment complétées en Grande-Bretagne et dévolées au Canada, par la Société Pomologique du Québec indiquent que les pommes jouent un rôle prépondérant dans la prévention de la carie dentaire. Le projet de recherches, poursuivi conjointement par l'Université de Liverpool et le Medical Research Council, a prouvé scientifiquement ce que ce qui n'était auparavant que simple conjecture.

Ces hommes de science voyaient avec grande inquiétude l'augmentation de la carie dentaire chez les enfants de Grande-Bretagne. Ils étaient à la recherche d'une mesure, simple mais efficace, qui pourrait remplacer le brossage des dents quand cette mesure si nécessaire était impossible. Ils ont décidé à la suite de leurs recherches, qu'une pomme, juteuse et croquante, était la réponse parfaite.

Près de 400 enfants furent divisés en deux groupes: un groupe pomme et un groupe contrôle. On a donné au groupe pomme des tranches de pommes régulièrement pendant une période de deux ans, à la fin de chaque repas et après toute collation entre les repas.

A mesure que se développa le programme de recherches, il devint évident que les enfants qui ne recevaient pas de pommes additionnelles indiquaient un pourcentage plus élevé de carie dentaire que les enfants du groupe pomme. De fait, on dut à ce point garder secrets les résultats des recherches au cas où les familles du groupe contrôle apprendraient que les pommes étaient réellement bonnes pour les dents et commenceraient à en donner à leurs enfants.

La conclusion des auteurs de cette expérience fut que la condition des gencives des enfants était évidemment meilleure dans le groupe pomme que dans le groupe contrôle, et que les effets des pommes dans la réduction de la carie dentaire étaient pour le moins encourageants.

Que fait la pomme? Son goût sa-

voureux et le procédé du machage des fibres stimulent un flot de salive qui aide à nettoyer les dents. Deuxièmement, l'action nettoyante mécanique des morceaux de pomme passant sur les dents enlève les débris de nourriture et stimule les tissus des gencives. La prévention est toujours préférée à la guérison... et elle est moins

dispendieuse. Vous pouvez réduire la carie dentaire, tout simplement en changeant l'ordre dans lequel vous mangez vos aliments. Et, quand il est impossible de vous brosser les dents et que vous n'avez pas votre brosse avec vous, rappelez-vous que manger une pomme accomplit presque la même chose.

Assurances

- ★ Commerciales
- ★ Sociétés
- ★ Hypothèques
- ★ Vie
- ★ Familiales

Armand Martin, C.C.S.

Saint-Philippe de Lap.

MI. 3-8484

132 ouest, rue S.-Jacques

VI. 2-1871 - Montréal
BUREAU: Edifice Transportation

JOYEUX NOEL!

à tous nos clients,

à tous nos amis!



Cordonnerie Letendre

94, rue Saint-Paul

FI. 6-5544

SAINT-JEAN, P.Q.

Meunerie Gamache Inc.

185 St-Georges

SAINT-JEAN, Qué.

FI. 7-7201

Succursale: LACOLLE, Qué.

CHarlotte 6-3881

A tous nos clients et amis,

Qu'il nous soit permis à l'occasion des Fêtes de vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

Nous profitons de cette circonstance pour vous remercier de la part de commerce que vous avez bien voulu nous gratifier, et sollicitons votre encouragement pour l'année 1960.

Nous vous assurons d'un service prompt et courtois.

Vous remerciant d'avance de la bonne coopération que vous nous apporterez, nous demeurons.

Vos tout dévoués,
MEUNERIE GAMACHE INC.

Spécialité:
Moulée balancée "LACO"

Distributeur des
moulées Pioneer et Master



PLAN FAMILIAL!

Aucune charge pour enfants d'âge scolaire

**Le plus fameux
PLAN FAMILIAL**

à **NEW-YORK**

Vous obtenez plus. Vous payez moins.
Deux chambres — Deux bains — Deux TV's
UN PRIX!

AIR CONDITIONNE PARTOUT

**Hôtel
PARAMOUNT**

46e Rue, juste à l'ouest du Broadway

Chambres simples et doubles aussi à votre disposition

Voyez votre agent de voyages ou écrivez directement au
"Family Dept."

GARAGE A LA PORTE

Mutations de propriétés

Liste des mutations de propriétés en la Cité de Saint-Jean, enregistrées en novembre 1959.

15 septembre 1959: Vente par The Singer Manufacturing Company à James McKnight, du lot no 63-481.

Le 3 novembre 1959: Vente par The Singer Manufacturing Co. à Joseph Somers, des lots nos 63-84 et 85.

Le 28 octobre 1959: Vente par André Fortin à Joseph Fontaine, du lot no 653 et de partie (3.5 x 153 pieds) du lot no 654.

Le 23 octobre 1959: Vente par Samuel Bell et Zinman's Limited à Linton Investments Corporation, de leurs parties des lots nos 62 et 67.

Le 27 octobre 1959: Rétrocession par Camille Boudreau à Alphonse Lorrain, de partie (50 x 200 pieds) du lot no 89.

Le 7 novembre 1959: Vente par dame Nérée Gingras à Gilbert Fortin, de partie (38 x 41.4 pieds) du lot no 1140-25.

Le 23 octobre 1959: Vente par Armand Barrière à Alain Richard, de partie (59.5 x 103 pieds) du lot no 77.

Le 29 octobre 1959: Vente par Pierre Ostiguy à Louis Amyot, de partie (2 x 80 pieds) du lot no 414.

Le 29 octobre 1959: Vente par Dame Dositheé Laroche à Jean Baril, de la 1/2 sud du lot no 587.

Le 29 octobre 1959: Vente par Bernadette Perrier à Charles Perrier, de la 1/2 indivise du lot no 72-74.

Le 9 novembre 1959: Vente par Petroleum Equities (Quebec) Ltd à Pankeetrol Limited, de partie (148.5 x 155.5 pieds) du lot no 62.

Le 13 octobre 1959: Vente par Léopold et Gertrude Choquette à Paul-Arthur Lapointe, de partie (41 x 53 pieds) du lot no 268.

Le 19 avril 1959: Transmission par Dame Léopold Choquette à Gertrude Choquette, de la 1/2 indivise de partie (100 x 113 pieds) du lot no 320.

Le 6 novembre 1959: Vente par Eugène Dubois à Jean-Philippe Fortin, des lots nos 1146-77 et 1163-1 et de ses parties des lots nos 1146-76 et 1163-2.

Le 10 novembre 1959: Vente par F. John Samways à Léo Martin, du lot 33-30.

Le 5 novembre 1959: Vente par Lorenzo Lafleur à Roger Morin, du lot no 71-38.

Le 12 juin 1958: Transmission par Léopold Boudreau à Dame Léopold Boudreau, en usufruit, et à Dame C. Goyette, en propriété, de la 1/2 indivise des lots nos 1140-12 et 13.

Le 13 novembre 1959: Vente par J. Robert à Prew Savoy, du lot no 72-183.

Le 13 novembre 1959: Vente par Belding-Corticelli Ltd. à Joseph Trifiro de partie (3.7 à 26 pieds) du lot no 24.

Le 3 novembre 1959: Vente par Roland Fortin à Guy Normand, de la 1/2 est du lot no 898.

Le 13 novembre 1959: Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Jean-Guy Sansoucy, des lots nos 79-7, 12, 13 et 15.

Le 13 novembre 1959: Vente par J.-Guy Sansoucy à Eloi Gagnon, du lot no 78-12.

Le 18 novembre 1959: Vente par M. Gamache à Raymond Lussier, de sa partie du lot no 44-3.

Le 17 novembre 1959: Vente par Désourdy Frères Ltée à William-John Jessiman, du lot no 63-399.

Le 17 novembre 1959: Vente par

M. A. Leclaire à la tête des sportsmen

Ernest Paré à Maurice Paré, de partie (46 x 131 pieds) du lot no 1148-172

Le 16 novembre 1959: Vente par J.-Guy Sansoucy à Yvon Tremblay, du lot no 79-13.

Le 21 octobre 1959: Cession par M. et Gérard Brault à la Cité de Saint-Jean, de partie (66 x 96 pieds) du lot no 108.

Le 21 octobre 1959: Cession par G. Massé à la Cité de Saint-Jean, de partie (45 x 66 pieds) du lot no 108.

Le 29 octobre 1959: Vente par suc. Jérémie Béchard à Bella Paquette, de partie (60.66 pieds de largeur) du lot no 309.

Le 2 novembre 1959: Vente par J.-Claude Paradis à Dame Octave Morin, du lot no 78-85.

Le 28 mai 1959: Transmission par Dame Hector Vandandaigue à Hector, Aimé, Alice et Lucille Vandandaigue, des lots nos 950 et 951 et de sa partie des lots nos 954 et 954a.

M. Alphonse Leclaire, sportsman bien connu de Montréal et un rude travailleur en faveur de la conservation a été unanimement élu samedi 5 décembre à l'hôtel Windsor de Hull, président de la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec.

M. Leclaire qui, cette année, avait servi comme vice-président de la Fédération, s'est distingué depuis de nombreuses années comme un travailleur dévoué en faveur de la conservation de la faune et des ressources naturelles du Québec. Outre ses activités avec la Fédération, il est le président des Pêcheurs et Chasseurs de Montréal Inc., et le président du Salon du Sportsman à Montréal, dont le comité comprend des représentants de ces deux associations et tous les bénéfices nets de cette exposition annuelle sont utilisés exclusivement pour le travail éducationnel de ces

deux organismes.

Le dévouement de M. Leclaire à la cause de la conservation a été reconnu puisqu'il est un Chevalier de la Conservation de la province de Québec et le détenteur du trophée de la Conservation Carling. C'est un des rares sportsmen du Québec à détenir autant de titres.

Les vice-présidents et autres officiers élus sont: MM. Sterling Pollock, Montréal; André Paré, Drummondville; A. J. Bradbury, comme vice-présidents; Sterling Pollock comme trésorier et Alfred Legendre, secrétaire. Directeurs: Ile de Montréal: Alphonse Leclaire, J. R. Tobin, J. Oscar Houle, Danté Panni; District de Montréal: Robert Raynald, Richmond Pelletier, Maurice Favreau, J. W. Wathen Brack; Cantons de l'Est: André Paré Clément Rhéaume, Winfred Hunter, A. C. Stafford; Laurentides: Bernard Rolland, Alphonse Bourré, Jack Ellis, Jacques Faillie; Québec: Bernard Castonguay, G. Montminy, Roland Casault, Ernest Delisle; Bas St-Laurent: Gérard Lajoie, Jacques Brûlé, Owen Carter, Henri Jacob; Rive Sud: P.-

Henri Maranda, Arthur Chrétien, J. Er. Laramée, Lucien R. Goulet; Lac St-Jean: Omer Bernier, Albéric Gagnon, Dr Gilles Pelletier, George McNaughton; Vallée du St-Maurice: J.-Louis Caron, Pierre Bureau, Y. Bennett, André Fortier; Nord de l'Outaouais: Robert Routhier, James Humphries, Manny Wilson, Richard Repert; Nord-Ouest du Québec: Ted. Desrosiers, E. J. Nadon, Frank Blais, jr, Peter W. Quinn.

Le congrès de cette année, à Hull, fut l'un des mieux réussis des annales de la Fédération. Au cours des assises de 3 jours, les débats eurent lieu sous la direction de panels sur le gros et le petit gibier, les oiseaux migrateurs, la pollution des eaux, la protection et la restauration de la faune et une meilleure mise en vigueur des lois de chasse et de pêche et plusieurs résolutions furent approuvées qui seront transmises aux autorités provinciales et fédérales par le comité de liaison de la Fédération.

Ce congrès s'est terminé samedi par un déjeuner auquel l'hon. C.-E. Pou-

(suite à la page 42)

Faite pour la vie que vous aimez vivre

UNE BIÈRE *Plus Vive!*

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec d'aujourd'hui! Créée par Molson à l'image même de notre époque, cette bière blonde, douce, radieuse, plus "vive" est faite pour la vie que vous aimez vivre! Le mot rafraîchissement prend un sens nouveau avec cette nouvelle bière lager, typiquement de son pays et de son temps.

*RECHERCHEZ L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"

La bière Lager MOLSON CANADIAN

Lisez "LE RICHELIEU"

Vous serez très heureux.

Confiez-lui votre publicité.

Ce sera votre prospérité.

Tuile céramique

pour
Chambre de bain, cuisine, foyer,
buanderie, entrée.

BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR

347, rue Ste-Marie
Fl. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

Sur le rapport de la Commission Royale

M. Sam Steinberg, président de Steinberg's Limited, a commenté aujourd'hui, quelques-unes des conclusions et recommandations contenues dans le rapport de la Commission royale d'enquête sur les écarts de prix des denrées alimentaires.

"Il y a plusieurs aspects du rapport qui m'intéressent", déclare M. Steinberg.

"Notre compagnie a déjà pris les mesures nécessaires pour mettre à profit l'une des plus importantes recommandations de la Commission royale, en offrant à ses clients le choix de recevoir de la marchandise à la place de cadeaux en échange des timbres Pinky distribués par nos magasins".

"Selon moi, poursuit, M. Steinberg, il n'y a pas d'industrie au monde où la concurrence soit plus forte que dans l'industrie des supermarchés et celle-ci ne cesse d'augmenter de jour en jour. Cette concurrence serrée se retrouve dans tous les secteurs de notre entreprise, à partir du moment où nous faisons l'acquisition d'emplacements convenables pour la construction de supermarchés jusqu'au point où la marchandise est accessible à nos clients. Nous sommes constamment à l'affût de méthodes plus efficaces et plus économiques d'approvisionnement, de manutention et de

mise en marché des produits que nous vendons".

"A ce propos", d'ajouter le président de Steinberg's Limited, "j'aimerais faire cette observation: la méthode d'intégration des produits de base actuellement en vigueur dans l'industrie des supermarchés, qui comprend l'achat des produits, leur entreposage, leur transport et finalement leur vente, a été des plus utiles aux producteurs pour effectuer la distribution la plus économique possible de ses produits.

"La concurrence dans notre industrie est vraiment reflétée dans chacune des phases de nos opérations que nous nous efforçons de rendre les plus économiques possible. Nous donnons à notre clientèle d'attrayants magasins, nous nous procurons les produits que nous vendons, nous les entreposons — et dans certains cas, nous les préparons et les emballons — nous les transportons, les annonçons, les mettons en montre dans nos magasins, et enfin les vendons, tout ceci à un prix rapportant un profit de moins de deux cents par dollar".

"Nous croyons sincèrement que les différents problèmes qui affectent la distribution des produits alimentaires doivent faire l'objet de recherches et études constantes", conclut M. Steinberg.

Loisirs dans . . .

(Suite de la page 33)

outil à deux tranchants qui doit être manié par un expert, i.e. un éducateur. Vaudrait mieux aucun sport si ce médium n'éduque pas. Beaucoup d'associations sportives bien intentionnées forment par leurs attitudes, des futurs délinquants.

On nous a prêté un rôle négatif celui de "combattre la délinquance". Nous jouons plutôt un rôle positif d'éducateur. Nous éduquons d'abord et ce n'est que par l'éducation que nous préviendrons la délinquance et encore là il faudra à tout prix collaborer avec les parents qui seuls peuvent faire la synthèse des tendances, des apports et des découvertes. Le divorce famille-école, ou loisirs-famille est le grand responsable de notre délinquance.

Un maître ne peut pas se substituer aux parents et ces actions juxtaposées sans lien font de l'enfant contemporain, un enfant perdu et écartelé. Ce divorce a précipité la chute de la famille en se suppléant à elle.

Loisirs dans le cadre familial (paroissial)
Nous calomnions la famille. Mais avez-vous pensé que plus que jamais c'est une terrible et lourde tâche qui fait frémir lorsqu'on se penche sur un berceau et les douleurs de l'enfantement se prolongent loin dans le temps par un travail continu.
La famille 1959 est une réalité tronquée, bafouée, mutilée, rejetée et beaucoup de facteurs en sont respon-

sables. Qu'il nous suffise aujourd'hui d'attaquer ceux qui nous concernent plus particulièrement: l'insuffisance de loyer; le travail des parents; la faiblesse de la préparation au mariage et le divorce famille-école, loisirs-famille.

Ce n'est que dans le cadre familial que nous pourrions regagner notre jeunesse et la paroisse qui est la famille des familles est le centre social naturel où nous pouvons organiser le vrai loisir.

Un centre pour les usagers par les usagers et pour que ces organisations paroissiales deviennent adultes, i.e. établies sur des bases permanentes, ils

ont besoin d'un organisme permanent comme les gouvernements municipaux et provinciaux qui les aideront et suppléent aux facteurs responsables de leurs insuccès.

L'incendie, un cadeau tragique

Dans la plupart des maisons, de grandes quantités de fins papiers d'emballage s'entassent au temps des fêtes. Ces papiers sont très inflammables et il faudrait en disposer dès qu'ils ont servis à leur fin. Accumulés en tas dans les caves, en particulier près de l'appareil de chauffage, ils sont une cause d'incendie.

Activités sportives de l'Ecole Secondaire Beaulieu de Saint-Jean

Récemment, le premier tournoi-invitation de ballon-panier de l'Ecole Secondaire Beaulieu avait lieu au nouveau gymnase de cette institution. Ce tournoi genre "round-robin" groupait les équipes de ballon-panier de plusieurs institutions secondaires de la région.

L'équipe de Saint-Lambert dirigée par M. Guy Boissy de l'université de Montréal remporta les honneurs de ce tournoi en gagnant les cinq joutes qu'elle disputa les 5 et 6 décembre.

Notre équipe se classa 3e en gagnant 3 des 5 joutes. Nous tenons à souligner que Louis Mills de l'E.S.B. a fini en tête des compteurs ex aequo avec M. Constantin de l'équipe Willibrod.

Classement final des équipes

	p.j.	p.g.	p.p.	pts p.	pts c.	Moy.
Saint-Lambert	5	5	0	150	81	1.00
Saint-Willibrod	5	4	1	202	63	0.80
Saint-Jean	5	3	2	132	108	0.60
Ville LaSalle	5	2	3	113	117	0.40
Verdun	5	1	4	65	153	0.20
Jacques-Cartier	5	0	5	30	141	0.00

Liste des meilleurs compteurs de l'E.S.B.

	Paniers	L.P.	L.P.R.	Total	Moy.	Fautes
Mills, L.	23	28	10	56	11.2	6
Pinard, G.	12	11	0	24	4.8	10
Marquis, J.	5	4	1	11	2.2	3
Barbeau, G.	4	6	2	10	2.	2
Barbeau, A.	2	6	2	6	1.2	6

Félicitations à tous!

PROFITEZ DE CES AUBAINES AU CENTRE DE LA VILLE

chez

TIP TOP TAILOR

234, rue Mercier

Saint-Jean, Qué.

Chics complets

Laine worsted
Rég. 59.50
Spécial **\$37.50**

SOULIERS pour hommes

\$6.95

PANTALONS tout-aller

Spécial **\$3.95**

CAR-COAT

pour hommes

Rég. 24.00

Spécial **\$14.95**

COUPE-VENT

en nylon et orlon

Rég. 8.95

Spécial **\$3.95**

HABITS FAITS SUR MESURES

ADELARD GRANGER

MERCERIES POUR HOMMES

239, rue Mercier Saint-Jean Tél. FI. 7-1250

Arthur Beaudry

Réparations d'accessoires électriques

186, rue NOTRE-DAME

FI. 6-6789 St-Jean

DU NOUVEAU ! ASSURANCES

Un paiement mensuel

Pour les assurances de:

- Votre maison
- Vos biens personnels
- Votre auto, camion
- Votre vie
- Votre santé
- Votre commerce

TOUT EST INCLUS

dans le programme budget de la Compagnie Travelers de Hartford

SIGNALEZ

FI. 7-2313

CONSULTEZ

René G. Trahan

258, rue Champlain

Saint-Jean, Qué.

JOYEUX NOEL!

Bonne et

Heureuse Année!

Notre reconnaissance pour la confiance accordée à notre firme, dans le passé; nous sommes prêts à vous servir aussi fidèlement au cours de l'année 1960.



Lemieux & Frère Inc.

ENTREPRENEURS GENERAUX

Réparations générales et constructions de toutes sortes

AU CONTRAT OU A L'HEURE

Bureau: 256, rue Champlain

FI. 7-1166

Saint-Jean, Qué.

Exposition agricole toujours nouvelle

Dans deux mois, Montréal sera enahé par des milliers de ruraux venus de toutes les régions de la province, des autres provinces du pays et même de plusieurs Etats de la grande république voisine. Invasion pacifique certes, bienvenue même, puisqu'elle sera accueillie par le VIII^e Salon national de l'Agriculture, au Palais du Commerce de Montréal, du 19 au 28 février 1960.

Les plans élaborés par les organisateurs de cette grande exposition agricole permettent d'affirmer qu'elle sera mieux réussie que toutes celles qui ont précédées depuis 1953.

Afin de mieux répondre aux désirs des goûts de centaines de milliers de visiteurs qui reviennent s'y renseigner sur les progrès de l'agriculture et des industries connexes, le Salon offrira, en février prochain, un visage nouveau, une parfaite adaptation aux besoins de l'heure.

La disposition des quelque 400 kiosques sera différente, entièrement rénovée. Les exhibits, encore plus nombreux et plus variés que par le passé, seront autant de sources de renseignements utiles pour les agriculteurs et les citadins. Jeunes et moins jeunes, hommes et femmes pourront à loisir s'instruire en se distrayant dans une ambiance de grande cordialité.

Parmi les stands les plus importants, citons ceux des Ministères fédéraux et provinciaux de l'Agriculture et des Forêts de la province, et des ressources Hydrauliques. De leur côté, les principaux manufacturiers d'outillage de ferme exposeront les machines, appareils et accessoires des plus récents développements de leur industrie. Par ailleurs, le cheptel de la ferme sera bien représenté par une foule d'animaux de choix, bovins, ovins, porcs, volailles, lapins, etc.

Programme varié d'événements
Le programme des activités qui se dérouleront sans interruption au II^e Salon de l'Agriculture, comportera une foule d'événements d'une diversité remarquable. Ces activités seront de trois ordres généraux:
Les activités d'intérêt général. En tête, concours de la famille terrienne, commanditée par la Fédération des Clubs 4-H de Saint-Jean-Baptiste du Qué-

bec. Les concours de danses folkloriques, commanditées par les Meuniers de la Farine Purity. La journée des Clubs 4-H. Le couronnement de la reine des produits laitiers du Québec, avec l'Association des techniciens en industrie laitière.

Les activités masculines: Concours de connaissances agricoles; concours d'appréciation animale; concours de tonte de mouton; concours littéraire ouvert aux jeunes (ruraux et citadins); concours d'élevage pour les jeunes défricheurs, organisé par le Ministère de la Colonisation, et enfin l'encan des animaux de boucherie.

Les activités féminines. Elles seront particulièrement nombreuses au prochain Salon. Mentionnons simplement les principales: Démonstration d'art culinaire, avec le concours de l'Ecole des Métiers Commerciaux de Montréal et le Ministère fédéral de l'Agriculture. Exposition et concours d'artisanat pour les Cercles de fermières. Démonstration de crochetage et de tissage, avec le concours de l'Ecole des Arts Domestiques. Exposition organisée par l'Union catholique des femmes rurales. Des défilés de modes féminines. Une nouvelle sensationnelle, qui créera sûrement une grande émulation parmi les cordons bleus du Québec: le concours de tourtière, commandité par les Meuniers de la Farine Robin Hood. Les gagnantes de ce tournoi original se partageront un total de \$3,000 en prix.

Un service d'accueil
Il est opportun de signaler que les visiteurs de l'extérieur auront à leur disposition un Service d'Accueil, une initiative conjointe du Salon national

de l'Agriculture et du Bulletin des Agriculteurs. Les gens peu familiers avec la métropole pourront, à titre gracieux, consulter les préposés au Services pour tous les renseignements désirés sur les hôtels, les restaurants, les facilités de transport, etc.

Un événement à ne pas manquer! Le VIII^e Salon National de l'Agriculture, du 19 au 28 février 1960.

Tout leur est bon

Le mauvais goût et la mauvaise odeur du pétrole n'ont pas empêché

les petits enfants de boire de ce poison liquide. Beaucoup d'enfants n'ont pu être sauvés de la mort après cet exploit qu'en raison de la promptitude des soins du médecin au foyer ou à l'hôpital. Dans tous les cas d'empoisonnement, pétrole ou autres, il faut appeler le médecin ou conduire en vitesse le malade à l'hôpital. La meilleure façon d'éviter ces accidents consiste à garder les médicaments et les substances domestiques toxiques loin de la portée des enfants.

Soin de la personne

La jeune fille soignée se garde les dents blanches et nettes, les mains impeccables et la peau claire, non seulement pour contribuer à sa beauté mais aussi par hygiène. Se brosser les dents après chaque repas empêche la carie des dents. Se garder les ongles nets supprime des bactéries. Se tailler les ongles ronds et courts est préférable que de les garder longs, en particulier pour les personnes qui s'occupent d'un tout jeune enfant.

Avec nos vœux sincères pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!

Nous voulons exprimer notre reconnaissance à notre estimée clientèle pour son appui en '59 et l'assurer de toute notre attention en 1960.



Gérard Raymond

Entrepreneur-plombier

PLOMBERIE - CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE

435, rue Boyer — Saint-Jean

Fl. 6-5534

André Thibodeau Inc.

TABACONISTE EN GROS

69, rue St-Georges

Fl. 6-4431

Saint-Jean, Qué.

**C'EST UNE
BUICK
DU TOUT
AU TOUT...c'est la Buick des Buick**



Hardtop BUICK ELECTRA à 4 portes

A l'extérieur, chacune de ses lignes affirme que c'est une Buick du tout au tout. A l'intérieur, une impression nouvelle de qualité confirme que c'est la Buick des Buick. Et la construction soignée dont témoignent les moindres détails donne une fierté nouvelle à tous ceux qui s'intéressent à l'aspect technique d'une automobile. Etudiez les caractéristiques illustrées ici et passez voir votre concessionnaire qui vous renseignera avec plaisir sur chacun de ces éléments de supériorité.

<p>LES FREINS AVANT EN ALUMINIUM AIR-FLO permettant à l'air de passer continuellement sur les surfaces des tambours.</p>	<p>LES RESSORTS À BOUDIN à chaque roue garderont leur élasticité tant que durera votre Buick.</p>	<p>LA TRANSMISSION TOUTE À TURBINES ne comporte que des lames de turbine qui s'ajustent automatiquement.</p>	<p>LE TABLEAU DE BORD MIRROR-MAGIC vous permet de lire les instruments aisément grâce à un miroir inclinable.</p>	<p>LA CARROSSERIE FISHER ajoute encore à l'élégance et à la qualité de la Buick '60 pour en faire vraiment la Buick des Buick.</p>	<p>LE CADRE EN "K" À POUTRES-CAISSONS vous assure une protection incomparable.</p>
--	---	--	---	--	--

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LA BUICK '60 TOUTE À TURBINES

N'oubliez pas de regarder l'émission de TV "GM vous invite"... tous les lundis soir, à 9h. 30

M-460CP

Rodrigue Lasnier Automobile Limitée

Téléphone Fl. 7-7575

Saint-Jean, Qué.

50, rue Foch



► Sur notre photo, de gauche à droite, Mgr Alphonse-Marie PARENT, recteur de l'université Laval, le R.P. Paul-A. MARTIN, c.s.c., et Mgr Félix-Antoine SAVARD.

Deux nouveaux livres de Monseigneur Félix-Antoine Savard

De nombreuses personnalités ont assisté à Québec à la réception qui a marqué la parution aux Editions Fides des deux nouveaux ouvrages de Mgr Savard, *Le Barachois* et *Martin et le Pauvre*.

Cet événement a revêtu une importance toute spéciale en raison de la personnalité de l'auteur et de la place qu'il tient dans notre littérature.

Au cours de l'allocution qu'il a prononcée à cette réception, le R. P. Paul-A. Martin, c.s.c., directeur général des Editions Fides, a rendu hommage à Monseigneur Savard, dont il a rappelé la riche carrière. Pour sa part, Monseigneur Savard a expliqué le sens de son oeuvre, les raisons qui l'ont amené à l'écrire et qui sont toujours valables.

Le Barachois est un livre à la gloire des pêcheurs acadiens. Avec *Menaud maître-draveur* et *L'Abatis*, il constitue une magnifique trilogie qui chante la forêt, la terre et la mer de chez nous. Dans *Martin et le Pauvre*, Mgr Savard nous présente une sorte de légende dorée inspirée du fameux épisode du manteau dans la vie de saint Martin.

LE BARACHOIS

par Mgr Félix-Antoine Savard

Un ouvrage attendu avec impatience. Il nous permet de reprendre contact avec celui dont M. Jacques Hérissey a écrit dans *La Croix*: "Il est l'un des plus brillants écrivains actuels de langue française de son pays."

Cette appréciation, Mgr Savard, une fois de plus, a tenu à la justifier. Tout son ouvrage est écrit dans une langue d'une précision et d'une densité remarquables, qualités auxquelles s'allient un fini et une délicatesse de touche que seuls les vrais écrivains et les poètes sont capables de donner à leur oeuvre.

C'est en Acadie, au contact de la nature et des humbles, que l'auteur a trouvé la plupart des matériaux qui font la substance du *Barachois*. Ce livre se compare à *L'Abatis*. Il se compose de récits évocateurs: *Les tourbeux*, *Les chaloupiers du Caraquet*, *L'accueil du pêcheur*, *Suite de tableaux marins*, *Les pêcheurs d'huitres*, etc... Sous la plume de Monseigneur Savard, ces titres suffisent pour donner une idée de la richesse et de la variété des tableaux de nature et de types humains rassemblés dans ces pages. Et dans tous, on retrouve ce don qui consiste à pouvoir dialoguer avec la nature, à la sentir vibrer, et aussi, celui plus rare encore, qui permet à l'auteur de communiquer au lecteur ce qu'il a ressenti: la beauté d'un paysage, la grandeur d'un tableau ou d'une scène de la vie des humbles, l'enrichissement qu'apporte un contact humain.

Dans le dernier chapitre, intitulé *Le Vieux John*, Mgr Savard, après avoir évoqué ses souvenirs, aborde le grave problème de la formation poétique chez les jeunes. On a la conviction, en le lisant, que ce programme, s'il se réalisait un jour dans nos écoles, sortirait notre littérature de ce colonialisme où elle s'attarde inexplicablement.

Enracinement dans le réel et le quotidien, transformation des hommes et des choses par la puissance de la poésie, sympathie à l'égard des petites gens, telles sont les caractéristiques de cette oeuvre saine et savoureuse qui, pour ne renoncer à rien de ce que lui inspire notre pays, sait quand même atteindre à l'universel.

"*Le Barachois*", par Mgr Félix-Antoine Savard. 208 pages. \$2.00 (par la poste \$2.10). En vente dans toutes les librairies et aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, St-Jean.

MARTIN ET LE PAUVRE

par Mgr Félix-Antoine Savard

L'histoire raconte qu'un soir d'hiver, aux portes d'Amiens, Martin, alors catéchumène, partagea son manteau avec un pauvre et que, la nuit suivante, le Christ lui apparut revêtu de cette glorieuse dépouille.

Tel est le sujet de *Martin et le Pauvre*. L'auteur l'a traité, nous dit-il, "avec cette respectueuse fantaisie que les saints populaires n'ont cessé d'inspirer à tous les arts depuis les débuts du christianisme."

Pour qui la médite, cette oeuvre, tout illustrée de détails familiers et poétiques, est beaucoup plus profonde qu'elle n'apparaît à la première lecture. Les angoisses du jeune Martin, ses tentations, ses manières d'être à l'égard du peuple et de la nature, son humanité, sa piété, font de lui un personnage que la jeunesse tout particulièrement aurait avantage à garder sous les yeux.

L'ouvrage se termine par un cantique dans lequel Mgr Savard chante "la très précieuse et éternelle charité" et par des notes historiques sur la vie et le culte de saint Martin. Un dessin par l'auteur orne cette magnifique plaquette de luxe imprimée en 2 couleurs sur papier plainfield linen.

"*Martin et le Pauvre*", par Mgr Félix-Antoine Savard. 64 pages. 19 cm. \$1.00 (par la poste \$1.10). En vente dans toutes les librairies et aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, St-Jean, Qué.

Tant crie-t-on Noël, qu'il vient

par Joseph FOLLIET

Tant crie-t-on Noël qu'il vient. C'est le refrain d'une vieille ballade de Villon. Traduisons-la en français moderne: à force de soupirer après Noël, il finit par advenir.

Des siècles, des millénaires, l'humanité, plongée dans la misère, le péché et la mort, a souhaité, avec des cris et des larmes, une libération. Le libérateur est venu, petit enfant dans la crèche de Bethléem. Tant crie-t-on Noël qu'il vient.

Les petits enfants, que le Christ aime appellent le temps de Noël qui est leur temps, leur fête sous la protection de l'Enfant-Jésus, le jour des jouets, des bonbons et des lumières. L'année ne leur paraît jamais assez courte et les jours qui précèdent le 25 décembre les font haletter d'espérance. Mais Noël survient, à la date voulue et remplit les sabots en file devant la cheminée. Tant crie-t-on Noël qu'il vient.

Et nous aussi, pauvres hommes du XXe siècle, traqués par le progrès même que nous avons déchainé comme l'inven-

teur de l'automate Frankenstein par son oeuvre, ballottés entre deux guerres sans avoir presque le loisir de respirer, cernés par l'injustice et par la misère, nous attendons le jour de la justice et de la paix. Tant crie-t-on Noël qu'il vient! Noël viendra-t-il pour nous, avec cette paix promise aux hommes de bonne volonté?

Peut-être ne criions-nous pas assez fort, ne mettant pas dans nos cris toute cette énergie, toute notre douleur. Peut-être ne criions-nous pas où il faut crier. Nous criions au hasard, à la cantonnade, comme disent les acteurs, ne sachant pas qu'il faut crier vers Dieu, capable de nous donner Noël. Peut-être ne criions-nous pas avec assez d'espérance, ne nous rappelant pas que Dieu est notre père et qu'il ne veut que notre bonheur.

Crions vers Dieu. Crions de toutes nos forces et de toute notre espérance. Crions du fond de notre misère. Crions Noël! Tant crie-t-on Noël qu'il vient...

Il faudra bien qu'enfin Noël rayonne dans la paix du Christ.

POUR VOS VISITEURS... AYEZ BEAUCOUP DE COKE!

MARQUE DÉPOSÉE



SOYEZ BIEN RAFRAÎCHI! Le Père Noël a fait un long voyage et, du pôle Nord aux mers du Sud, il n'y a rien de plus rafraîchissant que le goût vif et froid du Coca-Cola. C'est aussi vivifiant qu'une promenade en traineau. Ayez-en toujours une bonne provision dans votre réfrigérateur durant les fêtes... faites plaisir au Père Noël et à tous vos autres visiteurs.

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Monarch Bottling Works

Ménard & Frères, props.

90, rue Saint-Georges FL 7-2369 SAINT-JEAN, P.Q.



CIERGES - CHANDELLES - BOUGIES

ACCESSOIRES DU CULTE

- Armoire de sacristie
- Bouquets électriques
- Calices et ciboires
- Chandelliers et candélabres
- Encensoirs et encens liturgiques
- Lampes du Sanctuaire
- Luminaires tous formats
- Ostensoirs, tabernacles
- Etc.

CORDIALE INVITATION A NOTRE MAGASIN DE MONTREAL

Terrain de stationnement gratuit pour nos clients

F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT A.D. MONTREAL
Comté de Laprairie, Qué. 1896 51 Notre-Dame, O.

A LA CONQUÊTE DU MONDE

1 - Sous l'impulsion de l'esprit

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 12



1. Le nombre des disciples augmentait et le service quotidien des pauvres nécessitait beaucoup de travail et de temps. Un fonds commun, par lequel les plus riches venaient en aide aux moins favorisés, servait à l'approvisionnement. Voici les Apôtres, ou leurs délégués, au marché de Jérusalem, soupesant, discutant, achetant.



2. Après avoir fait le marché, il fallait préparer les repas, et servir équitablement tout le monde, ce qui n'était point facile. On voit ici la réserve où sont les jarres contenant l'huile et les légumes secs; un jeune homme choisit les fruits à porter sur la table, tandis que l'un des serviteurs transporte les plats copieux nécessaires pour nourrir tout le monde.



3. En Israël, les veuves étaient très protégées par les lois religieuses. Quelque négligence avait dû se glisser dans le service des tables envers les veuves hellénistes, c'est-à-dire les femmes venues des colonies juives dispersées dans les pays méditerranéens. Voici un Helléniste se plaignant aux Apôtres. Ceux-ci sont peinés, mais ils ne pouvaient négliger la prédication pour veiller à tous les détails du service.



4. Ils décident de choisir sept jeunes gens de mérite et de piété reconnus, pour veiller spécialement à la répartition équitable des vivres et à la parfaite charité du traitement envers tous; puis ils leur imposèrent les mains en priant. Ce sont les premiers diacres, et nous voyons là le commencement de la hiérarchie ecclésiastique.

L'Avent

L'Avent: un temps éminemment marié. Depuis déjà plus d'un mois, les grands magasins regorgent de clients. Véritable kermesse où l'on court, à perdre haleine, toutes les rues commerciales. On prépare Noël. N'est-il point triste, pour un peuple aussi catholique que le nôtre, de vivre exactement comme vivent les païens, ceux qui n'ont pas la foi, ceux qui n'obéissent à aucune exigence morale.

La messe du dimanche: et puis, on tourne le bouton. Tout le reste de la semaine offre un climat matérialiste étouffant. On ne vit que pour la matière, pour le plaisir. Oh! il y a des légions d'âmes généreuses qui ne refusent rien au Christ, qui se font tout à tous. Il y a des légions d'âmes pour qui la charité reste la lumière qui éclaire toute vie, des légions d'âmes pour qui la foi, l'espérance et la charité demeurent le pôle de l'humanité en marche vers son Dieu.

Mais nous devrions donner l'exemple, nous catholiques, dans cette rechristianisation de la fête de Noël, que mon éminent ami, M. le chanoine Croegaert, d'Anvers, a lancée avec succès dans le monde entier. Il faut redonner à Noël son sens chrétien: c'est la fête de l'Amour, et non celle des orgies, des plaisirs lougres, de la débauche. Noël, c'est le verbe de Dieu qui s'incarne pour nous sauver. Multiplions les crèches partout, sur les édifices publics comme dans les parcs. Que nos enfants découvrent Noël sous son vrai jour, celui de l'Enfant et de sa Mère, et de Joseph, dans la grande nuit sainte de l'Amour. Qu'on fasse disparaître à jamais ce hideux bonhomme Noël dont la panse bedonnante et le côté caricatural ne remplaceront jamais dans l'imagination normale d'enfants en santé les deux petites mains tendues de l'Enfant-Jésus dans sa crèche, oui, ces deux mains d'un Enfant en tout pareil à eux, à qui ils peuvent parler d'égal à égal dans l'amour et la confiance. Donnons à Noël son vrai sens. Et la Paix viendra.

Roger Brien

Nocturne de la Noël

Ils sont partis de Nazareth pour se faire inscrire à Bethléem.

Quel mot: "inscrire"! Cela implique l'arrogance des scribes, leurs paperasses, leurs solennités stupides en face des humbles. Ah! saint Joseph, les pièces d'identité que vous avez préparées sont bien en règle,

j'en suis sûr, lorsque, avec Marie, qui est grosse, vous cherchez dans la nuit un endroit où elle mette son petit.

O couple obscur, vous voici rejeté avec Dieu. Tout de même, ô Joseph! tout de même, lorsque vous avez vu Marie épuisée, languie sur l'âne, dans les ténèbres, implorant des deux mains, pour déposer son Christ, quelque rustre qui la dédaignait; tout de même, ô routier, le vent de l'indignation n'a-t-il pas soufflé dans vos

cheveux? Comment avez-vous résisté? Comment votre bras d'artisan, armé du bâton nouveau, ne s'est-il pas levé?

Mais non; c'est cela que vous désiriez: la nuit, cette nuit que vous alliez "créer" à vous trois à jamais, une nuit éternelle, plus lumineuse que la lumière où j'entends l'accord de haut-bois et de violoncelles, dans les salons où l'Ambassade danse sous les guis; une nuit où les petits placent leurs souliers dans la cheminée; où le

pauvre regarde la rôtisserie; où les sentiers retentissent du choc des sabots dans l'appel des cloches dont on ne sait plus si elles ne sanglotent pas à force d'être heureuses; où l'église est pâle d'hosties, toute remplie de fidèles agglomérés en un seul pain dont je veux être miette.

O nuit, nuit d'entre les nuits, nuit de ma petite crèche où l'âne et le boeuf étaient doucement rugueux à mes doigts!

Silence, ô mon coeur!

Francis Jammes

LITURGIE

DECEMBRE

Offices de la semaine

- 18 Vendredi des Quatre-Temps. (Jeûne et abstinence). — Violet — De la Férie — S. — Messe pr. Sans Gl. M. (m). Pr. com. Ant. du Magn. O Adonai.
- 19 Samedi des Quatre-Temps (Jeûne et abstinence). De la Férie — Violet — S. — Messe pr. Sans Gl. M. (m). Pr. com. Ant. du Magn. O Radix.
- 20 Dimanche IV de l'Avent — Violet D. 1ère cl. — Messe Rorate. Sans Gl. Cr. Pr. Tr. — II V. du dim., Aut du Magn. O Clavis, doublée et chantée debout avant et après le Magn. Sans mém.
- 21 Lundi — Saint Thomas, A. — Rouge — D. 2e cl. — Messe pr. Gl. 2e or. de la férie, M. (m). Cr. Pr. des A. Ant. du Magn. O Oriens.
- 22 Mardi — Sainte Françoise Cabrini, patronne des immigrants. — Blanc — Messe Dilexisti. Gl. 2e or. de la férie. M. (m). Pd. com. Ant. du Magn. O Rex.
- 23 Mercredi — De la Férie — Violet S. — Messe Rorate. Sans Gl. M. (m). Omettre l'Alleluia. Pr. com. Ant. du Magn. O Emmanuel.
- 24 Jeudi — (Jeûne et abstinence totale) — Violet — La Vigile de Noël — S. priv. — Messe pr. Sans Gl. Une seule oraison. Sans Cr. Pr. com.



Jacques Brodeur

et son personnel

présentent à tous leurs meilleurs vœux pour

UN JOYEUX NOËL!

et une

Bonne et Heureuse

Année!

Profitez du choix et de la qualité de la Bijouterie BRODEUR pour l'achat de vos cadeaux

Brodeur (St-Jean) Inc.

(JACQUES BRODEUR)

216, rue Richelieu

Fl. 6-3609

Saint-Jean, Qué.



A tous,

Joyeux Noël!

Votre vendeur "Esso"

R. THIBODEAU, prop.

269, rue Richelieu

Fl. 7-4886

Saint-Jean

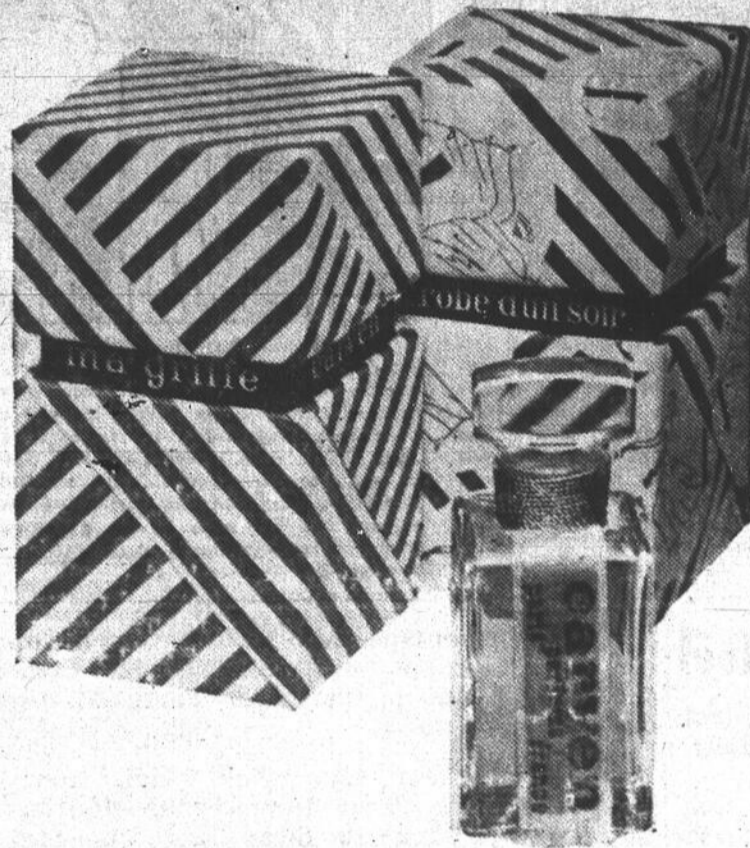
Heureuses suggestions pour

CADEAUX

Jean d'Albret
CASAQUE
 Le parfum
 du
 Romantisme



Parfum,
 \$8.50
 to
 \$35.00
 Eau de
 Cologne
 Parfumée
 \$6.00
 to
 \$22.50



MA GRIFFE (Carven)

On dirait tout d'abord la caresse du jasmin, puis cette odeur se contracte pour devenir incisive et s'étirer à nouveau comme des griffes subtiles dans une patte de velours.

ROBE D'UN SOIR (Carven)

On dirait qu'elle vous moule d'un tissu odorant de roses et de jasmin, pour ajouter un frisson de plus à la fraîcheur d'une peau nacrée.

Venez voir l'assortiment le plus complet de parfums et cosmétiques de la région

- ★ Fabergé
- ★ Caron

- ★ Guerlain
- ★ Chanel

- ★ Christian Dior
- ★ Milot

NOUS AVONS AUSSI LES PRODUITS

- ★ Lanvin
- ★ Raphael
- ★ Yardley
- ★ Lenthalic

- ★ Mac Factor
- ★ Dorothy Gray
- ★ Marcel Rochas
- ★ 4711

- ★ D'Orsay
- ★ Shulton
- ★ Nina Ricci



Le magnifique, le scintillant bronze nimbé d'or pour vos lèvres et vos ongles.

- Le magnifique rouge à lèvres ovale Cellini Bronze 3.50
- L'éblouissant Cellini Bronze en Nail Glacé pour ongles harmonisés 2.50
- Les deux, le fameux Colour Set, dans emballage cadeau 5.50

Nos meilleurs vœux

pour un

Joyeux Noël et une Heureuse Année



Merci pour la confiance accordée dans le passé et soyez assurés que nous continuerons de nous efforcer à bien vous servir.



Pharmacie

Thuot & Desnoyers Enr.

J.-P. Desnoyers, prop.

27, rue St-Jacques

Saint-Jean

Tél. Fl. 7-2347

A JACQUES-CARTIER

Un constable a giflé un jeune homme

(par Jean-Paul Héty)

"Si tu veux te battre, c'est le temps".

Ne vous méprenez pas: cette invitation à la bagarre n'est pas formulée dans la pénombre d'une salle de billard, par une "veste de cuir", rouge de colère. Bien au contraire. Cette demande grossière est crachée par un policier: un grand gaillard de 200 livres, mesurant six pieds, à la figure d'un jeune homme âgé d'une vingtaine d'années, ne pesant pas plus de 120 livres.

N'ayant pas le choix dans les moyens, le jeune homme préféra répondre ironiquement au représentant de l'ordre: "J'me défendrai pas avec mes poings, mais avec mes paroles".

Le policier fut désarmé par cette remarque. Mais, pour sauvegarder le prestige de l'uniforme, il expédia au jeune écorché un coup de pied "à la bonne place" et lui dit de s'en aller chez lui.

Que s'est-il passé?

Cette scène s'est déroulée d'homme à homme dans le poste de police, à cité Jacques-Cartier, vers la fin de l'été 1959. Qu'a donc fait le jeune homme en question pour s'attirer les foudres d'un membre de la force constabulaire?

Toute cette affaire avait débuté une heure plus tôt sur le boulevard Ste-Foy, dans l'environnement du théâtre Vox, où la police s'était

rendue pour mettre fin à une bagarre entre une femme et son mari.

La police avait fait de son mieux pour calmer les deux antagonistes. Mais, dès que les policiers furent ressortis de la maison, le mari qui était en boisson recommença la chicane. Rouée de coups, la femme criait au désespoir. La foule s'était réunie devant la porte du foyer désuni. Parmi les curieux, se trouvaient deux jeunes gens, voyant les policiers qui discutaient entre eux de la stratégie à prendre, se rendirent dans la maison pour faire entendre raison au mari belliqueux.

Ayant connaissance de cette intervention, les policiers y retournèrent pour faire leur devoir et pour avertir les jeunes de "se mêler de leurs affaires". Les jeunes qui avaient la réplique facile insultèrent les policiers et s'obstinèrent à ne pas quitter les lieux. Une demi-heure plus tard, les policiers les conduisirent au poste.

Rendus à destination, on amena les deux têtus devant un autre constable (le gaillard de 200 livres) qui, après leur avoir posé les questions d'usage, leur demanda: "De quoi vous mêlez-vous"? Prenant la parole, le jeune de 120 livres répondit: "On s'occupe des choses que vous ne vous occupez pas".

La discussion s'échauffa: les jeunes ne lâchèrent pas d'un pouce. (suite à la page 60)

Arbre de Noël au Foyer St-Antoine de Longueuil

Bientôt ce sera la Noël qui sème de la joie dans beaucoup de foyers, mais aussi de la tristesse dans beaucoup d'autres.

Noël est la fête des petits et des grands, ce sont surtout ces derniers qui voient venir cette belle fête avec un serrement de coeur. C'est pour eux que depuis 27 ans M. et Mme Paul Pratt organisent un arbre de Noël au Foyer St-Antoine de Longueuil.

Cette belle fête aura lieu le dimanche 27 décembre prochain à 7h30 p.m. au Foyer même, sous le distingué patronage de Mgr Romain Boulé, P.D., V.G., curé de St-Antoine de Longueuil.

La fête débutera par l'entrée du Père Noël. Un programme musical sera exécuté par un groupe d'artistes.

Les personnes charitables désireuses de contribuer à cette fête pourront faire parvenir leur offrande, soit en argent, vêtements, jouets, bonbons, tabac, etc., aux organisateurs de cette soirée, où toutes les informations pourront être obtenues. Bienvenue à tous. Entrée libre.

M. et Mme Paul Pratt,
Organisateurs

198 St-Alexandre, Longueuil
Tél. OL. 4-9407

Noël Lacordaire

Dimanche, le 20 décembre, à 2 h. 30 de l'après-midi, à l'École du Sacré-Coeur, 218 rue Laurier, se tiendra le dépouillement annuel de l'arbre de Noël. Saint-Nicolas sera très heureux d'accueillir tous les enfants des membres Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de la paroisse Cathédrale.

Chaque enfant aura son bas de Noël et aussi la chance de parler à Saint-Nicolas. Veuillez donc, chers parents, faire plaisir à vos enfants, en venant nous rencontrer.

P.S. — Les membres Lacordaire qui ont droit au changement d'insigne, à l'occasion de cette fête, sont priés de communiquer avec le trésorier, Jacques Granger, tél. FI. 7-4509.

La vie tertiaire à Saint-Gérard Majella

La Fraternité du Tiers-Ordre, fondée il y a deux ans a maintenant doublé le nombre de ses membres. C'est donc une preuve que les adeptes de la vie tertiaire vivent réellement leur idéal franciscain et rayonnent.

La semaine dernière, nous recevions le Père Jacques Leclerc, o.f.m., pour la visite canonique. Il nous indiqua par ses sermons, la manière dont doit vivre un vrai tertiaire de saint François, c'est-à-dire, une vie chrétienne bien vécue.

Il nous expliqua aussi la règle du Tiers-Ordre selon les nouvelles constitutions et incita les paroissiens à se joindre à la fraternité. De ce fait, sept nouveaux membres prirent l'habit et un autre fit profession. Les autres nonces seront reçus en février, puisqu'à cette date, leur année de noviciat sera écoulée entièrement: la visite canonique ayant eu lieu plus tôt cette année. Notre triduum se termina par les vœux de persévérance du Père prédicateur à l'égard de tous les membres.

Le Conseil de la fraternité pour la prochaine année se compose comme suit: M. le curé R. Rémillard, directeur; Mme Georges LeSieur, présidente; M. Roland Gaboriault, vice-président; Mme Rolland Bariteau, maîtresse des novices; Mme Georges Geoffrion, secrétaire-trésorière; Mme André Beaulieu, infirmière; M. Albert Durocher, conseiller; Mme Rolland St-Germain, propagandiste.

Fête à la C.W.L.

Les membres de la Catholic Women's League se sont réunis, dimanche dernier, à l'Hôtel St-Jean pour leur dîner annuel du temps des Fêtes et pour rendre hommage, en même temps à Mlle Muriel Buck, qui a reçu, récemment une décoration papale.

Mme Matthew Ford, présidente du conseil de St. Thomas More, présidait.

M. l'abbé J.A. Frederickson, aumônier à l'A.R.C., était le conférencier invité. Des allocutions ont aussi été prononcées par le R.P. Roch Hoffmann, o.f.m. Conv. et Mme Lena Simard qui, au nom des membres, a offert un souvenir tangible à Mlle Buck.

Durant l'après-midi, des chants de Noël ont été rendus avec accompagnement au piano par Mme Denis Guérin.

Mlle Mary Sherry a adressé les remerciements d'usage.

Mme Georges Simard et Mme L. Clermont ont fait rapport du résultat du tirage annuel. Le sort a favorisé M. G. Granger, 240 rue Mayrand, St-Jean (No 788).

A JACQUES-CARTIER

Il existe trois mouvements civiques

Un groupe de citoyens a fondé, ces derniers temps, un mouvement politique dans la cité de Jacques-Cartier. Ce mouvement a été fondé en vue de mener la lutte à l'administration Chamberland tant au scolaire qu'au municipal.

Le principal artisan de ce mouvement est le Commissaire d'écoles Germain Bertrand.

Avec la venue de ce mouvement, on compte maintenant dans la municipalité trois mouvements qui s'occupent de la chose civique. Ce sont la Ligue de Vigilance, l'Union Municipale et le nouveau-né qui s'intitule: Les Citoyens-Unis.

La Ligue de Vigilance

Les deux premiers mouvements n'existent pas depuis de nombreuses années. Le premier qu'on a fondé c'est la Ligue de Vigilance, en 1957. D'après son manifeste, la Ligue de Vigilance voulait être avant tout un mouvement d'éducation politique. Mais l'élection municipale qui s'est tenue en juin 1957 l'a obligé à prendre position et d'appuyer sept candidats: un à la mairie et six à l'échevinage.

Cette prise de position l'a identifié avec l'équipe Chamberland. Aujourd'hui, quand on parle de ce mouvement, on pense aux échevins et aux commissaires d'écoles. Et cela, même si après l'élection municipale, on a fait de réels efforts pour orienter le mouvement vers ce à quoi on l'avait fondé.

Un an et demi après sa fondation, ce mouvement existe toujours sur papier, mais en pratique, il ne fait à peu près rien.

L'Union Municipale

L'Union Municipale a été fondée au printemps 1958 peu de temps avant la referendum.

Dans ce mouvement, on reconnaît en grande majorité les partisans qui étaient favorables à la candidature de Léo Rémillard à la mairie. Seul le président actuel est un ancien membre actif de La Ligue de Vigilance. Il s'est détaché de ce mouvement quelques mois après l'élection de juin 1957.

Ce mouvement n'a pas de structu-

re. Il a un exécutif, mais il n'a jamais tenu d'assemblée générale. Il s'adresse directement à la masse, aux citoyens, notamment à la veille des élections. A l'occasion du referendum et des dernières élections scolaires, ce groupement a tenu un bon nombre de meetings populaires et une couple de grandes parades.

Aux dernières élections, ils ont agi un peu à la "Smallwood", en tenant la majorité de leurs assemblées publiques sur le balcon d'un de leurs partisans.

Ce mouvement ne vise qu'un objectif: renverser coûte que coûte l'administration Chamberland.

Citoyens-Unis

Le troisième mouvement de politique municipale est intitulé "Les Citoyens-Unis".

En plus de mener la lutte à l'administration Chamberland, il a comme objectif: la formation de citoyens.

En pratique, ce mouvement est appelé à jouer le rôle des deux premiers: présenter des candidats aux élections et entreprendre des campagnes électorales.

Ligue des Propriétaires

Depuis 1957, ces mouvements qui se sont fondés successivement ont remplacé La Ligue des Propriétaires qui fut très active en 1955-56. A cette époque, c'était le seul mouvement qui groupait les gens de bonne volonté.

Certains d'entre eux qui y militaient sont disparus et ne s'occupent plus activement de politique municipale: les St-Amand, les Valade, etc. Tandis que les autres directeurs ont fondé, dans deux ans et demi, trois mouvements.

Dans six mois, les trois mouvements auront l'occasion de se rencontrer dans l'arène municipale et scolaire. On sait que le mandat du conseil municipal se termine à l'été 1960; toute l'équipe sera appelée à renouveler son mandat. Au scolaire, il n'y aura qu'un commissaire sortant de charge, c'est le fondateur du nouveau mouvement: Germain Bertrand.



**A tous,
JOYEUX NOEL!
Bonne et Heureuse Année!**

● Durant la période des Fêtes, notre bureau et nos entrepôts seront fermés aux heures et aux dates suivantes:

Le 24 décembre 1959: nous fermerons à midi et ouvriront le 28 décembre 1959 à 7 h. a.m.

Le 31 décembre 1959, nous fermerons à midi et ouvrirons le 4 janvier 1960, à 7 heures a.m.

Fermé toute la journée le 6 janvier.

Maurice Trahan Ltée
Matériaux de construction

143, rue MERCIER

SAINT-JEAN

Encyclique de Sa Sainteté...

(suite de la page 51)

ler à un si grand honneur à correspondre sans retard et de grand cœur à l'appel Divin. Qu'ils fassent par ailleurs prier les âmes à eux confiées, pendant que l'Eglise entière conformément à la consigne du divin Rédempteur, ne cesse d'élever ses supplications vers le ciel aux mêmes intentions, afin que le Maître "envoie des ouvriers à sa moisson" (Luc X. 2). spécialement en ces temps-ci où "la moisson est grande et les ouvriers peu nombreux". (Ibid).

Fraternelle collaboration entre le clergé local et les missionnaires d'autres pays

Les Eglises locales des territoires de Mission, même celles fondées et établies avec leur propre hiérarchie, continuent d'avoir encore besoin de l'aide des missionnaires venus d'autres pays, soit à cause de la vaste étendue de leur territoire ou par le nombre croissant des fidèles et l'immense multitude de ceux qui attendent la lumière de l'Evangile. De ces missionnaires, on peut bien dire, du reste: "Ils ne sont pas en fait des étrangers, puisque tout prêtre catholique, quand il remplit ses fonctions sacerdotales, se trouve comme dans sa patrie partout où le règne de Dieu fleurit ou est à ses débuts". (Lettre de Pie XII à Son Em. le cardinal Piazza, A. A. S., XLVII, 1955, p. 542).

Que tous donc travaillent ensemble, dans l'harmonie d'une fraternelle sincère et délicate charité, reflet non trompeur de cette charité qu'ils doivent avoir pour le divin Rédempteur de son Eglise; et qu'ils vouent une parfaite, joueuse et fidèle obéissance aux évêques que "l'Esprit-Saint a placés pour gouverner l'Eglise de Dieu" (A. A., XX, 28), qu'ils soient "un seul cœur et une seule âme" (Ibid., IV, 32), réciproquement reconnaissants pour la collaboration offerte, afin que la façon dont ils s'aiment fasse éclater aux yeux de tous qu'ils sont vraiment les disciples de Celui qui a donné aux hommes comme le premier et plus grand commandement comme son commandement "nouveau", celui de la charité mutuelle (cf. Joan., XIII, 34: XV, 12).

Deuxième partie: La formation du clergé local

Primauté de la formation spirituelle dans l'éducation du jeune clergé.

Notre prédécesseur déjà cité, Benoît XV, d'heureuse mémoire, dans la Lettre apostolique *Maximum illud* a exhorté avec une insistance particulière les chefs des Missions catholiques à préparer et former les esprits et les cœurs du clergé choisi parmi le peuple, de telle façon que sa formation et son éducation soient "parfaites et en tous points complètes". (A. A. S., XI, 1919, p. 445). "car ainsi qu'il l'écrivait lui-même, le prêtre autochtone, ayant en commun avec

ses concitoyens l'origine, le caractère, la mentalité et les aspirations, se trouve merveilleusement adapté à inculquer la foi dans leurs cœurs: beaucoup mieux que quiconque, en effet, il connaît les moyens aptes à les convaincre". (Ibid).

A ce sujet, à peine est-il besoin de rappeler qu'il est nécessaire que la formation et l'éducation complète des prêtres tendent à encourager puissamment et suamment les séminaristes à acquérir avant tout ces vertus que requiert le premier devoir du prêtre, qui est "le devoir de tendre à sa propre sainteté". (Exhort. apost. de Pie XII *Menti Nostrae*, A. A. S., XLII, 1950, p. 477). Pour cette raison, le clergé de ces anciens diocèses qui, depuis longtemps déjà, ont donné des prêtres tirés de leur sein, si remarquables par toutes les vertus, qu'ils ont pu être proposés à l'imitation des ministres sacrés de toute l'Eglise. C'est en effet, par la Sainteté, avant tout que les prêtres peuvent et doivent être la lumière du monde et le sel de la terre (cf. Matth., V., 13-14). c'est-à-dire de leur propre pays et de la terre entière; c'est par la sainteté avant tout qu'ils peuvent faire connaître à tous la beauté de l'Evangile, sa puissance surnaturelle et apprendre à tous que la perfection de la vie chrétienne est le but que tous les enfants de Dieu peuvent et doivent atteindre en combattant de toutes leurs forces et en persévérant, qu'elle que soit leur race, leur genre de vie et leur civilisation.

En outre, Notre confiance paternelle nourrit l'espoir que partout il sera possible de trouver dans le clergé de chaque pays des prêtres capables de diriger les séminaristes de leur race, de les former et de les éduquer convenablement et saintement.

Bien plus, dès ce moment, Nous exhortons les évêques et les chefs des Missions catholiques à ne pas hésiter à faire choix, dans le clergé autochtone, de prêtres qui, par leur vertus et leur prudence signalées, puissent être les maîtres de leurs concitoyens élèves des séminaires, et leurs guides dans l'acquisition de la sainteté sacerdotale.

Education adaptée au milieu

Au reste, vous ne l'ignorez pas, vénérables Frères, l'Eglise n'a cessé de prescrire pour les ministres sacrés l'acquisition d'une formation solide et complète de l'esprit et du cœur. Or, aujourd'hui surtout, nul ne met en doute que cela puisse être obtenu par des jeunes gens de quelque race et de quelque région de la terre que ce soit, ainsi que cela a été effectivement et abondamment prouvé. Et, sans nul doute, cette formation qui est à donner au clergé doit être adaptée aux conditions particulières qui varient avec les lieux et avec les nations. Il faut cependant que tous se conforment à cette règle très sage: il faut prendre garde que ces jeunes gens ne "soient formés dans une ambiance trop séparée du monde". (Exhort. apost. Pie XII *Menti Nostrae*, A. A. S., XLII, 1950, p. 686). car alors, "lorsqu'ils auront à se produire en public, ils n'entreront facilement en rapport ni avec le peuple ni avec la classe cultivée, et il leur arrivera la plupart du temps soit de se comporter de façon inconsidérée avec les fidèles, soit de faire fi de la formation reçue" (Ibid). Il faut donc que ces jeunes gens soient conduits à la pleine perfection sacerdotale, mais aussi que "peu à peu et prudemment ils pénètrent les pensées intimes du peuple et ses aspirations" (Ibid., p. 687). de ce peuple, disons-Nous, qu'ils doivent éclairer de la vérité évangélique, et, avec l'aide de la grâce divine orienter vers la sainteté de la vie. Les recteurs des séminaires doivent eux aussi se soumettre à cette règle de l'éducation et de la formation, tout en acceptant volontiers et avec bienveillance tout ce que, dans les choses extérieures et la technique, le monde moderne, et le progrès ont adopté comme le patrimoine commun de toutes les nations: patrimoine de civilisation, qui a élevé les hommes à un mode de vie meilleur, plus facile, et à une sauvegarde plus efficace de la santé et des forces corporelles.

(suite à la page 54)

Achetez, de préférence, chez nos annonceurs



Joyeux Noël!

A tous nos clients et amis

Sincère merci de l'encouragement donné durant l'année 1959 et soyez assurés du même bon service en 1960.

Orpha Morin

MARCHAND DE BOIS DE CHAUFFAGE ET D'HUILE A CHAUFFAGE

FI. 7-4883 Saint-Jean 181, rue Collin

Marcel Delage Ing. P.

Fenêtres métalliques

253, rue Montcalm

FI. 6-4756

Saint-Jean

Avec mes remerciements pour la confiance accordée mes meilleurs vœux pour un

JOYEUX NOEL!

et une

HEUREUSE ANNEE!



Livres et Albums de Luxe

- Les merveilles du monde..... 22.00
- Dictionnaire des Auteurs Laffont-Bompiani (2 volumes) 45.00
- Ce monde où nous vivons 19.50
- Histoire de l'aviation René Chambe 19.50
- Saint Augustin pasteur d'âmes V. Van der Meer (2 volumes) 20.00
- Rome Immortelle, Mgr Pfister..... 7.00
- Lourdes, son pèlerinage..... 12.00
- Elie le Prophète, selon les écritures (2 volumes) 13.00
- Pasternak, par Gerd Ruge..... 4.50
- Les oeuvres poétiques de Marie Noël..... 6.00
- Si Yeou Ki, par Wou Ech Eng Ngen traduction Chinoise (2 volumes) 13.50
- Le monde en couleurs collection Odé (le volume) 6.00
- Charles Peguy, coll. La pleiade 11.00
- Verlaine, coll. La pleiade 10.50
- Ignace de Loyola 6.50
- Sainte Bernadette 6.50
- François d'Assise 6.50
- Saint Dominique 6.50
- Le petit monde de Pablo Picasso David Douglas Duncan 5.50
- Lettres de mon moulin, A. Daudet 5.50
- Petite histoire de France 5.50
- La Bible racontée à tous R.P. Riquet..... 6.50
- L'Iliade et l'Odyssée 4.50
- Les Evangiles 4.50
- Grand Dictionnaire 4.50
- Compter, mesurer, construire 4.50
- Aviation 4.50
- Encyclopédie 4.50
- Les sciences 4.50
- Le monde et son aventure 4.50
- Astronomie 4.50
- Cette mer qui nous entoure 5.50
- Encyclopédie de la vitesse 5.50
- Joyeux Noël 1.60
- Contes et légendes de Noël..... 1.60
- Baden Powel 2.75
- Don Bosco 2.75
- La Madone de la blanche épine..... 3.00
- Prions avec le Roi David 2.75
- Bible en images 3.50
- Dictionnaire du jeune Chrétien..... 5.50
- Mon 1er Larousse 7.50
- Capitaine Pat "Suzanne Boland" 2.50
- La merveilleuse histoire de la Sainte Vierge 3.00
- Ferme l'oeil le petit Elfe "Andersen"..... 3.00
- Alice et Alain au pays d'Aladin "M. Vérité" 3.00
- Le chemin du Paradis 2.50
- La vie de Jésus-Christ 1.90
- Histoire Sainte 2.00
- Il est né le divin Enfant, "J. Boland"..... 1.75
- Isabelle "Suzanne Boland" 1.75
- Les sept voiles de mon bateau, "J. Ide" 1.75

Les Editions du Richelieu Limitée

170, rue Saint-Jacques

Saint-Jean, P.Q.

FI. 7-7529

Encyclique de S. Sainteté Jean XXIII sur le laïcat missionnaire

Le samedi 28 novembre a été publiée au Vatican la quatrième Encyclique de Sa Sainteté Jean XXIII. Ce document, qui débute par les mots: "Princeps Pastorum", est destiné à marquer le quarantième anniversaire de l'Encyclique "Maximum illud" de Benoît XV et traite du laïcat chrétien autochtone dans les pays de mission. En voici le texte intégral.

Introduction

Quelques souvenirs personnels

Depuis le jour où, répondant avec l'humilité qui convient à l'appel plein d'amour du "Prince des Pasteurs" (I Pet., V, 4) et Nous fiant aussi à son puissant soutien, Nous avons accepté le gouvernement et le soin des "brebis" et des "agneaux" du troupeau de Dieu (Joan XXI, 15-17) répandu à travers le monde, Nous avons eu présent à notre esprit "le problème missionnaire dans toute son ampleur, sa beauté et son importance" (Homélie du jour de Notre couronnement. A. A. S., L, 1958, p. 886. Et nous n'avons jamais cessé de l'entourer de Nos plus vives sollicitudes. Dans l'Homélie du premier anniversaire de Notre couronnement, Nous avons tenu à mentionner parmi les jours les plus importants de Notre Pontificat, le 11 octobre de cette année.

Ce jour-là, en effet, plus de 400 missionnaires sont venus à la sacrosainte Basilique vaticane pour recevoir de Nos mains le crucifix, avant de s'en aller de par le monde au service de l'Évangile.

Dès le début de notre ministère pastoral, la divine Providence dans ses adorables desseins, a voulu Nous diriger dans cette voie. En effet, au lendemain de la première guerre mondiale, Notre Prédécesseur, Benoît XV, de vénérée mémoire, Nous a appelé de Notre diocèse natal à Rome pour que Nous donnions à "l'oeuvre de la Propagation de la Foi".

Là, Nous avons passé quatre années spécialement heureuses de Notre vie sacerdotale. Nous avons encore présent à la mémoire le souvenir de cette mémorable Pentecôte de 1922, où il Nous a été donné d'assister avec joie profonde, ici même à Rome, à la célébration du IIIe centenaire de la fondation de la Sacré-Congrégation "de Propaganda Fide", ce sacré Diocèse auquel incombe précisément le devoir de faire luire les vérités et la grâce de l'Évangile jusqu'aux extrémités de la terre.

Pendant ces années, Notre Prédécesseur de vénérée mémoire, Pie XI, Nous a encouragé de sa parole et de son exemple dans l'apostolat missionnaire. A la veille du Conclave où l'Esprit-Saint devait le choisir comme successeur de Pierre, Nous avons appris de ses lèvres mêmes que "Nous ne pouvons attendre, de la part du nouveau vicaire du Christ, rien de plus grand, rien de plus important, rien de plus utile que l'accomplissement de ces deux graves devoirs: propager l'Évangile à travers une paix véritable" (Cf. "La Propagazione della Fede", écrits de A. G. Roncalli, Roma, 1958, p. 130 sq.).

Souci paternel des Souverains Pontifes pour les missions

L'esprit rempli de ces doux souvenirs et de combien d'autres encore, conscients également des graves devoirs qui incombent au Pasteur suprême du troupeau de Dieu, Nous désirons, Vénérables Frères, saisir l'occasion du 40e anniversaire de la mémorable Lettre apostolique Maximum illud (A. A. S., XI, 1919, p. 440 sq.) dans laquelle Notre Vénéré Prédécesseur Benoît XV donnait de nouvelles directives et une nouvelle impulsion à l'action missionnaire de l'Église, pour vous parler des nécessités et des espérances de l'extension du règne de Dieu dans cette grande partie du monde où les missionnaires de l'Évangile travaillent durement et n'épargnent aucune peine, afin que naisse de nouvelles communautés chrétiennes, porteuses de fruits de salut. Sur cette question, Nos prédécesseurs Pie XI et Pie XII, de vénérée mémoire, ont déjà donné des exhortations et des normes opportunes en plusieurs Encycliques (Lettres encycliques: Pie XI, Rerum Ecclesiae, A. A. S., XVIII, 1926, p. 65 sq.; Pie XII, Evangelii praecones, A. A. S., XIII, 1951, p. 497 sq.; Fidei donum, A. A. S., XIII, 1957, p. 225 sq.). Ces Encycliques, Nous avons voulu "les confirmer avec la même autorité et du

même coeur" dans Notre première Encyclique (Lettre encyclique Ad Petri Cathedram, cf. A. A. S., LI, 1959, p. 477 sq.). Mais, très certainement, on n'en fera jamais assez pour mener à bonne fin le désir de notre divin Rédempteur de voir toutes les brebis faire joyeusement partie de l'unique troupeau sous la houlette d'un seul Pasteur (cf. Joan., X, 16.

La nouvelle Encyclique

En portant une attention toute spéciale aux intérêts surnaturels de l'Église en terres de mission. Nous voyons tout d'abord des régions prêtes pour la moisson, puis des régions dans lesquelles la tâche de ceux qui travaillent dans la vigne du Maître est particulièrement ardue, enfin des régions où la violence des persécutions et des régimes hostiles au nom de Dieu et du Christ s'efforce d'étouffer et d'arracher la semence de la parole du Seigneur (cf. Matth. XIII, 19). De partout, la nécessité Nous presse de donner le meilleur de Nous-même pour procurer le salut éternel des âmes, de partout résonne à Nos oreilles le cri: "Aide-nous!" (A. A., XVI, 9). C'est pourquoi, dans toutes ces régions, qui ont été fécondées par le sang et la sueur apostolique des héros de l'Évangile venus "de toutes les nations qui existent sous le ciel" (Ibid., 11, 5), régions où maintenant mûrissent tels des fleurs et des fruits de la grâce, les apôtres autochtones, Nous voulons faire parvenir Notre affectueuse parole de louange d'en-

couragement et aussi d'enseignement.

Parole alimentée par une grande espérance qui ne saurait être confondue parce que basée sur la promesse infailible du divin Maître: "Voici que je suis avec vous tous les jours jusqu'à la consommation des siècles". (Matth., XXVIII, 20). Ayez confiance j'ai vaincu le monde". (Joan., XVI, 33).

Première partie: La hiérarchie et le clergé local

Appel de la Lettre "Maximum illud" en faveur du clergé autochtone

Au lendemain du premier conflit mondial, qui avait causé à nombre de peuples tant de deuils, de destructions et de tristesses, la Lettre apostolique Maximum illud (cf. A. A. S., 1919, p. 440 sq.) résonna comme un cri de réveil spirituel en faveur de nouvelles et pacifiques conquêtes du royaume de Dieu, le seul capable d'assurer à tous les hommes, fils du même Père céleste, une paix durable et une vraie prospérité. Depuis lors, grâce à une activité missionnaire intense et féconde de quarante années, un fait nouveau de la plus haute importance est venu enrichir les progrès déjà si splendides des Missions: le développement de la hiérarchie et du clergé autochtone.

Conformément au "but final" du travail missionnaire, qui "est d'établir de façon stable l'Église parmi les autres peuples et de la confier à une hiérarchie propre choisie parmi les chrétiens du pays" (Lettre encycl. Evangelii praecones A. A. S., XLIII, 1951, p. 507), le Siège apostolique a toujours cherché avec sagesse et opportunité, et, ces derniers temps, avec une significative largesse, à établir ou à rétablir la hiérarchie ecclésiastique dans les régions où les circonstances permettaient et conseil-

laient d'établir des sièges épiscopaux confiés, autant que possible, à des prélats natifs de ces pays. Personne n'ignore, du reste, que tel a toujours été le programme d'action de la Sacré-Congrégation de la Propagande. Toutefois, il faut dire que ce fut la Lettre apostolique Maximum illud qui mit en pleine évidence, comme jamais on ne l'avait fait jusqu'alors, toute l'importance et l'urgence du problème, rappelant encore une fois, avec des accents émus et pressants, l'impérieuse obligation pour ceux qui présidaient aux Missions de veiller aux vocations et à la formation de ce qu'on appelait alors clergé indigène, sans que cette appellation ait jamais eu une signification de discrimination ou de mésestime, sentiments qu'on doit toujours exclure du langage des Pontifes romains et des documents ecclésiastiques.

Sages développements sous les Pontificats de Pie XI et de Pie XII

Cet appel de Benoît XV, renouvelé par ses successeurs Pie XI et Pie XII de vénérée mémoire, a déjà porté ses fruits providentiels et visibles, ce dont Nous vous invitons à remercier avec Nous le Seigneur, qui a suscité dans les territoires de Mission un groupe nombreux et choisi d'évêques et de prêtres, Nos frères et fils très chers, ouvrant ainsi Notre coeur aux plus belles espérances. En effet, un rapide coup d'oeil sur les seules statistiques des territoires confiés à la Sacré-Congrégation de Propagande non compris ceux qui sont actuellement victimes de la persécution, nous montre que le premier évêque d'origine asiatique a été sacré en 1923 et que les premiers vicaires apostoliques d'origine africaine ont été nommés en 1939.

Jusqu'en 1959, on compte 68 évêques d'origine asiatique et 25 de sou-

che africains. Le clergé autochtone est passé de 919 membres en 1918 à 5,553 en 1957 pour l'Asie, et de 90 membres à 1,811 dans le même laps de temps, pour l'Afrique.

Le Maître de la moisson (Matth., IX, 58) a voulu ainsi récompenser les fatigues et les mérites de tous ceux qui, par l'action directe et avec de multiples collaborateurs, se sont adonnés à l'oeuvre des Missions, conformément aux enseignements du Siège apostolique.

Avec raison donc, Notre prédécesseur Pie XII, de vénérée mémoire, pouvait affirmer avec une légitime satisfaction: "Il fut un temps où la vie ecclésiastique, en tant qu'elle est visible, se développait vigoureusement dans les pays de la vieille Europe, d'où elle se répandait comme un fleuve majestueux jusqu'aux régions qu'on pourrait appeler la périphérie du monde. Aujourd'hui, au contraire, elle apparaît comme un échange de vie et de force entre tous les membres du Corps mystique du Christ sur terre. Beaucoup de régions, dans d'autres continents, ont depuis longtemps dépassé le stade missionnaire de leur organisation ecclésiastique et sont gouvernées par leur propre hiérarchie, donnant ainsi à l'Église entière des biens spirituels et matériels, alors qu'avant elles ne faisaient que recevoir". (Radio-message Pie XII, Noël, A. A. S., XXXVII, 1946, p. 20).

A l'épiscopat et au clergé des nouvelles Églises, Nous voudrions adresser Notre paternelle exhortation à prier et agir d'une façon toute spéciale, afin que leur sacerdoce devienne fécond, les chargeant de parler très souvent dans les catéchismes et la prédication de la dignité, de la beauté, de la nécessité et du grand mérite de l'état sacerdotal; afin d'engager tous ceux que Dieu voudra appeler (suite à la page 50)

Le Magasin Beauregard

Aimé Chapdelaine Enr.



ET SON PERSONNEL
offrent à tous ses clients et amis
ses meilleurs voeux de
JOYEUX NOEL!
et
Bonne et Heureuse Année!
Ce sont là nos souhaits les plus sincères!

QUELQUES SUGGESTIONS

- Draps de lit
- Couvertes d'édredon ou de flanellette
- Taies d'oreillers
- Serviettes, etc.

Pour vous-même il est encore temps de fabriquer une jolie toilette avec nos tissus exclusifs

Pour les fêtes!
Achetez des cadeaux utiles pour ceux que vous aimez, ainsi vous ferez des économies et des amis!

CHAQUE ARTICLE DANS UN MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE
VENEZ LES VOIR!

190, rue Richelieu Fl. 7-4361 Saint-Jean, Qué.

Assemblée de la Chambre de Commerce

Minutes de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce, tenue à l'hôtel National, le 9 décembre 1959, sous la présidence de M. Adrien Gaulin.

Sont présents, outre M. Gaulin: MM. Armand Baraby, Jean-Luc Charette, Alex. J. Brosseau, Geo. H. Mercier, W. Déry, A. Martin, Alex. Sénécal, Alain Brault, Guy Normand, R. Bessette, André Lebeau, Omer McCraw, Georges Lasnier, L.-P. Lasnier, L.-O. Laporte, F. Douessard, R. Martel, A.-E. Mailloux, J. Asselin, Alphonse Roy, J.-René Théberge, B. Lévesque, R. Marchand, Charles Boutin, Sévère Mayrand, C. Belliveau, Roger Blais, Adrien Gaulin, Conrad Camaraille, Jean Frédéric, Réal Désourdy, Claude Choquette, Aimé Boudreau, J.-B. Ouellette, H. St-Amand.

Résumé des activités depuis le début de l'année
 Sur proposition de M. Réal Désourdy, secondé par M. Georges Mercier, le secrétaire est dispensé de donner lecture des minutes de la dernière assemblée générale de janvier et de toutes les minutes des assemblées du Bureau de Direction tenues depuis lors.

Le président, M. Adrien Gaulin, profite de l'occasion pour présenter en raccourci un bref résumé des activités de l'année dont les membres recevront un compte rendu détaillé à la fin de 1959.

Publicité et visites industrielles

M. Roger Blais, qui préside ce comité, rapporte le succès des visites de notre Chambre à Air-Canada, à Dorval, et à l'Air-Canada Industries, à Saint-Jean. Il rappelle son projet d'une visite par mois jusqu'à l'été prochain; toutes ces visites devant être mixtes suivies du souper dans la localité où se fera la visite.

Recrutement

Le président de ce comité, M. Charles Boutin, signale qu'avec la collaboration des membres de son comité, savoir MM. Armand Baraby, Adéard Ducharme et J.-P. Rouleau, il a pu remporter un plein succès dans le recrutement de nouveaux membres dont le total dépasse 45 nouvelles adhésions.

Il profite de l'occasion pour soumettre deux nouvelles demandes d'adhésion; et, sur proposition de M. Boutin, secondé par M. Blais, MM. A. Landry, gérant du magasin Woodhouse et Joseph Mailloux, de Talon, sont acceptés comme nouveaux membres.

Amélioration dans le déneigement et dans la signalisation

Profitant de la discussion ouverte, au chapitre des affaires civiques, M. Roger Blais propose que la Chambre étudie et soumette à la Cité, une demande formelle en vue d'améliorer le déneigement des rues. Cette demande porte sur:

1. L'opportunité de déneiger les rues pendant la nuit alors que la circulation et le stationnement sont réduits au minimum.

2. Sur l'extrême danger que comporte l'habitude prise par la Cité d'accumuler le déblaiement de la neige au centre de certaines rues; ce qui obstrue complètement la visibilité des automobilistes aux intersections.

Quant à la signalisation, la proposition comporte une demande à la Cité d'uniformiser les signaux de direction, soit d'une couleur, soit d'une autre; mais que tous les signaux soient uniformes afin d'éviter toutes sortes d'erreurs et de malentendus chez les automobilistes étrangers et même chez nos propres citoyens. Cette proposition est secondée par M. Charles Boutin.

Toujours au chapitre des affaires civiques, M. Charles Boutin signale l'extrême désagrément que souffrent certains citoyens par suite de l'échappement de la fumée hors des cheminées de certaines usines. Il signale même que certaines industries jettent directement du bran de scie dans leurs fournaies; laissent leurs cheminées évacuer des parcelles de bran de scie enflammées en même temps que la fumée. Par ailleurs, M. Armand Baraby signale que dans la paroisse de Saint-Gérard, beaucoup de citoyens se plaignent des émanations de fumée venant des feux allumés au dépôt municipal.

La Chambre de Commerce, sur proposition de M. Boutin, secondé par M. Baraby, propose d'adresser au Conseil de Ville une demande formelle afin que l'autorité municipale prenne les mesures qui s'imposent, prévues d'ailleurs à sa charte, pour obliger les industries délinquantes à se pourvoir d'appareils fumivores; et en même temps de prendre les directives qui s'imposent pour que les préposés au dépôt municipal trouvent moyen d'empêcher les émanations de fumée nauséabondes.

Développement demandé quant à un commissariat industriel

La Chambre aborde la discussion en marge de son comité industriel.

MM. Charles Boutin et Michel Lymburner qui ont tous les deux représenté la Chambre de Commerce au congrès de la Canadian Chamber à Toronto, signalent que, en maintes localités, il existe un commissariat industriel; le plus souvent sous l'égide de la Chambre locale, et disposant d'un budget suffisant pour défrayer les dépenses inhérentes à la recherche et à la promotion industrielle de l'endroit. La discussion s'engage, à laquelle participent le président, M. Conrad Camaraille, M. L.-O. Laporte et M. Jean Frédéric. Finalement, la Chambre, sur proposition de M. Lymburner secondé par M. Blais, décide de désigner pour rencontrer le Conseil de Ville et discuter avec les membres du Conseil de la formation d'un secrétariat industriel absolument étranger à la politique municipale.

Mise en nomination des candidats

Le président de la Chambre, M. Gaulin, signale que, en vue des élections à être tenues au début de l'an prochain au poste de six (6) des douze (12) membres du Bureau de Direction, il convient de procéder à la mise en nomination des candidats.

Le comité de la mise en nomination fait rapport que les six (6) candidats choisis par le comité sont les suivants par ordre alphabétique:

MM. Camille Belliveau, Roger Blais, Conrad Camaraille, Michel Lymburner, Roméo Marchand et Omer McCraw.

La Chambre procède alors à la mise en nomination des autres candidats suivants:

M. Yves Papineau, proposé par M. Marchand, secondé par M. Belliveau.

M. Guy Normand, proposé par M. Wilfrid Déry, secondé par M. Réal Désourdy.

M. Arsène Mailloux proposé par M. Charles Boutin, secondé par M. Michel Lymburner.

M. J.-René Théberge proposé par M. Adrien Gaulin, secondé par M. R. Marchand.

M. J.-G. Ouellette proposé par M. Armand Baraby, secondé par M. J.-Luc Charette.

M. Bernard Lévesque proposé par M. Belliveau, secondé par M. Blais.

M. Hervé St-Amand, proposé par

M. Camaraille, secondé par M. Belliveau.

Illumination des rues pendant les fêtes

M. Michel Lymburner, président du Comité de commerce, qui a charge de cette initiative, signale que le coût d'installation augmentera considérablement par suite des soumissions beaucoup plus élevées de la part de l'entrepreneur électricien. La Chambre décide de désigner M. Lymburner pour rencontrer, de concert avec d'autres représentants de la Chambre, le Conseil de Ville afin de lui demander une augmentation de son octroi; la Chambre s'engageant à rembourser à la Cité tout excédant de recettes s'il y a surplus à son budget.

Appui de la Chambre au Club de Ski de Saint-Jean

Le président du Club de Ski de Saint-Jean, M. Armand Baraby, rappelle que le Club de Ski de Saint-Jean a été l'enfant de la Chambre de Commerce, qui, en 1939, grâce à l'initiative de M. L. J. Robichaud, dirigeant de cet organisme, s'occupait d'exploiter une piste de ski sur la pente nord du Mont Johnson.

M. Baraby demande si la Chambre

de Commerce est prête à aider à progresser une initiative qu'elle a créée.

Il signale qu'un développement rationnel du Club de Ski constituerait un loisir de premier ordre pour notre jeunesse, sans que les parents soient obligés d'envoyer leurs enfants dans les centres éloignés.

Le secrétaire de la Chambre, M. J. Frédéric, souligne que la promotion touristique de la Chambre étant devenue à peu près nulle par suite d'une voirie inadéquate, la Chambre de Commerce pourrait trouver avec le Club de Ski de Saint-Jean, l'occasion de promouvoir en partie l'intérêt touristique sinon en faisant venir le touriste chez soi, du moins en permettant aux nôtres de ne pas être obligés d'aller ailleurs. Il propose, secondé par M. Boutin que la Chambre réfère la question au Bureau de Direction pour examen en vue d'une aide éventuelle.

L'égout collecteur et le progrès du nord de la cité

M. L.-O. Laporte rappelle que le progrès de la cité dépend en grande partie de l'urgence d'un égout collecteur pour le nord de la ville. Il déplore que les retards aient servi d'occasion pour plusieurs plans domici-

liaires de surgir en dehors des limites de la ville, ce qui a forcément ralenti l'expansion de la cité et l'accroissement de revenus, par suite de la multiplication de nouveaux contribuables perdus par la cité. M. Laporte rappelle que l'ex-député J.-A. Ménard avait promis un octroi de \$55,000 auquel malheureusement, le gouvernement fédéral n'avait pas donné suite. Il demande que la Chambre fasse les démarches voulues pour savoir ce qui en est au juste, vu que l'égout collecteur passe en-dessous du canal Chambly, propriété du gouvernement fédéral. M. Laporte déclare également qu'il serait heureux de voir la Chambre tenir plus souvent des assemblées générales aussi intéressantes que la présente assemblée.

Le président, M. Gaulin, répond que la Chambre tentera de donner suite au vœu de M. Laporte; et, pour ce qui est des assemblées, il se dit prêt à en convoquer plus souvent, pourvu que les membres se montrent désireux d'y assister.

Sur proposition de M. Boutin, secondé par M. Marchand, le président lève ensuite l'assemblée.



Reflet de l'homme au travail

Décrire le labeur de l'homme, se pencher sur son activité et l'inviter à dépasser ses propres préoccupations. *Les Travaux et les jours, Vie ouvrière et économique, Carrefour, Temps présent, le Réveil rural, Kim, Fémina, Reportage, la Bonne Nouvelle, Joindre les deux bouts*, autant d'émissions qui visent ces objectifs.

RADIO-CANADA



Joyeux Noël 1959! Bonne et Heureuse Année 1960!

Sincère merci pour la confiance accordée en 1959 et bienvenue en 1960!

A LA BIJOUTERIE GABORIAULT

Roland GABORIAULT, M.H.B.

32, rue St-Paul, (coin Jacques-Cartier)
SAINT-JEAN, P.Q. FI. 6-9344

Venez voir les dernières créations dans les bijoux,
montres, colliers, bagues à diamants, etc...

Qui achète chez Gaboriault vise au plus beau!



Que les joyeux accents
de Noël
vous soient la promesse
d'une heureuse année!



J. R. Construction Inc.

J. ROBERT, président

397, Carré Jean-de-Brébeuf Saint-Jean, Qué.

Les films de la semaine

Dans nos Cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T TOUS: Films viables par tous, y compris les enfants.
ADULTES ET ADOLESCENTS: Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes.
ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

FILM A VOIR

L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

CAPITOL

Judi à samedi, 17 au 19 décembre:
"LES GLADIATEURS"
Drame pseudo-historique par D. Daves avec V. Mature, S. Hayward
"VACANCES AU TYROL"

RADIO ET TV

Souhaits de Noël et du Nouvel An

Le message traditionnel que Sa Majesté la reine Elisabeth II adresse chaque année à la population des pays du Commonwealth, le jour de Noël, sera entendu cette année à la radio de 10 heures à 10 h. 15 du matin au réseau français de Radio-Canada. Cette même version française de l'allocution sera reprise le soir à 10 h. 15.

Le message radiodiffusé du premier ministre du Canada, l'honorable John Diefenbaker, passera de midi 15 à midi 30.

Les "Voeux de Noël", à la télévision, nous feront entendre, de 1 h. 50 à 2 heures de l'après-midi, Sa Majesté la reine Elisabeth II et, tout de suite après, les souhaits du premier ministre John Diefenbaker.

D'autres personnalités importantes viendront offrir leurs vœux à la population du Canada à l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An.

Comédie sentimentale par G. Radvanyi avec Erika Remberd et Karl-Heinz Bohm
"UN TEMOIN"
DANS LA VILLE
Film policier par Edouard Molinaro avec Lino Mndura et Sandra Milo
"Y EN A MARRE"
Film policier par Yvan Govar avec Pierre Dabaud et René Darry, d'après le roman de J.-M. Sorrel

CARTIER

Judi à samedi:
"AU BORD DU VOLCAN"
Drame d'aventures avec Van Johnson et Martine Carol
"L'ODYSSEE DU SOUS-MARIN NERKA"
Film de guerre réalisé par Robert Wise avec Clark Gable et Burt Lancaster

Dimanche à mercredi:
"UN HOMME ET SON PECHE"
Mélodrame avec Hector Charland et Nicole Germain
"TIT-COQ"
Comédie dramatique avec Gratien Gélinas et Monique Miller

IMPERIAL

"BEAT GENERATION"
Film policier avec Steve Cochran
"BADMAN'S COUNTRY"
Western avec Geo. Montgomery

Dimanche à mardi:
"REGLEMENTS DE COMPTE A OK CORAL"
Drame policier réalisé par Fritz Lang avec Glen Ford
"L'ANGE DU RING"
Avec John Derek

Mercredi à samedi:
"THE SLEEPING BEAUTY"
Dessins animés de Walt Disney
"BOMBA AND THE HIDDEN CITY"
Avec Johnny Sheffield

"ODYSSEE DU SOUS-MARIN NERKA"
Adultes et adolescents
Le film se situe durant la Seconde Guerre mondiale, dans la mer du Japon ou plus précisément à la porte étroite de Bongo, surnommée le cimetière des sous-marins américains. Après avoir essuyé un désastre au cours d'un raid japonais, Richardson est nommé commandant du "Nerka", à la place du lieutenant Bledsae qui devient son second. L'équipage l'accuse de couardise et d'incompétence; Bledsae, malgré des divergences d'opinion, lui reste loyal et calme les esprits. Des manoeuvres trop hardies risqueront un moment de tout perdre mais le courage des marins, habilement dirigés, permettra aux Américains de détruire tout un convoi ennemi.

Tiré d'un fait vécu, ce film nous offre un bon documentaire sur le torpillage sous-marin. Les rôles dévolus aux deux principaux protagonistes leur vont comme un gant. Il est regrettable qu'on ait si rapidement escamoté la dernière séquence.

Appréciation morale: L'esprit de discipline, le courage et la loyauté mis au service de la patrie dominent l'ensemble. Pour adultes et adolescents.

"SLEEPING BEAUTY"

Walt Disney s'est inspiré du conte de Charles Perrault en y ajoutant quelques variantes: à cause de la malédiction d'une méchante fée, la princesse Aurora est condamnée à dormir d'un profond sommeil dont le baiser d'un prince la tirera.

Cette dernière production de Walt Disney, la plus ambitieuse, est une réussite technique pas encore atteinte dans le domaine du dessin animé. Les personnages humains manquent encore un peu de souplesse, mais les artistes ont amélioré leur dessin de façon considérable. On le voit surtout chez les fées bienfaisantes qui sont délicieuses. Les autres caractères sont un peu plus fades et manifestent un certain manque d'imagination. Par contre, les décors et les couleurs sont remarquables. Et l'emploi de la stéréophonie pour la musique donne de bons effets. Ce film n'est pas un chef-d'oeuvre, mais il tranche nettement sur les réalisations précédentes et retrouve le meilleur de Disney.

Appréciation morale: Le personnage de la sorcière peut effrayer les plus jeunes. Pour tous.

Joyeux Noël!



A notre estimée clientèle nos remerciements et nos vœux pour un JOYEUX NOEL! et une Bonne et Heureuse Année!

François Trahan BUANDERIE

138, rue Mercier FI. 7-4818 Saint-Jean

232, rue Richelieu

FI. 7-7572

Saint-Jean, Qué.

A la télévision

On ne voudra pas oublier que c'est ce soir, jeudi, que sera joué au "TELETHEATRE" une histoire vécue que vous aimerez certainement: "Marie Stuart".

Rêvez-vous de devenir pêcheur sous-marin? AVENTURES nous fera voir de ces gens à l'oeuvre, demain soir, le 18 décembre à 8 heures "Dans la baie du diable".

Nos canadiens André D'Amour et Jean Roger seront les invités du "CLUB DES AUTOGRAPHES" samedi soir à 8 heures.

Auray Blain nous dira comment prendre soin des plantes reçues en cadeau au temps des fêtes, à "TRAVAUX ET LES JOURS", dimanche à 1 h. 30.

Les amateurs de quilles ne voudront pas manquer l'intéressante émission "L'HEURE DES QUILLES" dimanche à 4 h. Janvier Tétrault, de Saint-Jean, rencontrera le champion Roméo Lachance, de Montréal.

Les jeunes ont toujours plaisir à revoir "GUILLAUME TELL" le dimanche à 5 h. 30.

"MUSIC HALL" nous fera entendre, dimanche soir à 8 heures, un pot-pourri de chants de Noël par un choeur. Au même programme on verra Les Scribes et Paolo Noël.

C'est dimanche soir le 20 décembre à 9 h. 30 que nous pourrons voir une autre émission de "PIQUE-ATOUT" avec Gilles Pellerin, Paul Berval, Olivier Guimond, Camille Ducharme et Maurice Gauvin. Les

invités spéciaux seront: Richard Verreau et Muriel Millard.

"PREMIER PLAN" consacrera une autre émission à la République d'Haïti, dimanche soir à 10 h. 30. Judith Jasmin fera d'autres interviews.

Pour les derniers résultats sportifs de la fin de semaine, on est prié de prendre "SPORT-ECLAIR", le dimanche à 11 h. 10 du soir. Le commentateur en est Richard Garneau.

Guy Provost est toujours populaire comme animateur de "LA VIE QUI BAT" le mardi soir à 5 h. 30.

Nicole Germain nous conduira chez Mariette Duval et Georges Carrère, "PAR LE TROU DE LA SERRURE", mardi le 22 décembre à 7 h. 45.

C'est plaisant recevoir quelque chose, mais ça peut apporter des problèmes pour celui qui donne. On en discutera à "C'EST LA VIE" mardi soir à 9 heures.

Le service de Radio-Canada nous fera voir encore cette année la MESSE DE MINUIT directement de la Cathédrale de Montréal.

A votre service pour IMPRESSIONS de toutes papeteries professionnelles. Les Editions du Richelieu Ltée 170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Nos meilleurs vœux et reconnaissant merci



Représentants C-L

Mercier & Marceau Enr. 199c Laurier (coin St-Jacques) SAINT-JEAN

Nos meilleurs vœux de Joyeux Noël

et de

Bonne et Heureuse Année!

En 1960, comme en 1959, toujours bienvenus au

Restaurant Le Louvre

Poulets et steaks grillés au charbon de bois

Air conditionné - Salle de réception

Encyclique de Sa Sainteté...

(suite de la page 50)

L'éducation au sens de la responsabilité et à l'esprit d'initiative

La formation du clergé autochtone écrivait Notre Prédecesseur, d'immortelle mémoire, Benoît XV lui-même, doit viser à ce que, dès qu'il est capable de remplir le ministère sacré, "il puisse régulièrement assumer le gouvernement de son peuple" (Lettre apost. *Maximum illud* A. A. S., XI, 1919 p. 445) et, par son enseignement et son ministère, porter ses concitoyens dans la voie du salut éternel.

A ce propos, Nous recommandons instamment à tous ceux, missionnaires ou autochtones, qui s'appliquent à cette formation sainte, de veiller avec le plus grand soin, et par devoir de conscience, à ce que leurs séminaristes apprennent de plus en plus à peser la gravité de la charge qu'ils auront à remplir et ses difficultés, ainsi que l'usage d'une liberté convenable de penser et d'agir qui leur aura été prudemment ménagée (Exhort. apostol. de Pie XII, *Menti Nostrae*, A. A. S., XLII, 1950, p. 686); par là ils pourront plus aisément, progressivement mais au plus tôt, accéder même aux plus hautes charges ecclésiastiques, en plein accord avec le clergé missionnaire, et au même rang. Et cela prouvera l'efficacité de la formation donnée, tout en étant, pour ceux-là même de qui relève l'éducation des séminaristes, la plus haute et la plus légitime des récompenses.

L'utilisation des valeurs locales

Toutefois, après avoir pesé ces motifs qui ne concernent pas seulement la bonne formation de l'intelligence et du cœur des jeunes gens, mais aussi les besoins particuliers de chaque peuple et ses habitudes spéciales de penser et d'agir, ce Siège apostolique a encouragé les missionnaires comme le clergé autochtone à s'adonner à ce qu'on appelle l'étude de la missiologie. En effet, Notre Prédecesseur Benoît XV, d'immortelle mémoire, créa dans l'Athénée de la Propagande des chaires de cette science (Ibid., p. 448) et Notre Prédecesseur immédiat de vénérable mémoire, Pie XII, remarquait, non sans une vive satisfaction, qu'étaient fondées, auprès de l'Athénée Urbain, un Institut missionnaire, et également à Rome, comme en d'autres lieux, des Facultés et des chaires de missiologie. (Lettre encycl. *Evangelii praecones*, A. S. S., XLIII, 1951, p. 500). C'est pourquoi les programmes des séminaires des Missions ne manqueront pas de comporter des cours concernant les diverses questions de la missiologie et aussi la connaissance technique de toutes choses paraissant utiles au ministère futur du clergé de ces régions. On veillera donc à ce que l'enseignement donné soit non seulement conforme à la doctrine intégrale et forte transmise par la Tradition, mais aussi qu'elle ouvre l'esprit des élèves et les stimule de façon à être en mesure de juger exactement la civilisation particulière à chacune de leurs patries, surtout pour ce qui est des sciences philosophiques et théologiques et des convenances spéciales existant entre elles et la religion chrétienne. "L'Eglise catholique — écrivait Notre même Prédecesseur — n'a ni méprisé ni rejeté les doctrines des païens, mais au contraire, après les avoir libérées de toute erreur et de toute impureté, elle les a complétées et

portées à leur perfection par la sagesse chrétienne.

De même, aussi, elle a consacré en quelque façon leurs arts nationaux et leurs sciences libérales, les traditions particulières des peuples et leurs coutumes établies; elle a aussi utilisé leurs jours de fêtes en changeant leur forme et leur sens, pour célébrer la mémoire des martyrs et les saints mystères. (Ibid., p. 522). Et Nous-même, sur ce même objet, Nous avons fait connaître Notre pensée par ces mots:

"Partout, en effet où d'authentiques valeurs de l'art et de la pensée sont susceptibles d'enrichir la famille humaine, l'Eglise est prête à favoriser ce travail de l'esprit. Elle-même, vous le savez, ne s'identifie à aucune culture, pas même à la culture occidentale à laquelle pourtant son histoire est étroitement mêlée. Car sa mission propre est d'un autre ordre: celui du salut religieux de l'homme. Mais l'Eglise, pleine d'une jeunesse sans cesse renouvelée au souffle de l'Esprit, demeure disposée à reconnaître, à accueillir et même à animer tout ce qui est à l'honneur de l'intelligence et du cœur humain sur d'autres plages du monde que ce bassin méditerranéen, qui fut le berceau providentiel du christianisme". (Discours aux participants du IIe congrès mondial des écrivains et artistes noirs, *l'Osservatore Romano*, 3 avril 1959).

Pénétration dans les classes cultivées

Si les prêtres autochtones sont formés d'après ces principes et ces graves préoccupations et si, après avoir vaincu les difficultés, ils sont prêts à agir en toute rectitude, ils pourront certainement beaucoup, sous la conduite de leurs évêques, pour offrir sur ce point un utile concours. Ils trouveront surtout plus aisément l'audience des hommes cultivés de leur patrie et, à l'exemple de l'illustre missionnaire, Mathieu Ricci, ils les attireront à la vérité chrétienne, surtout en ces nations dont la civilisation remonte aux temps reculés. Car les prêtres, même s'ils sont originaires de ces régions, ont le devoir "d'assujettir toute pensée à l'obéissance du Christ" (cf. II Cor., X, 5), ainsi que l'affirme l'incomparable messager de l'Evangile, Paul, l'apôtre des Gentils; ainsi "seront-ils reçus chez-eux, même par les lettrés et les hommes cultivés" (Lettre Encyclique de Pie XI, *Rerum Ecclesiae*, A. A. S., XVIII, 1926, p. 77). Voilà pourquoi faisant appel à leur jugement et à leur travail, les évêques auront soin de constituer, suivant les opportunités, pour chaque région ou pour plusieurs, des centres d'études et de diffusion de la doctrine chrétienne dans lesquels les prêtres — missionnaires ou autochtones — feront connaître tous ce qu'ils auront eux-mêmes acquis par l'enseignement et l'expérience, au grand profit de ce peuple dans lequel ils sont nés ou auquel ils ont été envoyés pour annoncer l'Evangile.

A ce sujet, il est bon de rappeler ce que recommandait Notre Prédecesseur immédiat, Pie XII, d'immortelle mémoire, en ces termes: "qu'il est du devoir des catholiques" de faire connaître plus largement leurs écrits par la presse et de les répandre". (Lettre encyclique *Fidei donum*, A. A. S., XLIX, 1957, p. 233). Il faut également avoir soin de mettre tout en oeuvre pour favoriser "tout ce qui concerne les techniques modernes de diffusion et de culture car nul ne peut mettre en doute combien il importe d'attirer

à soi l'opinion publique et de la diriger sagement". (Ibid.). Assurément, tout n'est pas indifféremment possible partout. Il importe toutefois de saisir toutes les opportunités afin de pouvoir faire face aux nécessités du moment, même s'il devait se vérifier que "autre est celui qui sème et autre celui qui moissonne". (Joan., IV, 37).

Dans les entreprises sociales et d'assistance

C'est la mission spéciale de l'Eglise de propager la vérité et la charité du Christ et aussi "son devoir sacré de transmettre aux peuples, autant que cela est possible, les bienfaits incomparables de sa vie et de sa doctrine, d'où procède un nouvel ordre social basé sur les principes chrétiens". (Lettre encyclique *Fidei donum*, A. A. S., XLIX, 1957, p. 231). Ainsi l'Eglise s'efforce-t-elle, dans les terres de Missions, d'organiser avec toute l'ampleur voulue des oeuvres sociales et d'assistance, qui sont d'un précieux secours pour les communautés chrétiennes et les nations auxquelles elles appartiennent. Toutefois, on doit éviter que l'action apostolique soit gênée ou empêchée par le souci d'oeuvres profanes. Que l'on entreprenne donc celles-là seulement qui sont nécessaires, qui peuvent aisément être maintenues et rapidement accomplies, et qu'on confie leur direction, le plus vite possible, à des hommes et des femmes du pays intéressé, afin que les missionnaires puissent appliquer toute leurs forces au ministère de l'enseignement et pourvoir à leur sainteté personnelle, à celle du prochain et au salut éternel.

Formation à l'esprit de charité universelle

Si, comme Nous l'avons dit, il paraît évident que le fruit de l'apostolat exige absolument, comme une chose d'une gravité exceptionnelle, que les prêtres autochtones soient intégralement instruits et jugent avec sagesse de ce qui regarde les traditions particulières à leur patrie, à plus forte raison s'applique-t-elle à eux, cette parole que Notre Prédecesseur adressait à tous: "Les desseins de l'Eglise et ses vues qui embrassent toutes choses, seront aussi les desseins et les principes de leur vie chrétienne habituelle". (Ibid., p. 238).

Pour ce même motif, il faut que le clergé connaisse non seulement les devoirs de l'Eglise universelle, mais

qu'il soit guidé et mû par cette charité qui embrasse tous les fidèles. C'est pourquoi, saint Jean Chrysostome traitant des cérémonies liturgiques affirmait à bon droit ceci: "Nous approchant (de l'autel) nous rendons grâce d'abord pour l'univers entier et pour les faveurs accordées à tous" (Hom. II in II Cor., Migne, P. G. LXI, 398); et saint Augustin exprimait cette magnifique pensée: "Etends ta charité à toute la terre si tu veux aimer le Christ, car les membres du Christ se trouvent par toute la terre." (In Ep. Joan, ad Parthos; Tr. X, c. v; Migne, P. L. XXXV, 2060).

C'est précisément inspiré par cette pensée de sauvegarder intact le souffle puissant de l'unité catholique qui doit promouvoir et animer l'oeuvre des missionnaires, que Notre Prédecesseur d'heureuse mémoire, Benoît XV, n'hésitait pas à signaler en termes sévères le danger qu'il faut à tout prix éloigner de l'esprit des messagers de l'Evangile, car il serait de nature à porter atteinte à l'efficacité de leur action: "Il serait déplorable que des missionnaires oublient leur dignité au point de penser plutôt à leur partie terrestre qu'à celle du ciel et aillent jusqu'à travailler plus qu'il ne convient et avant tout à sa puissance et à sa gloire. Ce serait un poison terrible de l'apostolat, poison qui, chez le messager de l'Evangile, ruinerait toute l'énergie de son amour pour les âmes et affaiblirait misérablement son autorité". (Lettre apost. *Maximum illud*, A. A. S., XI, 1919, p. 446).

Semblable danger, bien que sous

d'autres formes, peut encore se rencontrer de nos jours, d'autant plus que de nombreuses nations, déjà éclairées des lumières de l'Evangile, sont animées du désir ardent d'acquiescer leur indépendance et leur autonomie propre. La conquête des libertés politiques peut malheureusement accompagner d'excès qui ne sont pas de tout en harmonie avec les authentiques et profonds intérêts spirituels de l'humanité.

Quant à nous, Nous espérons fermement que le clergé autochtone, lui aussi, sera animé de ces principes et de ces pensées, qui répondent aux normes générales de la charité chrétienne et s'accordent pleinement avec la doctrine de l'Eglise catholique, qui embrasse tous les hommes d'un même amour, qui pourvoit parfaitement pour sa part au bien le plus réel de chaque patrie.

C'est à ce sujet que notre même Prédecesseur s'adressait à tous en ces termes: "L'Eglise de Dieu est catholique, elle n'est étrangère à aucune race, à aucune nation". (Ibid., p. 445); c'est pourquoi aucune église locale ne pourra supprimer son union vitale avec l'Eglise universelle si son clergé et son peuple se laissent dominer par un esprit particulariste, par des sentiments de malveillance envers les autres peuples, et par un nationalisme mal compris. C'est là une attitude qui détruirait la réalité de cette charité universelle qui est la base de l'Eglise de Dieu, et qui la rend vraiment "catholique".

(à suivre)

Joyeux Noël!

Heureuse Année!



Blaise Allard Inc.

MATÉRIEL D'INDUSTRIE, Etc.

37, 7e Avenue

FI. 7-7511

IBERVILLE

JOYEUX NOEL!

Nos vœux pour une

Bonne et Heureuse Année!

Nos remerciements pour votre confiance en 1959 et l'assurance d'être encore bien servis en 1960!

Stanley Foisy

QUINCAILLERIE - FERRONNERIE - PEINTURE - Etc.

Iberville (coin du pont)

FI. 6-4462

BOUCHERIE CHEVALINE

203 CHAMPLAIN

Georges Paradis

SAINT-JEAN, QUE.

STEAK
49c lb
délicatifié

STEAK
40c lb
HACHE

FILET
89c lb
MIGNON

SPECIAL
STEAK
50¢ lb.

STEAK
59c lb
SIRLOIN

VIANDE
35c lb
HACHEE

FAUX
65c lb
FILET

Viande approuvée

Tél. 6-9461

LIVRAISON

Au Conseil de Ville d'Iberville

L'assemblée régulière de décembre du Conseil de Ville d'Iberville, sous la présidence de Son Honneur le Maire Yvon Thuot et de MM. les conseillers Lionel Bousquet, Armand Alix, Armand Goyette, Gérard Gauthier, Armand Bissonnette et Oliva Théberge.

Lue lettre de M. Eddy Daudelin, qui demande que le devant de sa porte soit déblayé plus tôt après les tempêtes à cause de son commerce de licences.

Lue lettre de remerciements des Loisir St-Noël Chabanel, à qui le Conseil de Ville a prêté la salle.

Le Service Social de St-Hyacinthe invite le Maire à assister à une assemblée qui sera tenue pour tous les maires du comté. M. le Maire devant être à Québec pour la Session, MM. Armand Bissonnette et Armand Alix sont délégués à sa place.

Lue lettre de la Chambre de Commerce, qui demande que l'arbre de Noël cette année soit installé dans le parc près du monument du Centenaire, et de plus que ce parc soit appelé "Parc Messier" en l'honneur du Président de la Commission du Centenaire. Le Conseil de Ville à la première demande répond que l'arbre de Noël avait toujours été placé dans le Parc Laurier, qui est beaucoup plus vaste et mieux situé, et qu'il sera de nouveau installé à cet endroit cette année et à la deuxième demande le Conseil ne voit pas l'utilité de "débaptiser" le parc, qui porte le nom de Parc Adam depuis de nombreuses années.

Le Conseil ne croit pas qu'il y ait lieu de créer un précédent en cette circonstance, lequel pourrait causer de graves abus dans l'avenir.

Le Ministère des Travaux Publics du Canada écrit au Conseil lui demandant de faire tout en son possible pour conserver à son emploi les travailleurs âgés et de faire pres-don auprès des manufacturiers, afin que ceux-ci conservent les travailleurs âgés qui en majorité donnent un meilleur rendement et peuvent fournir une plus grande expérience.

Le Conseil de Ville d'Iberville a d'ailleurs toujours agi de cette façon.

Lu contrat par lequel MM. Brault et Théberge et notaire Roland Guillet donnent une partie du lot 444 subdivisé, qui servira de rue.

Les décorations de Noël seront faites par M. Joffre Hébert, aux mêmes conditions que par les années passées.

M. l'échevin Gérard Gauthier est nommé président pour l'élection du printemps prochain et M. l'échevin Armand Alix est nommé secrétaire pour cette même élection.

La séance publique est levée.

x x x

AU CONSEIL DE PAROISSE

L'assemblée régulière du Conseil de la paroisse St-Alexandre d'Iberville a étudié un projet pour municipaliser le système d'éclairage. M. l'échevin J.-P. Gélneau a soumis le projet après que le représentant de la Southern Canada Power, M. J. Camaraine, eut expliqué les avantages d'un tel système et fait une démonstration à cet effet.

M. le Maire Kelly expliqua qu'une requête des citoyens de la route 40A demandait des lumières sur cette

route. M. l'échevin Gélneau expliqua qu'il n'était pas avantageux pour ces gens d'avoir des lumières, à moins de municipaliser le système, car dit-il, ils devront payer le coût d'entretien et nous en avons eu l'expérience dans notre centre. Le coût est de \$5.00 à \$7.00 par mois, le prix des lampes à part. M. le maire Kelly répondit qu'il n'avait pas besoin de lampes dans son bout. M. Gélneau répliqua que la paroisse est en plein progrès, et que la construction augmentait de plus en plus et qu'il faut encourager les gens à s'établir ici.

L'un des principaux arguments est le cadastrage des terrains. Ainsi, l'éclairage municipalisé permettrait à tous d'en profiter et faciliterait le développement des terrains. M. l'échevin Gélneau déclara que certains payeurs de taxes ne reçoivent rien de la paroisse et il mentionna des propriétaires du Centre Desjardins qui payent actuellement pour l'électricité sans avoir de lumières. Etant municipalisé, tout le monde payera et tout le monde en bénéficiera. Les échevins Bernard Brais et Paul Martin appuyèrent le projet. M. l'échevin Morin fit valoir qu'il fallait coopérer pour le progrès et l'avancement de la paroisse. C'est un progrès qui coûtera à peu près 07c du cent dollars d'évaluation. Les citoyens aimeraient payer un peu plus et recevoir quelque chose, dit-il. M. l'échevin Beauvais s'opposa au projet, pour sa part, prétendant que les gens payent actuellement suffisamment de taxes à la paroisse.

Ce projet est à l'étude et sera de nouveau discuté lors de la prochaine assemblée régulière.

Ville LeMoyne

(ST-JOSAPHAT)

Ecole Mgr Payette
Notes du mois de novembre

2e année B:

Michel Ferland	95.9
Jean-Paul Fissette	93
Daniel Dumoulin	92
Guy Ouellette	91.5

2e année A:

Denis Bélanger	87.1
Jacques Vallerand	86.5
Normand Hamel	86.3
Serge Robichaud	83.6

3e année B:

François Quintal	95.4
Serge Trottier	84.2
Robert Houle	83.9
Gérard Lavallée	81.1

3e année A:

Roch Bernier	91.9
Jacques Yelle	88.2
Louis Beauchamp	88.1
Ronald Dubé	86.9

4e année:

Marc Beauchamp	82
Jacques McGregor	80.1
Claude Robitaille	78.8
Bernard Petit	76.9

5e année:

Clément Rajotte	89.5
Normand Lavallée	88.8
Pierre Gauthier	87.8
Richard Lacombe	86.6

6e année:

Serge Paradis	94.4
André Lauzon	88
Jean-Paul Laflamme	
Jocelyn D'Arçon	

7e année:

Donald McGraw	78.9
Robert Lamarque	77.1
Serge Ducharme	77.1
Raymond Proulx	76.9

8e année:

Claude Lizotte	82.2
Jean-Guy Boyer	79.3

Réal Dumont	73.3
Michel Beauregard	73.1
Jacques Foisy	73

9e année:

Denis Robert	85.3
Serge Lavallée	84
Réal Paradis	78.9
Edouard Pilon	78.1

Sympathies

Nos sympathies à Mme D. Lefebvre

à l'occasion du décès de sa sœur Mme Duff, de Montréal.

La Bible vous parle...

La bénédiction du Seigneur est la récompense de l'homme pieux, en un instant Dieu fait fleurir sa bénédiction. (Eccl 11, 22). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).



*Joyeux Noël
et
Bonne Année
à tous nos clients
et amis*

Offrez des fleurs à l'occasion des Fêtes et vos vœux auront plus de cachet

FLEURISTE

Mme Albert Clouâtre

31, 4e Avenue IBERVILLE FI. 6-6394

SAINTE-BRIGIDE

DECES

Une de nos concitoyennes, Mme Georges Leroux (née Augustine Tétréault), est décédée vendredi soir, le 11, à l'âge de 76 ans et 8 mois.

Elle laisse son époux, M. Georges Leroux; un fils, Gérard, de Ste-Sabine; une fille, Mme Wilfrid Denis (Ubalde); sa bru, Mme Gérard Leroux; son gendre, M. Wilfrid Denis; également 8 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Lui survivent, un frère, M. Ubald Tétréault, de Saint-Césaire; deux soeurs, Mme Orient Martel, de Farnham, et Mme Arthur Brisson, de St-Césaire; deux beaux-frères, MM. Emile Leroux et Alfred Leroux, tous deux de St-Césaire; deux belles-soeurs, Mme Ubald Tétréault, de St-Césaire, et Mme Belling, de Holyoke.

La défunte était originaire de Ste-Brigide, elle était née dans le Rang de la Rivière. Les funérailles ont eu lieu lundi, à l'église paroissiale.

x x x

BAPTEME

A été fait enfant de l'Eglise, Joseph, René, enfant de M. et Mme Eugène Palin (née Yolande Boucher). Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Boucher (Thérèse Monty). Porteuse, Céline Boucher, tante de l'enfant.



**Joyeux Noël!
Bonne, Heureuse et
Prospère Année!**

Que la Paix et la Santé règnent dans tous les foyers en cette nouvelle année 1960

Marchand & Thuot Ltée

PLOMBERIE et CHAUFFAGE

107b, 1ère Rue

FI. 6-3985

IBERVILLE



JOYEUX NOEL A TOUS!

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

C'est avec reconnaissance que j'adresse à mon estimée clientèle, mes sincères remerciements pour son généreux appui et que je l'assure du même bon service en 1960.



GARAGE DONAT GINGRAS

Vendeur: CAMIONS "INTERNATIONAL" — RENAULT

VENTE ET SERVICE

FI 7-7515

67, 2e RUE

IBERVILLE, Qué.

Nouvelles de Saint-Remi

BAPTEMES

LECUYER: Le 13 décembre 1959, a été baptisé Joseph, André, Jean-Marc, enfant de M. André Lécuyer et de Emma Robert. Parrain: M. Armand Lécuyer; marraine: Flore-Aimée Pigeon, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Eddy Robert, grand-mère du bébé.

YELLE: Le 13 décembre 1959, a été baptisé Joseph, Roland, Mario, enfant de M. Marcel Yelle et de Réjeanne Potvin. Parrain: M. Roland Potvin; marraine: Imelda Lemire, grands-parents de l'enfant.

GREGOIRE: Le 13 décembre 1959, a été baptisée Marie, Isabelle, enfant de M. Noël Grégoire et de Yvonne Boyer. Parrain: M. Georges Ferras; marraine: Fernande Grégoire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Gilberte Fortin, cousine.

GREGOIRE: Le 13 décembre a été baptisée Marie, Brigitte, enfant de M. Noël Grégoire et de Yvonne Boyer. Parrain: M. Gilles Grégoire; marraine: Jacqueline Guérin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Estelle Fortin, cousine.

M. l'abbé Raymond Grégoire, de Saint-Jean, présidait à la cérémonie du baptême de ces jumelles.

Nos félicitations et voeux de bonne santé aux nouveaux-nés.

FETE DE L'IMMACULEE-CONCEPTION

Pour célébrer plus solennellement la fête de l'Immaculée-Conception, les jeunes filles de la paroisse se sont rendues au couvent, pour une récollection dirigée par le directeur de la congrégation, M. l'abbé Marcel Lecavalier.

La première partie du programme: LA CONSECRATION. Etre consacré à Marie; nous le sommes depuis notre baptême, mais nous ne pouvions pas en prendre conscience nous-mêmes, aujourd'hui, nous envisageons la réalité en face et nous comprenons que la Consecration à la sainte Vierge c'est un don de soi, non pour la journée de la cérémonie ou pour le temps que nous sommes jeunes filles, mais pour toujours, comme Marie a accepté d'être notre Mère pour l'éternité.

Il faut offrir à la sainte Vierge tout dans notre vie, nos belles journées comme les plus médiocres, car Elle est heureuse de pouvoir solutionner nos problèmes c'est par ces moyens que nous l'aimerons davantage.

Lorsque nous aimons quelqu'un, nous cherchons à l'imiter, en serait-il ainsi pour Marie? Essayons de copier ses vertus de pureté, d'obéissance, d'humilité ou de charité: notre vie serait tellement plus intéressante et agréable pour Dieu.

Comme seconde partie, M. le Directeur nous expose le règlement. A l'avenir, nous nous organiserons en vue de former une association d'Enfants de Marie Immaculée, qui a, comme aumônier diocésain, le Père Jamin, F.I.M.

L'histoire de l'association des Enfants de Marie Immaculée est liée aux apparitions de la sainte Vierge à sainte Catherine Labouré en 1830. Ce qui caractérise nettement cette association c'est qu'elle a été fondée par la sainte Vierge elle-même, sainte Catherine a été l'instrument de Marie, non seulement pour donner au monde la Médaille Miraculeuse qui est bien connue et répandue, mais encore pour transmettre ce désir intime du Coeur Immaculé de Marie: Avoir des âmes de jeunes filles consacrées à son service, à son amour.

De nombreuses indulgences sont attachées à cette association, il est réellement intéressant d'y appartenir.

Que demandons-nous à l'Enfant de Marie? Une messe mensuelle, offerte aux intentions de la congré-

gation, en sorte qu'à tous les jours du mois une Enfant de Marie assiste à la sainte messe durant la semaine. De même que le premier samedi du mois, pour répondre au désir de la sainte Vierge à Fatima; ses enfants doivent l'honorer d'une manière plus spéciale. Une réunion mensuelle qui portera sur un programme destiné aux associations du monde entier, il est préparé et mis à la portée de toutes afin qu'après une réunion nous puissions emporter quelque chose qui servira à nous élever, davantage vers notre idéal.

Pour terminer, nous avions le bonheur d'assister à la sainte messe dans la chapelle du couvent. La chorale des jeunes filles, dirigée à l'orgue par Mlle Marg. Corbeil, exécuta quelques cantiques, durant le saint sacrifice. Toute l'assistance s'est fait un devoir de faire la sainte communion en une si belle journée.

Nous remercions M. l'abbé Marcel Lecavalier, directeur, pour son dévouement à notre égard, ainsi que les Religieuses du couvent, qui ont bien voulu nous accueillir si aimablement.

P.S. — Il est regrettable qu'un grand nombre ne se soit pas acquitté de leur contribution annuelle, il serait bon de régler ce dû le plus tôt possible, soit à la Présidente, ou à son Assistante.

Nous remercions M. l'abbé Margation sont tenus à cette cotisation à l'occasion de la fête de l'Immaculée-Conception.

N'attendez pas qu'on vous envoie un avis pour régler.

Un co-paroissien vous donne ses impressions du "Beau métier de Frère missionnaire"

Il y a déjà deux ans, au mois de juillet 1957, vous me souhaitiez un fructueux apostolat en l'église paroissiale de Saint-Remi de Nap. Quelques semaines plus tard, soit le 18 octobre 1957, je faisais mes adieux à tous mes parents et amis, venus me saluer au départ du bateau qui, de Montréal, me conduisit avec un confrère en Europe d'où nous nous envolions en Afrique. J'y arrivais en Rhodésie du Nord, diocèse de Fort Jameson. Mon évêque, son Exc. Mgr Courtemanche, P.B. canadien, me reçut à bras ouverts, il y avait des constructions en marche pour quatre frères bâtisseurs, dont deux étaient assez âgés.

Ce fut d'abord l'étude de la langue, Monseigneur m'envoya à Cikungu où j'eus comme Supérieur et professeur le R.P. Georges-Henri St-Martin, originaire de Sorel. Après 2 mois d'efforts soutenus, je pus me débrouiller... et des constructions projetées ou en panne me faisaient des clin d'oeil attirants, sans doute, elles étaient de connivence avec le Père Supérieur.

100,000 briques à fabriquer furent ma première contribution missionnaire à l'apostolat auquel je me préparais depuis tant d'années. Ces briques servirent à ma première construction en terre africaine: des bureaux pour les Pères du poste de Cikungu, un maison pour les chefs d'Action Catholique (gurupas), suivit de près. Il restait à construire le presbytère avec les quelques briques qui servirent à ériger les fondations de ce futur presbytère, alors que je reçus la nouvelle d'un déménagement de la part de Monseigneur me réclamant pour refaire la façade de l'église de Nyimba, qui s'était écroulée, à 100 milles de distance. Je fis mes bagages, effets et outils personnels et le camion me conduisit après 8 heures de trajet à ma nouvelle assignation. Mon séjour dura 2 mois à cet endroit.

Le Frère Missionnaire dans ses déplacements, rendus souvent nécessaires à cause des tâches multiples et du manque de personnel compétent devient aussi difficile à suivre qu'une étoile filante.

Donc, à Nyimba, un mois me suffit pour refaire la façade de l'église, puis, je m'attaquai au toit de l'hôpital qui coulait comme un panier il me fallait devenir familier avec une nouvelle langue, heureusement on m'a toléré, mes ouvriers comprenaient la première langue que j'avais apprise et nous nous entendions ainsi.

A date, deux postes, deux langues nouvelles, de multiples travaux, tel est le bilan d'une première année de mission.

Monseigneur en visite surprise me dit: Fr. Poupart, faites vos caisses, vous irez au nord du diocèse et à l'exemple de saint Joseph partant pour l'Egypte, je partis en camion, en direction de Lumezi, à 270 milles du point de départ. Mon troisième poste, une nouvelle langue et les mots de ces trois dialectes me troublaient tous dans la tête... A cet endroit, le problème c'était la construction d'une église, l'ancienne étant trop petite. Il fallait faire fabriquer quelques 400,000 briques avec les quelques milliers déjà cuites. La construction s'effectuait. A peine quatre mois s'étaient écoulés, que Monseigneur voyant le travail assez avancé, me demanda de plier bagages et effets pour me rendre à Nyassa-Nord, diocèse voisin, pour construire un petit séminaire pour les watumbukas (ceux de Lumezi et du diocèse de Mgr Jobidon), cet endroit se nomme Rumphu.

Au sujet de ma santé, je puis vous assurer que depuis mon arrivée en Afrique, je n'ai pas manqué une seule journée de travail, pour cause de santé, certes que vos prières y sont pour quelque chose et je vous en remercie...

Je vous laisse, chers lecteurs, en vous redisant ma joie d'être missionnaire et ma gratitude pour l'aide que vous m'avez apportée; ce qui manque ici, ce sont: comme ce récit vous le révèle, des missionnaires, des Frères bâtisseurs, comme moi des apôtres qui donnent leur temps et même leur vie pour le salut des Africains.

Jeunes gens de mon pays, de St-Remi de Napierville, des comtés de Laprairie et Napierville, comme vous j'ai connu le bonheur de travailler au Canada sur la terre, à la construction, au commerce, pourquoi ne pas désirer un bonheur plus grand comme moi, celui de dépanner des milliers d'âmes ici en Afrique?

Pourquoi ne pas devenir missionnaire et contribuer à sauver des milliers de vos semblables?

Si cette invitation vous sourit, écrivez au Directeur des Vocations: Les Pères Blancs, 1640 St-Hubert, Montréal 24.

Si vous désirez communiquer avec moi, adressez: Brother Roger Poupart, W.F. Rumphu Catholic Mission Rumphu P.O. North Nyassa B.E. Africa.

Le Frère Roger Poupart est le fils de M. et Mme Lucien Poupart, rue Ste-Anne, St-Remi Nap.

FILLES D'ISABELLE

Cercle Marie de France No 867 Lors d'une récente assemblée, les Filles d'Isabelle sous la présidence d'honneur de Soeur Zélia Gauthier, de Montréal, aidée de Soeur Giasson et Soeur McDougall, ont élu les membres de leur nouveau Conseil 1959-1960.

Voici le nouveau conseil: Régente: Soeur Jeanne Lamoureux; Vice-régente: Sr Bernadette Robidoux; Ex-régente honoraire: Sr Alma Daigneault; Secrétaire-financière: Sr Lucille Verner; secrétaire-archiviste: Sr Jeannette Davril; sec.-trésorière: Sr Annonciade Tremblay; Monitrice: Sr Denise Barbeau; Chancelière: Sr Albertine Demers; gardienne: Sr Yvonne Létourneau; Syndic 3 ans: Sr Noëlla Riendeau; Syndic 2 ans: Sr Germaine Provençal; Syndic 1 an: Sr Bertha Houle; Rédactrice: Sr Alice Lamarre; Pianiste: Sr Adrienne Martin; Garde intérieure: Soeur Thérèse Lefebvre; Garde extérieure: Sr Simone Provençal; 1ère guide: Sr Anita Charbonneau; 2e guide: Sr Jeanné Peras; porte-bannières: Sr Adrienne Beauchamp.

Félicitations à chacune d'elles et espérons que les membres du Cercle seront satisfaits de ce choix.

En voyage

M. et Mme Alphonse Potvin, sont actuellement en route pour un voyage de deux à trois mois, à Pasadena, Californie, E.-U., chez leur fille Mme Philippe Romando.

Ils visiteront également leur belle-soeur, Mme Pierre Potvin, à Santiago, Californie, E.-U.

M. et Mme Alfred Blackburn (Julia Potvin) de Repentigny, les accompagnent dans ce voyage que nous leur souhaitons très heureux.

BOWLING

Chevalier de Colomb Semaine du 6 décembre:

LIGUE DES MEMBRES Plus haut simple: Gaétan Fyfe 201 Plus haut triple: Gaétan Fyfe 486 Jean-Guy Boyer 486

5 premières moyennes: Fyfe, G. 39 5637 144.5 Labelle, R. 39 5446 139.6 Poissant, A. 39 5421 138.9 Dupuis, R. 39 5413 138.7 Boyer, J.-G. 39 5264 134.9

Equipe en première position: G. Fyfe P.J. Pins Pts 39 29277 41

LIGUE DES DAMES Plus haut simple:

Bernadette Sicotte 168 Plus haut triple: Gisèle Martin 385 Plus haute moyenne: Gisèle Martin 126.8

Position des équipes: Poissant, T. P.J. Pins Pts 39 20086 38 Lafleur, I. 39 19384 33 Sicotte, M. 39 20223 32 Saumure, T. 39 18902 31 Martin, G. 39 19579 27 Tougas, A. 39 18388 26 Viau, M.-J. 39 18576 23 Robidoux, G. 39 18515 18 Grégoire, Y. 39 17977 17 Robert, T. 39 17771 15

Félicitations à Mlle Irène Blain gagnante du prix Dow pour le mois de novembre avec un 186.

LIGUE MIXTE DU VENDREDI

Plus haut simple: R. Labelle 167 G. Martin 156

Plus haut triple: R. Ménard 408 G. Martin 384

Plus haute moyenne: R. Labelle 139.9 G. Martin 131.5

Position des équipes: P.J. Pins Pts Labelle, R. 36 20237 37 Colpron, G. 36 20301 33 Fyfe, G. 36 19492 18 Robert, M. 36 18034 8

LACOLLE

(Notre-Dame-du-Mont-Carmel)

Naissance A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Colleen, Ghislaine, née le 29 novembre, enfant de M. Raymond Blain et de Huguette Bourdeau. Le parrain a été M. Guy Bourdeau et la marraine Colleen Sullivan, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Hurby Bourdeau, grand-maman du bébé.

J. GILLIGAN
Service de télévision
Radio et Phonographe
20 ans d'expérience.
Ouvrage garanti
Saint-Remi Tél. 910
Napierville, P.Q.

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain


RODRIGUE POTVIN
Assurances générales
Ville Saint-Remi Tél. 151



A tous nos clients... à tous nos amis...
MEILLEURS VOEUX POUR
Un Joyeux Noël ! Une Heureuse Année !

Merci pour votre appui dans le passé. Soyez assuré de toute notre coopération pour bien vous servir en 1960!

J. H. Jannelle Ltée
Matériaux de construction
CHamplain 5-3348
NAPIERVILLE, P.Q.



Nous achetons CHEVAUX et VACHES
Accidentés, morts ou vivants
PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX
S'adresser à Oscar Rémillard
Tél. CH. 6-3826 LACOLLE, P.Q.

Saint-Bernard

Journée antialcoolique

Dimanche dernier avait lieu notre journée antialcoolique. D'abord aux messes à St-Bernard, le sermon fut donné par l'aumônier diocésain, M. l'abbé Antoine Rémillard et à Lacolle, le sermon fut donné par le R.P. Eric Volant, curé de St-Bernard et aumônier local du mouvement. Le soir, il y eut un souper Bar-B-Q suivi de prières à l'église de Lacolle. Et c'était retour à la salle où eut lieu la partie récréative et le panel qui fut, très animé, très intéressant et instructif. Un tirage fut dévoilé avec les noms des gagnants: 1er prix, un silex, gagné par M. Ste-Marie de Saint-Remi; 2e prix, un plateau à deux étages en argent, gagné par M. J.-B. L. Laforest; un 3e prix gagné par M. François Dupuis; le 4e prix par M. Lamoureux offert par M. J.-I. Lyons; le 5e prix par Germaine Barrière offert par M. Gabriel François; les 6e et 7e gagnés par M. Georges Rémillard, offert par Mlle Lina Boudreau et l'autre offert par M. J.-O. Lenoir, et le dernier par M. Cadlac de Saint-Jean, offert par M. Lucien Bouchard. Il ne faut pas oublier aussi le changement de décoration de 10 ans de M. et Mme Georges Rémillard. En conclusion, le R.P. Curé Eric Volant a demandé de faire l'effort nécessaire car le recrutement était insuffisant. Il y a une tâche à accomplir et un devoir envers la jeunesse, dit-il, tâche d'ailleurs très grande qui demande du travail. Nous avons besoin des membres pour faire connaître le cercle afin de faire un travail positif et pratique. Le tout se terminera par le chant "O Canada".

Réunion jaciste

En plus de l'aumônier, étaient présents à cette assemblée: Roland Gayer, président; Jean-Guy Gaboriau, secrétaire de cette réunion; Denis, Réal et Ernest Primeau. La réunion ayant commencé en retard, on aborda aussitôt après la prière le questionnaire qui touchait encore cette fois-ci la T.V.

En ce qui concerne les programmes questionnaires les plus suivis, on a nommé: "La poule aux oeufs d'or" à cause du mystérieux de l'oeuf et "Vous êtes témoins", car, en frais de programme questionnaire c'est le plus instructif.

Pour ce qui est des programmes documentaires les plus intéressants, on a souligné: "Aventures" parce qu'il nous montre les moments les plus importants et extraordinaires d'un fait réel et "La vie qui bat", parce qu'il nous montre le développement des animaux et leur travail propre.

A la question si on doit augmenter les émissions de sport, on ne trouva aucune objection à ce qu'il demeure tel quel afin de ne pas multiplier inutilement et ainsi éviter de diminuer d'autres bons programmes.

En parlant des journaux, on pensa que certains sont à faire disparaître de la circulation, parce qu'ils sont immoraux et nous laissent trop l'impression que la vie n'est faite que de mauvais côtés, ainsi "Allo Police", "La Pie" et "Le Chameau", etc.

Quant au "Courrier du Coeur", c'est à espérer de les voir disparaître, car on donne trop de conseils sur des cas qui ne sont pas assez clairs, qui ne conviennent pas à tous et qui sont donnés souvent par des personnes dont on ne connaît pas le véritable but et comme conclu-

sion: parler de ses problèmes avec son curé ou son directeur spirituel ou un laïc fiable, car on ne doit pas mettre le sort de sa vie entre les mains de n'importe qui, de même que le bonheur de son foyer ou de son futur foyer, de plus que le curé ou notre directeur de conscience nous connaît mieux que personne, d'où peut mieux juger et donner les vrais conseils appropriés à la situation présente.

Jean-Guy Gaboriau, sec.

Les Enfants de Marie

Dimanche le 13, il y eut à l'église la réception de huit nouvelles Enfants de Marie par le R.P. Jasmin, aumônier diocésain des Enfants de Marie. Le R.P. Jasmin, Fils de Marie-Immaculée et supérieur d'une congrégation établie dans le diocèse fit la prédication aux messes et nous fit connaître sa congrégation et ses oeuvres, particulièrement les loisirs des jeunes.

Voici les noms des nouvelles congréganistes: Mlles Germaine Barrière, Nicole Drapeau, Nicole Vallée, Micheline Mathieu, Suzanne Dupuis, Thérèse Ouellette, Angèle Leavy et Diane Duteau. Il y eut le Salut et après le Salut, ce fut l'élection du conseil qui se compose comme suit: Présidente: Mlle Suzanne Tremblay, vice-présidente: Jeannine Savard, secrétaire-trésorière: Mireille Poirier, conseillères: Mlles Françoise Vallée, Marie-Anne Levreault, Yvette Corbière.

Messe du soir

Il y aura messe du soir, vendredi à 9 h. 15. Pendant l'Avent préparons-nous à Noël par l'assistance à la messe sur semaine.

Dimanche prochain: communion générale des jeunes.

Programme de Noël

A minuit chant du Te-Deum puis la messe chantée par les Pères Prémontrés, suivie de deux messes basses pendant lesquelles sera distribuée la sainte communion. La chorale féminine chantera des cantiques de Noël. Pendant la messe de minuit, les concessionnaires ont droit à leur banc. Les bancs libres sont à louer à partir du 13 décembre.

Naissances

A St-Bernard, le 29 novembre, a été baptisé Joseph, Hector, Michel, né le 20 novembre, enfant de M. Ernest Duteau et de Jeanne d'Arc Caillé. Le parrain a été M. Hector Duteau, de Hemmingford et la marraine Florida Poissant, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Anita Duteau, cousine.

A St-Bernard, le 8 décembre, a été baptisée Marie, Lise, Ginette, Carole, née le 28 novembre, enfant de M. Georges Ménard et de Yolande Champagne. Le parrain a été M. Raoul Champagne et la marraine Rachel Côté, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Bernard le 13 décembre, a été baptisée Marie, Lise, Rose, née le 29 novembre, enfant de M. Paul Drapeau et de Yolande Lalonde. Le parrain a été M. Bernard Moreau et la marraine Annette Lalonde, oncle et tante de l'enfant.

Votre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.

Cercle d'Economie . . .

(suite de la page 49)
avec Mme Lucien Letendre, tél. 8-32 79.

La démonstration de ce mois-ci consistait en carpettes et parure de chambre.

L'assemblée était sur le point de se terminer lorsque Mme Landry souligna qu'un article du Pape Jean XXIII, lui tomba sur la main ces jours-ci lequel demande aux laïcs d'aider les missions de plus en plus. Pourquoi ne ferions-nous pas une action méritoire? soit payer les études pour un futur missionnaire noir, en envoyant le montant d'argent requis. Ainsi fut décidé. Le Cercle d'Economie Domestique NDA aura son missionnaire, proposé et secondé C'est avec joie que le Cercle de Notre-Dame fera en sorte pour arriver à ses engagements.

Notre digne aumônier, M. le chanoine Gareau n'a que des paroles de félicitations à notre égard et nous encourage tortement à persévérer dans cette voie.

M. l'aumônier diocésain nous souligne une partie spéciale du programme. Mme la présidente diocésaine adresse quelques paroles de félicitations et d'encouragement, la séance est levée.

Nous montons à l'étage supérieur où un buffet froid nous attend . . . tout est délicieux et abondant. Chacun y fait honneur. L'on se quitte à la prochaine assemblée le 2e mardi de janvier au lieu du 1er mardi. Il y aura échange de cadeau. Chaque donatrice devra mettre son nom sur son cadeau. A cette prochaine assemblée, il y aura projection de vue sur le voyage de notre aumônier. Qu'on se le dise.

La Direction souhaite à chacune des belles Fêtes. Au rencart le bonhomme Noël, place à Jésus de la crèche, nous apportant nos plus chers désirs, santé bonheur et prospérité. Cependant n'oubliez pas de les demander et vous recevrez.

La secrétaire

SOULAGEMENT

- DES
- Ulcérations buccales
- Lésions causées par le dentier
- Irritations de la bouche et des gencives

avec
FLETCHER'S
Sore-Mouth
Medicine

\$1.00



J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE
BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 Boulevard Gouin
Tél. FI. 7-4396

RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

Joyeux Noël!

Heureuse Année!

Nos remerciements pour la confiance
accordée.



Gabriel Houle

FERRONNERIE

89 - 2e Avenue

Fl. 6-5424

Iberville

Chauffage central Chevalier

LE CONFORT SANS EFFORT

- Pas de combustible à manipuler
- Pas de cendres
- Pas de fumée
- Pas de suie

Vous réglez le thermostat pour obtenir le degré de chaleur qu'il vous faut. Quel confort — et, surtout, quelle économie!

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE.

IL DONNE PLUS DE CHALEUR

PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT.

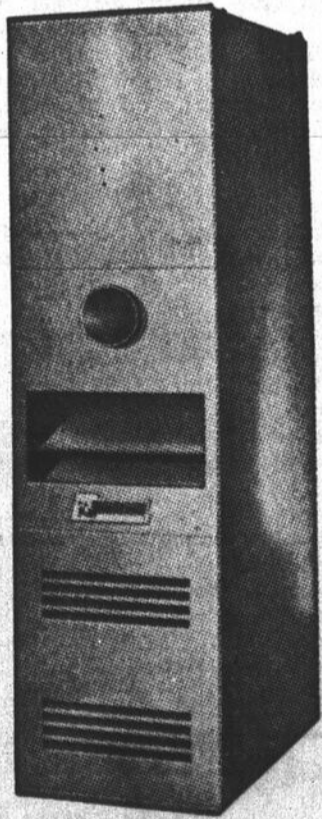
Pas de livraison de gaz les 25, 26 et 27 décembre

Chevalier

GAZ PROPANE INC.

290, rue Champlain
SAINT-JEAN, Qué.
Téléphone FI. 7-1113

243, rue Sainte-Marie
LAPRAIRIE:
Téléphone OL. 9-1914



Les Equipements de Bureau Richelieu

• Prix spéciaux pour étudiants
CLAVIGRAPHES NEUFS
J.-L. CHARETTE
ET USAGES A LOUER

* Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuse, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, clavigraphes.

Ameublement complet

224, rue Champlain



S.-Jean

Fl. 7-7425

Saint-Constant

Rétablissement

À notre Régente, Mme Antoinette Lefebvre, qui se rétablit lentement d'une congestion pulmonaire, nous lui souhaitons un prompt et complet retour à la santé.

Sec.-archiviste

Félicitations

A M. Romain Robidoux, nos chaleureuses félicitations à l'occasion de sa nomination au poste de secrétaire-trésorier de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean-de-Québec.

Attention!

Toutes les demoiselles qui aimeraient à se présenter comme candidate pour devenir reine des sports de Saint-Constant, voudront bien se rendre donner leur nom à la salle de l'école le dimanche 10 janvier. Il y aura nomination entre 8 et 9 heures du soir. Bienvenue à toutes. Le Comité des Loisirs Inc.

Funérailles

Après une longue maladie supportée chrétiennement, Mme Jean-Baptiste Forgues (née Georgiana Gauthier) s'est éteinte à l'âge de 89 ans et 3 mois, le 3 décembre dernier.

Ses funérailles eurent lieu le 7 décembre au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le convoi funèbre quitta les salons funéraires Léon Poissant et Fils pour se rendre à notre église où le service eut lieu à 10 heures. M. le curé Yves Tremblay fit la levée du corps et le service fut chanté par le petit-fils de la défunte, M. l'abbé Jean Forgues, curé à l'Immaculée-Conception à Saint-Hubert, assisté de M. le curé comme diacre et de M. l'abbé B. Letellier, comme sous-diacre. Des messes furent dites aux autels latéraux; la chorale sous la direction de M. Jean-Paul Moreau, exécuta la messe d'Yon. A l'orgue, Mme Marie Lefebvre.

Pour déplorer sa perte, la défunte laisse un fils; trois filles: Eva (Mme Donat Bourdeau), Agathe (Mme Charles Beaulieu), Laurence (Mme Evariste Livernois), Bertha (Mme Emile Forgues), Laura (Mme Raymond Lemieux); six petits-enfants: M. l'abbé Jean Forgues, curé, Marcel et Lucien Forgues, Rolande Bourdeau (Mme Henri Charron), Robert, Gérard et J.-Paul Bourdeau, Georges Livernois, Bruno Lemieux et Nicole Lemieux; ses gendres: MM. Emile Forgues, Charles Beaulieu, Evariste Livernois, Raymond Lemieux; sa belle-fille: Mme Gaston Forgues; une fille adoptive, Mlle Jacqueline Beau-pré.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial dans le lot de la famille. Aux membres de la famille dans le deuil, nous présentons nos sincères condoléances.

Ecole du village

Voici le nom des élèves qui ont fourni une application soutenue en novembre:

- 11e année: Lucille Bérubé, Claire Favreau.
- 10e année: Claudette Hébert, Monique Provost.
- 9e année: Lucille Martin, Micheline Monette.
- 8e année: Mariette Lanctôt, Nicole Hébert.
- 7e année "A": Mariette Bouchard, Lise Lefebvre.
- 7e année "B": Jacqueline Bisson, Monique Lafontaine.

- 6e année "A": Mireille Fyfe, Lise Lafrenière.
- 6e année "B": Elise Poupard, Denise Ménard.
- 5e année: Diane Lapiere, Marie-Claude Vallée.
- 4e année: Rita Miron, Francine Ouellet.
- 3e année: Diane Labrie, Marie Lamarche.
- 2e année: Diane Monette, Manon Brunelle.
- 1ère année "A": Louise Latour, Odette Ouellet.
- 1ère année "B": Lilliane Turcot, Jean-Roger Longtin.

(Garçons)

- 4e année: Michel Boutin, François Lefebvre.
- 3e année: Denis Girard, Richard Latour.
- 2e année: Denis Lepage, Adrien Leduc.
- 1ère année: Alain Lefebvre, Jean Sicotte.

A tous ces élèves nos félicitations.

Echos de l'Ecole Piché (semaine du 7 au 11 décembre)
Merci de tout coeur...

A tous ceux qui nous ont apporté leur encouragement, lors de la partie de cartes qui a eu lieu dimanche dernier, dans la salle de l'école. Avec l'argent recueilli, nous pourrions organiser une distribution de cadeaux pour nos élèves. Cette fête aura lieu le 23 décembre, alors que sera présenté un spectacle préparé par un groupe de Vive-la-Joie. On jouera une petite pièce intitulée: "L'appel des bergers".

On dansera à l'Ecole Piché...

En effet, c'est samedi prochain, le 19, qu'aura lieu la grande soirée de danse organisée par le Cercle Lacordaire de Saint-Constant. A cette occasion, M. le curé Piché sera fêté. Encore une fois, il faut souligner le magnifique travail de M. Paul Miron, qui s'est fait le principal instigateur de cette soirée, qui promet d'être un franc succès. Donc, qu'on se le dise: c'est samedi le 19, que tout le monde pourra venir se dégourdir les jambes à l'école Piché...

Chez les Vive-la-Joie

L'activité ne manque pas, et à l'approche de la grande promesse qui se fera dimanche le 20, on sent monter la fièvre de l'attente. Environ une dizaine de garçons s'engageront de façon officielle, à suivre les activités du mouvement, lors de cette promesse. Ils recevront alors leurs foulards, leurs cordons, ainsi que leur sifflet. Plus tard, à la suite d'autres épreuves, ils pourront se mériter le droit de porter la chemise verte, le pantalon brun, etc. Actuellement la troupe comprend une trentaine de garçons. Pourquoi une dizaine seulement pour la promesse?... La raison en est fort simple. D'abord, un nombre d'épreuves doivent être passées avant que le novice soit admis à prononcer sa promesse. Ensuite, on considère la conduite générale du candidat, ses aptitudes naturelles, sa débrouillardise et finalement son comportement vis-à-vis la Troupe. Il est évident que certains enfants ne peuvent remplir toutes ces conditions, en quelques semaines: il leur faudra attendre encore quelque temps. C'est la raison pour laquelle, nous nous voyons forcés de choisir ceux qui sont les plus aptes à devenir de véritables VIVE-LA-JOIE... pour le moment. D'ailleurs, il est

prévu, dans les constitutions Scoutes (n'oublions pas que nous sommes rattachés à la Fédération des Scouts Catholiques), il est prévu, dis-je, que DEUX promesses peuvent être faites chaque année. Ceci pour donner à tout le monde la chance de passer de nouveau les épreuves passées ou de reprendre celles qui ont été ratées. Seuls les garçons qui comprennent cet état de choses, et qui en prennent leur parti, sont dignes, à mon sens, de devenir des VIVE-LA-JOIE.

La blague de la semaine...

Dans un grand magasin où le bon Père Noël trône chaque jour, un gamin fait son apparition dans le royaume du bon vieillard. Après les petits mots d'usage, le garçon se met à examiner son interlocuteur avec insistance, à tel point que ce dernier, intrigué, lui demande:

— "Dis donc, qu'est-ce que tu as à me regarder ainsi...? Aurais-tu peur de moi par hasard?"

— "Oh non; répond l'autre avec empressement. Puis il ajoute, avec un air moqueur: ça a dû en prendre de la ouate pour faire cette barbe-là, hein...?"

A la prochaine...

Jean-Michel Durocher, professeur.

A tous: Joyeux Noël.

VILLE de BROSSARD (ST-ALPHONSE)

Cinéma

Dimanche, le 13 décembre, avait lieu à l'école St-Alphonse un dépouillement d'arbre de Noël. Etaient présents M. le député provincial H. Riendeau; M. et Mme S. H. le maire et M. et Mme A. Lambert, échevin de cette ville. Le Père Noël a présenté des cadeaux aux enfants présents. A cette occasion, les Loisirs ont reçu deux dons, un du gouvernement provincial représenté par M. Riendeau, le deuxième donné par le Conseil de ville de Brossard représenté par M. le Maire.

Nous remercions les parents d'avoir répondu en très grand nombre. M. le président remercie les membres qui ont bien voulu se dévouer à l'occasion de cette fête.

CITE DE LAFLECHE (N.-D.-de-l'Assomption)

Adoration Nocturne

Samedi soir à 8 h. 30 il y aura heure sainte suivie de la messe à 9 h. et des heures de nuit.

Les membres de l'Adoration Nocturne sont invités à ces heures de prières qui sont une source agréable de grâces spéciales pour les âmes qui y répondent généreusement.

SAINT-IGNACE DE STANBRIDGE

DECES

A Saint-Ignace de Stanbridge, le 13 décembre, eurent lieu le service et la sépulture de M. Philippe Guillois, décédé à Marieville. M. le curé R. Beaugard chanta le service. Les porteurs étaient MM. Achille, Théodore, Elphège, Henri, Esdras Guillois, frères du défunt, et M. Joseph Cyr, beau-frère.

Nos sympathies.

Placement suggéré

COLLÈGE NOTRE-DAME

MONTRÉAL, P.Q.

Obligations première hypothèque série "A"

6%

Datées du 1er décembre 1959

Echéant le 1er décembre 1969

Non rachetables avant le 1er novembre 1964

PRIX ET PROSPECTUS FOURNIS SUR DEMANDE

Marc Carrière, Limitée

VI. 9-9294

Bulletin de commande

MARC CARRIERE, LIMITEE
210 ouest, rue Notre-Dame, Montréal.

L.R. 17-12-59

Veillez m'adresser copie du prospectus de l'émission ci-haut mentionnée et inscrire ma commande pour \$..... d'obligations, Série "A", 6%, Collège Notre-Dame, échéant le 1er décembre 1969.

NOM:

ADRESSE:

MATERIAUX de CONSTRUCTION

SPECIALITE :

Bois de finition

Ciment et tôle "Economique"

Peinture - Ferronnerie



Arthur Potvin

200, rue SAINTE-MARIE
Rés. 103, rue St-Laurent

LAPRAIRIE

OL. 9-1083 - OL. 9-0814

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE

CULTIVATEURS

VACHES & CHEVAUX

MORTS-ACCIDENTÉS

Remassés gratuitement et promptement par Camion Spécial

APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - MONUMENT 5-3854

VARENNES

Ecole Marie-Victorin

A l'école Marie-Victorin nous avons le plaisir d'accueillir tout dernièrement M. l'Inspecteur Baril. Celui-ci a pu se rendre compte du bel esprit de travail qui anime chaque classe. Voici le compte-rendu de son inspection.

Je viens de terminer la visite de l'école Marie-Victorin sous la direction du Frère Victor et je suis heureux de constater qu'encore une année scolaire s'annonce fructueuse.

Tous les titulaires travaillaient avec dévouement et avec le souci du travail bien fait. Le R.F. Directeur suit assidûment les classes et son heureuse influence exerce une saine émulation.

J'insiste pour qu'un effort soutenu et efficace soit fait par tous pour l'amélioration du langage tout au cours de l'année.

Félicitations à tous et bons succès!

Récollection mensuelle

Dimanche, 20 décembre, récollection mensuelle pour hommes et jeunes gens. Messe à 9 h. 30 précédée des confessions. Après la messe il y aura à la salle paroissiale une conférence donnée par le R.P. Arbour, c.s.c.

Venez en grand nombre, car cette conférence sera sûrement très intéressante et instructive.

Qu'on se le dise!

Bienvenue à tous!

Joyeux Noël!

Les cloches de toutes parts, carillonneront la joie que cette fête apportera à tous. L'Enfant-Dieu descend sur la terre pour annoncer la "paix aux hommes de bonne volonté". Les foules remplissent nos églises pour aller chercher au pied de l'autel, cette paix, ce bonheur que les anges annonçaient aux bergers de Bethléem.

Les enfants reçoivent des cadeaux, les amis se font des présents, les hommes s'offrent des souhaits.

C'est pourquoi je désire me mêler à cette joie populaire et de souhaiter à tous mes lecteurs un Joyeux Noël et que la paix promise par les anges à la naissance de Jésus "aux hommes de bonne volonté" soit le partage de chacune des âmes et des cœurs de tous les paroissiens de Varennes.

SAINTE-JULIE

Décès

Le 12 novembre a été inhumé le corps de M. Théodore Blain, époux de feu Josephine Archambault, décédé le 9 à l'âge de 76 ans.

Le 1er décembre, un libéra a été chanté pour le repos de l'âme de M. Julien Plante, époux de Simone Gauthier, décédé à St-Bruno le 28 novembre à l'âge de 39 ans. Il a été inhumé dans le cimetière paroissial.

Le 10 décembre a été chanté le service de Mme Veuve Honoré Malo, née Emma Millette, décédée le 7 décembre à l'âge de 81 ans.

Sincères sympathies aux familles éprouvées.

Naissances

PROVOST: A Ste-Julie, est né le 10 novembre et baptisé le 15, Joseph, Roland, Donald, enfant de Claude Provost, sacristain et de Pierrette Blain. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Charlebois (Rose-Aimée Provost), oncle et tante de l'enfant.

SEGUN: A Ste-Julie, a été baptisée le 15 novembre, Marie, Thérèse, Michelle, née le 7 novembre, fille de M. et Mme Gaétan Séguin pompier (Gisèle Dubuc). Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Séguin (Thérèse Leclerc) de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

GAUTHIER: A Ste-Julie, le 22 novembre, a été baptisée Marie, Yvonne, Linda, Sylvie, née le 16, fille de René Gauthier et de Mignonne Dalpé. Parrain et marraine: Hector Gauthier (Yvonne Tremblay) de Montréal, grands-parents de l'enfant.

PROVOST: A Ste-Julie, le 29 novembre, a été baptisée Marie, Jeanne, France, née le 23 à l'hôpital de Saint-Lambert, enfant de Marc Provost et de Germaine Gemme. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Gemme (Marie-J. Charbonneau) de St-Amable, oncle et tante.

LAMOUREUX: A Ste-Julie, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Lucille, Ghislaine, née le même jour, enfant de Robert Lamoureux et de Jacqueline Daviault. Parrain et marraine: M. et Mme Léonard Desormiers née Lucille Daviault, de Montréal, oncle et tante.

Félicitations à tous ces heureux parents.

A tous: Joyeux Noël.

CONTRECOEUR

Activités sportives

Mardi soir dernier, le 9 décembre au bowling à Varennes au club Etoile formé par la Ligue Claude Houle, a rencontré un club de Steel Co. dont le capitaine était Marcel Gervais. Malgré l'assurance des membres de l'équipe de la Steel Co. ils ont dû baisser pavillon devant leurs adversaires. Le club Etoile l'a remporté avec une marge de 90 quilles.

Tous les joueurs se sont surpassés et les plus hauts simples ont été roulés par Roland Berthiaume: 171 et Normand Champagne, 163; tous deux de l'équipe Claude Houle.

Rangs des équipes pour la Ligue Claude Houle:

COCA-COLA, capt. Claude Houle
SUN CREST, capt. N. Champagne
PEPSI-COLA, capt. Y. Dansereau
SEVEN-UP, capt. Gilles Dansereau.

Très beaux efforts dernièrement par la dernière équipe qui remonte la côte pour rejoindre les autres. Bravo!

A tous: Joyeux Noël!

Remplacer les vieilles ampoules

Si le jeu de lumières de l'arbre de Noël n'est pas neuf, il faut en vérifier tous les fils soigneusement afin de s'assurer que les cordes ne sont pas usées, que les douilles ne sont pas brisées et que les prises de courant sont en bon état. Un magasin de matériel

électrique vérifiera les ampoules et fournira au besoin de nouvelles pièces, ce qui donne plus de sécurité que l'utilisation d'ampoules défectueuses. Lorsque la famille se retire ou que tout le monde sort, il faut débrancher les lumières de l'arbre, car les ampoules surchauffées pourraient causer un incendie.

Alain Boutin
propriétaire du
Garage St-Luc

présente ses meilleurs vœux

de

Joyeux Noël et Heureuse Année

à tous ses clients, à tous ses amis!

GASOLINE - HUILE - PNEUS - ACCESSOIRES

Agent pour

Massey - Ferguson



SAINT-LUC

FI. 7-3209



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

A VENDRE

Cottage en brique, 7 pièces, libre immédiatement. Construction récente dans le village Saint-Blaise.

Petit montant pour 1er paiement

S'adresser à

TRAHAN FRERE INC.

215 St-Pierre

Tél. FI. 7-2355 Saint-Jean

BOUCHERVILLE

Marguillier

Le 13 décembre courant, à une assemblée de tous les paroissiens tenue après la dernière messe, a été choisi marguillier M. Eustache Provost à qui nous offrons nos plus sincères félicitations. M. Provost remplace M. Oscar Racicot sortant de charge.

Sincères remerciements à M. Racicot et félicitations à M. Provost.

Sépultures

Le 28 novembre 1959 est décédé en cette paroisse à l'âge de 55 ans, 8 mois et 23 jours, M. Arthur Aubert, époux de Emilienne Paquette. Le service a été chanté le 2 décembre en l'église paroissiale par M. l'abbé André Paquette.

A la famille en deuil, nos condoléances.

Le 8 décembre, est décédée en cette paroisse à l'âge de 88 ans 7 mois, Mme Georgiana Dubois, épouse de feu Napoléon Pepin. Le service a été chanté le 10 décembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Jean-Louis Bourdon.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

Le 6 décembre est décédée en cette paroisse à l'âge de 42 ans, 3 mois et 6 jours, Mme Huberte Lapelle, épouse de Roland Goulet. Le service a été chanté le 10 décembre en l'église paroissiale par Mgr Joseph Poissant, C.S.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

Naissances

A Boucherville, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Léo, Christian, né le 5 décembre, enfant de M. Hubert Des Roches et de Thérèse Vanasse. Le parrain a été M. Léo Le maire et la marraine Madeleine Caron, oncle et tante.

A Boucherville, le 13 décembre, a été baptisé Joseph, Bernard, Stéphane, né le 28 novembre, enfant de M. Jean-Jacques Bouchard, et de Réjeanne Cabana. Le parrain a été M. Bernard Bouchard et la marraine Vasiliki Caubakis, oncle et tante.

A Boucherville, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Sylvie, née le 7 décembre, enfant de M. Marcel Lamoureux et de Cécile Savaria. Le parrain a été M. Claude Lamoureux et la marraine Réjeanne Jodoin, oncle et tante.

A Boucherville, le 13 décembre, a été baptisée Marie, née le 12 décembre, enfant de M. Aurel Dubois et de Thérèse Jeté. Le parrain a été M. Armand Jeté et la marraine Marie-Jette Potvin, oncle et tante.

A Boucherville, le 6 décembre, a été baptisée Marie, Marjolaine, Lyne, née le 28 novembre, enfant de M. Jean-François Bergeron et de Lucie Petit. Le parrain a été M. Eugène Boudreau et la marraine Marjolaine Bergeron, oncle et tante.

A Boucherville, le 6 décembre, a été baptisée Marie, Annette, Ré-

jeanne, Carole, née le 24 novembre, enfant de M. André Moreau et de Réjeanne Phaneuf. Le parrain a été M. Georges Phaneuf et la marraine Annette Martin, grands-parents.

A Boucherville, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Antoinette, Pierrette, née le 5 décembre, enfant de M. Théodore Ste-Marie et de Lucienne Provost. Le parrain a été M. Rosario Guimond et la marraine Antoinette Ste-Marie, oncle et tante.

A Boucherville, le 1er décembre, a été baptisée Marie, Cécile, Marguerite, Denise, née le 22 novembre, enfant de M. Jean-Marie Brais et de Thérèse Valkuette. Le parrain a été M. Joseph Brais et la marraine Albertine Viau, grands-parents.

A Boucherville, le 6 décembre, a été baptisé Joseph, Yves, Bernard, né le 18 novembre, enfant de M. Lucien Coallier et de Angelina Arsenault. Le parrain a été M. Yves Coallier, et la marraine Lorraine Coallier.

A Boucherville, le 6 décembre, a été baptisé Joseph, Lionel, René, Jean-Pierre, né le 24 novembre, enfant de M. René Riendeau et de Thérèse Racicot. Le parrain a été M. Lionel Racicot et la marraine Germaine Riendeau, grands-parents.

A tous nos lecteurs de ce courrier, Joyeux Noël!

Un constable...

(suite de la page 49)

Puis, spontanément, comme une mécanique, le grand policier lui administra une giffle retentissante sur la joue. Surpris, le jeune homme qui n'avait pas la langue dans sa poche lui dit d'un air agaçant: "Tu me giffles parce que tu es accompagné de plusieurs autres policiers".

Le grand policier qui n'était pas un lâche (!) ordonna aux autres de sortir du bureau. Aussitôt dit, aussitôt fait. C'est alors que le grand policier, prenant la pause d'un boxeur poids-lourd, invita le jeune homme à se battre avec lui.

Le constable est allé trop loin

Que penser de l'attitude du gendarme? Doit-il se servir de son uniforme pour faire respecter la loi ou pour giffler les jeunes gens? Les jeunes gens en question re-

connaissent qu'ils ont insulté et provoqué les policiers. Mais, est-ce une raison pour giffler un jeune homme? Les policiers sont engagés non pas pour frapper quelqu'un, mais pour faire respecter la loi. En pratique, ça veut dire que, lorsqu'on amène des jeunes dans le poste de police pour leur faire une leçon de politesse, on n'a pas le droit de se servir de la méthode forte, ni de sacrer après eux.

Dans le cas qui nous préoccupe, le constable a abusé de l'autorité qu'il représente. C'est une offense mineure, répliquez-vous. C'est peut-être vrai. Mais toute personne qui se respecte et qui détient une fonction publique n'a aucun mandat pour botter ou pour giffler un adolescent. Il existe d'autres méthodes pédagogiques plus efficaces que celles-là.

Une école

Quand un policier est engagé à assumer les responsabilités de cette fonction, on lui enseigne à se servir d'une arme à feu, d'une gacet, et les rudiments de défense. On lui enseigne aussi l'A.B.C. de la loi; mais lui enseigne-t-on à manoeuvrer les hommes? Sait-il qu'un homme, qu'il soit un délinquant ou un bandit, est avant tout une personne humaine? Et que par conséquent, comme le stipulent les articles 7-9-11 de la déclaration universelle des droits de l'homme, et je cite: "Tous sont égaux devant la loi et ont droit sans distinction à une égale protection de la loi... Nul ne peut être arbitrairement arrêté... Toute personne accusée d'un acte délictueux est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie..."

Sait-il qu'il y a d'autres moyens que la méthode forte pour discuter avec quelqu'un? Il serait opportun qu'on institue une école d'apprentissage pour les policiers où ils pourraient apprendre à se servir de l'autorité qu'on leur a remise "dans les mains", où ils pourraient apprendre à se comporter convenablement avec les gens qu'ils amènent au poste, où ils pourraient apprendre la psychologie d'un délinquant, d'un bandit, de l'homme pris en faute pour la première fois, etc...

Cette école rendrait de grands services. Parce que ce n'est pas tout d'avoir une "badg" sur son estomac, ni un pistolet dans son étui, il faut posséder certaines qualités entre autres, la maîtrise de soi.

Comme dernier breuvage, servez du café



Lorsque l'argent est le cadeau idéal...

La B de M vous fournit trois moyens de le faire

Une somme d'argent est parfois le seul cadeau qu'on puisse offrir à Noël. Si, dans certains cas, une somme d'argent est le cadeau idéal, consultez la B de M. "Ma Banque" vous fournira un moyen de présenter votre cadeau sous une forme qui s'inspire de la gaieté de la période des Fêtes.



1. LES LIVRETS POUR ÉTUDIANTS ET BÉBÉS sont un cadeau toujours grandement apprécié de la jeune génération. La somme d'argent que vous offrez sera inscrite dans un livret spécial enjolivé des motifs de Noël les plus attrayants.

2. LES MANDATS de Noël sont présentés dans une enveloppe aux couleurs les plus gaies qui se fera votre interprète auprès de celui à qui elle est destinée.

3. UN CHÈQUE DE NOËL, présenté dans un emballage-cadeau spécialement conçu pour l'occasion, est à votre disposition pour ceux à qui vous ne savez quoi offrir.



Venez voir dès aujourd'hui ces livrets, mandats et chèques de Noël à votre succursale de la B de M (et n'oubliez pas votre liste d'emplètes!)

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada
SUCCURSALES à votre service à ST-JEAN
et dans les ENVIRONS

Succursale de St-Jean, angle des rues St-Jacques
et Champlain: ROMÉO MARCHAND, gérant
Les autres succursales sont à Bedford, Cowansville,
Laprairie, Longueuil, Napierville, St-Césaire,
St-Lambert et Varennes

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Les plus grands spécialistes en linoléum

WILFRID SIRARD

906 S.-Jacques S.-Jean
Fl. 7-1340



TAPIS — LINOLEUM — TUILES
VENTE ET POSAGE

Rosaire Circé Incorporé



ROSAIRE CIRCE
Représentant spécial
LA SAUVEGARDE

787 boul. Ste-Elizabeth, Laprairie
Tél. Olympia 9-0611

● Votre protection est-elle suffisante?

● Avez-vous pensé à demain?

Nous sommes à votre service à

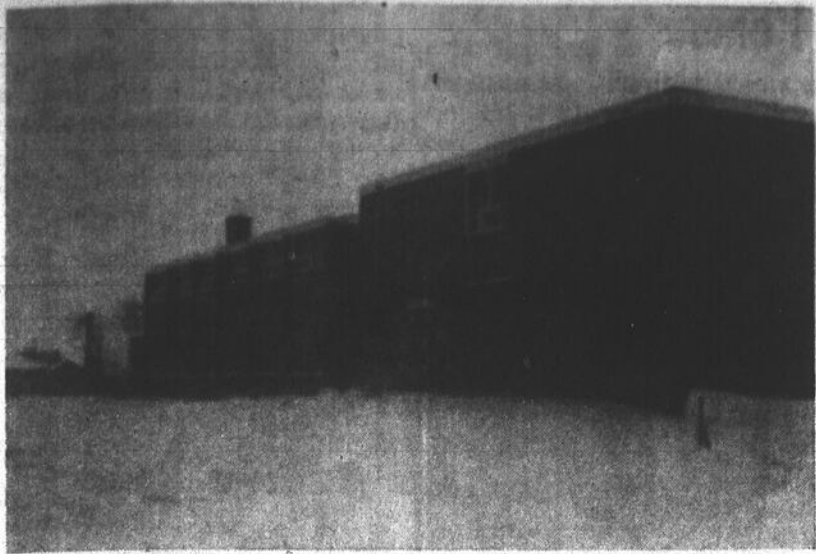
787 Ste-Elizabeth
Laprairie

Taux spéciaux pour résidences privées, cottages et duplex



REJEAN FORTIN
Représentant spécial
LA SAUVEGARDE

NAPIERVILLE
Tél. Champlain 5-3319



► La nouvelle école "Ludger-Duvernay" de Verchères, bénite récemment par S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre.

Activités scolaires à Verchères

Biographie de Ludger Duvernay

Ludger Duvernay naquit le 22 janvier 1799, à Verchères, et baptisé le même jour dans l'église de la paroisse sous le nom de Joseph, Ludger.

Muni du maigre bagage d'instruction que pouvait donner à cette époque les écoles de village, notre jeune compatriote partit pour Montréal en juin 1813, et entra comme apprenti-typographe dans l'atelier de Charles-Bernard Pasteur, qui imprimait alors le "Spectateur".

Après quatre années, il a acquis assez d'expérience pour aller fonder un journal aux Trois-Rivières, pays de ses ancêtres, "La Gazette de Trois-Rivières", en juin 1817.

Abandonnant la direction de "La Gazette de Trois-Rivières" à la suite de certains changements, il revint à Montréal et le 18 janvier 1827, il se porta acquéreur de "La Minerve" et du "Canadian Spectator"; ces deux journaux prêchant la même doctrine, liberté politique, cependant que "Canadian Spectator" s'adressait surtout aux Irlandais de la région. Duvernay prit la direction de "La Minerve", laissant à Jocelyn Waller celle du "Spectator". Il eut comme collaborateurs: Papineau, Morin, La Fontaine, Viger, Fabre, Perreault, Girod et autres.

Le plus pur patriotisme a toujours dicté la conduite de Duvernay. On lui doit d'avoir pensé le premier à doter notre peuple d'une fête nationale. On lui doit aussi d'avoir jeté les bases d'une association nationale d'importance dès 1833. Mais c'est le soir du 24 juin 1834 à un banquet réunissant plus de 60 convives, que la Fête nationale: la Saint-Jean-Baptiste, vit le jour. Comme fondateur de la fête nationale et de la SSJB, Duvernay s'est acquis la reconnaissance de tout un peuple.

Pendant les troubles de 1837-38, sa tête fut mise à prix, il se réfugia alors à Burlington en avril 1838.

Après quatre années d'exil, il revint à Montréal en 1842. Il rétablit "La Minerve" silencieuse depuis le 16 novembre 1837. Il s'occupa aussi de réorganiser la Société Saint-Jean-Baptiste. Elu président de cette Société en 1851, il n'occupait cependant ce poste qu'un an. Une douleur aiguë à la poitrine devait l'emporter le 28 novembre 1852 à l'âge de 53 ans, Mme Duvernay (née Marie-Reine Harnois) l'ayant précédé dans la tombe neuf ans plus tôt. Il laissait pour le pleurer, cinq enfants et tout un peuple. Devant sa tombe, les divergences politiques de la veille, s'étaient évanouies pour faire place à la douleur de perdre un grand Canadien.

Activités scolaires

M. Lucien Gendron, président de la Commission scolaire de Verchères et président de la Corporation diocésaine des Commissions scolaires, ayant été investi Chevalier de l'Ordre de Saint-Sylvestre, les membres de la Commission scolaire de Verchères et

le personnel enseignant s'en réjouissent et tiennent à lui présenter des félicitations bien méritées.

Veillez croire, M. le président, que nous sommes honorés de l'honneur qui vous échoit. Tous, nous nous unissons à notre évêque pour reconnaître votre esprit social, votre dévouement à la cause de l'éducation et le travail immense que vous avez accompli dans Verchères et dans le diocèse depuis quelques années. Vous avez bien mérité de vos concitoyens.

Ses confrères de la Commission scolaire et son personnel enseignant ont voulu souligner cet événement par une fête intime et lui présenter en même temps un souvenir qui lui rappellera cet dimanche 6 décembre 1959.

Visite de M. l'Inspecteur

Les 24 et 25 novembre 1959, nous avions le plaisir d'accueillir à notre école, M. l'inspecteur Gérard Baril, i.e. pour sa première visite annuelle. Il s'est dit heureux de souligner les bons résultats de ce début d'année scolaire, le dévouement et l'esprit de travail de tous les titulaires.

Il a demandé dans chaque classe de faire un pas de géant dans l'amélioration de langue parlée. Ce mot d'ordre donné dans toutes les écoles de la province lui est particulièrement cher et à la fin de l'année des récompenses seront distribuées aux élèves qui auront fait le plus de progrès.

Mettant à profit ses sages conseils, et dans le but d'activer l'amélioration de la langue parlée, nous organisons pour le 23 décembre une petite démonstration à laquelle prendront part toutes les classes et tous les groupements de l'école. Chacun et chacune y donnera soit une déclamation, un monologue, une petite pièce, un chant etc. Ceci devrait créer une émulation chez certains ou réveiller l'apathie chez d'autres.

Loisirs de Verchères

Le programme des "Loisirs de Verchères" commence à se dessiner. Déjà la Commission Scolaire a tenu à donner à l'école et à la population de Verchères un Moniteur de jeux, en engageant à ses frais, M. Alain Goulet, étudiant-moniteur de l'Université de Montréal.

N'est pas moniteur qui veut, il faut être organisateur, connaître à fond tous les sports pour les avoir pratiqués et y avoir excellé. Nous avons bon espoir que M. Alain Goulet saura, dans la mesure du possible, donner à la population ce qu'elle désire. Les outils pour travailler ne manqueront sûrement pas, car la Commission scolaire vient de faire l'achat de \$8,000 d'équipements de gymnase. M. Alain Goulet sera secondé par la direction de l'école, par le responsable des jeux à l'école, M. Gracien Caya et par la direction des "Loisirs de Verchères", M. Gilles Lafamme, président.

Succès scolaires à l'école Duvernay

Les élèves dont les noms apparaissent se sont classés les premiers, dans leur classe respective, aux examens de

novembre 1959.	
Garçons:	
9e année:	
Jean-Pierre Roy	87.3
Pierre-Paul Desmarais	86.2
Jean-Claude Trudeau	82.3
8e année:	
Marcel Pigeon	80.4
Laurent Pigeon	78.1
Jules Vincent	77.7
7e année:	
Guy Boisvert	84
Marcel Dansereau	79
Claude Beauchemin	77
6e année:	
Pierre Ducharme	85.3
Raynald Dansereau	81.1
André Provost	80.8
5e année:	
J.-André Larose	80.9
J.-Claude Bussièrès	79.6
Daniel Bissonnette	76.7
4e année:	
Michel Gervais	89.8
J.-Daniel Massicotte	87.8
Laurent Dansereau	84.8
3e année:	
Jean Fauteux	88.2
J.-Paul Dansereau	83.5
Normand Dragon	82.7
2e année:	
Claude Geoffron	82.8
René Bussièrès	81.1
Normand Bissonnette	79
1ère année:	
Denis Fontaine, Jean Bissonnette,	
Denis Chagnon, Pierre Geoffron.	
Filles:	
5e année:	
Réjeanne Charron	89.4
Julienne Trudeau	79.3
Monique Labonté	76.8
4e année:	
Mireille Dansereau	89.6
Marielle Pigeon	85.2
Colette Gendron	81.7
3e année:	
Diane Vincent	88
Colette Jodoin	83.6
Francine Trudeau	81.2
2e année:	
Ghislaine Fontaine	84.4
Maryse Pigeon	83.4
Nicole Bissonnette	82.5
1ère année:	
Renée Larose, Diane Langevin, R.	
Desmarais.	

Guignolée			
Dimanche le 20 décembre, au son de l'Angelus, la guignolée parcourera la campagne et le village pour recueillir des conserves, des vêtements, des jouets et de l'argent.			
Le passé nous prouve votre générosité envers vos pauvres. Nous comptons sur vous pour que Noël apporte à tous du bonheur, de l'espérance et de la joie, gages d'une année heureuse.			
L'organisation par Claire Desmarais			
Ligue de quilles de Verchères			
Après la partie du 2 décembre 1959			
Hommes			
	pj	tot.	moy.
Jean-Guy Malo	30	3713	123.7
Georges Dulude	30	3579	119.6
André Chagnon	30	3397	113.2
Michel Larivière	30	3357	111.9
Gilles Roy	30	3347	111.2
Raoul Trudeau	30	3220	109.3
Gilles Bourgeois	30	3249	108.3
Gilles Pigeon	30	3235	107.3
Daniel Roy	30	3168	105.6
Jean Pigeon	27	2816	104.2
Gratien Caya	30	3097	103.2
Léandre Roy	30	3096	103.2
Rolland Charron	30	3094	103.1
Gérald Desmarais	24	2393	99.7
Lucien Trudeau	30	2993	97.7
André Pigeon	30	2900	96.6
Marcel Lapière	30	2848	94.9
Réjean Chagnon	27	2516	93.1
Simon Vincent	30	2771	92.3
Gérard Dubé	30	2763	92.1
Paul Fortin	30	2663	88.7
Henri Dansereau	30	2631	87.7
Substituts:			
Claude Pigeon	6	518	86.3
Gaston Dulude	3	246	82
Femmes			
	pj	tot.	moy.
Marie-Laure Dalpé	27	2848	105.4
Réjeanne Caya	30	2775	92.5
Nicole Bourgeois	30	2584	86.1
Jeannine Mondou	30	2506	83.5
Georgette Trudeau	30	2458	82.2
Mme Gilles Roy	30	2402	80
Claire Roy	30	2273	75.6
Thérèse Bissonnette	30	2263	75.4
Pauline Fortin	30	2243	74.7
Monique Dalpé	30	2142	71.4
Réjeanne Dubé	30	2098	69.9
Nicole Vincent	24	2098	69.8
Edith Benoit	30	2076	69.2

Florence Malo	30	2063	68.7
Substitut M. Desmarais	6	472	78.6
Plus hauts simples à date:			
Gilles Pigeon			182
Jean-Guy Malo			182
Marie-Laure Dalpé			139
Plus hauts triples à date:			
Michel Larivière			416
Nicole Bourgeois			362
Plus hauts simples de la soirée:			
Jean-Guy Malo			182
Marie-Laure Dalpé			117
Plus hauts triples de la soirée			
Michel Larivière			416
Marie-Laure Dalpé			322
Classement des équipes			
Michel Larivière			30
M.-L. Dalpé			28
Rolland Charron			21
André Pigeon			18½
Paul Fortin			11½
Gérald Desmarais			11

SAINT-BLAISE

Naissance

A Saint-Blaise, le 13 décembre, a été baptisée Marie, Denise, Suzie, Guylaine, née le 4 décembre, enfant de M. Denis Landry et de Diane Beaudin. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Armand Beaudin, de St-Jacques-le-Mineur, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Germain Deland, tante de l'enfant.

Remerciements

M. et Mme Jacques Léveillé et leurs enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, par des visites, envois de cartes, offrandes pour messes ou leur assistance au service, leur ont manifesté leur sympathie lors du cruel décès ces jours derniers de leur petit Pierre.

A tous les lecteurs de ce courrier, Joyeux Noël!

Notre journal "Le Richelieu" membre de l'ABC, possède la plus forte circulation payée des journaux de la région.



JOYEUX NOEL
et Heureuse Année

J. L. LASNIER

Enregistrée



Doyens de la chandellerie au Canada

2 St-Antoine
LONGUEUIL

OR. 4-7396

Photo R. Charpentier

MARIAGES ET RECEPTIONS
AMATEUR & STUDIO

479 boulevard Ste-Foy

Cité Jacques-Cartier

Prière de S. S. Jean XXIII pour les églises fondées récemment

CITE DU VATICAN (OCC). — Pour les fidèles des Eglises fondées récemment, le St-Père Jean XXIII a composé une prière en latin, dont voici la traduction:

"O Jésus, Fils du Dieu vivant, qui Vous êtes fait homme pour révéler le mystère d'amour du Père céleste et qui, par Votre précieux sacrifice, avez accompli Sa volonté de miséricorde et de salut pour tous les peuples, nous Vous adorons et Vous louons pour nous avoir illuminés et rachetés.

"O Jésus, qui avez envoyé Vos apôtres, pour récolter la moisson des âmes dans les champs du monde entier, et avez promis de les attirer toutes à Vous crucifié, nous Vous remercions de nous avoir envoyé ceux qui nous ont fait connaître Votre vérité et nous ont communiqué Votre grâce.

"Par l'intercession de la Bienheureuse Vierge Marie, Votre Mère et notre Mère céleste, Reine des Anges et des Saints, nous Vous prions afin de pouvoir être de dignes fils de Votre Eglise, fidèles à Votre enseignement et à Vos commandements, sous la direction et la protection de Votre Vicaire sur la terre, Père de nos âmes.

"Accordez-nous d'être dociles à

nos évêques et aux prêtres pour lesquels nous implorons des grâces de sanctification et d'apostolat: puissent-ils être, selon Votre volonté, le sel et la lumière de notre terre et de notre peuple.

"Nous Vous demandons la grâce de croître dans la foi, dans l'espérance et dans la charité, afin que nous puissions faire connaître à tous la joie et la paix que le Saint-Esprit a versées dans nos coeurs et nous préparer à la félicité et à la gloire sans fin dans le Paradis, que Vous avez ouvert à tous les fils de Dieu.

Ainsi soit-il".
La S. Pénitencerie Apostolique annonce en date du 13 août 1959 que sont accordées à cette prière: l'indulgence partielle de trois ans, chaque fois qu'elle est récitée d'un coeur contrit; et l'indulgence plénière, aux conditions habituelles, une fois par mois, quand elle est récitée avec dévotion tous les jours pendant un mois.

Le texte de la prière composée par Sa Sainteté Jean XXIII et la note de la S. Pénitencerie Apostolique ont été publiés dans le numéro du vendredi 4 décembre de l'Observatore Romano.

La vérité au service de la paix

CITE DU VATICAN (OCC). — "La vérité au service de la paix", tel fut le thème de l'allocution prononcée par S. S. Jean XXIII devant la centaine de journalistes qui suivent le voyage du président Eisenhower.

La doctrine sociale de l'Eglise et sa mise en pratique

MADRID (OCC). — "Proclamer la doctrine sociale de l'Eglise et ne pas l'appliquer constitue un scandale grave", a déclaré S. Em. le cardinal Play Deniel, archevêque de Tolède, à la session de clôture de la Semaine sociale d'Espagne, qui vient de se tenir à Madrid sur le thème de la charité et de l'aide aux classes populaires.

Le cardinal a souligné que le rôle de l'Eglise était d'aider "à la promotion humaine dans tous les domaines, mais sans déviations idéologiques", puis il a ajouté: "Il y aura toujours une classe ouvrière. Ce qu'il faut, c'est lui donner une authentique représentation dans les gestions sociales".

De son côté, S. Exc. Mgr Gonzalez Moralejo, évêque auxiliaire de Valence, analysant les conclusions de cette Semaine sociale, a déclaré que les Congressistes ont tous été d'accord sur un point, à savoir que "non seulement la charité, mais aussi la justice n'étaient pas observées en Espagne". — "Cela signifie — a-t-il ajouté — que dans notre société, l'esprit chrétien fait défaut".

Le Souverain Pontife avait tenu à recevoir la presse un peu avant l'audience qu'il devait donner au président des Etats-Unis.

Souriant, le Souverain Pontife a souligné la "mission élevée" qui est celle de la presse, qui est celle des "journalistes responsables".

"L'Eglise catholique elle-même est de plus en plus consciente de l'importance de la presse", a ajouté le Pape.

Très détendu, le Saint-Père a alors affirmé que si "saint Paul était encore de ce monde, il serait certainement devenu journaliste, afin de mieux pouvoir répandre la doctrine chrétienne".

"Il est un principe vital, a souligné le Pape, c'est de ne jamais déformer la vérité. La vérité est fondamentale pour tous les hommes responsables, et plus spécialement pour les journalistes. La vérité doit toujours tout dominer".

Le Souverain Pontife, qui parlait en italien et dont les paroles étaient ensuite traduites par un prélat de son entourage — que S. S. Jean XXIII a appelé son "professeur d'anglais", — a ensuite déclaré que "l'Eglise est séculièrement dépositaire de la vérité chrétienne" et qu'elle a le devoir, par l'intermédiaire de son chef, de la maintenir et de la défendre.

"La vérité, a souligné le Pape, doit être au service de la paix et ne peut qu'aider à la réaliser, tout en servant la cause, l'idée de la bonne volonté entre les hommes".

Lisez "LE RICHELIEU" Vous serez très heureux, Confiez-lui votre publicité, Ce sera votre prospérité.

La fête de l'amour

Voici Noël! Fête chère entre toutes à notre coeur. C'est la fête du don, la fête de l'amour. Le Christ nous est donné! Il nous tend les mains pour assumer toutes nos douleurs, nos peines, nos angoisses... Voyez comme Il est serein dans sa crèche! Un Enfant qui vient sauver le monde... Il est prêt à nous donner la paix... Dieu l'a promise "à tous les hommes de bonne volonté".

Sommes-nous des hommes de bonne volonté? Oh! nous avons tous nos moments de générosité, peut-être de ferveur. Mais le Christ peut-il compter sur nous, sur toute notre vie? Avons-nous le courage et le cran d'accepter que notre vie soit un témoignage qui se reprenne jamais? Un témoignage qui ne prenne pas de vacances, comme on dit. Oh! loin de moi la pensée de condamner les loisirs, les vacances, la détente. Il faut absolument que tout homme se repose, se distraie, pour mieux rebondir. Mais même en vacance, un témoignage chrétien ne prend pas de vacances: c'est-à-dire qu'on doit agir en tout comme des baptisés et non comme des païens.

Faisons de ce beau jour de Noël une véritable fête de l'amour: non pas une fête égoïste où l'on ne pense qu'à soi, mais où l'on pense avant tout au héros de cette fête, au Christ, à l'Enfant-Dieu qui vient nous sauver. Une fête où l'on pense aux pauvres, aux déshérités, et pas seulement en pensée, mais effectivement, en payant de notre personne. Il y a trop de philanthropie, aujourd'hui, pour ce qu'il y a de véritable charité.

On a vidé la charité de sa moelle évangélique, en trop de milleux. On donne du bout des doigts, et le coeur n'y est pas. L'on ne reconnaît pas suffisamment le Christ caché sous les misères du pauvre!

Demandons à Marie de nous enseigner l'Amour, le vrai, et pas ce faux produit bâtarde que nous chantent, à longueur de journée, des voix sans aucune harmonie, criardes ou nasillardes. Ce qu'une civilisation peut s'abrutir, tout de même...

Roger Brien



Nos Meilleurs Voeux

pour un

JOYEUX NOEL!



Morin Fourrures Enr.

Confection - Remodelage - Entreposage

ESTIMATION GRATUITE

242 Chaussé FI. 6-4121 SAINT-JEAN



La Direction et le Personnel de

Désourdy Frères Ltée Désourdy Lumber Enr.

souhaitent à tous

Un Joyeux Noël! Une Heureuse Année!

Merci pour la confiance accordée dans le passé. Nous nous efforcerons de continuer à bien vous servir.

Désourdy & Frères Ltée - Désourdy Lumber Enr.

TALON, Saint-Luc

Fidélité 8-3811

Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année!



ROSAIRE CLEMENT

les Assurances de l'UCC

- Compagnie Canadienne-française
- Assurance au prix coûtant
- Propriété des assurés

85 Saint-Charles Saint-Jean

FI. 7-3633

La langue française en Alberta

Valeur ethnique et statuts académiques — Bilinguisme

(par Rosaire Benoit)

Une théorie toute western croit à l'heure actuelle dans la province de l'Alberta qui comme l'on sait est une des dix provinces de la Confédération canadienne et l'expérience nouvelle viserait les écoles françaises et par ricochet la langue française dans ce coin des Prairies.

Enquête royale

L'enquête royale Cameron sur l'éducation a élaboré un rapport qui a jeté sinon la consternation du moins l'inquiétude dans les milieux catholiques de l'éducation et par surcroît dans les milieux canadiens-français de l'Alberta. Au sujet de la langue française, le rapport de la majorité des membres de la Commission d'enquête Cameron sur l'éducation a conclu: "qu'il existe aussi plusieurs autres langues dans la province d'Alberta qui possèdent une valeur ethnique et des statuts académiques égaux à ceux du français."

Bilinguisme autonome

La théorie western du bilinguisme repose d'abord sur la langue anglaise d'une part et sur une autre langue qui pourrait être la langue française telle que spécifié par la Confédération, mais qu'on le remarque bien, une autre langue pourrait fort bien être enseignée comme langue seconde dans les écoles de l'Alberta. "Il y a lieu de douter que le bilinguisme anglo-français soit un objectif possible dans les écoles de l'Alberta".

Le bilinguisme anglo-français étant presque irréalisable dans les écoles de l'Alberta, la nouvelle théorie western suggère un nouveau bilinguisme, dit "proportionnel" dont l'anglais serait la base et la langue seconde en fonction de la population de telle ou telle région.

Ainsi à Végreville, les Ukrainiens forment un bloc solide à trente mille à la ronde, le représentant de la circonscription électorale est un Ukrainien, dans les boutiques, on parle l'ukrainien. Pour eux le bilinguisme consisterait à parler la langue anglaise et à étudier l'ukrainien à l'école, à titre de langue seconde. Il en est ainsi des Allemands, fort nombreux en Alberta. Quant aux Canadiens français, plus favorisés à cause du pacte confédératif, dans les questions d'écoles et de langues que leurs compatriotes canado-allemands et ukrainiens, ils pourraient toujours se réclamer du français comme langue seconde, non pas tant en vertu de l'entente confédérative, mais en vertu "qu'il existe en Alberta plusieurs autres langues qui possèdent une valeur ethnique et des statuts académiques égaux à ceux du français."

Politique et langue

Sur le plan politique, les commissaires de l'Alberta sont sans doute en faveur de la confédération, mais sur le plan scolaire et de la culture, ils proposeraient une sorte "d'autonomie bilingue" face au bilinguisme officiel d'Etat, d'où l'on voit les conséquences incalculables.

Le mot bilinguisme emprunterait une nouvelle signification en Alberta, c'est un tournant dans l'histoire du pacte confédératif, c'est la première fois que des Ukrainiens et des Allemands placent leur langue maternelle sur le même plan que la langue française, langue des Canadiens français.

Un volume suffirait-il à épuiser cette nouvelle théorie, à l'exploiter sous tous ses angles, à la situer dans le cadre confédératif, à en peser les conséquences? De langue seconde dans la Confédération, la langue française deviendrait secondaire, et en fonction du nombre. La base de l'entente ne reposerait plus sur les cent siècles d'histoire de vie canadienne, ni sur la Confédération actuelle, mais sur la théorie des zones de peuplement."

L'Ouest canadien deviendrait-il des zones d'immigrants de l'Europe Centrale, Ukrainiens et Allemands, dont la langue aurait une valeur ethnique et des statuts académiques égaux à ceux du français?

Les Commissaires du rapport Cameron ont proposé que les langues représentant les langues maternelles dans la société en Alberta aient une valeur égale à celle accordée au fran-

çais. Quelles sont les langues maternelles? N'importe laquelle? Jadis, les provinces anglaises tentèrent de biffer le français; aujourd'hui, l'Alberta tente de substituer le français. Cette fois-ci, en plus des Anglais fanatiques, le français fait face à de puissantes phalanges d'immigrants qui contournent les dispositions du pacte confédératif, mais c'est au nom de "la valeur ethnique de la langue maternelle et des statuts académiques" et à la condition que le bilinguisme devienne anglo-français, anglo-ukrainien, anglo-allemand.

L'Alberta a enfanté le Crédit social, les Prairies ont invité la C.C.F., maintenant l'Alberta aurait-il le bilinguisme de "zone de peuplement"?
Rosaire BENOIT

La Bible vous parle...

Ne répondez pas avant d'avoir écouté, n'intervenez pas au milieu du discours. (Eccl 11, 8). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

SAINT-BASILE

LE-GRAND

Fête de M. le Curé

Le 7 décembre dernier, les étudiants étaient le chef spirituel de notre paroisse.

Un duo "Marche des Écoliers", est d'abord interprété avec entrain par Huguette Champagne et Gisèle Cloutier.

Suivit un chant exprimant très bien la reconnaissance et les vœux de tous: "Vivat au Pasteur", ce chant fut interprété par les jeunes filles de 8e et 9e années ayant comme solistes Gisèle Bartram, Ghislaine Perreault, Thérèse Pronovost et Lucille Roy.

Diane Labelle et Louise Vézina firent montre de leurs talents au piano.

Les grands garçons exécutèrent un chant mimé: "Lettre de René Goupil à sa mère". Félicitations aux solistes Denis Chagnon et Jean-Louis Durocher ainsi qu'à Jean-Robert Trudeau et à Mlle Claudette Lestage qui accompagna au piano.

Hubert Martineau exprima les sentiments qui animent les écoliers en lisant l'adresse de circonstance, et le mignon André Pelletier présenta un bouquet spirituel bien "fleuri".

M. le Curé remercia en des termes paternels; acceptant les hommages

de "ses enfants" à la condition que tous les éducateurs, tant à la maison qu'à l'école, aient leur part de "fleurs" et de gratitude.

Fête scouts

Dimanche, le 6 décembre, trois jeunes de chez nous prononcèrent leur promesse scout; il s'agit de Pierre Vézina, Denis Beauchemin et de Guy Giroux.

Une veillée récréative eut lieu le soir au cours de laquelle on présenta un film sur le Jamboree international aux chutes Niagara.

Vœux

Nous présentons à tous nos lecteurs nos vœux de Joyeux Noël!

L'attrait de la balance

Les balances exercent une fascination particulière sur les gens qui se savent trop gras et qui espèrent toujours avoir maigri. Il leur serait beaucoup plus facile d'aller consulter un médecin et de suivre le régime recommandé. Si l'excédent de poids est causé par un certain état de santé, il peut être éliminé avec un traitement approprié. L'excès de poids est presque toujours causé par l'excès de nourriture, et si un régime alimentaire bien équilibré est soigneusement suivi, la personne moyenne peut perdre cet excédent de graisse en éliminant les trop nombreux suppléments. Les adultes se sentent mieux si leur poids est un peu plus bas que la normale surtout lorsqu'ils commencent à vieillir.

JOYEUX NOEL !

à tous mes clients et amis !

ALBERT BECHARD

FERRONNERIE

217 St-Jacques

Fl. 6-3726

Saint-Jean

St-Jean
approuve
C'EST L'HEURE
D'ESSAYER
O'Keefe
LA BIÈRE DOUCE



de plus en plus de gens apprennent à se la couler douce

Ces joyeux petits réveils que vous voyez partout en ville, sont un rappel de votre épicerie et de votre tavernier, d'essayer O'Keefe... la bière douce. Douce car elle est brassée avec le houblon le plus dispendieux, le houblon sans graines.

La prochaine fois que vous commanderez de la bière, commandez O'Keefe et vous verrez comme il fait bon... se la couler douce.



Buvez O'Keefe La Bière Douce!

Nous apprécions la confiance que vous nous avez témoignée et nous espérons que nos relations se continueront au cours de la nouvelle année.



Puisse cette heureuse saison des Fêtes être remplie de bonnes choses!

DERNIERE SEMAINE AVANT NOEL pour voir Le Père Noël et la Fée des Etoiles

Recevront tous les enfants accompagnés de leurs parents, **VENDREDI** soir et **SAMEDI** après-midi

Ils donneront des cadeaux **GRATIS** (rien à payer)

Le Père Noël et la Fée des Etoiles de **ETHIER & FRERES ENR.** seront d'une générosité sans pareille !

Quantité illimitée de cadeaux tous les jours



Hey ! il va descendre le Père Noël dans 8 jours

Pour rendez-vous signalez FI. 6-3122

Une auto ira vous chercher et reconduira sans obligation.

- **GRATIS** à tous les enfants
- **GRATIS** à tous les acheteurs

PROFITEZ-EN POUR FAIRE VOS ACHATS DES FETES, IL Y A DES SPECIAUX DANS TOUS LES RAYONS



TELEVISION
21 POUCES
PRIX AUSSI BAS QUE

189.

17.95

GROS MALAXEUR
avec 2 bols
SPECIAL
Seulement



MIXETTE



Spécial
\$13.95

TOURNE-DISQUES

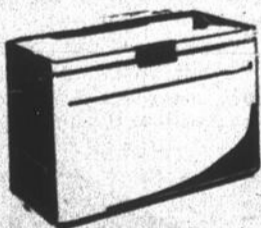
4 vitesses, autom.
GRATIS
3 DISQUES



Seulement
\$49.95

Rasoir électrique Shick
De Luxe — Rég. \$31.50

\$16.95



CONGELATEUR

350 lbs **189.**
500 lbs **249.**

Bouilloire électrique G.E.
PRIX REG. \$11.95

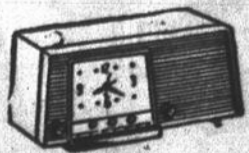
\$6.95

Polisseuse General Electric
PRIX REG. \$54.95

\$29.95

RADIO DE TABLE

SEULEMENT **\$14.95**



COFFRE EN CEDRE
PRIX AUSSI BAS QUE

\$39.95

SET DE SALON
3 MORCEAUX

\$79.95

BIEN D'AUTRES SPECIAUX, TROP LONG A ENUMERER.

Pendant tout le temps des Fêtes

EN PLUS D'ACHETER AU PLUS BAS PRIX DE LA REGION GAGNEZ CES MAGNIFIQUES PRIX, 27 DECEMBRE AU SOIR

1er PRIX: CHEVROLET 1959

Achetée du Garage LASNIER ET GALIPEAU Ltée
Saint-Jean, Qué.

2e PRIX: REFRIGERATEUR "ROY", 12 p.c. autom.

3e PRIX: MALAXEUR

4e PRIX: RADIO

5e PRIX: MONTRE

6e PRIX: COUTELLERIE



GRATIS

1 billet à chaque \$2.00 sur épicerie; à chaque \$10.00 d'achat sur meubles.

Votre crédit est bon

36 MOIS

POUR PAYER.

TOUS INVITES

DIMANCHE SOIR
le 27 décembre 1959

au Club de Golf
près de Saint-Jean

Entrée gratuite
à ce grand tirage-concours.



LE PLUS VASTE RAYON DE MEUBLES DE LA REGION

ETHIER & FRERES

SAINT-BLAISE

— ENR. —

FI. 6-3122

Maison de confiance au service du public depuis près d'un demi-siècle, à quelque 7 minutes de St-Jean, Route des Casernes.